

**LALIBERTÉ & VILLENEUVE**  
AUDIOPROTHÉSISTES

CHICOUTIMI  
545-7766  
JONQUIÈRE  
695-6232

PROTHÈSES AUDITIVES

le **QUOTIDIEN**

www.lequotidien.com

cyberpresse.ca

du Saguenay – Lac-Saint-Jean

LE SAMEDI 25 JUIN 2005

32<sup>e</sup> ANNÉE N° 224

68 PAGES

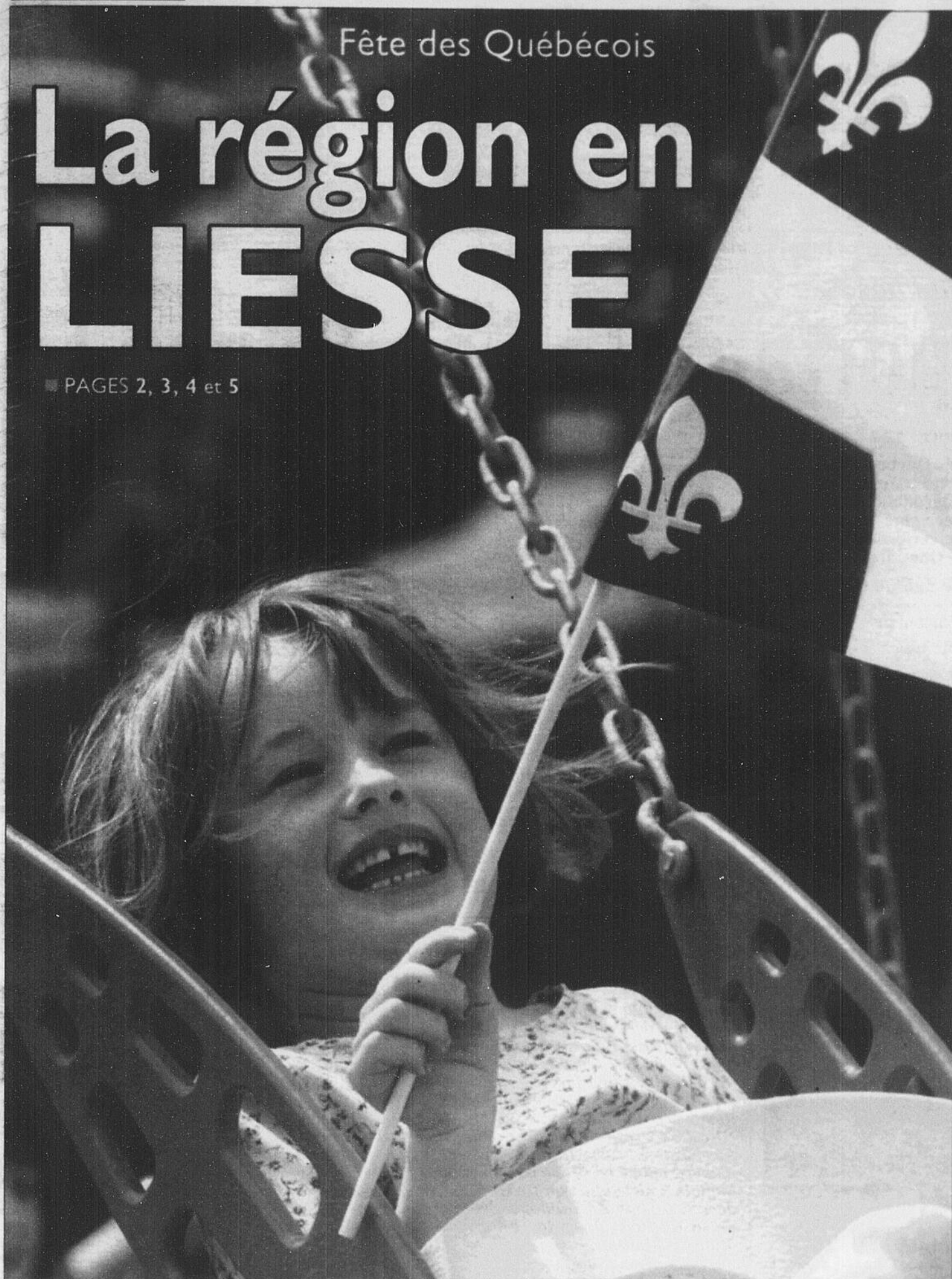
Dépôt: 80¢ + taxes



**CÉLINE BOUFFARD**  
Agent immobilier agréé  
Bur.: 543-5511

Rés.: 698-4888 03008421

La Capitale  
Saguenay-  
Lac-Saint-Jean  
Courtier  
immobilier  
agréé



Fête des Québécois

# La région en LIESSE

■ PAGES 2, 3, 4 et 5



Résidences et  
terrain de golf  
**Un projet  
de 32 M \$  
à Larouche**  
PAGE 6

Centre hospitalier  
Maria-Chapdelaine  
**La santé  
mentale  
provoque  
des maux  
de tête**  
■ PAGES 14 et 15



**350 millions  
cachés  
au Québec!**

Détails à l'intérieur ou à RECYC-QUEBEC.gouv.qc.ca

Photo Michel Tremblay

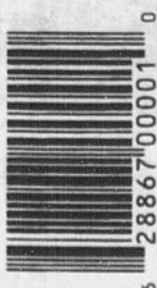
**CORNEAU CANTIN** Des économies alléchantes!

Aujourd'hui samedi 25 juin 2005

 Sausisse au choix Corneau Cantin	<b>20%</b> de rabais applicable à la caisse	 Bière Pilsner Belle Gueule Caisse de 15	<b>4<sup>49</sup></b> Taxes et dépôt en sus
---	---	--	--

CHICOUTIMI • 2000, boulevard Talbot - Tél.: (418) 698-9556

JONQUIÈRE • 3650, rue du Roi-Georges - Tél.: (418) 542-9556





Noëlla Ouellet.



Olivier Sigouin-Miron, Jean-Philippe Robitaille et Mike Desjardins-Taylor.



Simone Caron.

Les festivaliers sont unanimes

# C'est important, la Saint-Jean !

par Mélyssa Gagnon

**CHICOUTIMI (MG) - La fête nationale du Québec est toujours aussi populaire au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Jeunes et moins jeunes, individus et groupes, Québécois de souche et d'adoption sont venus nombreux, hier, sur le site de la zone portuaire afin de célébrer la Saint-Jean. Voici ce que certains d'entre eux avaient à dire lorsque rencontrés par Le Quotidien.**

*Olivier Sigouin-Miron,  
Jean-Philippe Robitaille,  
Mike Desjardins-Taylor,*

*Sainte-Agathe-des-Monts*  
« Nous avons reçus d'excellents commentaires à propos de

la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean et nous avons décidé de venir fêter la Saint-Jean ici à Chicoutimi. Demain, nous serons à Jonquière et nous allons également visiter la plage de Saint-Gédéon. C'est une tradition pour nous de porter nos perruques à la Saint-Jean-Bap-

tiste. Les gens ici nous ont accueillis avec beaucoup de sympathie. Ils sont chaleureux et l'atmosphère est définitivement là »

*Sylvie Normandin,  
Chicoutimi*

« C'est notre première Saint-Jean-Baptiste en compagnie de

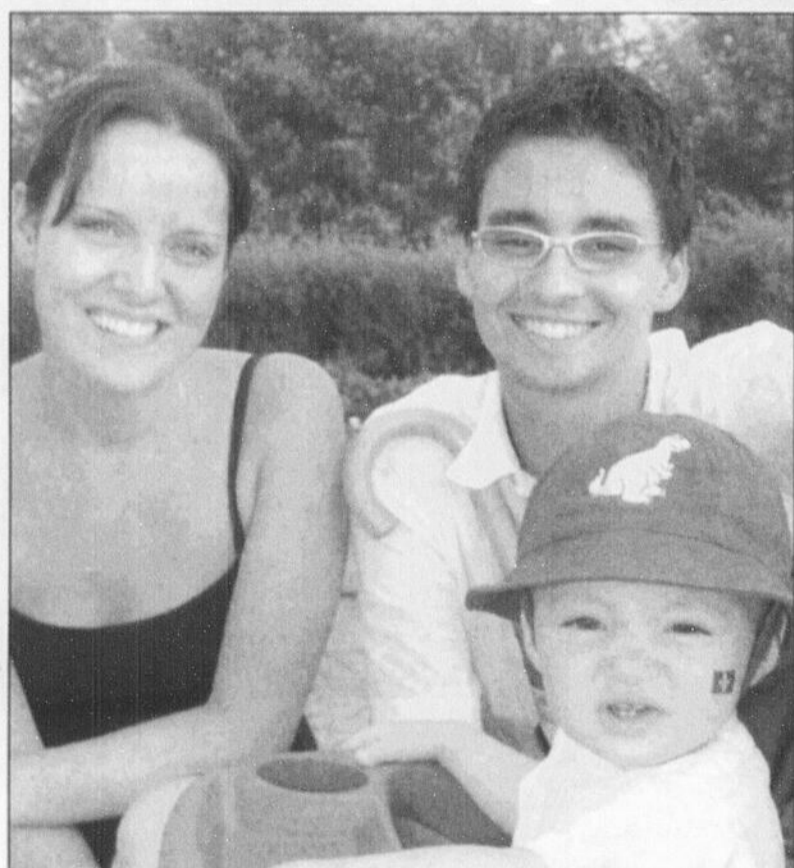
notre fils de 11 mois, Mathis. Nous profitons des activités offertes et de l'opportunité de rencontrer des gens que nous n'avons pas vus depuis longtemps »

*Simone Caron, Chicoutimi*

« Notre groupe de neuf personnes est venu souper sur la zone portuaire, spécialement pour la Saint-Jean. Je crois que c'est une fête qu'il est important de célébrer ».

*Noëlla Ouellet, Chicoutimi*

« L'ambiance est agréable et nous allons rester ici pour le spectacle de ce soir. Nous allons également revenir la semaine prochaine pour la Confédération car les deux fêtes sont importantes. »



Sylvie Desjardins, son conjoint David Pouliot et bébé Mathis.

Photos Michel Tremblay

## PAS POSSIBLE

### 4e roman pour Saddam...

**AMMAN (AP) - La famille de Saddam Hussein publiera la semaine prochaine le quatrième et dernier roman écrit par Saddam Hussein, a annoncé sa fille vendredi.**

« Ekhroj minha ya mal'un », qui pourrait se traduire par « Fichez le camp, vous les maudits », et qui avait déjà été publié en feuilleton par le journal arabe basé à Londres « Asharq al-Awsat », raconte l'histoire d'un homme appelé Ezéchiel qui cherche à renverser le cheikh local, le complot étant déjoué par un valeureux guerrier arabe et la fille du cheikh. Le quotidien arabe disait avoir obtenu le manuscrit du médecin personnel de l'ancien dictateur irakien.

Reprenant un des thèmes favoris de Saddam l'écrivain, le combat entre le Bien et le Mal, l'histoire est la métaphore du complot sioniste-chrétien contre les arabomusulmans, avec Ezéchiel dans le rôle des Juifs.

Selon sa fille Raghad, l'ancien maître de Bagdad aurait terminé d'écrire le 18 mars 2003, la veille du début de la guerre d'Irak. Il aurait souhaité qu'il soit publié sous son nom, et non signé « De leur auteur », comme les trois précédentes productions littéraires qui lui ont été attribuées - « Zabiba et le roi », « Le Château fort » et « Les Hommes et la ville ».

Dans un entretien par téléphone avec l'agence Associated Press, Raghad précise que le roman sera d'abord publié en arabe par un éditeur jordanien, puis en anglais. Une traduction française suivra. Le manuscrit du dernier roman de Saddam a été découvert au ministère de la Culture après la chute de Bagdad début avril, d'après le journal.

## MÉTÉO



### AUJOURD'HUI:

Possibilité d'averses  
Max.: 29 Min.: 15



### DIMANCHE:

Alternance de soleil et de nuages  
Max.: 24 Min.: 15



### LUNDI:

Ensoleillé  
Max.: 28 Min.: 14



Lever: 4 h 43 Coucher: 20 h 49

## MARÉE



### CHICOUTIMI

Haute à 6h (5m5)  
Basse à 13h40 (0m4)  
Haute à 18h35 (4m4)  
Basse à 1h35 (0m7)  
**LA BAIE**  
Haute à 5h55 (6m0)  
Basse à 12h30 (0m3)  
Haute à 18h35 (4m9)  
Basse à 00h30 (0m7)

## SOMMAIRE

Arts	34 à 37
Bandes dessinées	30
Détente	32
Décès	35-36
Horoscope	32
Petites annonces	40 à 45
Sports	49 à 56
Télévision	31

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)  
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: [www.lequotidien.com](http://www.lequotidien.com)  
545-4474

### SERVICE À LA CLIENTÈLE

**ABONNEMENT:** 545-4664  
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30  
**SAGUENAY - ALMA:** 545-4664  
**ST-FÉLICIEN:** 679-3832  
**AUTRES:** 1 (800) 866-3658

**PETITES ANNONCES:**  
Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360  
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

## QUOTIDIEN

### RÉDACTION

**SAGUENAY:** 690-8800  
**ALMA:** 668-0920  
**ST-FÉLICIEN:** 679-3832  
**TÉLÉCOPIEUR:** 690-8805

### PUBLICITÉ:

Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824  
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

Feux de joie, animation, spectacles

# Jeannois et Saguenéens fêtent le fleurdelisé

**CHICOUTIMI (MG) - Les Saguenéens et les Jeannois ont participé en grand nombre aux diverses activités présentées hier dans le cadre de la fête nationale des Québécois.**

Partout sur le territoire du Royaume, rassemblements, parades, feux de joie, animation pour enfants et spectacles étaient au programme, tout au long de la journée.



**GAGNON**

MÉLYSSA

melyssa.gagnon@lequotidien.com

À Chicoutimi, environ 3000 personnes se sont massées sur le site du Vieux-Port en après-midi. Seuls ou en famille, les festivaliers sont venus célébrer la fête nationale sous les chauds rayons du soleil. Malgré une averse de courte durée en début d'après-midi, les nuages se sont rapidement dissipés, pour le plus grand plaisir des visiteurs.

«Les gens ont répondu en très grand nombre et nous sommes extrêmement satisfaits», a commenté la directrice générale de la zone portuaire et organisatrice des activités, Maryse Prévost.

Selon Mme Prévost, l'animation familiale, les jeux gonflables pour enfants et les séances de maquillage se sont avérés particulièrement populaires. De plus, les gens se sont littéralement bousculés devant l'immense gâteau à l'effigie du fleurdelisé, offert gratuitement à la population par l'administration du Vieux-Port. C'est d'ailleurs le député péquiste de Chicoutimi à l'Assemblée nationale, Stéphane Bédard, qui a procédé au partage de la géante pâtisserie, dont chaque morceau a vraisemblablement trouvé preneur.

Parmi les autres activités s'étant déroulé aux abords du Saguenay à l'occasion de la fête nationale, notons la démonstra-

tion de bateaux téléguidés dans le grand jet d'eau. Une dizaine d'exposants ont participé à l'événement.

## Soirée

En soirée, les amateurs de montgolfières ont été servis à souhait. Dès 19h, neuf engins provenant des quatre coins du Québec ont pris le chemin des airs. Pendant près de deux heures, les ballons ont flotté à quelque 30 pieds du sol. Une fois la noirceur tombée, les montgolfières se sont illuminées au-dessus de la rivière, offrant un spectacle empreint de magie.

Au chapitre de la musique, le groupe de musique néo-traditionnelle Mauvais Sort s'est chargé du volet spectacle. Même si pratiquement inconnue sur la scène musicale québécoise, la formation de sept musiciens a su attirer une foule admirable. Maryse Prévost évalue à 10 000 personnes le nombre de spectateurs venus voir et entendre le groupe qualifié par le producteur Robert Hakim d'«extrêmement talentueux».

L'organisation des fêtes de la Saint-Jean-Baptiste dans la zone portuaire bénéficiait cette année d'un budget de 25 000 \$ pour les célébrations du 24 juin. Toutes les activités étaient offertes gratuitement.

Ailleurs à Chicoutimi, le quartier Saint-Paul a été le théâtre d'une panoplie de petites fêtes. Un dîner communautaire, un spectacle de musique québécoise et des jeux intergénérationnels ont tous eu lieu.

## Jonquière

Du côté de l'arrondissement de Jonquière, le camping de l'endroit a accueilli plusieurs personnes en quête de plaisir et d'agrément. Parade, animation musicale et bénédiction de motorisés étaient au programme, pour n'en nommer que quelques-uns. En soirée, la scène de Jonquière en musique, sur la rue Saint-Dominique, s'est animée grâce à la prestation du chanteur jeannois Fred Fortin. L'auteur/compositeur originaire de Saint-Prime a livré plusieurs extraits de son plus récent album, Planter le décor, devant un nombre impressionnant de spectateurs.

## Lac-Saint-Jean

Enfin, la population du Lac-Saint-Jean a elle aussi souligné la Saint-Jean en grande pompe. Une vaste parade a eu lieu à Hébertville et un rassemblement s'est déroulé à Saint-Gédéon. La chanteuse folklorique d'origine acadienne Édith Butler a pour sa part foulé les planches de la scène de Place de la Traversée à Roberval.

**Photos  
Michel Tremblay**



**MATHIS - Le petit Mathis, 11 mois, la joue décorée d'une fleur de lys, a vécu hier sa première fête nationale.**



**GÂTEAU - Le député péquiste de Chicoutimi à l'Assemblée nationale, Stéphane Bédard, a procédé au partage d'un gigantesque gâteau à l'effigie du fleurdelisé.**



**POPULAIRES - Selon Maryse Prévost, directrice générale de la zone portuaire de Chicoutimi, l'animation familiale, les jeux gonflables pour enfants et les séances de maquillage se sont avérés particulièrement populaires auprès des festivaliers.**



**ENFANTS** - Les enfants du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont été choyés au cours de la journée d'hier, avec de nombreux jeux, de l'animation et des séances de maquillage.



**AMBIANCE** - L'ambiance était à son comble, jeudi, à l'île du repos de Sainte-Monique, comme en témoignent ces deux festivaliers.



**SOURIRE** - Les participants aux diverses activités de la fête nationale des Québécois avaient le sourire aux lèvres, partout au Saguenay-Lac-Saint-Jean.



**PARADE** - Des centaines de festivaliers ont assisté à une parade, hier après-midi, à Hébertville.

## Un 24 juin tout en images

(Photos Michel Tremblay, Steeve Tremblay, Caroline Blackburn et Annie Tremblay)



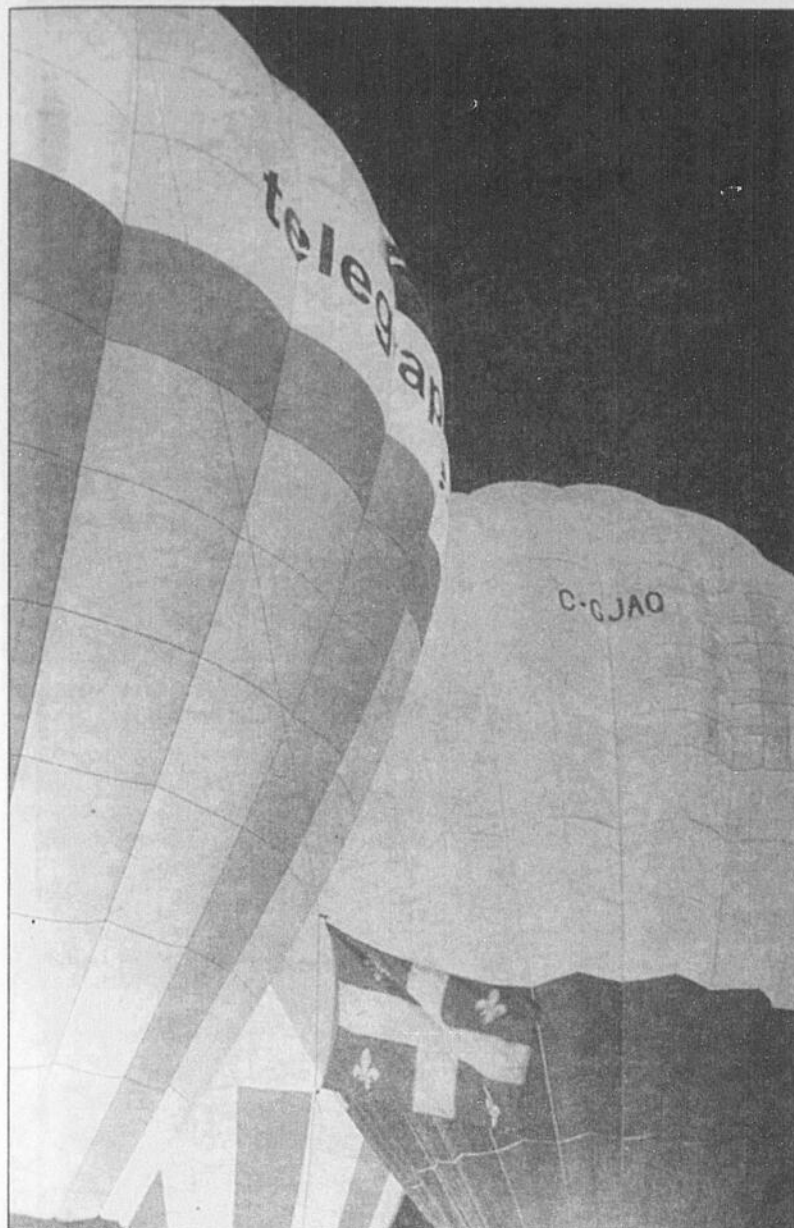
**FOLKLORE** - Les Robervalois ont eu droit à une touche de folklore, grâce à la chanteuse Acadienne Édith Butler.



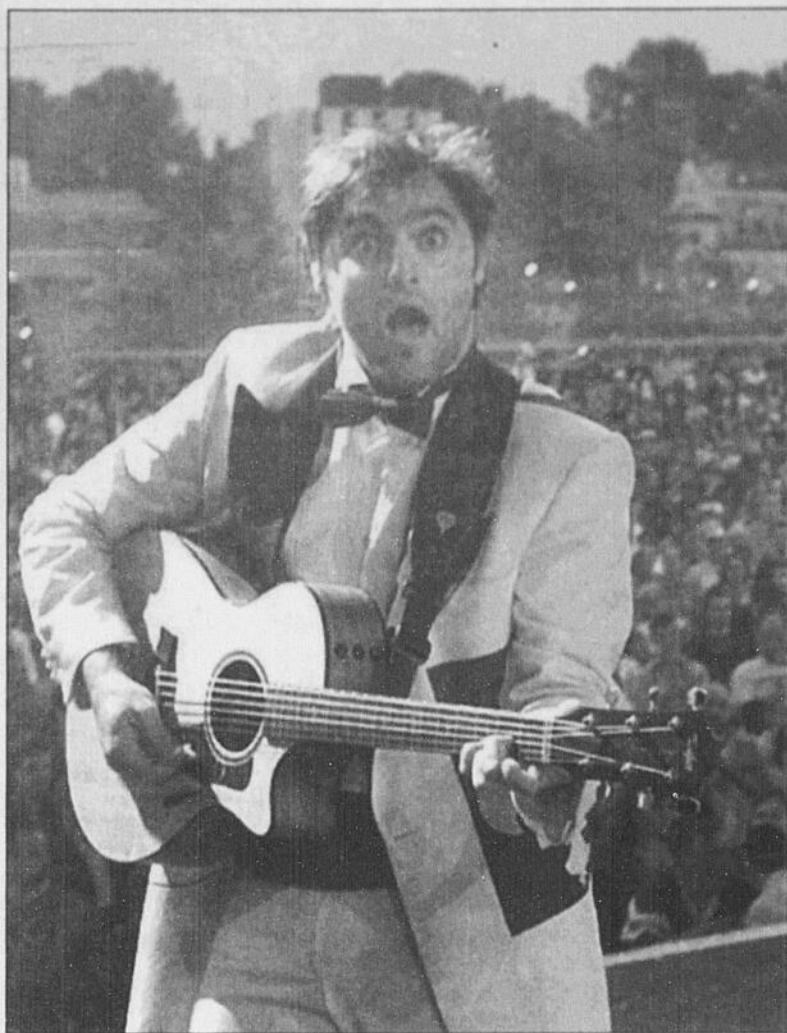
**QUÉBÉCOIS** - La fête de la Saint-Jean attire tant les Québécois de souche que ceux d'adoption comme Shimaa El-Hadad et son fils Ahmed.



**LYS** - Le fleurdelisé était définitivement à l'honneur à Saint-Gédéon. Ci-haut, Marie-Pier Maltais et sa copine Bérangère Boivin-Côté affichent fièrement leurs couleurs.



**MONTGOLFIÈRES** - Des montgolfières venues des quatre coins du Québec ont pris le chemin des airs et se sont illuminées au dessus du Saguenay, offrant un spectacle magique à la population.



**MUSIQUE** - La musique est un incontournable lors de la fête nationale. En soirée, c'était au tour du groupe de musique néo-traditionnelle Mauvais Sort de s'exécuter sur la zone portuaire de Chicoutimi.

Photos  
Michel Tremblay

**TEL-AIDE**



**695-AIDE**

1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean  
Heures d'ouverture: 16 h à minuit

00000000

# Solde d'été



POTVIN TREMBLAY  
MEUBLES

**Nous payons les taxes et + + + + +**



1685, Boulevard Talbot, Chicoutimi (418) 543-4662

Marie-  
Soleil  
**40%**  
**50%**  
**60%**

sur toute  
la collection  
estivale de  
vêtements

sauf sur marchandises  
sélectionnées et accessoires



À partir du 22 juin

Marie-  
Soleil

400, rue Racine Est  
Chicoutimi  
Carrefour Racine  
543-0854

Le Quotidien le Samedi 25 juin 2005 - 5

Larouche

# Lancement d'un projet de 32 millions \$

par Joëlle Savard

**LAROUCHE (JS)** - Larouche fait décidément dans l'international. Après une exposition venant de New York, voilà que les autorités municipales et un promoteur privé rêvent à un développement global de 32 millions \$, incluant un terrain de golf d'envergure nationale.

Lancée en conférence de presse par le promoteur Gérard Tremblay, entrepreneur en construction maintenant retraité, et par le maire de Larouche, Réjean Lévesque, la première phase officielle du projet «les Villas sur Golf» comprend le développement de 30 terrains à l'intention des familles.

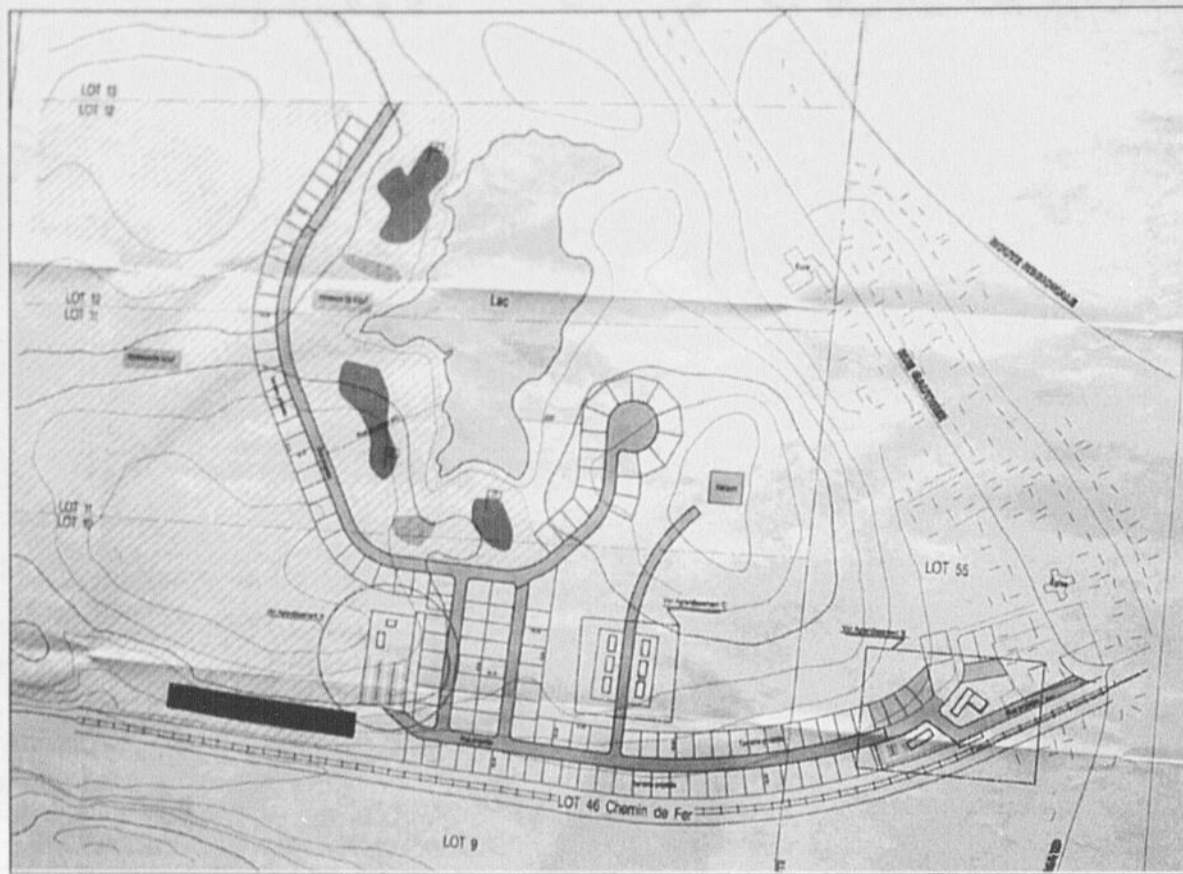
Un quartier de 120 maisons pour personnes retraitées pourrait ultérieurement être créé. Les maisons d'une architecture harmonieuse comprendraient notamment un garage et un solarium trois saisons. Adaptées aux retraités, elles permettraient de maintenir leur autonomie.

Les promoteurs souhaitent aussi intégrer une coopérative de services et un centre communautaire, comprenant entre autres une salle de conditionnement physique et une piscine intérieure. Finalement, 24 logements en copropriétés complèteraient le projet domiciliaire.

## Golf

Le terrain de golf de 18 trous, possiblement situé au flanc de la montagne et aux abords des lac Aqueduc et Rond, constituerait le dernier volet du vaste projet. «Il s'agit d'un site magnifique pour un terrain de golf», explique le promoteur Gérard Tremblay.

Selon M. Tremblay, le club haut



PLAN du projet «les Villas sur Golf».

de gamme serait «unique dans la région et comparable aux plus prestigieux parcours du Québec, du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard».

L'architecte Graham Cooke, engagé pour l'élaboration du parcours, a survolé la municipalité en hélicoptère pour évaluer le projet. Si les études sont concluantes, la construction du terrain de golf pourrait débuter au printemps 2006.

Le maire Réjean Lévesque est très heureux de cette annonce. «Pour une petite municipalité, la construction de 10 maisons, c'est

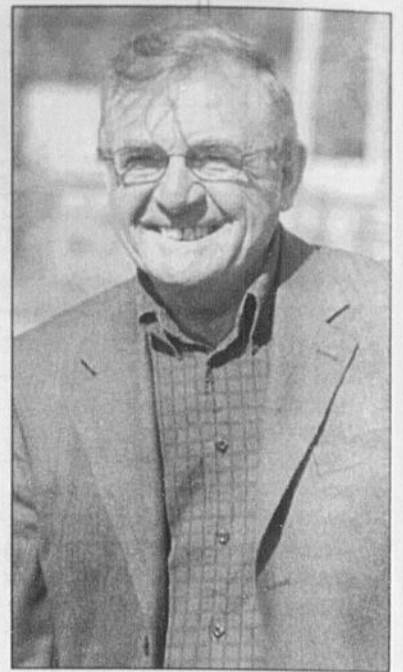
important comme revenu.» En fait, les investigateurs ont une vision beaucoup plus grande. Au terme du projet, l'ensemble compterait 150 résidences, 24 unités de condominium et un club de golf.

## FADOQ

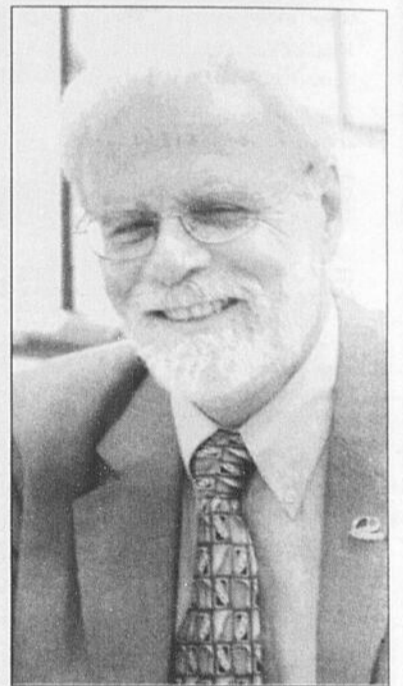
Joint par le Quotidien pour directeur général régional de la FADOQ, Patrice St-Pierre, accorde tout son appui au projet.

«Il n'y a aucun site du genre au Saguenay-Lac-St-Jean. Le projet favorisera le retour en région des retraités. Je pense toutefois que les promoteurs devront travailler très fort pour attirer la clientèle durant les premières années.»

Selon la FADOQ, le projet immobilier donnera une option de plus aux retraités autonomes, aux amateurs de la nature et du golf.



PROMOTEUR- Gérard Tremblay, promoteur du projet immobilier.



PROJET - Le maire de Larouche, Réjean Lévesque, ne peut que se réjouir du lancement d'un projet de 32 millions \$ prometteur de retombées économiques pour sa municipalité.

## Photos Steeve Tremblay



# Le syndicat et la direction s'entendent

par Yvon Bernier

**CHICOUTIMI (YB) - L'entente qui vient d'intervenir entre le Syndicat des infirmières et infirmiers (SIICHS) et la Direction des ressources humaines du Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi (CSSSC) concernant le «temps supplémentaire obligatoire» devrait maintenant favoriser un retour à la normale.**

Directrice des communications au CSSSC, Suzanne Lévesque dit estimer que la démarche qui vient d'être entamée pour travailler à éliminer le recours au temps supplémentaire obligatoire en soins infir-

**Mashteuiatsh**

**Retombées économiques intéressantes**

par Yvon Bernier

**CHICOUTIMI (YB) - Les retombées économiques liées au «Forum sur le développement économique et social des Premières Nations», «risquent fort d'être intéressantes pour notre population, car plus de 300 représentants d'une bonne cinquantaine de communautés autochtones vont participer à cet événement», fait ressortir le vice-chef aux affaires extérieures du Conseil des Montagnais de Mashteuiatsh, Alain Nepton.**

Le vice-chef ajoute que les 3 jours d'échanges prévues à ce forum, à savoir les 17, 18 et 19 mai 2006, vont constituer un brassage d'idées sans précédent.

«En fait, fait-il remarquer, tous les thèmes majeurs touchant l'ensemble des activités courantes et particulières des nations concernées seront au cœur des débats, soit en atelier ou en plénière.»



Alain Nepton, vice-chef aux affaires extérieures du Conseil des Montagnais de Mashteuiatsh.



Suzanne Lévesque, directrice des communications au CSSSC.

miers, va porter fruit. Elle ajoute que les parties visées, ont par ailleurs mis sur pied un groupe de travail qui devait et qui a produit des pistes de solution à court terme, soit avant le 24 juin, visant l'élimination du recours au temps supplémentaire obligatoire.

«Il faut se rappeler que le 19 mai dernier le syndicat avait vivement dénoncé un tel recours», avance Mme Lévesque.

### Des solutions

Mme Lévesque signale sur la base du communiqué émis hier par le syndicat et la Direction des ressources humaine qu'une meilleure gestion des activités de remplacement, l'utilisation d'équipes volantes et les horaires de travail comptent parmi les axes de solution identifiés. Elle mentionne que divers

moyens ont été également retenus par le CSSSC. «L'augmentation du nombre d'infirmières orientées pour travailler dans les secteurs de soins critiques; la planification et octroi à plus long terme des remplacements; l'assignation de toutes les infirmières à temps partiel occasionnel une fin de semaine sur deux, sont du nombre des moyens relativement nombreux mis de l'avant», commente-t-elle.

La même porte-parole précise de plus que des pistes d'action à moyen et à long terme ont été élaborées par les membres du comité.

«Ce même comité va poursuivre ses travaux au cours de l'été et de l'automne 2005. On se donne jusqu'au 1er novembre 2005 pour la mise en place de solutions à moyen terme», mentionne par ailleurs Mme Lévesque.

Symposium International  
de peinture et sculpture  
du Saguenay-Lac-Saint-Jean

## Symposium

au Hangar du Vieux-Port

**21 artistes régionaux**

Sous la présidence d'honneur de  
**M. Jean Tremblay**  
maire de Ville de Saguenay

Ville de Saguenay

**Vendredi 24 juin**  
10 h à 21 h: Travail des artistes

**Samedi 25 juin**  
10 h à 21 h: Travail des artistes

**Dimanche 26 juin**  
10 h à 16 h: Travail des artistes  
17 h: Cérémonie de fermeture

**Vendredi 24 juin**  
21 h  
**Nuit magique:**  
5 montgolfières illuminées  
sur le site du Vieux-Port  
Parade de bateaux  
illuminés face au Vieux-Port  
(plusieurs dizaines de bateaux)  
(Remis au lendemain si le temps  
ne le permet pas)

**PRODUITS bcm LTÉE**

**Glidden L'ENTREPÔT DE LA PEINTURE**  
PRIX D'ENTREPÔT • PEINTURE DE PREMIÈRE QUALITÉ

**DULUX LIFEMASTER**  
**SÈCHE RAPIDEMENT SANS ODEUR**

- Antiallergique et sans danger pour l'environnement
- 100 % acrylique
- Adhérence exceptionnelle
- Résistante aux taches
- Super lavable

**39,95\$** 3,78 litres  
Blanc et toutes les couleurs

**Peinture ULTRA**  
Fini velours

**24,95\$** 3,78 litres  
Blanc et toutes les couleurs

**PROMOTION**

**Doublure de plateau GRATUITE**  
avec chaque achat de gallon de peinture

340, rue Émile-Couture  
(dans l'édifice de Produits BCM)  
**545-1698**  
Sans frais: 800 463-7906

**HEURES D'OUVERTURE**  
LUNDI AU VENDREDI  
DE 9 H À 12 H ET 13 H À 17 H

Vos spécialistes de la peinture

• PEINTURE • TEINTURE • VERNIS • ÉPOXY • URÉTHANE • PINCEAU • ROULEAUX • ETC.

## La CRÉ à l'origine d'un dangereux précédent

Tout le monde se satisfait de la décision, mais la Conférence régionale des élus est-elle en train de créer un précédent dangereux en octroyant 150 000 \$ à Dolbeau-Mistassini pour la construction d'une salle de spectacles? La question a davantage trait à la provenance de la somme d'argent qu'à la pertinence du geste.

Soit, Dolbeau-Mistassini a besoin d'un nouvel équipement culturel et le milieu, avec la municipalité en tête, a su sagement piloter son dossier pour convaincre finalement Québec et Ottawa d'y adhérer. La nouvelle a été accueillie avec un grand soulagement dans le milieu-culturel du Haut-du-Lac. Avec raison.



**BOUCHARD**  
DENIS  
dbouchard@lequotidien.com

Toutefois, l'utilisation du Fonds régional de développement (FRD) pour subventionner le projet de 6 millions \$ soulève des questions. La plus élémentaire: en quoi la salle de spectacles de Dolbeau-Mistassini constitue-t-elle un projet structurant pour la région?

Dans le guide général de la CRÉ, au chapitre des «Projets structurants à rayonnement régional», la définition des éléments admissibles est très claire. D'une part, le fonds sert à «supporter la réalisation d'ententes spécifiques de régionalisation», lit-on dans le langage des fonctionnaires. Aussi sympathique et indispensable puisse être l'implantation d'une nouvelle salle de spectacles à Dolbeau-Mistassini, celle-ci n'a jamais fait l'objet d'une entente régionale. D'autre part, le guide ouvre la porte, selon l'état du budget, à des projets «structurants ayant un rayonnement régional, s'inscrivant dans les priorités de développement concertées et ayant un impact sur le développement de la région». Encore là, le projet de Dolbeau-Mistassini répond difficilement à ce critère.

### Boîte à surprises

Par ailleurs, s'il fallait qu'on parvienne à nous convaincre qu'il s'agit effectivement d'un projet répondant à des critères spécifiques, et donc acceptables, la chose équivaudrait à ouvrir la boîte de Pandora. Ainsi, des projets similaires à Saint-Félicien, Roberval, Alma, et dans chacun des arrondissements de Saguenay, deviendraient à leur tour tout aussi légitimes et justifiables. On n'aurait qu'à avancer les arguments relatifs à l'importance d'un tel outil pour le développement du milieu, la déficience des équipements en place, le soutien à la diffusion des produits culturels, la population desservie, etc.

C'est vrai que, dans le développement du réseau régional des salles de spectacles, Dolbeau-Mistassini occupe une place particulière; ceci au même titre d'ailleurs qu'Alma, qui, elle, suit de près le projet de l'arrondissement de Chicoutimi. Mais cela justifie-t-il le même traitement?

Autre question: connaissant l'esprit de clocher animant toujours certains élus de la région, une ouverture du genre pour le financement d'une infrastructure va-t-elle ouvrir la porte à des travaux d'asphaltage, d'assainissement des eaux ou d'ordre esthétique?

La structure de la CRÉ, plus allégée que celle de l'ancien Conseil régional de concertation et de développement (CRCD), crée un climat familial autour de la table. Les maires s'y trouvent majoritaires, alors qu'auparavant les membres de la société civile faisaient contrepois. Ce n'est plus le cas et les maires ne doivent pas céder à la tentation du donnant-donnant. Cela créerait un problème d'éthique important.

### Partage de la «taxe-pétrole»

Ottawa semble avoir réussi un bon coup en concluant une entente avec les provinces et les municipalités sur le partage de la taxe d'essence. À en croire les réactions, la satisfaction est générale.

Toutefois, il n'en demeure pas moins que cette fameuse taxe a été introduite dans l'atteinte du déficit zéro. Le fédéral nage dans les surplus depuis une décennie et les contribuables canadiens n'en voient pas les retombées. Ottawa sait comment inventer de nouveaux programmes!

On a beau dire que l'argent versé aux municipalités profitera aux contribuables, il n'en demeure pas moins qu'une taxe, quand elle est imposée pour une période déterminée, elle devient éternelle. Sous un couvert sympathique, on prive les contribuables d'un allègement. En fait, ce n'est pas Ottawa qui vient en aide aux municipalités pour les travaux d'infrastructures et l'amélioration du transport en commun, mais le contribuable. Comme ce dernier ne va pas en élection et qu'il n'est ni menacé par une élection précipitée, il n'a pas droit de signer le chèque! Il se souviendra quand même que ça lui revenait...

## L'année de l'asphalte à La Baie



## VOTRE OPINION

redaction@lequotidien.com

## Des gens pas si ordinaires...

On entend souvent cette fameuse expression, «les gens ordinaires».

Avez-vous aussi remarqué que, souvent, nos élus et nos vedettes de la télévision et du cinéma semblent avoir facilement ces mots à la bouche lors de leurs discours ou dans le cadre d'entrevues?

Ces gens ordinaires, qui sont-ils au juste? Est-ce le monde des quartiers mal famés des villes? Ou encore ceux qui sont dépourvus de ressources financières? Est-ce que ce sont tous ces gens de la classe moyenne qui gagnent assez bien leur vie, sans plus, et qui font leurs petites affaires sans déranger personne?

Que de préjugés, en fait!

Au sommet de sa carrière, Robert Charlebois chantait: «Je suis un gars ben ordinaire», voulant sans doute montrer que, malgré la célébrité, le succès et la fortune, il était au même niveau que tous et chacun et que c'était pour ces gens qu'il chantait.

Parlez-en aux Wal-Mart de ce monde, qui font leur fortune sur le dos, justement, de ces gens «ordinaires» qui arrivent les premiers aux portes des cinémas les mardis pour profiter du prix réduit des billets.

Les gens ordinaires, ce sont surtout ceux et celles qui vont faire leur épicerie eux-mêmes chaque semaine, qui regardent la télévision et qui écoutent les stations de

radio, tout le monde en fait!

Mais, sommes-nous aussi ordinaires que nous le croyons?

Le simple fait d'être en vie est, en soi, un mystère et une réussite hors du commun. Nous sommes, tous autant que nous sommes, des êtres si complexes que cela serait une insulte de prétendre être ordinaires.

Yvan Giguère,  
Saguenay.

## Précision importante

NDLR - Une erreur s'est glissée dans la chronique de notre collaborateur, Sylvain Gaudreault, publiée hier sous le titre «De nombreux mythes qui ont la vie dure!»

Concernant le mariage gay, au lieu de lire: «Selon les résultats de l'enquête, la majorité des répondants (51%) se dit peu ou pas favorable à l'idée», on aurait dû lire: «Selon les résultats de l'enquête, la majorité des répondants (41%) se

dit peu ou pas du tout favorable à l'idée. Cela m'apparaît un drôle de calcul! 29 % des répondants se montrent assez favorables au mariage homosexuel et 22 %, très favorables. J'admets avoir fait «Sciences humaines sans maths» au cégep, mais 29 plus 22 donne 51 % de répondants, assez ou très favorables au mariage gay. Les gens de Saguenay ne sont peut-être pas aussi conservateurs qu'on aime le dire...

## Fêter d'abord notre identité

Plus tôt cette année, j'ai écrit une chronique pour suggérer au gouvernement du Québec de retirer l'organisation de la Fête nationale aux deux organismes qui sont subventionnés pour le faire, le Mouvement national des Québécois et la Société St-Jean-Baptiste.

Mon argument, c'était que ces organismes, même s'ils font un beau travail, sont voués depuis des lustres à la promotion de la souveraineté. Loin de moi l'idée de remettre en cause la légitimité de leurs convictions politiques. Là n'est pas la question. Mais parce que la Fête nationale est la fête de tous les Québécois, je trouve qu'il est tout à fait inapproprié qu'elle soit organisée par des groupes qui militent pour une cause qui divise les Québécois. En ce faisant, on se trouve à exclure une bonne partie de la population québécoise, ou à tout le moins leur envoyer un message qui les met mal à l'aise. Ce n'est pas la façon d'entrevoir une fête qui doit être celle de tous les Québécois. Soit dit en passant, ce ne serait évidemment pas mieux si la fête était organisée par un groupe à tendance fédéraliste.

Cette chronique, on s'en doute, m'a valu de nombreuses réactions. Mais la plus étonnante provenait de nombreux lecteurs souverainistes qui, en substance, disaient: «Puisque les fédéralistes ont leur fête le 1er juillet, laissez donc le 24 juin aux souverainistes. À chacun sa fête politique, et tout le monde sera content.»

L'argument est logique, il est joliment symétrique, mais il a un défaut, celui de ne pas correspondre à la réalité sociologique et politique du Québec.

La fête du 24 juin s'est profondément transformée, au rythme de la société québécoise. Elle a longtemps été la fête du saint patron des Canadiens

français, avec ses feux, mais aussi sa parade, le petit bonhomme frisé et son mouton. Elle est progressivement devenue le moment de fêter la nation québécoise, avec de fortes connotations politiques et le militantisme d'un mouvement qui combattait pour faire reconnaître l'existence de ce peuple.

Mais la réalité de ce peuple



**DUBUC**

ALAIN

adubuc@lesoleil.com

n'est plus, depuis longtemps, un enjeu politique. Les Québécois, peu importe leurs opinions, estiment appartenir à ce peuple, et se définissent de diverses façons comme Québécois, même si la majorité d'entre eux ont en même temps un sentiment d'appartenance au Canada. Les francophones du Québec sont très majoritairement nationalistes, en ce sens qu'ils voient le Québec comme une nation.

La conséquence concrète, c'est que la grande majorité des Québécois, qu'ils soient fédéralistes ou souverainistes, ou aucun des deux, voient le 24 juin comme leur propre fête, car elle célèbre une identité que nous partageons tous.

Et il est donc tout à fait faux de croire que ceux qui ne sont pas souverainistes voient le 1er juillet comme leur fête; ce n'est pas le cas. À la fois parce qu'ils sont Québécois et veulent l'exprimer le 24 juin, et à la fois parce que leur cœur ne vibrera probablement pas le 1er juillet.

Le sentiment d'appartenance

au Canada, présent tout autant chez les fédéralistes que chez de nombreux souverainistes, comme l'ont récemment montré d'intéressants sondages Léger Marketing, prend d'autres formes et ne s'exprime pas sur le même plan. On l'a bien vu au fil des ans. Les fêtes du 1er juillet n'ont jamais réussi à occuper au Québec une place comparable au 24 juin, du moins certainement pas chez les francophones, encore là peu importe leurs orientations politiques.

Je peux prendre mon propre exemple, celui d'un baby-boomer qui a été bercé par les grandes fêtes du 24 juin. Et même si je voterais «non» à un référendum, c'est le 24 juin que j'amène fêter mes enfants sur les Plaines d'Abraham. Et il ne me viendrait pas à l'idée d'aller célébrer le 1er juillet. En cela, je dois être tout à fait typique.

Autrement dit, ce qui doit rassembler les citoyens du Québec le 24 juin, c'est leur appartenance à la nation québécoise. Et non pas leur façon de voir comment cette nation devrait éventuellement exprimer le devenir politique de cette nation.

Le Québec, sur ses sept millions d'habitants, compte également une minorité anglophone, et des minorités de multiples origines, qui se reconnaissent à des degrés très inégaux dans ce projet collectif. Cette fête doit également être une occasion de leur ouvrir les bras et de bâtir des ponts.

Ce doit être à la fois une démonstration de solidarité d'un peuple qui s'affirme, mais aussi et surtout, une trêve, où les Québécois oublient leurs différences et leurs chicanes pour fêter ensemble leur identité commune. Et de le faire sur un mode de fête, ce qui, par définition, devrait exclure le discours politique, quel qu'il soit.

## À chacun sa définition du mot liberté...

Que me reste-il de mon séjour en France? Il y a des souvenirs, bien sûr. Il y a tous ces objets sur les tables, ces tableaux ou gravures sur les murs. Il y a certaines habitudes que j'ai adoptées presque inconsciemment; certains mots, certaines expressions, sont restés accrochés à mon langage...

Mais, le plus important, va bien au-delà des objets et des choses qu'on finit par ailleurs par ne plus regarder. La tour Eiffel elle-même devient banale quand vous l'apercevez tous les jours.



**BOUCHARD**

BENOÎT

benbouch@cgocable.ca

Ce que j'ai assimilé, ce sont les valeurs dans lesquelles l'Europe, et la France en particulier, ont investi et qui ont façonné leur histoire, s'infiltrant dans l'âme profonde de ce pays.

Les notions de peuple, de patrie, de nation, accompagnent les Français depuis des siècles. Ils leur ont sacrifié des millions de morts à travers des guerres interminables. Les cimetières,

les places publiques, les monuments, même le nom des rues, rappellent des moments glorieux ou tragiques, ceux qui font l'Histoire et qui unissent ou déchirent ce peuple.

Les personnages célèbres, réels ou inventés, sillonnent allègrement les siècles au point que, parfois, Napoléon et d'Artagnan se confondent. Louis XIV, Cyrano de Bergerac, Jeanne d'Arc, Saint-Exupéry, de Gaulle, et les récents otages en Irak, ont ce pays en commun et ils ont tous appris à le raconter.

### Point de convergence

La France demeure le pays le plus visité au monde parce que chaque région offre, en plus d'une nature généreuse et diversifiée, une expérience humaine qui a fortement marqué les hommes et les femmes qui l'habitent. Les Bretons sont différents des Normands; les Alsaciens des Bourguignons; les gens du Nord de ceux du Midi...

Depuis qu'elle a été découverte, l'Amérique, elle, a fait constamment le plein de nouveaux arrivants et la mosaïque humaine n'a cessé de se diversifier; les couleurs s'ajoutant aux races, les langues aux continents. Tout se conjugue en futur, en demain, en avenir. Le passé, c'était hier, mais pas encore avant-hier!

Au Canada, notre histoire, qui s'amorce à peine, n'a pas beaucoup d'expériences communes à proposer aux femmes et aux hommes. Les Canadiens n'ont pas vraiment appris à vivre ensemble. Les milliers de kilomètres qui les séparent les ont rendus accommodants; mais, en même temps, ils les ont empêché de se connaître. Le mot patrie, nation, ont une résonance bizarre quand, pour plusieurs millions de Canadiens, ces mots signifiaient encore récemment, l'Inde, la Chine, le Sri Lanka, le Chili, le Liban ou la Syrie. Pour eux, l'enracinement n'est pas encore complété.

### Tricotés serrés

Au Québec, pour les raisons que nous connaissons, nous avons été tricotés plus serrés. L'appartenance, l'épanouissement de la langue, de la culture, l'enracinement francophone en Amérique, se conjuguent dans des valeurs capables d'assurer la survie d'un peuple désireux de vivre ses différences; la nation québécoise possède une âme.

Mais, aujourd'hui, cette société québécoise n'a plus vraiment le goût de combattre. Le caractère distinct façonné par 200 ans d'histoire est en train de se dissoudre dans le vaste ensemble nord-américain, où la valeur du dollar impose un paradigme qui, non seulement exclut tout caractère unique, mais, plus encore, s'efforce de niveler les individualités nationales et la richesse des cultures millénaires derrière la notion incontestée de profits et de pertes. Soudain, après des siècles de différences dans les expériences humaines vécues sur les cinq continents, l'être humain se laisse imposer de façon impérative

une vision linéaire d'un univers désormais soumis aux caprices des fabricants d'images de synthèse.

Je m'en fiche parce que mon âge me permet d'être décadent, dépassé, radoteur. Mais je suis encore capable d'émerveillement. L'autre matin, je me suis arrêté sans raison sur le quai de Roberval pour regarder le lac Saint-Jean magnifique sous le soleil de juin. Je suis fier de pouvoir encore faire des choses qu'étaient gratuites, qui ne rapportent rien mais qui me procurent encore une joie irremplaçable. C'est ma façon de me prouver que je suis encore capable de choisir ce qui me satisfait sans qu'on me l'impose. C'est ma définition de la liberté.



**FÊTE** - La fête du 24 juin est progressivement devenue le moment de fêter la nation québécoise, avec de fortes connotations politiques, et le militantisme d'un mouvement qui combattait pour faire reconnaître l'existence de ce peuple.

# FAITS DIVERS

## Accident mortel

CHICOUTIMI (MG) - Un homme dans la cinquantaine a perdu la vie, vers 15h hier, après avoir perdu le contrôle de sa camionnette dans le secteur de la ZEC Onatchiway.

L'homme était accompagné de son épouse lorsque le véhicule a capoté. Selon Dany Tremblay, relationniste à la Corporation des techniciens ambulanciers du Québec (CTAQ), division Saguenay, le conducteur a subi un sévère traumatisme crânien et est mort sur le coup.

La passagère a été éjectée du véhicule mais n'a subi aucune blessure grave.

## Accouchement

Par ailleurs, les ambulanciers de la CTAQ sont également intervenus, toujours au cours de la journée d'hier, dans le secteur de Lac-Kénogami afin de prêter main forte à une dame ayant accouché à domicile.

Selon les faits rapportés, la dame en question ignorait qu'elle était enceinte de huit mois. Victimes de crampes à l'abdomen, elle a accouché d'un petit garçon vers 16h35.

Dany Tremblay précise que maman et bébé étaient tous deux en excellente forme à l'arrivée des ambulanciers. La femme et son septième enfant ont cependant été conduits à l'Hôpital de Chicoutimi pour examens.

Enfin, la CTAQ a été débordée de travail, jeudi soir, à l'occasion des fêtes de la Saint-Jean-Baptiste. Selon le porte-parole, l'organisme a reçu de nombreux appels en relation avec des intoxications d'alcool ou de drogue. Heureusement, aucun décès n'est survenu.

## Pour un 20\$

CHICOUTIMI (SL) - Un Baieriverain de 45 ans a reconnu avoir touché les seins d'une jeune femme de 17 ans sans son autorisation après avoir payé 20 \$ «juste pour les regarder».

Pour son geste indélicat, il a été condamné hier au versement d'un don de 400 \$ à la Maison des Jeunes de La Baie et devra se conformer pendant 2 ans à une ordonnance de probation enjoignant d'avoir une bonne conduite.

L'histoire a débuté dans un bar de La Baie où Denis Gagnon, du boulevard Grande-Baie sud s'était rendu passer la soirée du 30 avril au 1er mai 2004. Il y fit la rencontre de la jeune fille fort plaisante à laquelle il offrit 20 \$ uniquement pour quelle soulève son chandail et le laisser apprécier le galbe de ses seins pendant un court instant.

La jeune fille accepta l'offre à la condition de sortir du bar et d'être à l'abri des yeux du public.

L'homme et la femme se rendirent tout près d'une remise attenante au bar et la transaction fut complétée à leur satisfaction mutuelle.

Émoustillé par sa vision, l'homme demanda un rappel, mais la jeune fille s'y refusa, estimant qu'une seule représentation suffisait pour la soirée.

L'homme s'enhardit et se jeta sur elle, enfilant ses mains sous son

gilet. Les deux tombèrent par terre, il lui mit la main sur la bouche, puis l'autre sur la cuisse.

La jeune fille a réussi à se dégager et est retournée en vitesse au bar où elle a raconté sa mésaventure à une amie avant d'appeler la police pour porter plainte.

L'homme, dont la police avait obtenu une bonne description, a été cueilli plus tard au cours de la nuit quand il est retourné au même bar comme si rien n'était.

## Privé

CHICOUTIMI (SL) - Jimmy Privé, 32 ans, de Saint-Nazaire, a une nouvelle fois été arrêté en rapport avec des accusations de voies de fait et de menace envers sa conjointe.

Il demeurera en détention préventive jusqu'à son enquête sur remise en liberté fixée le 29 juin par son avocat André Villeneuve au Palais de justice de Chicoutimi.

Au moment de son arrestation, Jimmy Privé était sous le coup d'une ordonnance de probation rendue lors de sa dernière sentence pour violence envers la même conjointe.

Les policiers ont saisi à son domicile un pistolet de calibre 9mm, soit une arme à autorisation restreinte que le tribunal lui interdit de posséder.

Un complément d'enquête est en cours afin de déterminer si d'autres accusations peuvent être portées contre lui.

Jimmy Privé a plusieurs antécédents judiciaires de nature violente survenus en juin et septembre 2003. Il avait été condamné à six mois de prison dans la collectivité en 2004 à la suite du témoignage compatissant de la victime qui souhaitait renouer avec lui.

## Marijuana

CHICOUTIMI (SL) - Frédéric Pilote, anciennement domicilié sur le boulevard Saint-Paul, a reconnu, jeudi matin au Palais de justice de Chicoutimi, avoir produit une centaine de plants de marijuana en juin 2002.

Le jeune homme affirme, par la voix de son avocat Michel Boudreault, avoir changé sa vie et s'occuper de sa famille en priorité.

Il demeure en liberté sur engagement jusqu'aux représentations prévues le 29 septembre. D'ici à cette date, il devra collaborer avec le service de probation en vue de la rédaction d'un rapport présentiel destiné au juge qui aura à prononcer sa peine.

Frédéric Pilote a un antécédent de 34 mois d'incarcération pour introduction par effraction et séquestration.

## Panne de courant

CHICOUTIMI (MG) - Lasalle de rédaction et les bureaux du Progrès du Saguenay ont été plongés dans l'ombre pendant plusieurs heures, hier, à la suite d'une panne d'électricité survenue en fin d'après-midi.

L'interruption a sérieusement retardé le travail des journalistes, pupitreurs et infographistes, d'autant plus que le serveur informatique était également complètement paralysé. Même les pompiers de Saguenay sont intervenus, croyant qu'un incendie s'était déclaré dans le système électrique de la Maison de la presse!

Heureusement, le courant est revenu autour de 19h30 et grâce au travail acharné de toute l'équipe, votre Quotidien vous est livré comme à l'habitude ce matin. Fait à noter, il semble qu'une corneille soit à l'origine de la panne!



PANNE - La salle de rédaction et les bureaux du Quotidien ont été plongés dans l'ombre pendant plusieurs heures, hier, à la suite d'une panne d'électricité survenue en fin d'après-midi.

(Photo Michel Tremblay)

Jusqu'au 30 juin, l'Étoile Dodge vous présente sa «première étoile» et son spécial vedette. Le prolifique Yvan Roy vous offre:

### DODGE DAKOTA QUAD 4X4 ST 2005

Location Cléf d'or 48 mois avec 20 400 km annuel 0,15 \$ le km excédent. Valeur résiduelle non obligatoire de 15 878 \$ + taxes. 1<sup>er</sup> versement à la livraison. Taux de 3,8 % Obligation totale du consommateur de 22 032 \$. Taxes sur le versement en sus.

**399 \$/mois**

0 comptant  
Transport inclus

Yvan Roy

3311, boul. du Royaume, JONQUIÈRE 542-9518

### ROYAL LePAGE

SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

### MAISONS VEDETTES

**LA BAIE:** 615, de Nîmes. 3 chambres, quartier tranquille, terrain clôturé, maison récente.

**CHICOUTIMI:** 652, des Crécerelles. Maison en rangée style condo, belle décoration, libre immédiatement.

**1<sup>er</sup> vendeur et inscripteur en 2004**  
**Camil Simard**  
**818-3523**  
**www.camilsimard.com**

### LOTO QUÉBEC Résultats

TVA, le réseau des tirages

<b>Le Mini</b> Tirage du 2005-06-24	NUMÉROS	LOTS
03 09 16 21 32 40 45	126850	50 000 \$
Complémentaire (47)	26850	5 000 \$
	6850	250 \$
	850	25 \$
	50	5 \$
	12685	1 000 \$
	1268	100 \$
	126	10 \$

<b>Le Mini</b> Tirage du 2005-06-24	<b>Extra</b> Tirage du 2005-06-24
931 4223	679833

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

**SOYEZ TOUJOURS GENTILS AVEC CEUX QUI JOUENT AU 649**

### LOTO QUÉBEC Résultats

TVA, le réseau des tirages

<b>649</b> Tirage du 2005-06-22	GAGNANTS	LOTS
09 10 13 30 33 39	6/6: 1	14 080 414,00 \$
Complémentaire: (32)	5/6+: 6	67 408,50 \$
	5/6: 159	2 101,30 \$
	4/6: 9 791	64,60 \$
	3/6: 173 671	10,00 \$
	2/6+: 107 326	5,00 \$
	Ventes totales:	19 802 714 \$
	Prochain gros lot (appr.):	4 000 000 \$

<b>Quebec 49</b> Tirage du 2005-06-22	GAGNANTS	LOTS
14 20 24 27 44 45	6/6: 0	1 000 000,00 \$
Complémentaire: (05)	5/6+: 1	50 000,00 \$
	5/6: 10	500,00 \$
	4/6: 827	50,00 \$
	3/6: 17 108	5,00 \$
	Ventes totales:	527 169,50 \$

<b>Quebec 49</b> Tirage du 2005-06-23	GAGNANTS	LOTS
02 14 40 77	6/6: 0	1 000 000,00 \$
Compl. (52)	5/6+: 1	50 000,00 \$
	5/6: 10	500,00 \$
	4/6: 827	50,00 \$
	3/6: 17 108	5,00 \$
	Ventes totales:	527 169,50 \$

<b>Quebec 49</b> Tirage du 2005-06-23	<b>Extra</b> Tirage du 2005-06-22	<b>Extra</b> Tirage du 2005-06-23
641 8682	NUMÉRO 615083	NUMÉRO 351142

<b>Panoco</b> Tirage du 2005-06-23
04 05 07 08 13 17 19 20 26 27
28 29 39 47 48 53 56 61 62 70

**PROCHAIN GROS LOT CE SOIR 10 000 000 \$**

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

# GRANDE VENTE ANNUELLE

Tous nos spéciaux sont sur de nouveaux produits 2005

## 3 JOURS SEULEMENT

• Samedi 25 juin 9h à 21h • Dimanche 26 juin 9h à 18h • Lundi 27 juin 9h à 18h

# Spectral

### BOUTIQUE «FILLE» (Chicoutimi et Alma)

JEANS		VÊTEMENTS		ESPADRILLES	
Spectral	jusqu'à 69,95 \$	19 <sup>95</sup> \$	Toute la collection «Analog» pour fille	50% Rabais	25 \$ à 40 \$ de rabais sur toutes nos espadrilles même celles déjà réduites.
Analog	rég. 94,95 \$	29 <sup>95</sup> \$	Toute la collection «Oakley» pour femme	40% Rabais	
Élément	jusqu'à 94,95 \$	25 <sup>95</sup> \$	Toute la collection Volcom 2005	25% Rabais	
<b>MAILLOT DE BAIN</b>		<b>CHANDAILS</b>		<b>SANDALE POUR FEMME</b>	
RIP CURL - CALVIN KLEIN - SPEEDO BEACH		Cotons ouatés assortis		D.C. - GRAVIS - D.V.S., RIP CURL	
50% Rabais		Rég.: jusqu'à 89,95 \$ Spécial 49 <sup>95</sup> \$		20% Rabais	

### BOUTIQUE «GARS»

VÊTEMENTS	
<b>JEANS</b>	
Spectral	jusqu'à 69,95 \$ 29 <sup>95</sup> \$
Rip Curl - Emerica - O'neil	jusqu'à 89,95 \$ 14 <sup>95</sup> \$
Pantalon Chino	rég. 59,95 \$ 19 <sup>95</sup> \$
<b>CHEMISES</b>	
Matrix, Element, Volcom et autres	
Rég.: jusqu'à 200 \$	3 pour 99 <sup>95</sup> \$
<b>POLOS</b>	
Matrix, D.C., Rip Curl, Volcom et autres	
Rég.: jusqu'à 180 \$	3 pour 119 <sup>95</sup> \$
<b>T-SHIRTS</b>	
À votre choix	
Rég.: 89,95 \$	3 pour 69 <sup>95</sup> \$
Tous les cotons ouatés	
Rég.: jusqu'à 89,95 \$	Un seul prix 49 <sup>95</sup> \$
<b>ESPADRILLES</b>	
25 \$ à 40 \$ de rabais sur toutes nos espadrilles même celles déjà réduites.	



### JUNIOR

VÊTEMENTS	
<b>JEANS</b>	
Spectral	Rég.: jusqu'à 69,95 \$ 19 <sup>95</sup> \$
Pantalon Chino	Rég.: jusqu'à 69,95 \$ 19 <sup>95</sup> \$
Ensemble de 3 CHANDAILS, POLOS ou CHEMISES	
Rég.: jusqu'à 160 \$	Spécial 89 <sup>95</sup> \$ Pour / 3
<b>ESPADRILLES JUNIOR</b>	
25 \$ à 40 \$ de rabais sur toutes nos espadrilles même celles déjà réduites.	

### SKATEBOARDS ET ACCESSOIRES

3 PLANCHES DE SKATEBOARD SPECTRAL MODELE 2005 Rég.: 149,85 \$	50 <sup>00</sup> \$ de rabais sur tous les skateboards complets Rég.: de 139,95 \$ à 189,95 \$	Recevez un ensemble de Bearing (Abec 5) Spectral d'une valeur 19,95 \$ à l'achat d'une paire Spectral 2005
Spécial 99 <sup>95</sup> \$	Trousse d'outils pour skate Spectral Rég.: 11,95 \$	
30 <sup>00</sup> \$ de rabais sur tous les skateboards (Zéro, ATM, Mystery, Blind, Element et autres)	Spécial 7 <sup>95</sup> \$	<b>SUPER SPÉCIAL DIMANCHE MATIN</b> SEULEMENT DE 9 H À MIDI, OBTENEZ DE 50 \$ À 150 \$ EN CERTIFICAT-CADEAU SUR CERTAINS PRODUITS.
20 % de rabais sur tous les accessoires de skateboard		

# Spectral

JONQUIÈRE  
2401, St-Dominique  
547-2687  
ALMA  
400, Sacré-Cœur  
668-2005

CHICOUTIMI  
HOMME  
345, Racine  
543-6830  
(porte 1)

FEMME  
345, Racine  
543-6830  
(porte 2)

# FOURRE-TOUT



**KIOSQUE** - Chambord tient à son kiosque touristique. On l'a appris cette semaine dans les pages de votre Quotidien. C'est que les visiteurs se font nombreux à ce carrefour jeannois où s'ouvre, entre autres, une route vers le Lac-Bouchette et La Tuque. Sur la photo, on retrouve la coordonnatrice Dyane Fortin ainsi que les préposés Jean-Sébastien Jauvin et Sophie-Dominique Pagé.

(Photo Steeve Tremblay)



**TIRAGE DÉFI SANTÉ** - Génôme Québec, en collaboration avec Blackburn & Blackburn, a fait l'attribution d'un lecteur MP3 pour les jeunes qui se sont présentés au stand aménagé sous le chapiteau lors du Défi Santé, à La Baie, en fin de semaine. L'organisatrice du Défi-Santé, Lynne Routhier, a dévoilé le billet gagnant, celui de Karine Allaire de Chicoutimi. Elle est entourée de Sébastien Thibeault (Blackburn & Blackburn) et de Marie-Andrée Gravel (Génôme Québec).

(Photo Michel Tremblay)



**TRIPLE COURONNE** - Le concessionnaire automobile Duchesnes Auto d'Alma vient de recevoir un beau prix, celui de la Triple Couronne de GM Canada. Les propriétaires, les frères Miville et Michel Duchesnes, sont félicités par Guy Lefebvre (au centre) de GM Canada, pour l'hommage accordé pour leurs performances dans les trois secteurs de Rentabilité, Volume des ventes et Service à la clientèle.

(Photo Steeve Tremblay)



**AH ! LE PHOTOGRAPHE...** - Les photographes adorent les scènes cocasses, tout le monde sait ça! Eh bien, notre as de la lentille Jeannot Lévesque n'allait pas manquer l'occasion qui lui était donnée, lors de la conférence de presse de l'événement Rythmes du monde, de capter le maire Jean Tremblay, bien centré dans la bouche du masque accroché derrière lui. Ça va croquer!

(Photo Jeannot Lévesque)



**RAINVILLE**  
ANDRÉE

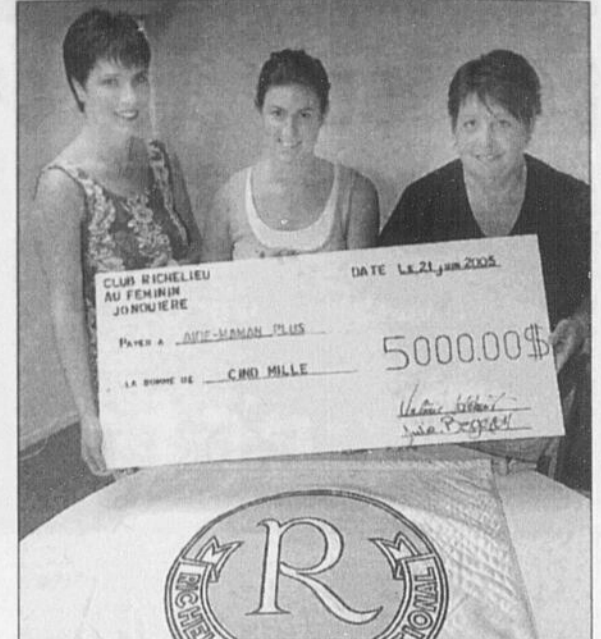
arainville@lequotidien.com

### Bonnes vacances...

(AR) - Les universitaires et cégepiens ont terminé leurs cours. Les étudiants du secondaire et les écoliers du primaire sont en vacances. Et, ces jours-ci, débutera pour plusieurs travailleurs «la» période qu'ils attendent toute l'année (ou peu s'en faut): l'arrêt estival pour lequel ils comptent bien avoir soleil et chaleur!

Mais, pour ça, n'est-ce pas, il n'existe aucune garantie dans notre coin de pays... C'est un coup de dés, des fois on est chanceux, d'autres fois moins. Mais, sur le lot, qu'il soit de 2-3 ou 4 semaines, on vous souhaite une plus grande portion de soleil que de pluie!

En fait, mon vœu d'aujourd'hui est très égoïste, car c'est pour moi également que je le formule. Je vous (et me...)souhaite des vacances à 80 % de nature ensoleillée, avec du vent doux et des effluves florales à profusion. Et une bonne darme de saumon (un steak si c'est votre choix) avec un bourgogne, blanc ou rouge, à votre goût...



**AIDE MAMAN PLUS** - Le Club Richelieu au féminin de Jonquière a profité de la récente assemblée générale annuelle de l'organisme communautaire Aide Maman Plus pour remettre un chèque de 5000 \$ pour la poursuite des activités Relevailles de l'année financière 2005-2006. Un beau geste que soulignent ici Valérie Hébert, vice-présidente du club Richelieu au féminin; Nadia Lapointe et Elen Côté, respectivement coordonnatrice et présidente d'Aide Maman Plus.

(Photo Rocket Lavoie)

## EN BAVARDANT



### Ouverture sur le monde

L'école primaire de Desbiens a présenté dans les derniers jours de classe une rétrospective des activités «Ouverture sur le monde et l'univers 2002-2005», lors d'une journée porte ouverte qui a obtenu beaucoup de succès. Sur la photo du haut, Alicia, Katia, Mahéva et Émilie, fières de leurs réalisations, nous gratifient d'un beau sourire. Ci-contre, Patrick a tenu pour l'occasion un kiosque sur les États-Unis. Nous profitons de l'occasion pour souhaiter bonnes vacances à tous les écoliers de la région!



(Photos Caroline Blackburn)

# Les Grands Feux Loto-Québec

Réservations **1-888-523-FEUX** CHUTE MONTMORENCY  
www.lesgrandsfeux.com 23 JUILLET AU 10 AOÛT

CANADA : 23 JUILLET  
ESPAGNE : 27 JUILLET  
CHINE : 30 JUILLET  
SUÈDE : 3 AOÛT  
ITALIE : 6 AOÛT  
GRANDE FINALE LOTO-QUÉBEC : 10 AOÛT

**QUOTIDIEN** et  
**progrès-dimanche**

INVITENT  
**30 DE SES LECTEURS À  
UN DES SPECTACLES SUIVANTS :**

CANADA : 23 JUILLET  
ESPAGNE : 27 JUILLET

15 tirages au sort se feront  
le vendredi 8 juillet à 11 h

Nom : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
Ville : \_\_\_\_\_  
C.P. : \_\_\_\_\_  
Tél. : \_\_\_\_\_

Faire parvenir à :  
Concours « Grands Feux Loto-Québec »  
a/s Le Quotidien  
1051, boul. Talbot, Chicoutimi (QC) G7H 5C1

Inauguration de l'exposition de caricatures des parlementaires

# Les députés de la région brillent par leur absence

par **Frédéric Lavoie**,  
stagiaire

**CHICOUTIMI (FL)** - Une exposition de caricatures des parlementaires québécois se déroule présentement à la Bibliothèque de l'Assemblée nationale de Québec, mettant notamment en vedette les oeuvres du caricaturiste du Quotidien, **Mario Lacroix**.

Ce dernier ne cache pas sa déception de n'avoir aperçu aucun député du Saguenay-Lac-Saint-Jean lors de l'inauguration de l'exposition, le 14 juin dernier. «Je pensais bien que mes victimes feraient acte de présence!», lance-t-il en riant.

Les parlementaires avaient d'ailleurs eux-mêmes le loisir de sélectionner les représentations qu'ont faites d'eux leurs bourreaux. «Les organisateurs ne voulaient pas faire de chicane, alors ils les ont laissés choisir des caricatures un peu plus douces.» Sept caricatures de M. Lacroix font partie de l'exhibition, dont quatre du député **Stephan Tremblay**.

«Il ne s'agit pas d'une très grosse exposition, on y retrouve moins d'une centaine de dessins, explique-t-il, mais c'est un bon moyen pour découvrir des caricaturistes moins connus des hebdomadaires régionaux, par exemple.»

M. Lacroix a été particulièrement ravi de rencontrer une de ses idoles, **Berthio**, ancien caricaturiste au Soleil. «J'ai également fait la connaissance de **Pauline Marois**», se rappelle-t-il, ajoutant que si elle devient chef du Parti québécois, cela lui prendra un certain temps avant de réussir à bien la cerner et d'être satisfait de ses caricatures.

### 16 ans de service

En plus des quelque 250 caricatures annuelles qu'il effectue depuis 16 ans pour le Quotidien, M. Lacroix travaille à temps plein comme postier. «Il me reste quelques années encore avant ma retraite et ensuite je pourrai me concentrer sur la caricature», confie celui qui compte aussi se remettre un jour à la bande dessinée, qu'il a délaissée depuis un certain temps.

Chaque jour, le caricaturiste passe près de deux heures sur sa



**CARICATURISTE** - Le caricaturiste du Quotidien, **Mario Lacroix**, participe à l'exposition «Les parlementaires à travers le miroir de la caricature», présentée à la Bibliothèque de l'Assemblée nationale jusqu'au 26 août.

planche à dessin. «Il faut savoir s'arrêter, ne pas mettre trop de détails. On n'a pas beaucoup de temps pour capter l'attention! Mais avec le temps, on développe son style, on commence à plus posséder ses personnages», explique-t-il.

M. Lacroix se désolé également des fusions municipales... qui ont fait descendre le nombre de politiciens régionaux, et donc de candidats potentiels à la torture par le crayon. «J'aime bien toutefois dessiner le maire **Jean Tremblay**.»

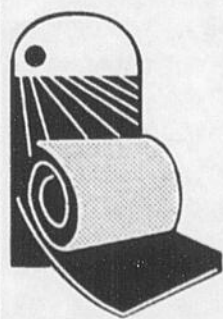
## GAZON SAVARD inc.

VENTE DE GAZON CULTIVÉ

- Terre préparée enrichie de compost

3478, rang Saint-Paul  
Chicoutimi

Bur.: (418) 543-5739  
1-800-267-5739



**Boucherie Daniel et Rémy**  
459, rue Delisle, Chicoutimi (Nord)  
**696-1299 / 696-1509**

**LE SERVICE...  
Tout le monde en parle!**

**CONSTRUCTION**  
**LAURENT LAPOINTE**  
**RENOVATION**  
DEPUIS 1942

1150, boul. St-Paul  
Chicoutimi  
543-3391

**Quincaillier, c'est notre métier!**

**ÉVÈNEMENT SALLE DE BAIN DU 19 AU 25 JUIN 2005**  
Spécial des quincailliers

Ensemble complet, 7 morceaux, incluant: bain, toilette, siège, lavabo, robinets et renvoi de bain.

**799\$** + taxes  
Plan de financement 6 mois sans intérêt

**SPÉCIALISTES EN PLOMBERIE**

Alain Deltre 35 ANS D'EXPÉRIENCE	Yan Gagnon 5 ANS D'EXPÉRIENCE	Martin Deltre 5 ANS D'EXPÉRIENCE	Pascal Lapointe 1 AN D'EXPÉRIENCE

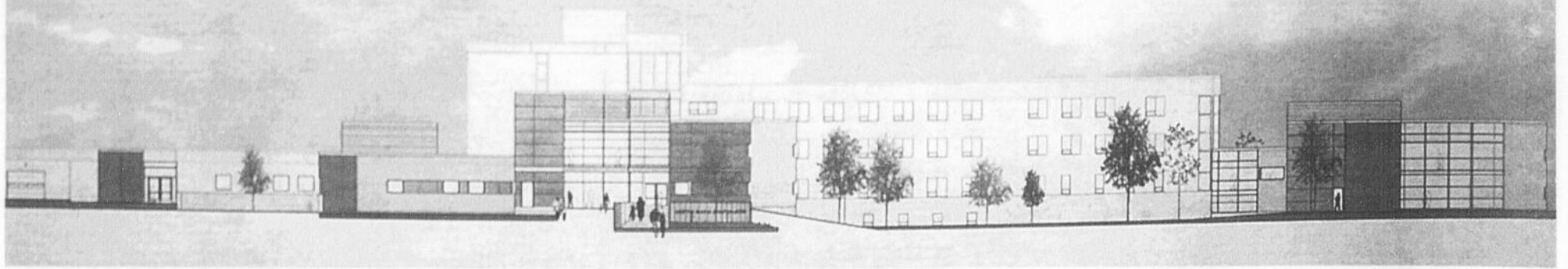
**SPÉCIALISTES POUR VOS PLANS ET DÉCORS**

Hélène Maréchal 25 ANS D'EXPÉRIENCE	Annie Morin 10 ANS D'EXPÉRIENCE	Martine Hébert 5 ANS D'EXPÉRIENCE

**PLOMBERIE • DÉCORATION • PEINTURE • SAISONNIER • COUVRE-PLANCHERS • PORTES et FENÊTRES • MATÉRIAUX de CONSTRUCTION • ÉLECTRICITÉ • OUTILLAGE**

Mise aux normes du CSSS Maria-Chapdelaine

# Dépôt d'un projet évalué à 15 millions \$



par Marie-Claude Parent

**DOLBEAU-MISTASSINI (MCP) - Le Centre de santé et de services sociaux Maria-Chapdelaine a déposé, le 16 juin, les plans et devis préliminaires de son projet de mise aux normes évalué à 15 millions de dollars.**

Lors d'une entrevue accordée avec le Quotidien, le directeur général du Centre de santé et de services sociaux, Normand Brassard, a expliqué que le rez-de-chaussée de l'hôpital sera marqué par d'importantes transformations, notamment en ce qui a trait à la configuration de l'urgence, de la réception et des chambres en soins de courte durée. «Du garage de l'urgence jusqu'aux ascenseurs, tout sera rasé. Seuls le laboratoire et le département en imagerie médicale ne seront pas touchés.»

Mis à part la pharmacie, tout le premier étage sera réaménagé ainsi qu'une majeure partie du deuxième. Du côté du troisième étage, rien ne sera réaménagé. Par ailleurs, l'unité de soins courte durée et des soins intensifs passera du deuxième étage au premier et les services administratifs gagneront le deuxième étage.

Au total, un centre de réadaptation de 1300 mètres carrés sera construit, le bâtiment existant sera agrandi de 1100 mètres carrés et 3800 mètres carrés de celui-ci seront réaménagés.

### Confidentialité

Un effort particulier a été mis du côté de l'anonymat et de la confidentialité des usagers. L'urgence bénéficiera d'espaces fermés, d'une salle d'attente divisée en deux sections et d'un corridor privé permettant aux ambulanciers de transporter la clientèle loin des regards provenant de la salle d'attente.

Une fois les travaux effectués, l'hôpital de Dolbeau-Mistassini comptera 11 chambres à occupation double (semi-privées) et sept autres munies d'un seul lit, pour un total de 29 places en soins de longue durée. Notons que les lits permis pour l'établissement se chiffrent à 58.

### Design

Le groupe DMG de Québec et Les architectes associés de Chicoutimi ont basé leur concept selon une panoplie de critères, tels que l'offre d'une fenestration généreuse et adaptée aux fonctions, la transmission d'un message d'actualisation des espaces et de modernisation et l'utilisation de matériaux symboliques de la

région. «J'ai deux coups de cœur. Du côté de l'extérieur, il s'agit de l'intégration des matériaux de la région: le bois, l'aluminium, l'eau et la brique Alba ainsi que l'imposante fenestration. Pour ce qui est de l'intérieur, c'est le guichet unique. Je veux que la vie des usagers soit simplifiée», avoue M. Brassard.

### Échéancier

À la suite du programme fonctionnel et technique, le 20 décembre de l'année dernière, il y a eu dépôt du concept de mise aux normes.

À la suite de l'acceptation de celui-ci, les plans et devis préliminaires viennent d'être déposés. «À ce moment, nous sommes en attente de l'analyse de la Corporation d'hébergement du Québec et de celle de l'Agence de santé et de services sociaux. À la suite de leur dépôt et avis de conformité,

les croquis seront soumis au ministère de la Santé et des Services sociaux et devront être autorisés par le Conseil du trésor», précise Normand Brassard.

Si les plans et devis préliminaires se voient au mois d'août acceptés par le Conseil du trésor, les plans et devis définitifs seront déposés à la fin février de 2006. Le Centre Maria-Chapdelaine espère ainsi voir les travaux débiter au printemps ou à l'été 2006, tout

de suite après l'appel d'offre qui doit être annoncé idéalement à la fin avril 2006.

«Nous sommes dans nos temps et dans notre budget. Il n'était pas question de déposer si nous n'étions pas conforme», assure le directeur général du CSSS Maria-Chapdelaine tout en rappelant que des imprévus peuvent survenir en cours d'exécution et qu'un pourcentage du budget est prévu à cette fin.

Depuis 26 ans

**Les Fenêtres AGM inc.**  
Manufacturier 100% régional

Fenêtres haut de gamme de qualité supérieure...  
À prix compétitif.  
Estimation gratuite.

M. Donald Morin  
M. Steven Morin

3747, boulevard Harvey, Jonquière  
Télé: (418) 695-4701  
Courriel: agm@saglac.qc.ca

**695-4844**

**Centre physio+sport**  
Physiothérapie générale et sportive

**NOUVEAU À ROBERVAL**

**Sophie Boily**  
Physiothérapeute

**Marie-Josée Couillard**  
Physiothérapeute

**Ian Burton**  
trp. B. Sc.  
Thérapeute du sport

parce que vous méritez +

555, boul. de l'Université  
(Pavillon sportif de l'UQAC)  
**545-4443**  
CHICOUTIMI

NOUVELLE CLINIQUE  
404, rue Brassard  
**275-4473**  
ROBERVAL

**PLANÈTE Emily Rock**  
The Strange

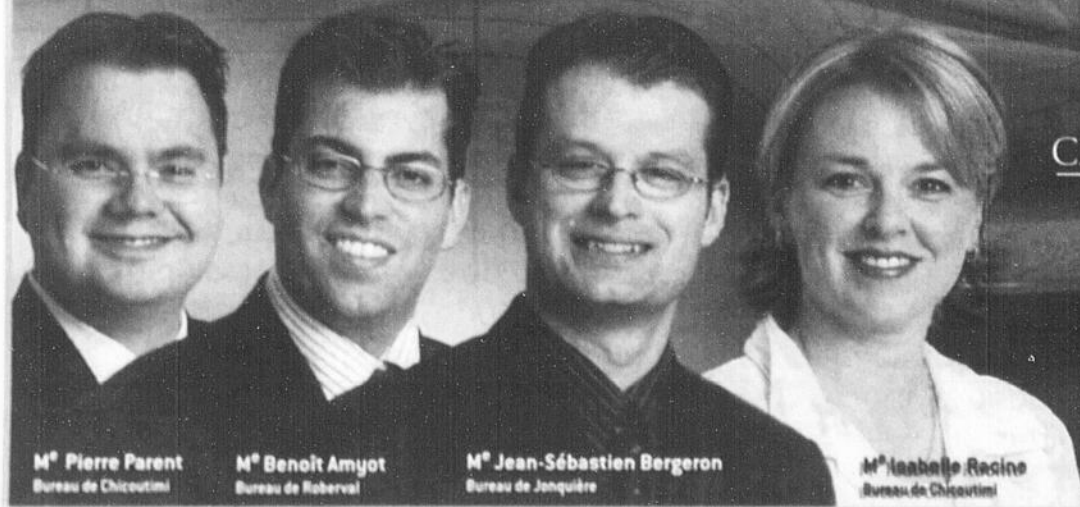
**NOUVEAU DECK CONTROL**

Body piercing

Audrey  
Annie

CHICOUTIMI: 693-1201  
JONQUIÈRE: 542-1881

## La tradition d'excellence



M<sup>e</sup> Pierre Parent  
Bureau de Chicoutimi

M<sup>e</sup> Benoît Amyot  
Bureau de Roberval

M<sup>e</sup> Jean-Sébastien Bergeron  
Bureau de Jonquière

M<sup>e</sup> Isabelle Racine  
Bureau de Chicoutimi

chez



**CAIN LAMARRE CASGRAIN WELLS**

AVOCATS - S. E. N. C.

« C'est plusieurs professionnels dynamiques qui n'hésitent pas à relever d'importants défis dans le cadre de leur travail »

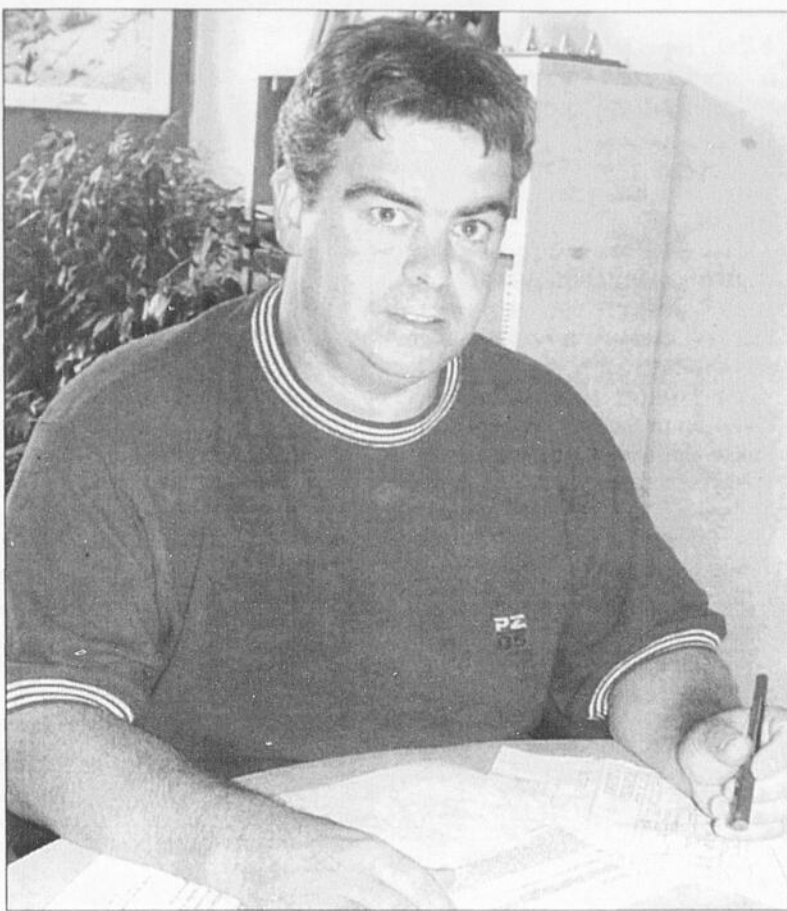
Plus de 40 professionnels du droit au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Plus de 115 à la grandeur du Québec.

Alma 669.4580  
Chicoutimi 545.4580  
Jonquière 695.4580  
Roberval 275.2472  
Saint-Félicien 679.1331

www.cicw.qc.ca

# Aucune unité de santé mentale prévue



Normand Brassard, directeur général du Centre de santé et de services sociaux Maria-Chapdelaine.

par Marie-Claude Parent

**DOLBEAU-MISTASSINI (MCP) - Aucune unité de santé mentale ne figure dans les plans et devis préliminaires déposés par le Centre Maria-Chapdelaine, le 16 juin dernier.**

En mars, le Centre hospitalier Maria-Chapdelaine annonçait officiellement qu'une entente avait été conclue avec le centre hospitalier de Roberval, concernant le rapatriement d'une partie de l'unité en psychiatrie. En effet, les onze lits appartenant à la MRC de Maria-Chapdelaine, mais qui étaient assujettis à un corridor de services desservi par le centre hospitalier robervalois, devraient regagner d'ici à trois ans l'hôpital de Dolbeau-Mistassini.

Lors de l'annonce, le directeur général du centre hospitalier, Normand Brassard, avait sous-entendu que cette arrivée à Dolbeau-Mistassini impliquerait l'aménagement d'un nouveau secteur dédié à l'accueil de cette nouvelle clientèle et qu'au cours des prochaines semaines, la

direction dolbeusoise verrait à bonifier les plans et devis liés aux travaux de mise aux normes. Mais à la lecture des plans, aucune aile n'est réaménagée dans cette perspective.

«On travaille parallèlement les deux dossiers, d'expliquer Normand Brassard. Le conseil d'administration a convenu qu'aucun de ces dossiers ne devaient venir entraver le parachèvement de l'autre. Pour la santé mentale, les questions de transfert évoluent bien. Nous discutons fréquemment de l'unité en psychiatrie avec l'Agence de santé et de services sociaux, le ministère et avec le bureau du Premier ministre.»

Malgré qu'aucun aménagement n'a été intégré aux plans et devis préliminaires, Normand Brassard soutient que le centre de

santé a la volonté d'accueillir cette clientèle et que quelques hypothèses sont sur la table.

«Nos interlocuteurs sont conscients que l'aménagement d'une unité en soins psychiatriques coûtera entre deux et trois millions de dollars supplémentaires. Pour l'instant, nous étudions diverses alternatives. Ce qui est contraignant, c'est qu'en raison des nombreuses normes et par souci de minimiser les coûts, il faut que ce département soit intégré au bâtiment principal», ajoute le directeur général du Centre Maria-Chapdelaine.

À cet effet, une hypothèse tend à conclure que l'aile administrative prévue au deuxième étage devienne l'unité en psychiatrie et que les bureaux soient déplacés à l'intérieur ou à l'extérieur du bâtiment. Comme le précise, Normand Brassard, le tout est hypothétique et d'autres scénarios sont à prévoir.

## MESSAGE D'INTÉRÊT PUBLIC

«LE SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN ET L'INDUSTRIE DE L'ALUMINIUM, TOUT POUR CONTINUER À GRANDIR ENSEMBLE»

Un documentaire économique exceptionnel de M. Pierre Péloquin, économiste à ne pas manquer sur les ondes de:

**CJPM-TV (TVA)**

**Le dimanche 26 juin 2005 à 14h30**

Canal Vox  
Saguenay

TVDL

Bas-Saguenay

27 juin 14h00 29 juin 11h30  
28 juin 11h30 30 juin 15h00

28 juin 17h00 1<sup>er</sup> juillet 18h00  
29 juin 20h00 2 juillet 09h00  
3 juillet 18h00



De gauche à droite, nous reconnaissons, monsieur Pierre Simard, président de Syndicat des employés d'énergie électrique Québec, monsieur Claude Patry, président du Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida, madame Sandra Claveau, animatrice et monsieur Alain Proulx, directeur régional des Travailleurs canadiens de l'automobile.

www.sneaa.qc.ca

SEUL DÉPOSITAIRE INGLIS

Service de pièces de toutes marques

980, boul. de l'Université Chicoutimi  
418-543-0267  
800-463-9864

André Tremblay Propriétaire

Whirlpool, KitchenAid, Admiral, Woods, Roper, Camico

PARC AVENTURES  
**CAP JASEUX**  
FJORD DU SAGUENAY

**L'EXPÉRIENCE**

**MER**  
KAYAK DE MER

À la conquête du Fjord du Saguenay, du lever au coucher du soleil avec tous les équipements sur place et des guides spécialisés mais surtout hautement PASSIONNÉS.

Forfaits 2 hrs / 3 hrs / journée / tarif spécial pour famille (2 adultes/2 enfants)

Pour tous les détails  
**1 888 674-9114**



«Le Grand débarquement»

# Le président du parti Vision Nouvelle s'interroge

par Yvon Bernier

**CHICOUTIMI (YB)** - Le président du parti Vision Nouvelle, Guy Bouchard, se questionne sur l'ampleur des coûts et le bien-fondé de la campagne publicitaire intitulé «Le Grand débarquement» mise récemment de l'avant par Saguenay.

Dans un communiqué diffusé, tir que l'organisme Promotion jeudi, M. Bouchard fait ressortir que l'organisme Promotion Saguenay, qui est financé par

les taxes des citoyens, n'a pas à payer pour mousser la campagne électorale du maire sortant par le biais de la mise en évidence d'un projet touristique.

Le président Guy Bouchard interroge également la somme de 100 000 \$ qui aurait, soutient-on, été investie pour la

campagne. «Selon nos estimations, cette somme est probablement plus élevée que ce qu'on en dit.

## Plainte

Promotion Saguenay, qui est au sens de la loi un organisme public, devrait rendre publics les chiffres concernant cette

opération», avance-t-il. À noter que «Vision nouvelle» a déposé récemment une plainte auprès du Directeur général des élections du Québec, en rapport avec la campagne publicitaire lancée il y a quelques semaines déjà par l'organisme Promotion Saguenay.

# Jean-Paul Asselin briguerait les suffrages à Saint-Félicien

par Mélyssa Gagnon

**SAINT-FÉLICIEN (MG)** - L'ancien conseiller municipal et enseignant à la retraite, Jean-Paul Asselin, pourrait annoncer qu'il briguera les suffrages au

poste de maire de Saint-Félicien lors des élections de novembre.

M. Asselin avoue que plusieurs organismes félicienois l'ont sollicité afin qu'il pose sa candidature. Il confie que la succession de Bertrand Côté l'intéresse mais qu'il souhaite prendre le temps de bien réfléchir à la question avant de se lancer dans la course.

«Ma période de réflexion est de plus en plus positive. Je suis retraité donc je suis disponible pour assumer le poste de maire. Par contre, je n'annoncerai pas ma décision finale avant la fête du travail», de dire M. Asselin, lui qui s'est déjà présenté comme maire, avant d'être vaincu par Bertrand Côté.



Jean-Paul Asselin

## Embauchez un étudiant Soyez gagnant!

Communiquez avec votre Centre de ressources humaines du Canada pour étudiants (CRHC-E) pour alléger votre charge de travail!

ALMA  
1-866-754-2706  
poste 550

CHIBOUGAMAU  
1-888-214-9215

CHICOUTIMI  
1-866-262-5390

DOLBEAU  
1-800-876-9164  
poste 550

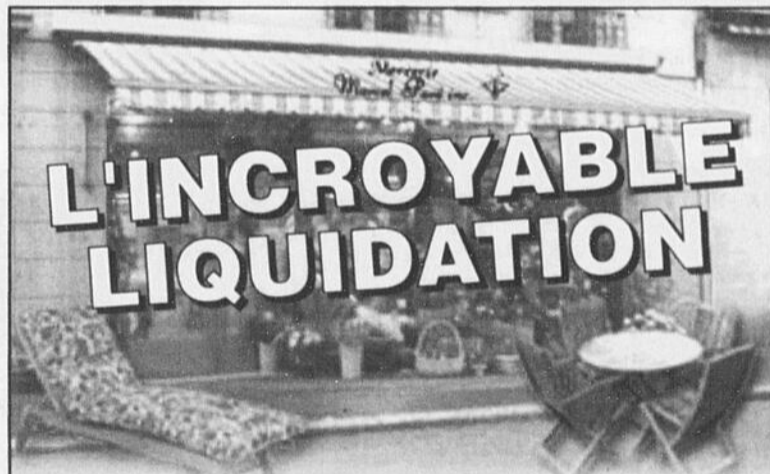
JONQUIÈRE  
1-800-575-9287  
poste 550

LA BAIE  
1-866-262-6393

ROBERVAL  
1-866-262-6989

ST-FÉLICIEN  
1-866-262-7643

Gouvernement du Canada / Government of Canada



**L'INCROYABLE LIQUIDATION**

**C'est AUJOURD'HUI samedi SEULEMENT jusqu'à 17 h chez MARCEL PARÉ!!!**

Venez déguster un «PUNCH» sur la terrasse et surtout profiter de

**50%**

DE RABAIS SUR NOTRE GRAND CHOIX DE VÊTEMENTS «MODE» ÉTÉ 2005

Les rabais ne s'appliquent pas sur les vêtements Lacoste, Navigare et Conifère.

On vous attend aujourd'hui chez **L'INCONTOURNABLE AU SAGUENAY...**

Mercerie Marcel Paré inc. 752, Victoria LA BAIE 544-1943



**Un été tout en couleurs**  
Réservez deux nuits et obtenez **50 % de rabais sur votre deuxième nuit et le déjeuner complet gratuit!**

Avec une sélection de plus de 30 hôtels participants au Canada on s'occupe vraiment de vous cet été!



Vivez des moments mémorables seul ou en famille d'un bout à l'autre du pays. Villes et villages sont hôtes d'innombrables activités, événements et festivals durant la saison estivale. Découvrez la culture, l'héritage, les paysages riches en couleurs et vastes espaces qu'offre chaque province. Pour rendre votre séjour des plus agréables, nos établissements vous offrent

**\*50% de rabais sur votre deuxième nuit et le déjeuner complet gratuit.**

Pour plus d'information sur cette promotion ou pour réserver en ligne visitez [www.whg.com/offre](http://www.whg.com/offre)  
Vous pouvez également réserver en appelant l'hôtel directement ou votre agent de voyage local. Demandez la promotion «Shades of Summer/Un été tout en couleurs».

<b>ALBERTA</b>	Radisson Hotel Parliament Hill Ottawa	613-236-1133	
Holiday Inn Macleod Trail Calgary	403-287-2700	Holiday Inn Sault Ste. Marie Waterfront	705-949-0811
<b>MANITOBA</b>	Holiday Inn Toronto Airport East	416-240-7511	
Hilton Suites Winnipeg Airport	204-783-1700	Holiday Inn Hotel & Suites Toronto Markham	905-474-0444
Holiday Inn Hotel & Suites Winnipeg	204-786-7011	Holiday Inn Toronto West	905-890-5700
Sheraton Winnipeg Hotel	204-942-5300	Radisson Suite Hotel Toronto Airport	416-242-7400
<b>ONTARIO</b>	Radisson Hotel Toronto East	416-493-7000	
Holiday Inn Barrie Hotel & Conference Centre	705-728-6191	Hilton Hotel Windsor	519-973-5555
Holiday Inn Burlington Hotel & Conference Centre	905-639-4443	Radisson Riverfront Hotel Windsor	519-977-8777
Holiday Inn Guelph	519-836-0231	Travelodge Hotel Downtown Windsor	519-258-7774
Holiday Inn Kingston Waterfront	613-549-8400	<b>QUÉBEC</b>	
Radisson Hotel Kitchener	519-894-9500	Hilton Montréal Bonaventure	514-878-2332
Delta London Armouries	519-679-6111	Holiday Inn Select Montréal Centre-ville	
Radisson Hotel & Suites London	519-668-7900	Convention Centre	514-878-9888
Holiday Inn Select Hotel & Suites Oakville@Bronte	905-847-5030	Holiday Inn Pointe-Clair Montréal Aéroport	514-697-7110
Holiday Inn Oshawa	905-576-5101	Radisson Hotel Laval	450-682-9000
ARC THE HOTEL Ottawa	613-238-2888	<b>NOUVELLE-ÉCOSSE</b>	
The Suites Hotel Ottawa	613-232-2000	Holiday Inn Harbourview Dartmouth	902-463-1100
Holiday Inn Select Hotel & Suites Kanata Ottawa	613-271-3057	Holiday Inn Select Halifax Centre	902-423-1161

\*Cette offre est valide du 24 juin au 5 septembre 2005 aux hôtels listés dans cette annonce. Des périodes exceptionnelles peuvent s'appliquer selon les disponibilités de l'hôtel. Cette offre est basée sur un séjour de deux nuits consécutives. Le rabais de 50% sur le prix de la deuxième nuit sera appliqué à la fin du séjour. Cette offre ne peut s'appliquer aux groupes et ne peut être jumelée à d'autres rabais ou offres. Les Suites Hotel Ottawa serve un déjeuner continental. Visitez [www.whg.com/offre](http://www.whg.com/offre) pour obtenir plus de renseignements sur cette promotion.

Les hôtels listés dans cette annonce sont opérés par le Groupe Hospitalité Westmont. Tous droits réservés © 2005 Groupe Hospitalité Westmont.

Avec plus de 150 hôtels faisant partis de marques hôtelières de premier plan, Westmont est devenu le plus importante compagnie hôtelière intégrée au Canada.

Groupe Hospitalité Westmont  
5090 Explorer Drive, 7ième niveau, Mississauga, Ontario L4W 4T9  
Tél : 905-629-3400 Fax : 905-624-7805



**COLLISION** - Une collision entre une voiture et un tracteur est survenue vers 10h, hier, à Saint-Gédéon. L'accident qui a causé des blessures mineures aux conducteurs des deux véhicules, a cependant entraîné d'importants dommages matériels.

(Photo Steeve Tremblay)

## Un budget de 69 314 847 \$ pour la CS Lac-Saint-Jean

par Joëlle Savard

**ALMA (JS)** - Dans le cadre de sa séance mensuelle, le conseil des commissaires a adopté un budget de 69 314 847 \$ pour la Commission scolaire du Lac-Saint-Jean en 2005-2006.

Le conseil a atteint son objectif d'adopter un budget équilibré sans toucher à son surplus accumulé.

Les priorités de la commission scolaire demeurent centrées sur la réussite de tous les élèves. Josée Bouchard, présidente de la CS Lac-Saint-Jean, a tenu à souligner que l'organisme a procédé à l'ajout de ressources pour les élèves en difficultés, cela malgré une baisse de la clientèle au cours des dernières années.

«Non seulement la commission scolaire a investi la totalité des crédits spéciaux accordés par le ministère de l'Éducation, du Loi-

sir et du Sport pour l'ajout des ressources professionnelles et techniques pour soutenir les élèves en difficulté, mais elle a investi des sommes additionnelles dans ces ressources, à même son budget général d'opération», explique Mme Bouchard.

Depuis trois ans, la Commission scolaire du Lac-Saint-Jean a ajouté des services professionnels et techniques afin de répondre aux besoins des élèves handicapés et en difficulté d'apprentissage. Elle pourra d'ailleurs compter cette année sur les services d'une orthophoniste à temps complet.

### Service de Protection d'asphalte du Saguenay

Spécialistes en application de scellant bitumineux pour asphalte (réparation de fissures)

Depuis 1995 à votre service!  
**ESTIMATION GRATUITE**



Guylaine Voisine  
Présidente

Tél.: 543-6244

Cell.: 812-6244

Site internet: <http://pages.infinit.net/spas>



Bertrand Paulin  
Directeur

## La foudre frappe un transformateur

**CHICOUTIMI (MG)** - La foudre a frappé un transformateur d'Hydro-Québec vers 12h50 hier après-midi, causant une interruption de service à une dizaine de clients dans le secteur de la rue Saint-Jean-Baptiste, près du club de golf Le Ricochet.

Les pompiers de Saguenay ont dû se rendre sur les lieux avec une substance absorbante après que de l'huile provenant du transformateur se soit répandue sur la chaussée. Aucun incendie ne s'est toutefois déclaré.

Selon Ravenald Guy, porte-parole d'Hydro-Québec, les orages d'hier ont temporairement causé des interruptions de service à une quarantaine de clients dans le secteur du Saguenay. Tout est cependant rapidement rentré dans l'ordre.

# SPECTACLE AÉRIEN INTERNATIONAL

## DE BAGOTVILLE

[www.saib2005.com](http://www.saib2005.com)

# PLUS QUE 9 JOURS

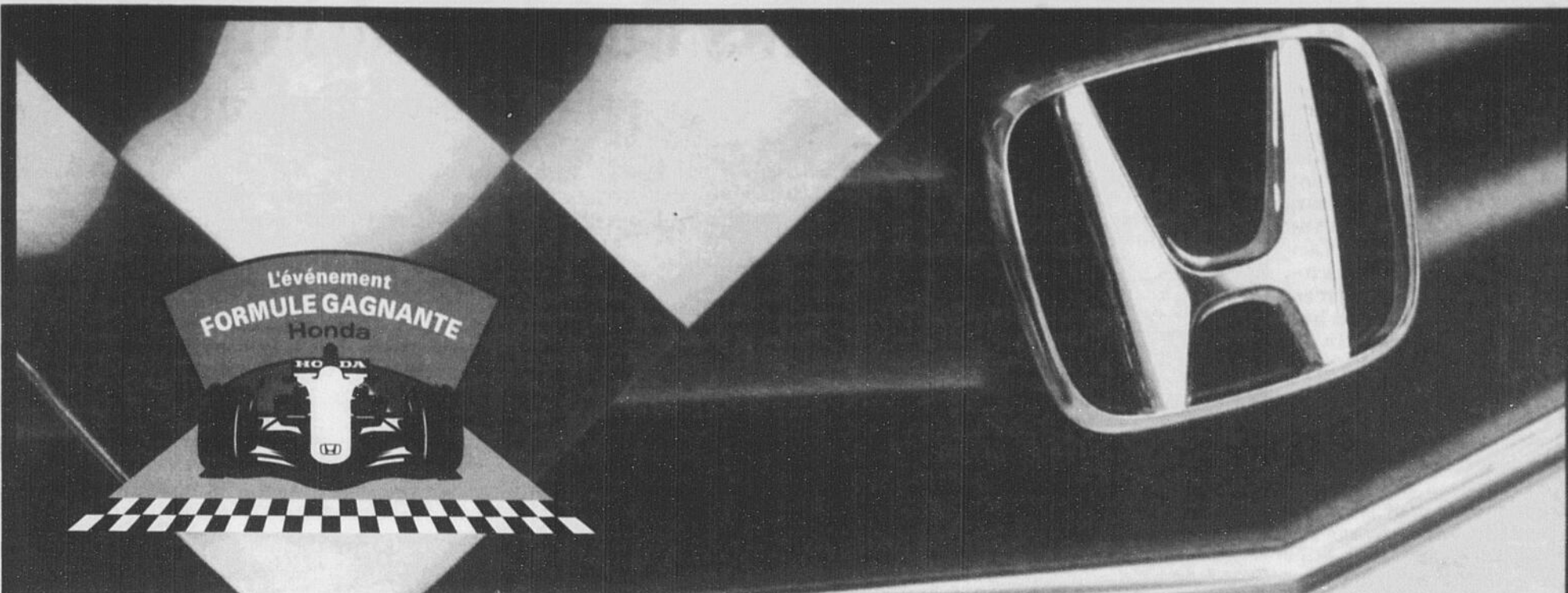
**LA GRANDE ENVOLÉE**

**11<sup>e</sup> FINALISTE**

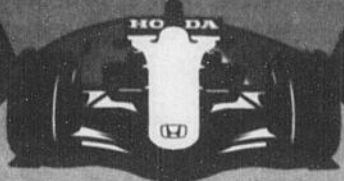
Le tirage a été effectué par un de nos clients, M. Gilbert Gagné de Chicoutimi. Tous les détails dans le Progrès-Dimanche et votre Quotidien du lundi.

**M. Michel Collard**  
de Jonquière  
Finaliste: semaine du 12 au 17 juin

a **Joué**  
au **QUOTIDIEN**



L'événement  
**FORMULE GAGNANTE**  
Honda



À l'achat ou à la location d'un Pilot 2005  
Offre de **2 000 \$**  
en dollars Honda

Offre d'une  
durée limitée



Pilot LX  
illustré

Pilot LX 2005

Prix de location

**448 \$\***

par mois/48 mois

Taux de financement à partir de

**2,9%**

**0 \$**

dépôt  
de sécurité

Incluant  
**96 000 km • Option 0 \$  
comptant disponible**

Transport et préparation inclus  
en location seulement

Découvrez le nouveau  
Ridgeline 2006



Ridgeline EX  
illustré

À partir de  
**34 800 \$\*\***

Odyssey LX 2005

Prix de location

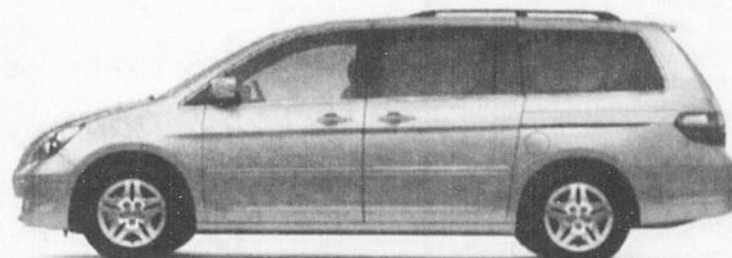
**338 \$\***

par mois/48 mois

**0 \$**

dépôt de sécurité

Incluant  
**96 000 km • Option 0 \$  
comptant disponible**  
Transport et préparation inclus  
en location seulement



Odyssey EX-L  
illustré

Véhicule utilitaire de l'année - AJAC

CR-V LX 2005

Prix de location

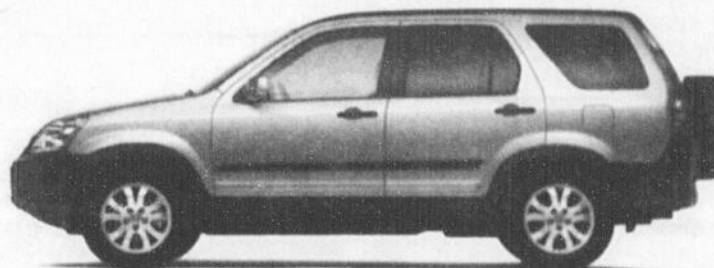
**288 \$\***

par mois/48 mois

**0 \$**

dépôt de sécurité

Incluant  
**96 000 km • Option 0 \$  
comptant disponible**  
Transport et préparation inclus  
en location seulement



CR-V EX  
illustré

OUI, ON A FAIT  
**LE PLEIN**

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC



**HONDA**

POUR OBTENIR L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE [www.honda.ca](http://www.honda.ca) OU COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9.

\*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Ces offres portent sur les véhicules neufs 2005 mentionnés ci-après. Période de location 48 mois. Première mensualité exigible. Pour chaque véhicule, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant total au terme de la location. Odyssey LX (modèle RL3825E) : a) 338 \$, b) 6 721 \$, c) 22 945 \$; Pilot LX (modèle YF1815E) : a) 448 \$, b) 5 780 \$, c) 27 284 \$; CR-V LX (modèle RD7755E) : a) 288 \$, b) 4 935 \$, c) 18 759 \$. Programme 0 \$ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Le 2 000 \$ ne s'applique qu'à l'achat ou à la location d'un Pilot 2005 neuf. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photos à titre indicatif. \*\*P.D.S.F. sur les Ridgeline LX (modèle YK1646E) neufs. Transport, préparation, frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Offre d'une durée limitée. Photo à titre indicatif.

# Un party «payant» pour les Cowboys fringants

**MONTREAL (PC) -** Le party payant de la Saint-Jean, célébré vendredi au parc des Îles de Montréal par les Cowboys fringants et leurs amis, aura des suites. Les producteurs du spectacle, la compagnie Larivée, Cabot, Champagne, reprendra cet été ce concert dans une série d'au moins huit représentations en plein air partout au Québec, une sorte de Lollapalooza québécois.

Il n'en fallait pas plus pour nourrir davantage les commentaires de ceux qui voient dans cette Saint-Jean en marge une entreprise d'abord et avant tout mercantile. La caravane des Cowboys fringants (CF) et de leurs amis s'arrêtera notamment à Gatineau, au Lac-Saint-Jean, à Sherbrooke, à Repentigny et à Sainte-Agathe-des-Monts. Le 17 juillet, la tournée s'arrêtera à Québec, pour la clôture du Festival d'été.

La brochette de groupes reste la même, à savoir, outre les Cowboys, Loco Locass, les Zapartistes, Dumas, Stephen Faulkner et Mononc' Serge, Henri Band et quelques autres, si l'on se fie à la liste des artistes ayant participé au concert de vendredi.

Les organisateurs étaient confiants vendredi d'atteindre le maximum de 25 000 personnes prévues au parc des Îles.

## À deux vitesses

Quelque 20 000 amateurs ont payé 30 \$ (avant frais de service) par billet pour assister à la fête. Les premiers acheteurs ont toutefois pu déboursier moins, selon une formule d'achat par échelons.

Selon les estimations les plus conservatrices, la cagnotte amassée par la seule vente des billets atteindrait 650 000 \$. D'après quelques sources proches du monde de la production de spectacles, le seuil de rentabilité d'un tel événement avoisine les 200 000 \$. Dans cette optique, plusieurs parlaient donc cette semaine d'une fête de la Saint-Jean à deux vitesses: une pour le peuple, une autre pour ceux qui gagnent de l'argent.

La porte-parole des producteurs du spectacle a refusé de dévoiler les chiffres liés à l'événement. Les profits engrangés serviraient notamment à financer une partie de la tournée qui se met en branle à partir de ce spectacle de la Saint-Jean qui a su faire couler beaucoup d'encre.

Il y a quelques mois, au moment de lancer la nouvelle de cette Saint-Jean privée, les Cowboys et leurs collaborateurs disaient vouloir raviver la flamme politique et nationaliste de la fête du Québec. Ils déplorent l'absence de plus en plus flagrante d'engagement politique au sein de la grande fête publique et gratuite organisée au parc Maisonneuve, à Montréal. C'est dans cette perspective que des artistes comme Mononc' Serge et les Zapartistes se sont joint à l'initiative.

De son côté, le musicien auto-producteur Simon Jodoin sou-



FÊTE - L'heure était à la fête partout au Québec, et la jeune Laura Chartrand s'en est donné à coeur joie, dans le Vieux-Montréal.

(Photo PC)

tient qu'il s'agit surtout de «nationalisme à vendre». Ce dernier a fait quelques sorties publiques pour dénoncer le mercantilisme du spectacle de vendredi, vu comme le symptôme d'une discutable contribution au système capitaliste que certains des groupes invités à la fête, paradoxalement, disent dénoncer. Le spectacle de la Saint-

Jean au parc des Îles, note-t-il, était commandité par Coca Cola. Le Groupe Spectacles Gillett, un habitué des grandes infrastructures exigées pour ces spectacles, se retrouve aussi comme producteur délégué.

«C'est un gros show privé, qui a capitalisé sur le fait que, le jour de la Saint-Jean, ça allait bien se vendre», pense Jodoin.

«Brisons l'isolement...  
Développons l'entraide!»



Centre de Prévention  
du Suicide Q2

Intervention téléphonique  
Jour et nuit - 7 jours :  
(gratuit - confidentiel)

Saguenay: (418) 545-1919  
Lac-St-Jean: 1-866-Appelle

00627832

**NOUVEAU**



Réjean Bouchard  
propriétaire

**CONFECTION ET RÉPARATION  
DE TOILES DE TOUS GENRES**

**LOCATION de chapiteaux, chaises,  
tables, toilettes chimiques**

3435, boul. St-François, Jonquière / Fax.: 542-3853

00628409



la fondation  
de ma vie

**Don de 3334 \$ de  
l'Hôtel du Fjord à la  
Fondation de ma vie**



Dans le cadre du Souper homards et moules à volonté qui a eu lieu en mai dernier, M. Gilles Blanchette de l'Hôtel du Fjord remet un chèque de 3334 \$ à Mme Geneviève Gagnon, directrice générale de la Fondation de ma vie. Grâce à tous ses commanditaires, partenaires, bénévoles et donateurs, la Fondation de ma vie peut ainsi poursuivre sa mission qui est l'autonomie de la région en soins de santé. Merci à tous.

00629798

**PIZZA SALVATORE**  
1185, boul. Ste-Geheviève

**Chicoutimi-Nord 696-0010**

<b>SOLD</b> 1 PIZZA GRANDE 1 BOUILLON HOMARD 1 LIMONCE DE CORDON ROUGE	<b>7.89\$</b>	<b>DUO</b> 1 BOUILLON HOMARD 1 PÂTE FONDUE PIGOLLE 1 LIMONCE DE CORDON ROUGE	<b>13.49\$</b>	<b>Spécial REPAS</b>
<b>FAMILIAL</b> 1 PÂTE GRANDE 1 PÂTE GRAND TONNARD 1 LIQ. DE CORDON ROUGE	<b>19.99\$</b>	<b>PARTY</b> 2 PÂTES GRANDES 1 BOUILLON HOMARD 1 LIQ. DE CORDON ROUGE	<b>27.99\$</b>	
<b>Livraison gratuite Chicoutimi-Nord</b>				
<b>«Moins cher et fier de l'être»</b>				

0062847

# CHOI s'attaque à la réputation de Gillet

**QUÉBEC (PC) - Les avocats de la station de radio de Québec CHOI-FM se livrent à une charge à fond de train contre la réputation de Robert Gillet dans leur réplique à la poursuite de 3 millions \$ intentée par l'ex-animateur de radio impliqué dans le scandale du réseau de prostitution juvénile.**

À de nombreuses reprises dans le document de 140 pages déposé en Cour supérieure, il est mentionné que la station ne peut être responsable d'avoir porté atteinte à la réputation de Gillet, ni à sa dignité, ni à son honneur qui étaient déjà ruinés. «Il est l'arti-

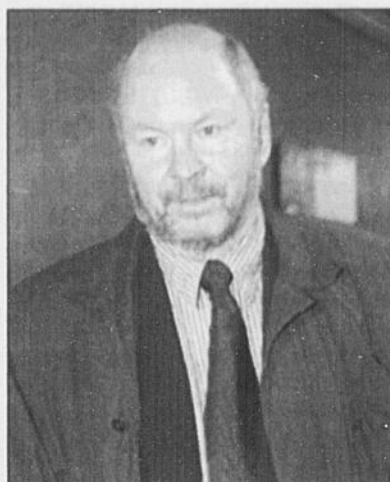
san de son propre malheur. Son style de vie libertin l'a déshonoré», peut-on lire dans le document.

À leur tour, Genex et Patrice Demers réclament 365 000 \$ à Gillet pour atteinte à leur réputation. Toujours selon le document,

les mots utilisés par Gillet dans sa poursuite sont de nature à exposer les animateurs André Arthur, Jeff Fillion, Denis Gravel et Martin Paquet à la haine, au mépris et au ridicule, et de porter atteinte à la sauvegarde de leur réputation, leur honneur et leur dignité.

## Rien inventé

Dans sa réplique, CHOI nie la



Robert Gillet

prétention de Gillet selon laquelle ses animateurs ont tout simplement inventé, déformé, ou sans justification révélé des aspects intimes et hors du domaine public de sa vie.

Ainsi, prétend CHOI, les propos de ses animateurs étaient loyaux, honnêtes et légitimes parce que fondés sur des faits véridiques. Ou du moins, les animateurs avaient des motifs raisonnables de croire qu'ils étaient vrais.

Les animateurs étaient justifiés d'utiliser leur droit à la liberté d'expression et l'indépendance journalistique pour non seule-

ment commenter les faits reliés aux accusations contre Gillet, «mais aussi pour le démasquer, lui qui ne s'était jamais présenté sous son vrai jour à la population», peut-on lire dans le document.

## Féroce

Le combat entre CHOI et Gillet risque d'être féroce, si on se fie à la réplique de la station déposée en Cour supérieure. La station étale sur cinq pages ce qu'elle affirme être des comportements de Gillet qui ont contribué à nuire à sa réputation.

## Défoliants

### Les politiciens du N.-B. réclament une enquête

**FREDERICTON (PC) - Un membre du gouvernement du Nouveau-Brunswick réclame qu'une enquête indépendante ait lieu dans le but d'étudier l'utilisation de l'agent Orange et d'autres défoliants à la Base des Forces armées canadiennes Gagetown.**

pendante devrait se limiter à la Base Gagetown, mais il a reconnu que l'utilisation de défoliants a eu lieu un peu partout au Nouveau-Brunswick et au Canada à cette époque.

## Scepticisme

Jody Carr, le député conservateur de la circonscription où se trouve une bonne partie de la base, a déclaré vendredi que les gens qui affirment qu'ils ont été affectés par les défoliants chimiques utilisés dans les années 1950 et 1960 sont sceptiques face aux renseignements fournis par le ministère de la Défense.

## Défense nationale

Selon M. Carr, Ottawa devrait ordonner la tenue d'une enquête qui aurait pour but de revoir les événements survenus dans ce dossier et ce, libre de toute influence de la part du ministère de la Défense nationale.

«Ceci permettrait d'enlever les doutes et de redonner confiance aux Canadiens, afin qu'ils sachent que le dossier sera examiné de la façon appropriée, que les faits seront connus et que ceux qui ont été lésés obtiendront la compensation qu'ils méritent», a déclaré le député.

Une assemblée publique à la Base Gagetown, jeudi, a permis de constater qu'il y avait beaucoup de méfiance entre les vétérans et les civils à ce sujet. Des fonctionnaires du ministère de la Défense ont alors déclaré que les tests militaires d'agent Orange et autres défoliants, effectués par les Américains en 1966 et 1967, ne s'étaient déroulés qu'à petite échelle et de manière contrôlée.

## Tests

Plusieurs personnes voulaient toutefois en savoir davantage au sujet des tests effectués à la base dans les années 1950 et 1960, au moment où des versions commerciales de l'agent Orange étaient utilisées sur les arbres et la verdure se trouvant sur la base.

Selon M. Carr, l'enquête indé-

A 30 minutes de Chicoutimi

Le Site de la Nouvelle-France présente

Conquérant, la saga d'une race

SPECTACLE ÉQUESTRE

L'évolution du cheval canadien en terre des Amériques

10.43\$ Adulte

6.96\$\* Enfant (moins de 17 ans) \*taxe en sus

LA SURPRISE DE L'ÉTÉ!

10 chevaux canadiens  
12 fenêtres historiques  
50 minutes d'émotion

À 11 h, au nouveau chapiteau équestre  
Consultez le calendrier des représentations au [www.sitenouvellefrance.com](http://www.sitenouvellefrance.com)

Pour réserver dès maintenant  
(418) 544-8427 • 1 888 666-8027  
[www.sitenouvellefrance.com](http://www.sitenouvellefrance.com)

Site de la Nouvelle-France  
370, Vieux Chemin, Saint-Félix-d'Otis

Forfaits disponibles: spectacle, visite du Site, repas du midi

Canada Québec Hydro-Québec Bell

Avec la voix de Pierre Lebeau

POUR UN CHOIX JUDICIEUX DANS VOS PLACEMENTS

OPTION COURTIER EN VALEURS MOBILIÈRES

LE GROUPE OPTION RETRAITE INC.

MEMBRE ICFPE

(418) 698-0777

COURRIER ELECT: [y.gravel@option.ca](mailto:y.gravel@option.ca)

YVAN GRAVEL CONSEILLER EN PLACEMENTS

TOURNOI DE GOLF 2<sup>e</sup> Édition

SÉMINAIRE DE CHICOUTIMI

SEMINAIRE DE CHICOUTIMI

Merci!

L'Association des Anciens du Séminaire remercie ses principaux partenaires lors de la deuxième édition de son tournoi de golf bénéfique qui s'est tenu le 17 juin dernier au Club de golf de Chicoutimi

Cette activité permettra à l'Association de remettre les profits de l'événement au fonds de développement du Séminaire qui soutient de nombreuses activités pédagogiques, culturelles et sportives chez les jeunes qui étudient au Séminaire.

Placé sous le thème des retrouvailles, le tournoi 2005 a permis de souligner le passage au Séminaire d'une famille bien connue dans la région. Pour cette deuxième édition, les organisateurs ont fait une place de choix à la famille de Lucien Emond.

Le Quotidien le Samedi 25 juin 2005 - 21

## Saint-Michel sort des poubelles

Le quartier Saint-Michel a longtemps été comparé à une poubelle à cause du dépotoir Miron. Dans les années 80, un millier de camions y déversaient quotidiennement des tonnes de déchets. Puis la magie s'installe. Le dépotoir ferme et Le Cirque du Soleil prend sa place. Encouragés, une trentaine d'organismes d'entraide se serrent les coudes. Ils veulent changer le visage de la pauvreté à Saint-Michel.

par Sara Champagne

**MONTRÉAL (La Presse)** - C'est jour de lessive à Saint-Michel. Du coton flotte au vent. Une odeur de brise printanière flotte. Rien d'extraordinaire. Sauf que Judith Laverdière surveille ses vêtements sur la corde. Elle a peur de se les faire voler.

La jeune maman de 21 ans vient de Victoriaville. "Une pure laine" à Saint-Michel, ce n'est pas banal. Dans ce quartier du centre-nord de Montréal, l'un des dix plus pauvres au Canada, près de la moitié de la population est née hors du Canada. Les résidents proviennent surtout d'Haïti, mais aussi de l'Italie, du Maghreb, de l'Asie. Les tensions interraciales sont vives.

Judith, bébé Maïthy sur ses genoux - mélange du Québec et du Vietnam - explique qu'elle est arrivée dans le quartier par hasard, après un voyage aux États-Unis avec son conjoint, sans trop savoir dans quelle sorte "de vie" elle s'installait.

"On a trouvé un grand 5 1/2 pour 635\$ par mois. Nous vivons avec un revenu de 1000 \$ par mois. Il ne reste pas grand chose à la fin du mois pour manger", raconte la jeune femme.

Prise au dépourvue, loin de sa famille, elle s'est tournée vers son CLSC il y a un an, qui l'a référée à l'organisme Mon resto Saint-Michel. Une bouée de sauvetage.

On lui a offert 4 litres de lait par semaine durant sa grossesse. Judith participe à des cuisines collectives où elle apprend à cuisiner des tajines marocains et autres délices d'ailleurs. Une bonne façon de tisser des liens. Une intervenante communautaire lui a trouvé une laveuse et une sècheuse gratuites.

Dans le quartier, une trentaine d'organismes à but non lucratif sont devenus le pain et le beurre pour des milliers de résidents. Ils s'attaquent à la faim, à la violence dans la rue, à la solitude et à la détresse psychologique. Les besoins sont grands. Le salaire annuel moyen se situe à environ 19 000 \$. Près d'une famille sur trois est monoparentale.

Mais cette pauvreté s'explique. Avant 1960, St-Michel était

peuplé de travailleurs de la classe moyenne. Mais durant les années 60 et 70, le quartier est marqué au fer rouge par la construction de l'autoroute Métropolitaine et la transformation de la carrière Miron en dépotoir. À une époque, 1000 camions y déversent quotidiennement des tonnes de déchets. Saint-Michel est vite devenu "la poubelle" du Québec, odeur comprise. Et les riches ont déménagé.

### La magie s'installe à Saint-Michel

Il y a 25 ans, devant la misère grandissante, les organismes mettaient sur pied une table de concertation. Cette année, ces organismes, des élus et des gens d'affaires ont refait leurs devoirs en élaborant un "chantier de quartier contre la pauvreté et l'exclusion sociale."

Leur but: changer le visage de Saint-Michel d'ici 10 ans.

"On pense que le quartier peut devenir autre chose. Il faut augmenter les revenus des gens, améliorer les habitations, les services à la population et sécuriser le quartier, s'assurer que les jeunes restent à l'école", résume le responsable du chantier, Pierre Durocher.

Pour le transformer, les organismes ont deux cartes dans leur manche. Le dépotoir Miron a fermé ses portes en 2000 et le Cirque du Soleil y a établi ses quartiers.

Depuis, tous les espoirs sont permis. Les espaces verts se sont multipliés, notamment avec La Tohu dont le mandat est de faire de Montréal la capitale internationale des arts du cirque.

"C'est un début. Les gens ne regardent plus Saint-Michel de

haut, avec dégoût. Il faut capitaliser là-dessus", ajoute M. Durocher.

Mais la table de concertation doit trouver des moyens pour convaincre des gens comme Judith Laverdière et sa petite famille de s'enraciner dans le quartier. Comme d'autres résidents qui réussissent à se sortir de la pauvreté, ils veulent déménager d'ici un an. «Ce n'est pas un bon endroit pour élever des enfants. Ce n'est pas sécuritaire de sortir le soir. J'ai peur ici», dit Judith.

Les incitatifs financiers pour revampier les habitations suffiront-ils? Les services communautaires seront-ils publicisés? Les gangs de rue disparaîtront-ils? Comment les organismes vont-ils encourager les jeunes à ne pas quitter les bancs d'école? La tâche reste colossale mais la magie sème l'espoir.



**VENTE TROTTOIR** - Une vente trottoir dans un magasin de tissus du quartier Saint-Michel. Une trentaine d'organismes ont décidé de se serrer les coudes pour transformer l'image du quartier d'ici à dix ans. Ils veulent transformer le visage de la pauvreté.



**IMAGE** - Une trentaine d'organismes communautaires ont décidé de se serrer les coudes pour transformer l'image du quartier Saint-Michel. Ils veulent, entre autres, que les gens puissent marcher librement, sans craindre les gangs de rue.



Maison Carpe diem

## La liberté des personnes atteintes d'Alzheimer

Le presbytère de la paroisse Saint-Sacrement de Trois-Rivières respire l'empathie. La vocation religieuse de l'endroit a fait place à une oeuvre tout aussi noble: la Maison Carpe diem qui accueille des personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer. Ce n'est tant la mission que la philosophie d'approche qui fait que l'expertise de Carpe diem dépasse les frontières de la Mauricie. Elle attire les regards du reste du Québec, de la France et de la Belgique.

par **Éric Langevin**

TROIS-RIVIÈRES (Le Nouvelliste) - Quotidiennement, la fondatrice de la Maison Carpe diem observe ce qui se passe autour d'elle. Elle s'interroge à chaque geste posé. «Je tiens à ce que le monde ici établisse des relations basées sur la confiance et non pas sur le contrôle.»

Depuis le début de l'aventure Carpe diem, Nicole Poirier n'a jamais fait de compromis sur la méthode même si, pour cela, elle a dû renoncer au financement gouvernemental au départ.

Encore aujourd'hui, elle s'assure que toutes les décisions s'inspirent des principes qui guident l'approche qui a fait la réputation de l'organisme.

Il a fallu plus de dix ans à Mme Poirier pour élaborer le concept. Au bout du compte, ce sont les familles qui ont tranché. «Je me suis assise avec des familles et je leur ai demandé ce

qu'elles souhaitaient pour leurs parents, raconte-t-elle. Plus de 80 % des inquiétudes étaient d'ordre relationnel.»

La philosophie Carpe diem est basée sur le maintien des capacités des personnes. Les professionnels - choisis non pas en fonction des diplômes mais bien pour leurs aptitudes humaines - centrent leurs interventions sur la relation plutôt que sur le résultat. «Ici, on ne dit pas qu'il faut donner le bain en moins de huit minutes. Il faut prendre le temps. C'est tout», illustre celle qui a fait des études en psychologie et qui termine sa maîtrise en administration publique.

«Le coeur de la philosophie, c'est l'empathie. Il faut traiter la personne en fonction de ses normes à elle, pas des nôtres. Quand je décide qu'une personne ne doit pas se lever en pleine nuit ou qu'elle doit manger assise à une table à 17 h, ce sont mes

normes. Si une personne a faim à 16 h, pourquoi elle ne pourrait pas manger? Je dois respecter ça. Je m'adapte alors à ses normes», illustre Mme Poirier.

La méthode a fait ses preuves. L'Institut de gériatrie de Sherbrooke a comparé une unité prothétique d'un établissement public et l'approche Carpe diem. Cette dernière sort grande gagnante. «Mais ce n'est pas une recette. C'est un ensemble d'éléments qui fait que ça fonctionne», prévient la directrice.

La Maison Carpe diem défie toutes les normes gouvernementales établies. Il n'existe aucune contention physique, ni de limitation dans les déplacements. Deux grands escaliers trônent en plein centre de la maison. Pourtant, jamais il n'y a eu d'accident. «Quand on empêche une personne de circuler ou de toucher à la cuisinière, ce sont nos peurs que l'on encadre.»

En 1995, c'est sans financement public et sans autorisation gouvernementale que la Société Alzheimer de la Mauricie a confié toutes ses économies à Nicole Poirier pour son beau risque. Depuis, la ressource a grandi. Elle accueille 14



FONDATRICE - Nicole Poirier, fondatrice de la Maison Carpe diem de Trois-Rivières.

résidents, gère un centre de jour qui prend en charge cinq personnes quotidiennement,

déploie une équipe d'intervenants qui suit 20 familles à domicile de façon régulière et une centaine d'autres de façon sporadique.

Carpe diem fait aussi des petits. Au Collège Lafleche de Trois-Rivières, on enseigne cette approche dans un nouveau programme appelé Intervention en contexte de maladie d'Alzheimer.

Le Centre de santé de Trois-Rivières tentera de mettre en application certains principes Carpe diem dans un CHSLD. La France et La Belgique sollicitent les services de Nicole Poirier. Au Québec, des projets s'inspirant de Carpe diem sont en marche en Outaouais, en Gaspésie et sur la rive sud de Montréal.

Pour arriver à reproduire le modèle, Nicole Poirier insiste: «Il faut que ce soit un organisme sans but lucratif, qui fait une sélection minutieuse de son personnel et que, pour chaque intervention, on s'interroge à savoir si c'est dans le respect de la personne. Il faut aussi la contribution des familles, c'est une très grande richesse.»

La fondatrice rêve du jour où on appliquera sa méthode dans les établissements publics. «Je ne me fais pas d'illusion. Pour cela, il faudra que les mentalités changent. On est loin mais je ne désespère pas. Quand on pense qu'il y a 60 ans, les femmes ne votaient pas au Québec. Je me dis que tout peut changer rapidement.»

eric.langevin@lenouvelliste.qc.ca



**7 AU 17 JUILLET**  
**infofestival.com**

LES **GRANDS** événements  **Desjardins**



**STARMANIA**  
**SYMPHONIQUE** **AVEC L'OSO**

**7 JUILLET**  
 SCÈNE BELL  
 PLAINES D'ABRAHAM  
 20H30



**9 JUILLET**  
 SCÈNE BELL  
 PLAINES D'ABRAHAM  
**SIMPLEPLAN**



**DES JARDINS** **SYMPHONIQUE**  
 AVEC L'OSO **9 ET 10 JUILLET**  
 GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC  
 20H30



**10 JUILLET**  
 SCÈNE BELL  
 PLAINES D'ABRAHAM  
**ZZTOP**



**11 JUILLET**  
 GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC  
 20H30  
**DIANE DUFRESNE**  
 CHANTE KURT WEILL  
 AVEC L'OSO



**14 JUILLET**  
 SCÈNE BELL  
 PLAINES D'ABRAHAM  
 21H30  
**ISABELLE BOULAY**

Hydro Québec METRO LOTO QUÉBEC McDonald's c'est ça que j'm. Ford Bien pensé SAO VACANCES transat MOLSON DRY TQS Le Rythme FM Canada VILLE DE QUÉBEC Québec Québec

**Info Festival Bell**  
 418 529-5200 1 888 992-5200  
 www.infofestival.com

Le Quotidien le Samedi 23 Juin 2005 - 25

2400 travailleurs dans cinq usines

## Entente de principe chez Bowater

**MONTREAL (PC)** - La papetière montréalaise Bowater Canada est parvenue à une entente de principe au sujet d'une nouvelle convention collective avec les quelque 2400 travailleurs de ses cinq usines situées dans trois provinces, parmi lesquelles le Québec, a fait savoir vendredi le Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier (SCEP).

L'entente a été conclue par médiation tard jeudi soir, à la suite d'une semaine d'intenses négociations à Montréal entre les équipes patronale et syndicale, a précisé le SCEP. «Nous sommes heureux de

recommander ce contrat à nos membres de Bowater", a déclaré Brian Payne, président national du SCEP et principal négociateur, par voie de communiqué. "Ce règlement met en oeuvre la convention type de l'industrie des pâtes et papiers de l'est du Canada et prévoit de solides améliorations du régime de retraite, des avantages sociaux et des salaires de nos membres."

Les négociateurs du SCEP avaient entrepris les plus récentes négociations avec en poche un mandat de grève accordé par 97 pour cent des syndiqués de Bowater, qui compte des usines à Gatineau et Dolbeau, au Québec, Thunder Bay,

en Ontario, Liverpool, en Nouvelle-Ecosse, et Dalhousie, au Nouveau-Brunswick.

L'accord de principe, rétroactif au 1er mai 2004, prévoit une retraite non réduite à l'âge de 57 ans, l'amélioration des prestations de santé entièrement payées par l'employeur et des augmentations salariales correspondant à 11 pour cent sur cinq ans.

Cette entente équivaut au règlement conclu l'année dernière avec Abitibi-Consolidated, qui constitue la convention type et qui a été adopté par la plupart des autres gros employeurs de l'industrie du papier dans l'est du Canada, a indiqué le SCEP.

*Cette fois au niveau européen*

## Une nouvelle «affaire Pechiney»

**PARIS (AP)** - Dix-sept ans après le scandale Pechiney-Triangle qui avait éclaboussé les plus hautes sphères de l'Etat français, le quotidien Le Figaro a affirmé dans son édition de vendredi que l'on se dirigeait vers une nouvelle affaire Pechiney, mais cette fois au niveau européen.

*OPA d'Alcan*

Selon Le Figaro, l'Autorité des marchés financiers (AMF) aurait, après de longues enquêtes, mis au jour des délits d'initié qui pourraient remonter jusqu'au sein de la Commission européenne. Le quotidien précise que ces délits d'initié seraient produits au mois de juin 2003 juste avant le lancement d'une OPA hostile d'Alcan sur le groupe français Pechiney.

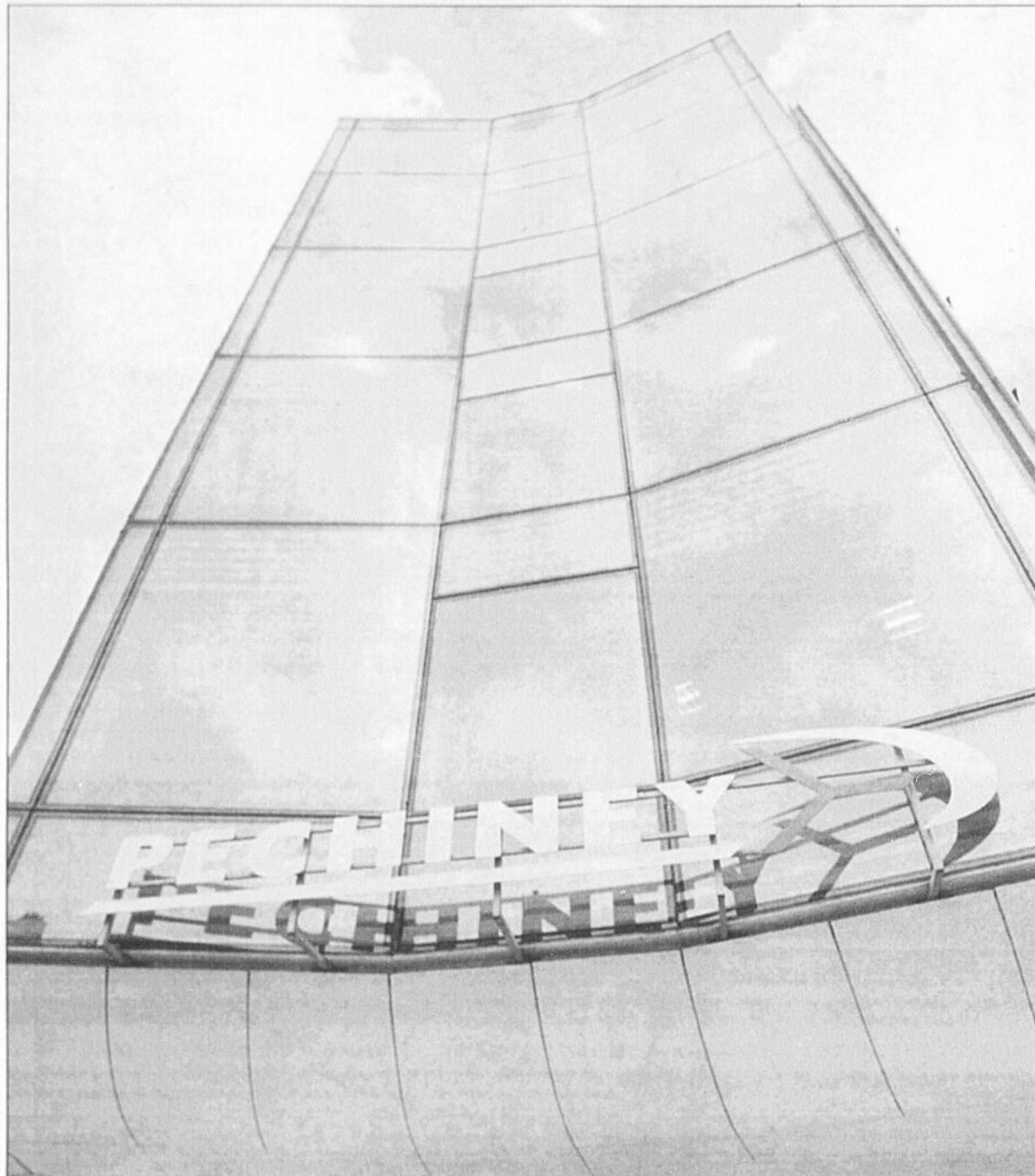
«Effectués depuis des paradis fiscaux, essentiellement pour le compte de clients italiens», ces achats

porteraient sur l'échange de quelque 11 millions de titres et auraient rapporté à leurs auteurs plus de cinq millions d'euros de plus-values.

Le quotidien cite les conclusions du rapport du gendarme de la Bourse et précise que l'AMF a transmis ce rapport au parquet de Paris il y a quelques jours. Dans ce rapport, l'AMF relève «la présence d'éléments soulevant des interrogations».

Dans sa note, l'AMF «a relevé notamment un volume d'activité supérieur au nombre de transactions normalement enregistrées et des interventions concentrées sur quelques séances de Bourse seulement» lors de cette opération financière d'environ sept milliards \$ US.

Ainsi, durant la période suspecte, «pas moins de 11 millions de titres Pechiney ont été traités, sur un total de 82 millions en circulation ce qui constitue un volume très inhabituel», selon Le Figaro.



**DÉLITS D'INITIÉ** - Le quotidien Le Figaro affirme que des délits d'initié se seraient produits au mois de juin 2003, juste avant le lancement d'une OPA hostile d'Alcan sur le groupe Pechiney.

(Photo PC)

**PARTICIPEZ**

**350**  
millions cachés  
au Québec!

350 millions, c'est le nombre de bouteilles et canettes consignées qui disparaissent dans la nature chaque année. Des tonnes de matières recherchées remplissent ainsi inutilement les lieux d'enfouissement ou viennent polluer forêts, lacs et rivières. SVP, rapportez vos contenants consignés chez vos détaillants.

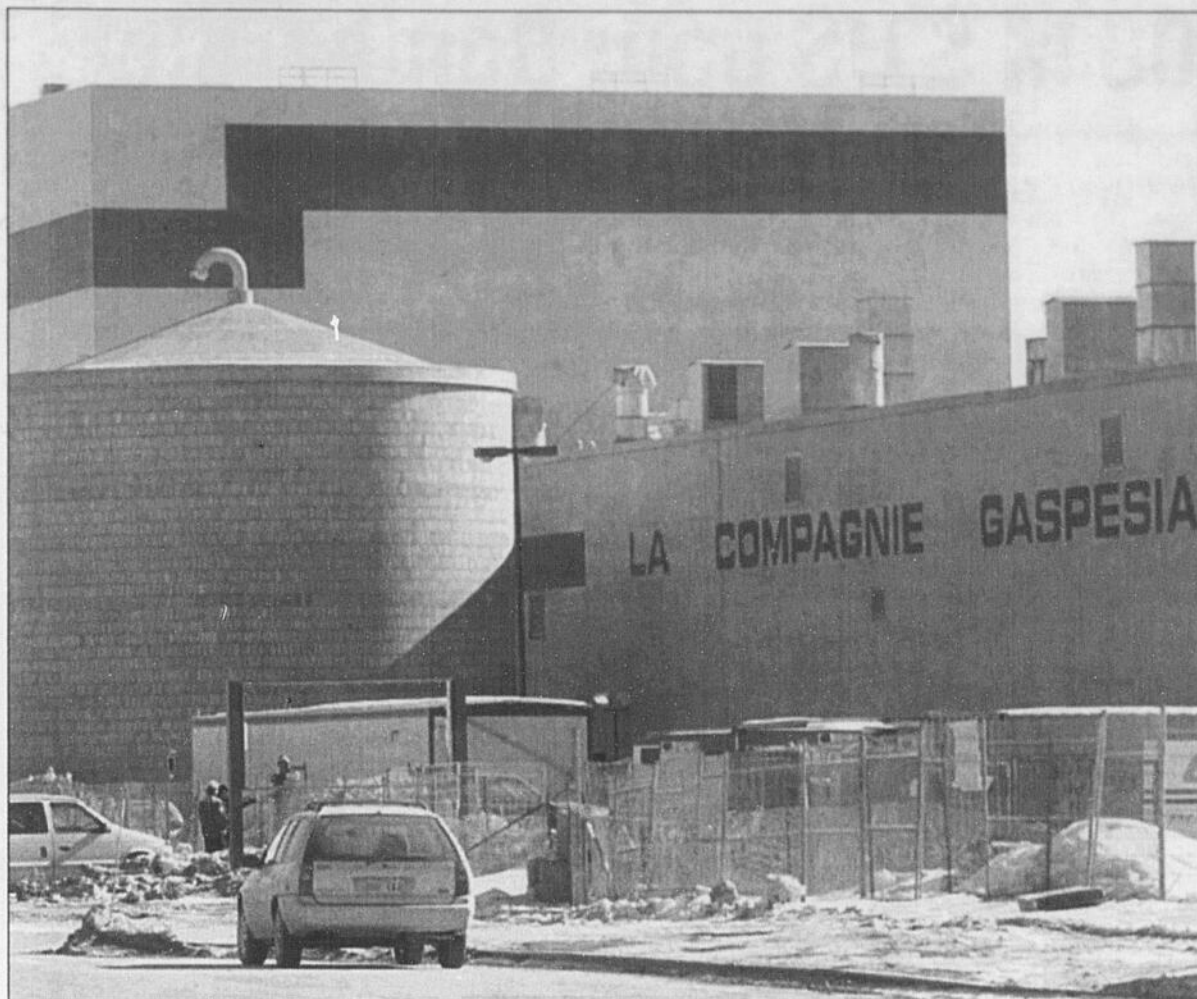
**RAPPORTER,  
ÉCOLOGIQUEMENT BRILLANT**

[www.RECYC-QUEBEC.gouv.qc.ca](http://www.RECYC-QUEBEC.gouv.qc.ca)

**abq**  
L'ASSOCIATION  
DES BRASSEURS DU QUÉBEC



**RECYC-QUÉBEC**  
Québec



**SORT NON SCELLÉ** - Bien qu'une majorité de créanciers aient approuvé l'arrangement, le sort de l'usine de Chandler n'est pas encore scellé.

(Photo PC)

## Plan d'arrangement de la Gaspésia

# Malgré l'approbation, le suspense continue

**MONTRÉAL (PC)** - Le plan d'arrangement de Papiers Gaspésia a été approuvé par une majorité de créanciers jeudi après-midi, au terme d'une troisième assemblée en autant de semaines. Le sort de l'usine de Chandler n'est cependant pas encore scellé. Une poursuite déposée jeudi par la firme BPR pourrait en effet faire dérailler le processus et entraîner l'annulation du vote.

Les représentants de la Gaspésia et du contrôleur Ernst & Young ont négocié jusqu'à la toute dernière minute afin d'en arriver à un accord satisfaisant pour tous. Le texte de cette entente a été approuvé par plus de 80 pour cent des créanciers de chacune des trois catégories.

En vertu du plan «ré-ré-amendé», les entrepreneurs ayant participé au projet ne devront rembourser que la moitié des 20 millions \$ que leur a prêté Investissement Québec l'an dernier afin de leur éviter la faillite. Il n'auront aucun versement à faire avant 2015 et ne paieront pas d'intérêt sur leur dette avant cette date.

En bout de ligne, ils auront donc englouti quelque 15 millions \$ dans le projet piloté par le Fonds de solidarité des travailleurs du Québec, la Société générale de financement (SGF) et la compagnie Tembec.

Quant aux autres créanciers, dont le plus important est le fournisseur d'équipement Metso Papers, ils devraient normalement recevoir un montant correspondant à 11,7 pour cent de la somme qui leur est due.

### Variation

Les procédures judiciaires entreprises jeudi par BPR pour-

raient toutefois faire varier ce pourcentage. La firme d'ingénieurs de Québec réclame 5,8 millions \$ en dommages à la Gaspésia qu'elle accuse d'avoir bafoué ses engagements.

Le contrôleur Pierre Laporte avait rejeté sa demande de remboursement parce qu'il la jugeait infondée et n'en avait pas tenu compte dans le calcul du dividende disponible pour les autres fournisseurs.

La compagnie a cependant décidé d'en appeler du refus de M. Laporte. Elle n'a signifié sa poursuite au contrôleur que jeudi après-midi, quelques minutes après le vote sur le plan d'arrangement, qui avait lieu dans un hôtel de Montréal.

Si BPR avait gain de cause devant les tribunaux, les autres créanciers de sa catégorie devraient se contenter d'environ 10,7 pour cent de leur créance, a souligné le contrôleur Pierre Laporte. Pour Metso, à qui Gaspésia doit 60 millions \$, c'est un trou de 500 000 \$.

L'avocat de la multinationale, qui s'était prononcé en faveur du plan, a donc laissé savoir qu'il se réservait le droit de modifier son bulletin ou de faire carrément annuler le vote d'ici à ce que la proposition soit approuvée par la

Cour supérieure. L'audience à cet effet devant le juge Paul Chapat est prévue pour le 30 juin.

Le contrôleur ne semblait pas inquiet outre mesure en dépit de ce coup de théâtre qui a prolongé la réunion d'une bonne heure. «D'après moi, nous aurons un règlement avec eux d'ici la semaine prochaine», a-t-il dit.

### Soulagement

Même si rien n'est encore coulé dans le béton, la majorité des créanciers avaient l'air soulagés à la fin de l'assemblée qui clôturait plus de 18 mois de débat et de négociations.

Le représentant des entrepreneurs, Sylvain Pelletier, a répété qu'il avait hâte de passer à autre chose. «Il reste quand même une frustration d'avoir eu à attendre si longtemps pour un règlement à rabais», a-t-il confié.

Le maire de Chandler, Claude Cyr, était lui aussi satisfait de l'adoption du plan. Les avocats de la municipalité consacreront les prochains mois à conclure la cession des actifs de l'usine inachevée à un organisme local qui supervisera sa mise en veilleuse et tentera de trouver un repreneur.

Avant sa fermeture en 1999 par Abitibi-Consolidated, la Gaspésia employait 550 personnes. Sa modernisation devait permettre de récupérer 200 emplois. Les travaux ont été stoppés en janvier 2004 après des dépassements de coût évalués à 265 millions \$.



## A10 Thunderbolt II

*Rôle: Support au sol rapproché de jour et de nuit.*

*Armement: Canon rotatif Gatling de 30 mm et jusqu'à 16 000 livres de munitions diverses.*

*L'A10 fut utilisé récemment en Iraq ainsi que lors de l'opération Desert Storm, où les A10 effectuèrent 8100 sorties avec un taux d'efficacité de 95,7%.*

*Chef d'œuvre de la technologie, ce petit monoplace possède une structure lui permettant d'encaisser coups après coups et de retourner à la base.*

*Cette machine de guerre sera en démonstration lors du spectacle aérien de Bagotville. Certainement, l'A10 Thunderbolt II vaut le détour!*

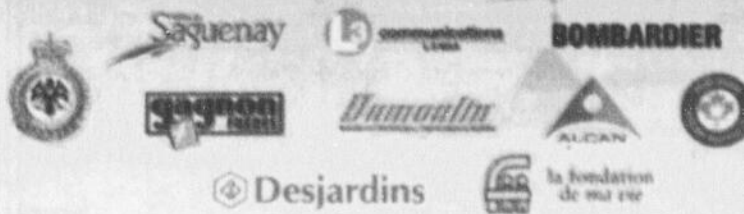
## 2 et 3 juillet

SPECTACLE  
AÉRIEN INTERNATIONAL  
BAGOTVILLE

# LA GRANDE ENVOLÉE

Coût d'admission:  
0-5 ans: Gratuit  
6-12 ans: 5 \$  
13 ans et plus: 10 \$

www.saib2005.com  
(418) 677-4000 poste 4373



# Une commande de 100 M \$ US pour Bombardier

**MONTREAL (PC)** - Bombardier a annoncé, vendredi, avoir obtenu une commande de la société de transport public RET de Rotterdam, aux Pays-Bas, en vue de la conception et la livraison de 21 véhicules Bombardier Flexity Swift.

Le contrat, d'une valeur approximative de 100 millions \$ US (83 millions d'euros), est assorti d'une option portant sur 21 véhicules additionnels, a précisé l'entreprise. La livraison des nouveaux véhicules s'échelonne de janvier à novembre 2008, a ajouté Bombardier.

Les véhicules légers sur rail seront fabriqués à l'usine de Bombardier à Bautzen, en Allemagne, tandis que l'équipement électrique proviendra de ses installations de Mannheim, également en Allemagne, et que les bogies seront produits à l'usine de Siegen, toujours en Allemagne.

Les 21 nouveaux véhicules seront mis en service par RET afin de relier Rotterdam à La Haye. Ils seront exploités sur la nouvelle ligne RandstadRail, où ils assureront un service de transport rapide entre Rotterdam, La Haye et Zoetermeer, ainsi que vers les banlieues de ces trois

voies. Ces véhicules font appel à un concept qui s'inspire des 81 voitures de métro et de tramway à grande vitesse livrées à RET par Bombardier entre 1998 et 2002.

«Le projet RandstadRail est en voie de se concrétiser», a affirmé Pedro Peters, directeur général

de RET, par voie de communiqué. «Grâce à leur concept moderne et éprouvé, les véhicules Bombardier Flexity Swift répondront, j'en suis persuadé, aux attentes de nos passagers en matière de confort, sécurité, convivialité, fréquence, ponctualité et fiabilité.»

## L'inflation annuelle tombe à 1,6 %

**MONTREAL (PC)** - A cause du prix de l'essence, le taux annuel d'inflation a fortement baissé en mai, tombant à 1,6 pour cent contre 2,4 pour cent en avril, rapportait vendredi Statistique Canada.

Les biens et services formant l'indice des prix à la consommation (IPC) n'étaient ainsi que de 1,6 pour cent plus chers qu'en mai 2004. Mais en excluant l'énergie, l'inflation sur 12 mois s'établissait encore à 1,6 pour cent, soit autant qu'en avril.

En mai, le carburant à la pompe a en fait diminué de 1,6 pour cent en écart annuel, alors qu'il avait bondi de 15,3 pour cent en avril.

«Nous allons sans doute avoir une vilaine surprise pour juin. Le cours du brut était à 49 \$ US le baril le mois dernier et voilà maintenant qu'il touche les 60 \$ US», souligne David Watt, économiste à la Banque de Montréal. «Ca va forcément se répercuter sur le prix de l'essence.»

Ce bilan du mois de mai n'a rien pour inquiéter la Banque du Canada. En retirant l'énergie, l'alimentation et autres secteurs volatils, le taux de base de l'infla-

tion était de 1,6 pour cent sur 12 mois, soit un peu moins que le rythme de 1,7 pour cent observé en avril.

La banque centrale — pour qui le taux général annuel doit idéalement rester autour de 2,0 pour cent — ne haussera pas les taux d'intérêt cet été, estime Marc Lévesque, de la filiale de courtage de la Banque TD.

Par contre, en septembre, anticipe M. Lévesque, l'institution devrait à nouveau augmenter son taux principal, qui demeure à 2,5 pour cent depuis l'automne dernier.

### Québec

Par province, au Québec, le taux d'ensemble se situait à 1,7 pour cent en mai contre 2,5 en avril. Au Nouveau-Brunswick, il était de 1,8 pour cent comparé à 2,9 pour cent le mois précédent et, en Ontario, il s'est fixé à 1,5 pour cent contre 2,3 pour cent le mois d'avant. «L'indice de l'entretien et des réparations» pour la tenue de maison augmentait de 2,4 pour cent sur 12 mois; les plus fortes hausses sont survenues au Québec avec 3,9 pour cent et en Alberta avec 3,8.

JUSQU'AU 20 AOÛT

# Promotion estivale

PLUS DE

## 6600\$ en prix

### GRAND PRIX

UN MAGNIFIQUE VOYAGE À CUBA

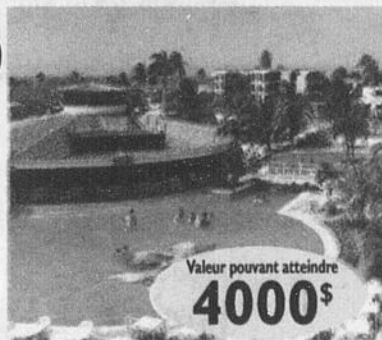
## Varadero

1 semaine pour 2 personnes

Comprenant:  
l'avion, l'hébergement au  
Club Villa Resort,  
Formule Club.

Excluant: taxes et frais d'aéroport.

Devra être effectué avant le 15 décembre 2005




Valeur pouvant atteindre  
**4000\$**

+ 500 \$ en argent de poche offert par Le Quotidien

ATTRIBUTION LE VENDREDI 26 AOÛT


Une promotion le **QUOTIDIEN**

#### POUR PARTICIPER:

Identifiez l'annonce où apparaît notre  à chaque jour. Accumulez vos réponses pour toute la semaine, du lundi au samedi inclusivement. Inscrivez vos réponses sur le coupon de participation ci-dessous et faites-le parvenir à l'adresse indiquée.

Les tirages auront lieu le vendredi de chaque semaine. AUCUNE PHOTOCOPIE ACCEPTÉE. FAC-SIMILÉ PRODUIT À LA MAIN ACCEPTÉ. UN SEUL COUPON PAR ENVELOPPE

Les règlements du concours sont disponibles au journal Le Quotidien.

Identifiez l'annonce dans laquelle apparaît cette vignette  à chaque jour

LUNDI: ..... MARDI: ..... MERCREDI: .....  
JEUDI: ..... VENDREDI: ..... (congé) ..... SAMEDI: .....

Semaine du 27 juin au 2 juillet 2005

Nom: .....

Adresse: ..... Ville: .....

Code postal: ..... Téléphone: .....

Postez dès que complété à:  
PROMOTION ESTIVALE

**QUOTIDIEN**

1051, boul. Talbot, Chicoutimi  
G7H 5C1



la fondation  
de ma vie

Don de 5000 \$  
de Métro plus,  
Marché PE Prix à la  
Fondation de ma vie



Dans le cadre du Souper homards et moules à volonté qui a eu lieu en mai dernier, M. Yvon-Marie Bergeron de Métro plus Marché PE Prix, commanditaire majeur, remet un chèque de 5000 \$ à Mme Geneviève Gagnon, directrice générale de la Fondation de ma vie. Grâce à tous ses commanditaires, partenaires, bénévoles et donateurs, la Fondation de ma vie peut ainsi poursuivre sa mission qui est l'autonomie de la région en soins de santé. Merci à tous.



# LA BANDE DU QUOTIDIEN



Résumé de l'actualité pour la semaine du 15 au 21 juin 2005.

Lors d'une entrevue avec Famitsu, Hideo Kojima a déclaré qu'il y avait présentement aucun plan pour présenter la série «Metal Gear Solid» à quelque console nouvelle-génération autre que le PS3. Il a ajouté que s'ils font des jeux pour X360 ou Revolution, ce sera plutôt un titre original correspondant à l'audience du système, plutôt qu'une conversion de «MGS».

VU Games a annoncé qu'il a acheté le développeur européen re-

sponsable de «Cold Winter», Swordfish Studios. Les termes financiers de la transaction n'ont pas été discutés.

Cependant, nous avons appris que les 45 employés des studios seront conservés et qu'aucun poste ne changera. Les studios resteront aussi à Birmingham, Angleterre.

Selon les rumeurs, Vin Diesel aurait signé un contrat pour jouer «Agent 47», l'assassin titulaire de la série «Hitman» d'Eidos, sur le grand écran. Vin Diesel chercherait aussi à obtenir la licence du jeu basé sur ce film. Plus de détails à venir.

Forbes rapport qu'Yves Guillemot,

chef exécutif d'Ubisoft, a déclaré qu'il préférerait «un partenariat avec une firme de divertissement ou média plutôt qu'une prise de contrôle par un autre fabricant de jeux».

Depuis décembre dernier, au moment où EA a acheté des parts d'Ubisoft, l'action de la firme a augmenté de 141%.

EGM a tenu une entrevue avec le président de Nintendo, Satoru Iwata, dans laquelle nous apprenons que les jeux classiques téléchargés à partir du Revolution pourraient être quelque peu différents des originaux. L'expérience de jeu sera identique, mais l'aspect pourrait

être modifié. Iwata n'a cependant pas dévoilé de quelle façon seront modifiés les graphiques de ces classiques, mais plus sur le sujet devrait être dévoilé d'ici la fin de l'année.

Nintendo prévoit divulguer plus d'informations sur le Revolution, incluant la mystérieuse manette, dans les environs de la période des fêtes.

Capcom a annoncé que son jeu de combat «Viewtiful Joe VFX Battle» pour GameCube sera renommé «Viewtiful Joe Battle Carnival». Une date précise pour l'Amérique du Nord n'a toujours pas été donnée.

Alexandre Gagné



**Construis un pont**  
Expérience nécessitant la présence d'un adulte

Quelles sont les différences entre un pont à poutres, un pont à arc et un pont à haubans? Découvre-les en construisant tes propres ponts!

**Il te faut:**

- Une perceuse électrique avec une mèche de 5 mm
- Une planche de bois d'environ 50 cm de longueur sur 20 cm de largeur
- 4 baguettes de bois de 30 cm de longueur (5 mm de diamètre)
- 4 blocs de bois de 10 cm de hauteur
- Une scie
- Du carton rigide (type «boîte de céréales»)
- Du papier de construction de couleur
- De la colle blanche liquide
- Un poinçon
- De la ficelle
- Des ciseaux
- Un adulte!

- 1- Avec la perceuse électrique, perce deux trous à chaque extrémité de la planche, à environ 10 cm du bord. **La supervision d'un adulte est essentielle.**
- 2- Colle les blocs de bois derrière

les paires de trous. Colle les baguettes de bois dans les trous.

- 3- Décore ton pont et aménage un paysage.
- 4- **Le pont à poutres**  
En guise de route place un morceau de carton rigide entre les poutres sans le coller. Dépose quelques morceaux de pâte à modeler au centre du pont. Combien peut-il en supporter?
- 5- **Le pont à arc**  
Insère un rectangle de carton rigide sous la «route», en lui donnant une forme d'arc. Combien de morceaux de pâte à modeler ajoutes-tu pour que le pont ne s'effondre?
- 6- **Le pont à haubans**  
Enlève l'arc du pont. Perce quatre trous dans le carton rigide qui sert de route. Attache une ficelle sur chaque baguette du côté gauche du pont. Passe les ficelles dans les trous de la route et attache-les aux baguettes du côté droit. Combien de morceaux de pâte à modeler ton pont supporte-t-il cette fois?
- 7- **Le super pont**  
Remets l'arc sous le pont. La structure est encore plus résistante!



## MELI-MELO

Thème: Lunette

- OTUNMER \_\_\_\_\_
- CELISEB \_\_\_\_\_
- OCELONM \_\_\_\_\_
- GTTOERNEL \_\_\_\_\_
- EVRRER \_\_\_\_\_
- AFAECINAM (3 mots) \_\_\_\_\_

Réponse: • Monture • Besicle • Monocle • Lorgnette • Verre • Face-à-main

## PÊLE-MÊLE

Trouve les mots - 2 à trois syllabes  
N'utilise la syllabe qu'une fois  
Thème: Instruments de musique

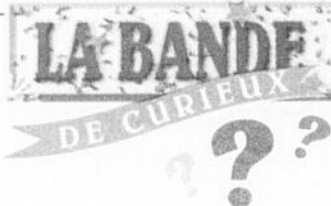
1- _____	JO	RE	CLAI	COR	NE
2- _____					
3- _____	MU	TROM	HAR	BAN	NO
4- _____					
5- _____	GUE	PIA	BO	LY	NE
6- _____					
7- _____	COR	OR	PE	SE	RON
8- _____					
9- _____					

Réponse: 1- Piano 2- Cor 3- Lyre 4- Cornemuse 5- Orgue 6- Harpe 7- Claitron 8- Banjo 9- Trombone

**Privilege**  
aux membres du club  
**PRIX TRIMESTRIEL**

**A gagner!**  
ENSEMBLE DE GOLF AVEC SAC, BOÎTE DE BALLES ET UN GANT  
Valeur de 500 \$

Attribution parmi tous les membres de la Bande du Quotidien le jeudi 14 juillet 2005.



**Des fleurs de feu dans le ciel**

As-tu déjà assisté à un feu d'artifice? Quel spectacle fascinant, n'est-ce pas? Je suis certain que tu t'es demandé d'où venaient les magnifiques gerbes de couleurs des pièces pyrotechniques.

Ce sont des produits chimiques qui, en brûlant, produisent ces couleurs. La poudre de fer donne du rouge, le sodium du jaune, le baryum du vert, etc.

Ces produits chimiques sont fabriqués sous forme de billes et de petits cubes appelés étoiles. Si une étoile est fabriquée de couches successives de différentes substances, elle donne en brûlant une succession de couleurs.

Une pièce pyrotechnique est formée de deux parties. La partie inférieure contient de la poudre noire. Quand la flamme qui court le long de la mèche atteint la poudre, celle-ci explose et propulse la partie supérieure dans les airs.

L'explosion de la partie inférieure met le feu à une mèche à retardement. Cette mèche plonge au cœur de la partie supérieure. Cette partie contient de la poudre noire, mais aussi des étoiles. Il s'agit de substances chimiques en forme de billes et de cubes.

À mesure que la pièce monte dans les airs, la mèche se consume. Quand la flamme atteint la poudre, celle-ci explose. La chaleur de l'explosion met à feu les étoiles. En brûlant, ces étoiles produisent les magnifiques couleurs observées du sol.

Les pièces pyrotechniques sont dangereuses: elles sont pleines de poudre noire, une matière extrêmement explosive.



**Bonnes Vacances!**

Tu as entre 8 et 17 ans? Tes parents sont abonnés au Quotidien?



**JOINS-TOI**  
au...

**CLUB C'EST GRATUIT!**

**TU RECEVRAS:**

Ta carte de membre et tu pourras ainsi participer à nos nombreux concours et courir la chance de gagner de magnifiques prix.

POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE

LA BANDE DU QUOTIDIEN  
1051, boul. Talbot,  
Chicoutimi (QC), G7H 5C1

NOM: \_\_\_\_\_

ADRESSE: \_\_\_\_\_

VILLE: \_\_\_\_\_ CODE POSTAL: \_\_\_\_\_

TÉL: \_\_\_\_\_ ÂGE: \_\_\_\_\_ GARÇON  FILLE



## SAMEDI À LA TÉLÉ

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

25 juin	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30		
CKTV	...Pirate 33336	Mona... 83877	Flatma- nia 23767	Croyez- ... 32903	Histeria! 75767	Wheel- ... 12651	Kong 75583	Pêche-Ô- Max 76212	Téléjour- nal 83813	Cinéma / LE MEILLEUR DU PIRE (5) avec Lana McKissack, Michel Perron 826922	La Belle Vie 55670	Voyage... 23583	...Terre 34187	Ca vaut le détour! / Joe Fafard 66835	Cinéma / LES COUNTRY BEARS 14838							
TQS	Vision... (7h30) 455125	Box-office 717800	Aventu- res 804380	Pub 717361	Laissez... 563496	La Porte des étoiles 277390	Les Boles 540670	Cinéma / PILOTES SANS PEUR (6) avec Freddie Prinze Jr, Tcheky Karyo 153293	Cinéma / ELLE A TOUT POUR ELLE (5) avec Freddy Prinze Jr, Rachael Leigh Cook 227458	...mijote? 290903	Journal 954699											
CJPM	Salut, bonjour! (7h00) 804583			...jaquet- tes 92293	Côté... 30477	...mar- ché 86019	...vin 87748	Le TVA Midi 21729	Via TVA 54545	Tonus 11816	Boutique TVA 807361	Pub 30090			Cinéma / TROIS NINJAS SE RÉVOLTE (6) avec Victor Wong, Charles Napier 3835							
TQc	Timothée (7h57)	Peluche (8h28)	Inuk (8h59) 31195090	Delajun- gle 4342903	Fantômes (8h4) 2084187	Marsupi- lam (10h20)	Cartou- che 39767	Lucky Luke 30496	...héros 74477	Malcolm 65403	Bob... 64564	Qui dit vin... 15944	D'ici... 75922	L'écran... 19854	Toute une vie / Félix de Vaudreuil 34212	National Geographic 20019	...Cola 66274	M'as-tu lu? 13670				
VOX	Les émissions débutent à 10h30.					Bien branché! 4671922	...d'Alcan 9559854	Cercle de presse 4662274	Tour du... 1629651	...Muséal 3867962	Hatha Yoga 8252019	Reporters 8264854	...Histoire 1982038	Communiqués 1961545	Jici et d'ailleurs 2424477							
	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00									
CKTV	Le Téléjournal 63699	Cinéma / LA BOUTEILLE (4) avec Réal Bossé, François Papineau 535293	Qui l'eût cru! 95835			Le Téléjournal 33372	Perdus 984699	Pour l'amour du country 64651		Cinéma / PEUT-ÊTRE (5) 46279355												
TQS	Woodstock en Beauce 944212	Cinéma / LES BANLIEUSARDS (5) avec Tom Hanks, Rick Ducommun 322629	Cinéma / JEUNE FEMME CHERCHE COLOCATAIRE (4) avec Jennifer Jason Leigh, Bridget Fonda 4606941			Grand Journal (22h45) 7598019	Cinéma / POKER DE CHARME (6) avec Sandrine, Jean-Louis Andrieux (23h15) 44241212															
CJPM	Le TVA 18 heures 3187	Cinéma / JUMANJI (4) avec Robin Williams, Bonnie Hunt 7844854	Cinéma / CA VA CLENCHER! (5) avec Sandra Bullock, Jason Patric (20h45) 5989309			Le TVA (23h15) 7389125	Cinéma / ESPÈCES (5) avec N. Henstridge (23h45) 90782293															
TQc	Les Grands Documentaires / Alerte moustiques 15212	Seconde Chance 46545	Les Grands Documentaires / L'Odyssée du géant des mers 55293			Cinéma / LA QUARANTAINE (5) avec Monique Mercure, Roger Blay 3272106	Belle et Bum / Luck Mervil, Vincent Vallières, Charles Dubé (23h55) 4082380															
TV5	Portrait de famille 652854	Journal FR2 643106	Passepart 928309	Acoustic / Spéciale Fête de la musique 526187	Tous cousins / Muriel Robin, Florent Pagny, Isabelle Boulay 515090	TV5 Le Journal 616187	Passepart 256729	Cinéma / L'INSAISSABLE (5) avec Michaël Cohen 397816														
CANAL D	Samedi de rire encore plus 9037583		Québec en humour 7603458	Y sont pas plus fous que nous autres 7612106	Mon oeil! / J'hais le golf de Marc Labrèche 7625670	Célébres et... coupables? 7602729	Stars sur le vif 8276361	Culture du X 4456152														
RDI	La Semaine verte 7520552	Le Monde 3434106	Justice 5564564	Vu du large / Un vent de changement 6950477	Le Téléjournal 6677854	Enjeux / Des enfants au bord du gouffre; AirMédic 5185090	Entrée des artistes 2224293	Le Téléjournal 6689699	Justice 8218564	Le Journal RDI 7385959	Lutte impact TNA 891626											
RDS	Le Monde du golf 476922	Sports 30 467274	Défi forestier 742477	La Série IndyCar / Richmond 588767	Sports 30 461125	Boxe / Leonard - Duran... 25 ans 395903	Lutte impact TNA 891626															
S.E.	Veronica Guerin (17h45) 25544922			La Poursuite de Fritz (19h25) 47745274	3-2-1 Action 5140458	Le Roi Arthur (21h05) 64348019	Prose et Débauche (23h15) 91066564															
VIE	L'adolescence, un défi de taille / Présentation spéciale 9362552	Décore ta vie 8254477	Métamorphose 1886800	Oui, je le veux! 8263125	Quand passe la cigogne 8242632	L'espace d'un été 9536903	À bout de souffle 4112859	Cinéma / CO-ED CALL GIRL (6) avec Tori Spelling, Susan Blakely 9550583	Cinéma 2318862													
SERIES+	Largo Winch 600187	Miss Match 355090	En quête de preuves 371038			Escale à L.A. 351274	Sans laisser de trace 354361	La Loi & l'Ordre: crimes sexuels 122336	Pour la cause 437442													
Z	Gamerz 602545	Métal hurlant 364748	Dead Zone 373496			Tru Calling 353632	Alias 363019	Poltergeist 322354	Mutant X 406572													
HISTORIA	Trouvailles et Trésors 4159980	Soldats / Les Barbares (3/4) 1500854	Focus / Guerres de l'or (3/4) 1586274	L'Or (2/6) 1506038	Cinéma / MAYERLING (5) avec Omar Sharif, James Mason 4767800																	
ÉVASION	Au ciel, ô ciel! 80564	Parcours d'artistes 28187	Vins du monde / Languedoc-Roussillon 37835	Americas 57699	Itinéraires de rêve 27458	Documentaires européens 26903	Prenez le volant 495084															
CBJET	Saturday Report 3309	CFL on CBC Pre Game Show 7361	CFL Football / Lions - Argonauts 585922	Cinéma / THE LEGEND OF BAGGER VANCE (5) avec Matt Damon, Will Smith 279699																		
CFCF	News 96831	Sportsnight 360 2835	W-Five 73651	Sue Thomas: F.B.Eye 99699	Cinéma / MY OWN PRIVATE OSHAWA avec Jonathan Wilson, Martha Chaves 69458	CTV News 41564	News 6302309	CSI: Crime... (20h05) 44296152														
ARTV	Silence, on court! 365941	Moi et l'autre 920767	Pour l'amour du country 641748	Viens voir les comédiens / Sylvie Léonard 982632	Une soirée avec... Gilles Vigneault 1844816	Une soirée avec... Gilles Vigneault (22h25) 72103458	Kaléidos- cope 985854	Cinéma 446510														
VOX	Bien branché! 712835	Clips hip hop 8256835	Place des Arts 99248800	Bien branché! 8265583	...employés d'Alcan 9538361	Révélation 2312877	BoxeRock 4663903	Citron Lime 9540106	Musique urbaine 8510458	Communiqués 3944775												

## DIMANCHE À LA TÉLÉ

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

26 juin	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30		
CKTV	Lapitch... 22292	J. Bouton 72733	Iznogoud 92775	Wheel... 34249	Le Jour du Seigneur 74404	Beautés désespérées 94268	Téléjour- nal 12539	La Semaine verte 860779	...Regard 37336	Michaëlle / Bernard Pivoit 54152	Adrenaline 184591	Cinéma / LES COUNTRY BEARS (6) 47423										
TQS	Évangéli- sa 643220	Pub 613355	Box-office 735317	...fortune 901881	Pouce... 662355	Y'a plein d'soleil 642626	Automa- nia 653607	Les Boles 379133	Cinéma / Y A-T-IL UN PILOTE DANS L'AVION? (4) avec Robert Hays, Julie Hagerty 9836572	Cinéma / L'IMPACT MORTEL - LE FILM (6) avec Michael Biehn (18h45) 86773442	Bête... 919684	Journal 7385959										
CJPM	Salut, bonjour! (7h00) 659084			Cinéma / LA ROUTE DU PARADIS (4) avec Glenn Close, Pauline Collins 32201	Le TVA Midi 30355	Évangé- lisa 56881	Pub 48242	Boutique TVA 650404	Pub 2442	Pub 50572	...Bugs? 6172997	Cinéma / CHANGEMENT DE BUT (6) avec Mary-Kate Olsen (18h15) 7652510										
TQc	Timothée (7h57) 9399065	Peluche (8h28)	Inuk (8h59) 31099862	Delajun- gle 4246775	Fantômes (8h4) 2988959	Marsupi- lam (10h20)	Cartou- che 27263	Lucky Luke 53602	...héros 85959	Malcolm 52133	Bob... 35930	Arts et Spectacles / Wow 2 474572	Les Grands Documentaires 891274	Visite libre 47997	Les Grands Documentaires 24713	À la di Stasio / Les Pâtes 56751						
VOX	Les émissions débutent à 10h00.					Guide... 8418046	Bien branché! 4575794	...d'Alcan 9453626	Le Monde de l'auto 4566046	La Police 1523423	Tour du... 2116274	Cercle de presse 8149591	Bien branché! 8168626	Communiqués 1865317	Jici et d'ailleurs 8163171							
	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00									
CKTV	Le Téléjournal 76423	Découverte / Le Nil 693539	Et Dieu créa... Laflaque 63959	Cinéma / MARIAGES (4) avec Marie-Ève Bertrand, Guylaine Tremblay 80881	Le Téléjournal 13268	Caméra témoin / La vie est un simple rendez-vous 713152	Cinéma / AMOURS CHIENNES (2) avec Emilio Echevarria 53694881															
TQS	S.O.S. Beauté 387152	Cinéma / UN FLIC À LA MATERNELLE (5) avec Arnold Schwarzenegger, Pamela Reed 634607	Festival d'été de Québec / Robert Charlebois, Diane Dufresne, Claude Dubois, Pierre Flynn 565012			Le Grand Journal 317268	Woodstock en Beauce 907065	Cinéma 28292268														
CJPM	Le TVA 18 heures 3171	Juste pour rire en direct 4423	TOP 10: métiers dangereux 95133	Juste pour rire Gala / Meilleurs Moments 43751	Cinéma / LE VOL (4) avec Gene Hackman, Danny DeVito 1793930	Juste pour rire en direct (23h15) 6823864	Le TVA (23h45) 2000 (23h15) 8985466															
TQc	Aventure, Canada 36881	Une pilule... 27133	Simonne et Chartrand (4/6) 24201	Belle et Bum / Patrick Norman, Martin Deschamps, Lulu Hughes 84355	Cinéma / LE TEMPS DE L'AVANT (3) avec Luce Guilbeault, Paule Baillargeon 9903336	Cinéma / TENDRESSE ORDINAIRE (3) avec Esther Auger, Jocelyn Bérubé (23h45) 41707510																
TV5	Savoir plus santé (7h30) 905688	Journal FR2 405997	Vivement dimanche / Renaud Donnedieu de Vabre 532684	Écrans du monde 778355	Culture et Dépendances / Le XXe siècle sera-t-il otage des religions? 711684	TV5 Le Journal 485268	Bibliotheca Junior 111620	Kiosque 797881														
CANAL D	Mon oeil! / J'hais le golf de Marc Labrèche 9931355	Docu-d / Chasse à l'homme 8181249	Sans détour / Armoires à glace 7529442	Mon oeil! / J'hais le golf de Marc Labrèche 7599201	Célébrités / Vivre avec lui 8170133	Le Téléjournal 6576171	Second Regard 8112336	Le Journal RDI 7345331														
RDI	Zone libre / Le coton; une étoile de mer 6879864	Le Monde 3338978	RDI 10 ans 2543510	Le Téléjournal 6571626	Le Point 5124571	Michaëlle 6837572	Le Téléjournal 6576171	Second Regard 8112336	Le Journal RDI 7345331													
RDS	Golf PGA (18h00) 318959	Sports 30 236355	Les hommes forts canadiens 571065	Baseball / Mets - Yankees 495688	Avant la nuit, tout est possible 3578046	Croisière en folie (21h25) 48715862	Moins cher la douzaine (22h45) 88315862															
S.E.	Shrek 2 (18h25) 65856797			Le Grand Ménage 8167997	Dre Nadia... 8146404	Everwood 9876268	C'est pourtant vrai 9879355	Le sexe dans tous ses états 1531442	Cinéma 2385534													
VIE	Interventions miracles 8611864	Décore ta vie 8158249	Métamorphose 1853572	Pour la cause 193201	L'Oeil du crime 113065	Escale à L.A. 116152	Secrets d'État 812959	En quête de preuves 348553														
SERIES+	Rex 479268	Cap Random 117881	L'Oeil du crime 113065			Escale à L.A. 116152	Secrets d'État 812959	En quête de preuves 348553														
Z	Monstres mécaniques 471626	Cour à "Scrap" 126539	Métal hurlant 102959			Bolides 115423	Au-delà du réel 118510	Tru Calling 814317	...du paranormal 340911													
HISTORIA	Trouvailles et Trésors / Québec 3408292	Les 30 journées qui ont fait le Québec 1404626	Tournants de l'Histoire / Alerte au moustique 1480046	Les Tisserands du pouvoir (2/6) 1493510	Cinéma / LES 55 JOURS DE PEKIN (4) avec Charlton Heston, Ava Gardner 9387133																	
ÉVASION	La Roue de fortune 14607	Hôtels tendance 222065	Parcours d'artistes 205404	La Route gourmande 74591	Le Top des stars 67369	Gilles Proulx 61317	Destination Monde / Hawaii 38442	Vidéo guide 11959	La Roue de fortune 948195													
CBJET	Queen Victoria's Empire 34084	Doctor Who 59317	Cinéma / MEN WITH BROOMS (5) avec Paul Gross, Molly Parker 62881	Sunday Night 58688	J. MacDonald's... 10930	Canadian Reflections 38959	ICC Cricket World 85824															
CFCF	News 5539	Entertainment Spotlight 9591	Law & Order: Criminal Intent 75997	The West Wing 51317	Law & Order: Criminal Intent 64881	Desperate Housewives 74268	CTV News 10572	News 6299881	Ebert & Roeper (18h15) 7007669													
ARTV	Relais... 483775	Visite libre 407355	L'Ombre de l'épervier 742065	L'Actors Studio / Martin Sheen 751713	Cinéma / L'ARCHE RUSSE (3) avec Sergey Dreyden, Maria Kuznetsova 8833317	Thema: St-Petersbourg / La Ville des Romanov (22h45) 69184355																
VOX	Bien branché! 1875794	Le Livre show 8150607	...employés d'Alcan 1855930	Parole et Vie 8169355	Maisons & Jardins 9432133	Bonjour la police 4567775	Reseau muséal 4576423	Cercle de presse 9444978	Communiqués 3911447													

# Entre amies

par SANDRA BELL LUNDY



## HOROSCOPE

SAMEDI 25 JUIN 2005

**Bélier (21 mars au 19 avril):** Situé dans votre Signe, Mars vous procure actuellement une force et une endurance herculéenne. Enfin... Les activités physiques et les compétitions sportives devraient s'en trouver fortement favorisées. Si vos adversaires prennent l'avance, rappelez-vous que la partie n'est pas gagnée tant qu'elle n'est pas terminée. Votre attitude positive est toujours victorieuse.

**Taureau (20 avril au 20 mai):** Une nouvelle rencontre pourrait vous inciter à remettre votre notion des valeurs en question. Mais rappelez-vous que la Lune en Verseau se situe au carré de votre Signe; alors essayez de ne pas vous laisser impressionner trop facilement. Vous ne devriez pas vous presser afin de prendre une décision définitive aujourd'hui. Le temps est votre meilleur allié.

**Gémeaux (21 mai au 21 juin):** Vous êtes maintenant en mesure de trouver la solution à un problème qui accaparait votre esprit. Avec la Lune à proximité de Neptune en Verseau, laissez-vous guider par votre intuition plutôt que par la raison. Les changements apportés à votre routine peuvent placer de belles opportunités sur votre chemin. N'ayez pas peur d'embrasser la nouveauté.

**Cancer (22 juin au 22 juillet):** Si vous avez l'impression que quelqu'un joue avec vos sentiments, vous devriez aborder le sujet sans tarder. Vous méritez de savoir à quoi vous en tenir. Il est probable qu'une relation insatisfaisante soit en train de s'éteindre. Toutefois, grâce à la conjonction de Mercure et de Vénus en Cancer, vous pourriez faire une nouvelle rencontre intéressante.

**Lion (23 juillet au 22 août):** 'Partage' semble être le mot clé aujourd'hui. Faites profiter les autres de votre expérience personnelle ainsi que des choses matérielles que vous possédez. Par extension, vous pourriez vous apercevoir que vous partagez des intérêts avec des gens qui vous entourent ou faire la rencontre d'une nouvelle personne qui se passionne pour les mêmes choses que vous.

**Vierge (23 août au 22 septembre):** Un samedi où vous devriez probablement faire appel à votre ouverture d'esprit. Une personne que vous aimez bien risque de vouloir vous initier à un nouveau passe-temps, à de la musique ou à une cuisine exotique. Libérez-vous de vos idées préconçues et faites preuve de bonne volonté. Toutefois, soyez honnête si vous ne partagez pas ses goûts.

**Balance (23 septembre au 23 octobre):** Vous ne devriez pas douter de décisions prises récemment. Gardez un œil ouvert; vous pourriez recevoir un signe qui vous confirmera que vous avez emprunté la bonne voie. La nervosité que vous ressentez par rapport à un événement qui vous tient à cœur est absolument humaine; vous ne devriez pas remettre vos projets en cause pour autant.

**Scorpion (23 octobre au 21 novembre):** Vous devrez probablement faire preuve de tolérance et de retenue aujourd'hui, car la Lune se trouve au carré de votre Signe, en Verseau. Il serait préférable de bien réfléchir avant d'émettre certains commentaires. Ce n'est pas le moment de vous mettre des gens à dos. Toutefois, il ne sert à rien de vous soucier au sujet de problèmes hypothétiques qui ont peu de chances de se concrétiser.

**Sagittaire (22 novembre au 21 décembre):** Les aspects planétaires actuels peuvent raviver les passions et intensifier votre envie de vous rapprocher de quelqu'un. Il n'est pas nécessaire de demeurer à côté du téléphone ou de votre messagerie électronique en attendant de recevoir des nouvelles. Sortez et amusez-vous; le hasard des rencontres fait souvent très bien les choses...

**Capricorne (22 décembre au 19 janvier):** Avec l'amas planétaire en Cancer, face au Capricorne, vous pourriez actuellement vous retrouver dans une situation cocasse. Il est toujours de mise d'être capable de rire de soi. Une attitude décontractée vous rend sympathique aux yeux d'autrui et vous permet de gagner des points. C'est un bon samedi pour faire de nouvelles rencontres...

**Verseau (20 janvier au 18 février):** La visite de la Lune en Verseau influencera favorablement votre rapport avec le monde extérieur. Le climat est favorable pour ce qui est de poser un geste audacieux que vous contemplez depuis un certain temps. La réaction des membres de votre entourage pourrait être beaucoup plus réceptive que vous ne l'aviez anticipé. Qui ne risque rien...

**Poissons (19 février au 20 mars):** La configuration planétaire indique que c'est le moment de tourner la page. Il est probable qu'il soit temps pour vous d'abandonner certaines illusions ou de cesser d'espérer ce qui n'arrivera pas. Plus positivement, il se peut aussi qu'une épreuve difficile prenne fin, apportant un climat libérateur. Par extension, vous pouvez également modifier vos vœux et votre philosophie de vie.

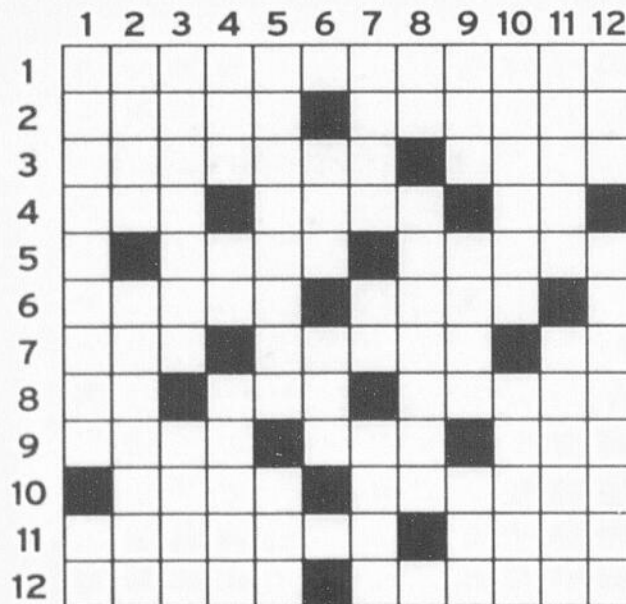
## MOTS CROISÉS

### HORIZONTALLEMENT

- 1 Qui recherchent sans cesse les plaisirs érotiques.
- 2 Picholine - Rival.
- 3 Récipient pour boire - Femme d'Osiris.
- 4 Enlevé - Partie d'un broc - Mesure ou monnaie.
- 5 Loupé - Sentir.
- 6 Coule en France - Fleur.
- 7 Cri sourd d'un homme qui frappe avec effort - Est collectée dans la vessie - Disque numérique.
- 8 S'emploie au sud de la France - Mesure agraire - Dénoncé.
- 9 On y découpe de la viande - Gratitude - Matière rocheuse et dure.
- 10 Formulé - Sous un véhicule.
- 11 Cafétier le plus cultivé dans le monde - Fond d'un parc à huîtres, du côté de la mer.
- 12 Être étendu sans mouvement - Poison.

### VERTICALEMENT

- 1 Verbose intarissable - Symbole chimique.
- 2 Groupe de maisons - Instrument de gymnastique.
- 3 On y met du lait - Monceau.
- 4 Ses fleurs sont jaunes - Division du temps - Ce qui sert d'excuse.



25 juin 2005 No 1210

### Solution du n° 1209

1	L	I	M	A	C	O	N	G	A	G	S
2	E	M	A	I	L	O	E	U	V	R	E
3	O	P	I	N	I	A	T	R	E	E	X
4	P	O	E	P	E	E	P	I	L	E	
5	A	L	P	E	R	E	F	E	R	E	
6	R	I	A	L	E	S	E	R	E	M	
7	D	S	C	I	E	R	A	I	A		
8	D	E	S	O	S	S	E	R	T	E	R
9	E	M	E	U	S	P	Y	J	A	M	A
10	M	I	D	E	L	A	O	B	U	S	
11	E	S	T	E	A	I	E	U	L	M	
12	R	E	U	S	S	I	R	G	E	N	E

## MOT MYSTÈRE

VOYAGE EN FRANCE - Un mot de 7 lettres

C	T	G	R	U	O	B	S	A	R	T	S	E	Z	E
G	U	Y	E	N	N	E	V	E	G	E	M	T	D	N
U	A	L	P	E	S	Z	H	U	N	T	I	T	I	O
Z	C	R	D	O	M	B	E	S	O	E	E	E	J	A
E	S	A	D	R	O	M	E	I	R	J	R	V	O	S
S	E	N	O	H	R	R	O	V	B	E	N	Y	N	E
S	E	G	S	O	V	N	E	S	S	M	C	A	I	E
B	R	N	Z	A	A	I	M	I	Y	N	E	I	O	S
D	D	A	N	T	N	C	R	A	A	L	R	X	R	P
O	R	N	E	E	R	E	U	N	R	O	Y	A	T	O
U	E	A	R	L	R	O	O	O	U	S	S	E	L	I
B	H	A	S	L	O	D	F	E	T	R	E	T	A	T
S	C	L	A	I	N	T	N	L	I	M	O	G	E	O
L	A	V	A	L	E	F	F	I	E	R	A	V	A	U
L	X	U	A	C	A	N	G	A	L	B	B	I	S	P

AIX	EMBIEZ	LIMOGES	RHONE
ALPES	ERDRE	LOT	ROUEN
ANJOU	ESCAUT	LYS	ROYAT
AVRE	ETRETAT	MEGEVE	SAONE
BELFORT	EZE	MORVAN	SEES
BLAGNAC	FOURME	NANCY	SENS
BRIE	GAP	NERAC	SOMME
CAUX	GARD	NICE	STRASBOURG
CHER	GUYENNE	NIEVRE	TET
CLAIN	INDRE	NIORT	USSEL
DIJON	ISARD	ORNE	UZES
DOMBES	ISERE	POITOU	VAR
DOUBS	LAVAL	RAZ	VOSGES
DROME	LEONAI	REIMS	YVETTE
EIFFEL	LILLE	RENNES	

Solution du dernier problème : ASSEMBLER

25 juin 2005

No 932

Sculpteurs au Hangar du Vieux port

# Un début pour la ronde des symposiums

**CHICOUTIMI (YP) - Les artistes inauguraient le Hangar du Vieux port de Chicoutimi, jeudi avec un symposium qui rassemble une vingtaine d'artistes de la région jusqu'à dimanche.**

Une manière de lancer la saison des symposiums qui trouve son apogée à l'automne, quand la nature se met de la partie.



PARÉ

YVON

ypare@lequotidien.com

Moment émouvant lors de l'ouverture officielle quand Jean-Paul Lapointe, qui lutte farouchement contre le cancer depuis des mois, a présenté ses collègues. Des figures bien connues de la région, des artistes qui vivent ici mais qui font carrière à l'extérieur aussi. On pense à Micheline Hamel, Victor Dallaire, Louizelle Coulombe et plusieurs autres.

Petit conseil: circuler lentement devant les stands et regardez l'ensemble des oeuvres offertes au public. Indépendamment des sujets ou des représentations, il est assez étonnant de constater que l'ensemble des toiles se démarque par des couleurs vivantes, vibrantes et particulièrement lumineuses. Les artistes de la région illustrent un monde coloré, joyeux et épuré. Il y aurait une étude à faire sur ces couleurs et comment ils épurent leurs sujets pour inventer un monde hors temps. L'univers qu'ils esquissent est particulièrement harmonieux et exempt de toutes souillures. Un monde irréel et

sublimé. Refus de notre réalité?

**Des noms**

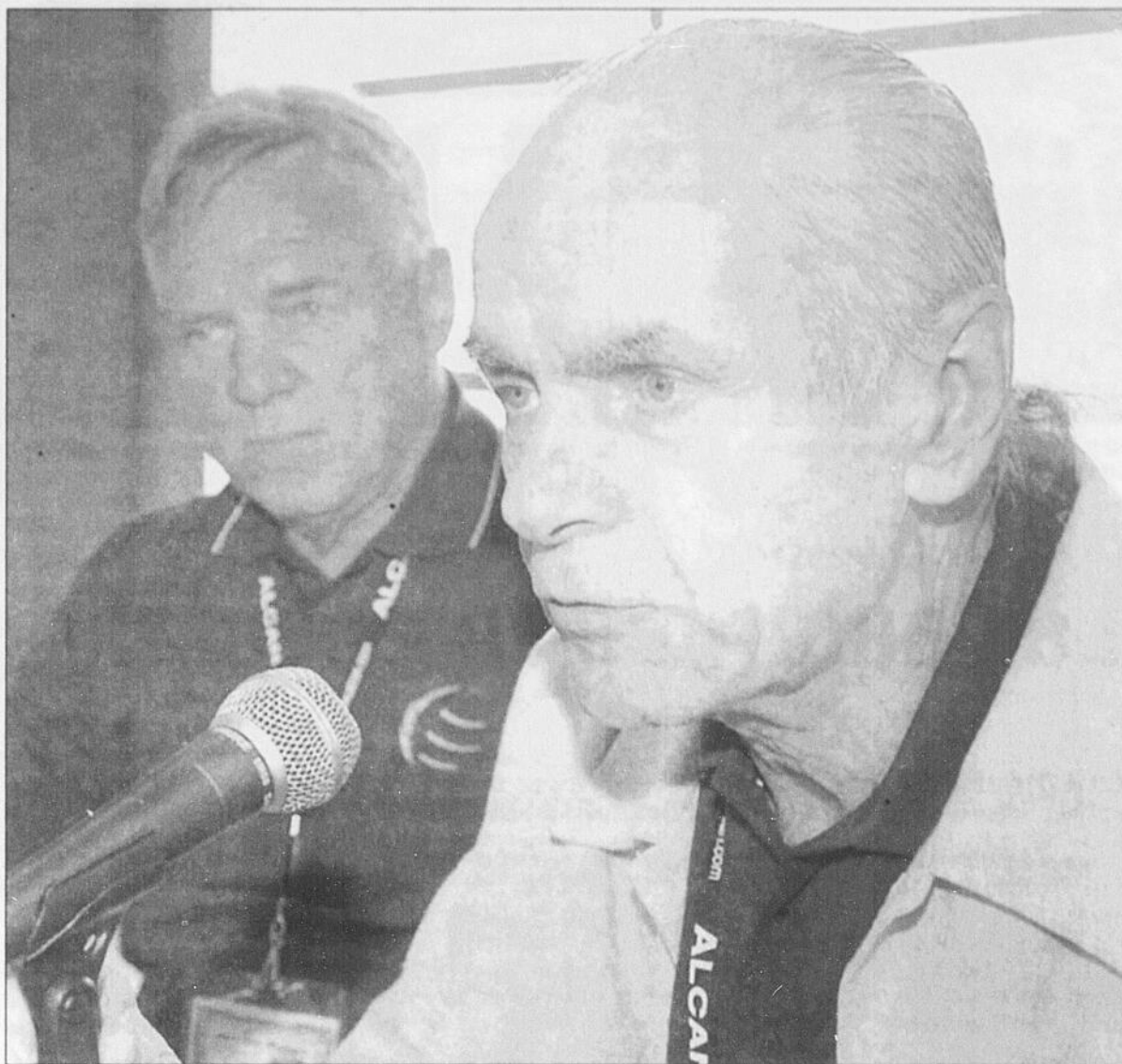
Victor Dallaire est une figure légendaire dans le monde des arts et de la sculpture. Tout comme Jean-Marie Laberge qui présente des bustes, des masques et des sculptures stylisées qui sont des miracles d'équilibre. Il travaillait une grande sculpture devant des visiteurs.

«Ca fait un bout de temps que j'ai commencé cette sculpture. Quinze figures parce que je participe à un symposium à Saint-Jean-sur-Richelieu et je voulais quinze figures pour le quinzième anniversaire de l'événement», explique le sculpteur baierivrain qui a oeuvré un long moment pour l'homme d'affaires Benoît Allard. «Nous allons faire une vraie inauguration», de dire M. Dallaire en parlant de ces travaux qui l'ont occupé beaucoup au cours des derniers mois.

Micheline Hamel, toujours souriante, explore son monde de transparence. Elle donne envie de se faufiler dans ses oeuvres et de se lover dans des couleurs particulièrement translucides. Toujours là avec le sourire. Elle parlait de l'atelier qu'elle a donné lors du Salon de l'aquarelle d'Alma et comment elle avait eu du plaisir à rencontrer les gens.

**Succès**

Judith Tremblay souriait aussi. Parce qu'entre participer à un symposium et l'organiser, il y a un monde. «Nous avons eu beaucoup de visiteurs à Alma pour le Salon de l'aquarelle malgré la chaleur. C'est assez étonnant et peut-être que les gens aiment ces rencontres», d'expliquer Mme Trem-



PRÉSENCE - Jean-Guy Maltais, président du Symposium de sculpture, en compagnie du parrain de l'événement, Jean-Paul Lapointe.

(Photo Rocket Lavoie)

blay. Sophie Lebeuf exhibait ses grandes toiles. Une artiste qui travaille d'une manière particulière en utilisant la bauxite dont elle enduit ses toiles. Après, elle se laisse porter par les teintes et les formes. «J'ai un modèle mais

je me laisse aller sans trop réfléchir. C'est chaud, particulier. J'aime cette texture», de dire Mme Lebeuf.

De grands tableaux où l'on surprend des chevaux et autres formes que le tableau inspire. Un travail de pulsion qui fait appel à

certains automatismes. Ces artistes sont là pour vous montrer «le début du tableau jusqu'à sa réalisation», d'expliquer Jean-Paul Lapointe lors de son petit laïus. Une manière de voir et d'apprendre peut-être. Un symposium peut servir à cela.



BAUXITE - Sophie Lebeuf présente des tableaux différents et originaux à ce Symposium de peinture qui se tient au Vieux port de Chicoutimi.

(Photo Rocket Lavoie)



FORMES DE BOIS - Victor Dallaire continue de faire surgir des visages et des formes de ses pièces de bois. Un travailleur infatigable.

(Photo Rocket Lavoie)



**RÉNOVATION** - Le «nouveau hangar» du Vieux port de Chicoutimi a pris des airs de jeunesse.  
(Photo Rocket Lavoie)



**PLAQUE** - Le président du Vieux port de Chicoutimi, Éric Gauthier, en compagnie du maire de Saguenay, Jean Tremblay, lors de l'inauguration du Hangar du Vieux port de Chicoutimi.  
(Photo Rocket Lavoie)

Hangar du Vieux port de Chicoutimi

# Les autorités voient grand pour cet édifice

par Yvon Paré

**CHICOUTIMI (YP)** - Inauguration en grandes pompes, hier après-midi, du «nouveau hangar» du Vieux port de Chicoutimi.

Intervenants, flâneurs, invités, artistes invités au symposium, tous étaient là pour assister aux discours de circonstance. «Cet édifice a été d'abord un endroit où l'on entreposait le pétrole et le charbon. L'armée utilisait les terrains voisins pour des manoeuvres. Nous l'avons isolé pour l'utiliser pendant toutes les saisons et nous voulons aussi, avec les portes et les grandes vitres, le rendre lumineux et montrer les beau-

tés de la rivière et de la ville», d'expliquer l'architecte Daniel Paiement qui a tracé les grandes lignes de cette rénovation en compagnie de Maude Thériault. «C'est un lieu de fierté et d'inspiration pour la ville», de conclure l'architecte.

### Inauguration

Pour sa part, le maire Jean Tremblay était particulière-

ment heureux de cette inauguration. «Depuis 1932, l'année de sa construction, la ville n'a jamais mis un sou pour l'entretien. C'est un bâtiment important situé au centre de la ville. Malgré tout cela, le béton était en excellent état et nous avons décidé de rénover le hangar pour le redonner aux citoyens. Nous avons des projets comme celui d'illuminer les murs pour

voir l'édifice de Chicoutimi-Nord. Je pense que ce bâtiment sera très apprécié des citoyens», de dire le maire Tremblay.

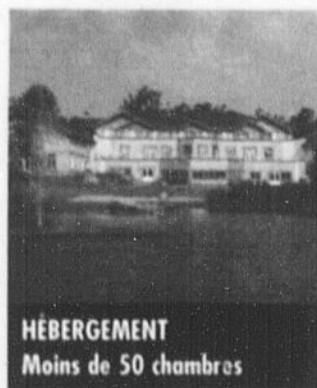
On a profité de la circonstance pour dévoiler une plaque où l'on retrouve le nom des administrateurs du Hangar du Vieux port ainsi que le nom du maire Jean Tremblay et des architectes.



## Vous méritez des vacances en or

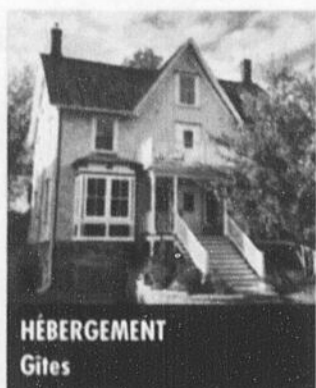
Couronnés **lauréats Or** aux Grands Prix du tourisme québécois 2005, la plus haute distinction de l'industrie, ces gagnants vous feront vivre des moments inoubliables lors de vos prochaines vacances.

Réservez-vous les meilleurs dès maintenant !



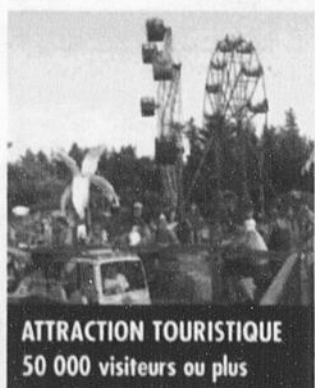
**HÉBERGEMENT**  
Moins de 50 chambres

**SPA Eastman**  
Cantons-de-l'Est  
(450) 297-3009  
www.spa-eastman.com



**HÉBERGEMENT**  
Gîtes

**Au Marquis de Montcalm, B & B**  
Cantons-de-l'Est  
1 866 421-7773  
www.marquisdemontcalm.com



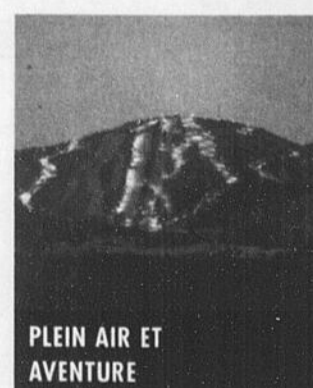
**ATTRACTION TOURISTIQUE**  
50 000 visiteurs ou plus

**Parc Safari**  
Montréal  
(450) 247-2727  
www.parc-safari.com



**HÉBERGEMENT**  
Pourvoires

**Pourvoires Mekoos**  
Laurentides  
(819) 623-2336  
www.mekoos.com



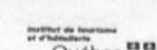
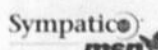
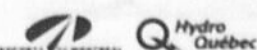
**PLEIN AIR ET AVENTURE**

**Ski Bromont.com**  
Cantons-de-l'Est  
(450) 534-2200  
www.skibromont.com



**METRO**

**Le QUOTIDIEN**



Ministère du Tourisme

**Québec**

00021030

# Le manuscrit du «Vaisseau d'or» a été adjugé pour 23 000 \$

**MONTREAL (PC)**—Le manuscrit signé du poème d'Emile Nelligan «Le Vaisseau d'or» a finale l'Hôtel des Encans, à Montréal.

L'acheteur, qui est resté anonyme tout comme le vendeur, a aussi dû payer des frais de 30 pour cent.

Il y a bien plusieurs copies manuscrites de l'oeuvre, encore aujourd'hui, mais celle qui a été mise en vente est, croit-on, la plus ancienne toujours existante. On la pensait d'ailleurs perdue depuis 1970.

Cette version du poème diffère quelque peu de celle qu'on connaît. Selon des experts, elle

serait peut-être plus fidèle à l'oeuvre originale. La version toujours publiée pourrait être le fruit de légères modifications apportées au fil des ans par différents éditeurs.

«Le Vaisseau d'or» est une métaphore de la descente aux enfers de Nelligan, qui souffrait de schizophrénie.

Le manuscrit vendu est daté du 4 mars 1912, soit 13 ans après qu'Emile Nelligan eut écrit «Le Vaisseau d'or» et qu'il eut été

admis à l'institut psychiatrique de Longue Pointe. Il y a vécu jusqu'à ce qu'il meure, en 1941, alors qu'il avait 61 ans.

**CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA**

**Madagascar**

DU VENDREDI  
24 JUIN  
AU JEUDI  
30 JUIN 2005

**SPECIAL 10\$ par voiture**  
Inf.: 668-5253

**HORAIRE DU 24 AU 30 JUIN**

**CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA**  
1000, BOUL. DES CASCADES OUEST  
662-FILM

**LA COCCINELLE: TOUT ÉQUIPÉE (G)**  
Tous les jours: 13h15-15h30-19h15-21h30

**BATMAN: LE COMMENCEMENT (13+ violence)**  
Tous les jours: 12h30-15h25-18h30-21h25

**IDOLE INSTANTANÉE (G)**  
Tous les jours: 13h20-15h30-19h20-21h30

**C.R.A.Z.Y. (13+)**  
Tous les jours: 12h50-15h25-18h50-21h25

**LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE**

**www.cinentreprise.com**

**CINÉMAS ODYSSEE**

1401, Boul. Talbot, Chicoutimi  
**INFO-HORAIRE: 543-0055**

**• semaine du 24 au 30 juin •**

**LA GUERRE DES MONDES (13+)**  
mer et jeu 13:10-15:45-19:15-21:45

**BRICE DE NICE (G)**  
Tous les jours 13:00-15:10-17:15-19:20-21:25

**BATMAN: LE COMMENCEMENT (13+VIOL)**  
aucun laissez-passer  
Tous les jours 15:40-18:50-21:50

**LA COCCINELLE: TOUTE ÉQUIPÉE (G)**  
Tous les jours 13:15-15:55-19:00-21:10

**L'HOMME PARFAIT (G)**  
Tous les jours 13:20-16:00-19:15-21:25

**M. ET MME. SMITH (13+VIOL)**  
Tous les jours 13:25-16:20-19:10-21:45

**IDOLE INSTANTANÉE (G)**  
Tous les jours 13:10-15:15-17:20-19:25-21:30

**C.R.A.Z.Y. (13+)**  
Tous les jours 13:30-19:15-21:55

**MADAGASCAR v.f. (G)**  
Tous les jours 13:20-16:25

**STAR WARS III: La revanche des Sith (G-DJE)**  
Tous les jours 13:00-16:00-19:00-22:00

**JONQUIÈRE**  
2445 St-Dominique

**LA GUERRE DES MONDES (13+)**  
mer et jeu 13:10-15:45-19:15-21:45

**IDOLE INSTANTANÉE (G)**  
ven au mar 13:00-15:05-17:10-19:15-21:20

**LA COCCINELLE: TOUTE ÉQUIPÉE (G)**  
Tous les jours 13:00-15:45-19:00-21:10

**«HILARANT!»**

David Aronow, Newsweek  
**M. & Mme Smith**

CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS OU VISITEZ LE WWW.ENPRIMEUR.CA

«Un drame humain dont l'enjeu est terriblement fascinant.»

**STAR WARS EPISODE III**  
LA REVANCHE DES SITH

LA SAGA EST COMPLÈTE

CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS OU VISITEZ LE WWW.ENPRIMEUR.CA

**«UN PLAISIR FAMILIAL!»**

NBC-TV - Jeffrey Lyons

SI VOUS NE L'AVEZ VU QU'UNE SEULE FOIS... VOUS N'AVEZ ENCORE RIEN VU...

**MADAGASCAR**

VERSION FRANÇAISE

PDI incendo www.madagascar-themovie.com

**À L'AFFICHE** CHICOUTIMI DOLBEAU ST-FÉLICIEN ALMA

Consultez les guides-horaires des cinémas ou visitez le www.enprimeur.ca

Pour informations sur les ventes de billets en groupe, appelez 1-877-370-1122 ou visitez le site www.dreamworks.com/groupsales

**idole instantanée**

avec Yves Desgagnés, Émile Gaudreault, Martin Forget, Benoît Pelletier, Daniel Thibault, Claudine Mercier

produit par Denise Robert, Daniel Louis

**À L'AFFICHE!** CHICOUTIMI JONQUIÈRE COMPLEXE J. GAGNON ALMA

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

www.allianceatlantisvivafilm.com

L'Histoire d'une famille qui voulait l'idéal.

**L'Homme Parfait**

(Version française de The Perfect Man)

Ne s'attache jamais.

© 2005 UNIVERSAL STUDIOS

**À L'AFFICHE** CHICOUTIMI

CONSULTEZ WWW.UNIVERSALPICTURES.CA POUR LES THEATRES ET GUIDE-HORAIRES

MICHEL CÔTÉ MARC-ANDRÉ GRONDIN DANIELLE PROULX

**DÉJÀ PLUS DE 2 MILLIONS \$ AU BOX-OFFICE!**

«...LE MEILLEUR FILM QUÉBÉCOIS DEPUIS LONGTEMPS!»  
- Martin Bilodeau, Le Devoir

★★★★★

«RENVERSANT... TOUT SIMPLEMENT LE MEILLEUR FILM QUÉBÉCOIS DEPUIS DES ANNÉES.»  
- Brendan Kelly, The Gazette

★★★★★

«FOLLEMENT BON!»  
- Marc-André Lussier, La Presse

★★★★★

Regis Tremblay, Le Soleil

**C.R.A.Z.Y.**

un film de JEAN-MARC VALLEE

**13** PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

JEAN DUJARDIN CLOVIS CORNILLAC ELODIE BOUCHEZ BRUNO SALOMONE

**BRICE de Nice**

Un film de JAMES HUTH

www.bricedenice.ca

**PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE!** CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

«Les fleurs sauvages du Québec»

# À la découverte de l'environnement, page après page

par Yvon Paré

**CHICOUTIMI (YP) - Souvent, quand nous nous retrouvons devant un guide d'identification des plantes, nous pouvons avoir l'impression d'être un analphabète devant un dictionnaire.**

Bien sûr, nous avons des noms pour les principaux arbres de notre environnement mais quand il s'agit des plantes sauvages, nous donnons rapidement notre langue au chat. Enfant, nous avions deux termes pour classer les insectes: les fourmis et les bebittes. Tout était réglé! Nous sommes tous un peu ainsi devant les plantes sauvages qui embellissent nos terrains négligés, les talus qui longent les routes et les forêts.

Lise et Pierre Daigle sont des passionnés, des amateurs de la nature, de la recherche et de l'enquête. Pendant dix ans, ils ont battu la campagne, les forêts du sud-est du Québec. Comme s'ils voulaient placer des noms partout. Une manie aussi pour le classement, l'identification

des plantes sauvages qui fleurissent selon les saisons.

«Les fleurs sauvages du Québec» répondait certainement à un besoin puisque la première édition, parue en 2003, vient de connaître un second tirage. Un document particulièrement séduisant.

## Les saisons

Lise et Pierre Daigle ont entrepris de véritables excursions à partir des premiers jours du printemps, alors que la neige vient juste de déserrer les campagnes et les forêts, jusqu'à tard l'automne alors que tout éclate dans un feu d'artifice avant le repos de l'hiver. Il y a de multiples saisons pour les fleurs du Québec selon les lieux et les environnements.

Ce guide accompagnera les

curieux pendant le printemps, l'été et l'automne. Deux tomes, parce que la matière est fort abondante, des explications simples, des photos magnifiques qui permettent de surprendre les fleurs dans leur environnement immédiat. Le genre de livre robuste, facile à consulter que l'on prend plaisir à transporter partout lors de nos expéditions en forêt. Tout de même étonnant les espèces, les variétés et les familles que l'on peut surprendre dans les forêts du Québec.

«Nous avons réalisé que certaines plantes, graines, organes de reproduction se véhiculent également par les barrières et corridors naturels, les vents dominants, la migration des oiseaux, les lacs et rivières qui se déversent du Québec, aux États-Unis et vice-versa. Ils sont aussi des facteurs favorables qui engendrent un débordement propice à l'introduction, la naturalisation, la prolifération et à l'expansion de diverses plantes sauvages», précisent les auteurs.

Et oui, les plantes voyagent et migrent. La nature n'est pas figée dans une sorte de manuel immuable. Ce grand livre se modifie et se transforme aussi sous les actions humaines. À quand un guide semblable pour les fleurs sauvages du Saguenay-Lac-Saint-Jean?

Il est aussi facile de passer des heures devant ces photographies. Une belle manière de se familiariser avec les fleurs, leurs caractéristiques, les endroits où l'on peut les surprendre, leur grande période de floraison, une foule de petits détails qui feront de vous un savant avant de partir sur le terrain. «Les fleurs sauvages du Québec» permet de se familiariser avec un environnement qui ne cesse de nous procurer étonnement et surprise. Et surtout, ce document nous permet de prendre conscience de toute la richesse qui nous entoure.

«Les fleurs sauvages du Québec»; Guide d'identification, Lise Daigle et Pierre Daigle, Éditions Broquet, Tome 1 et Tome 2, 360 pages, Saint-Constant, 2005, 22,95 \$ chacun.



**CARACTÉRISTIQUES -** Se familiariser avec les fleurs, leurs caractéristiques, les endroits où l'on peut les surprendre et bien d'autres choses encore sur le merveilleux monde floral.



**GUIDE -** «Les fleurs sauvages du Québec» s'avère un guide qui nous permet de visiter la forêt et de regarder notre environnement d'une manière tout à fait différente.

## Le Robert et le Larousse Innovations de 2006

PARIS (AP) - Certains sont effrayants («défragmenter»), d'autres inquiétants («mal-logement») et d'autres franchement anglais («blog, snowpark, master»). Ces nouveaux mots (et maux) font partie de la centaine d'heureux élus à intégrer les éditions 2006 des dictionnaires Larousse et Robert aux côtés de personnalités telles que Luc Besson, Amélie Nothomb, Renaud et Daniel Pennac. Les mots empruntés aux discours politiques n'ont pas été oubliés. L'intercommunalité, la relocalisation, le déremboursement, le retard de croissance, l'écocitoyenneté, le réchauffement global, la victimisation, le mal-logement, le viol en réunion et le plaider-coupable sont de nouvelles réalités définies dans les dictionnaires.

Les nouvelles technologies (l'anticopie, l'antipub, le blog, la DVD Cam, la téléboutique pour Le Robert, le Bluetooth, la cybercriminalité pour le Larousse), le sport (accrobranche, snowpark pour le Robert, le jetski pour le Larousse) et les arts culinaires (le pesto, le samoussa, le panettone dans le Larousse et les plus rustiques pancetta et picodon dans le Robert) ont également fourni une large partie des nouvelles

entrées (38 pour le Larousse, 71 pour le Robert).

Côté musique, le Larousse 2006 définit l'électrofunk et le grunge (onze ans après la mort de Kurt Cobain) et intègre des mots «branchés», et souvent anglais. Outre les teufers («personne qui fait la teuf», la fête en verlan), les speed (amphétamines) et l'adjectif «speed», synonyme de agité, énervé, côtoient l'outing («révélation par un tiers de l'homosexualité d'une personne, sans l'accord préalable») et le coming out (révélation par une personne de son homosexualité).

Le Robert préfère quant à lui des expressions plus populaires telles que «mou du genou», «prendre le melon» ou «se tirer une balle dans le pied», et se contente de quelques verbes dérivés de l'anglais comme «investiguer» ou «impacter».

Enfin, du côté des noms propres, le Larousse a intégré Condoleezza Rice, Nicolas Sarkozy, Benoît XVI et le leader palestinien Mahmoud Abas. Plus people, Madonna, Luc Besson, Tom Hanks, Stephen Frears et Nathalie Baye se voient consacrés une bio dans le Larousse, tout comme l'auteure du «Robert des noms propres», Amélie Nothomb.

36 - Le Quotidien, le Samedi 25 Juin 2005

LE THÉÂTRE 100 MASQUES PRÉSENTE

Les soirées du

# Grand Éclart

du 6 au 17 juillet 2005  
8 h 30

Coût du billet 20 \$  
Informations et réservations:  
418.698-3210

Salle Murdock  
Centre des Arts et de la Culture - 200, Hôtel-de-Ville

**LE QUOTIDIEN  
INVITE 20 lecteurs  
à la soirée  
du 8 ou du 9 juillet**

**10 tirages  
le lundi 4 juillet**

Parution des gagnants  
le 5 juillet

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_

C. Postal \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_

Faire parvenir à  
Concours Théâtre 100 masques  
a/s Le Quotidien  
1051, boul. Talbot  
Chic. G7H 5C1

00626973

# Plusieurs artistes pour marquer cette première

par Marie-Claude Parent

**SAINT-FÉLICIEN (MCP)** - Une gamme d'artistes et artisans de la musique enchante Saint-Félicien à l'occasion de son premier festival.

Le festival tout en chanson «Saint-Félicien en musique» a débuté jeudi le 23 juin avec le spectacle de Jimmy James Rock Blues sur la scène Desjardins, sur le coup de 21h.

Hier, l'action a repris dès 14h avec de la musique sous le chapiteau de la Société de développement commercial (SDC) situé à proximité de la Maison de la culture. À 17 h, l'Autodrome de Saint-Félicien a présenté les coureurs du Grand Prix Hankook Toyota. En soirée, ce fut le tour de Michel Bordeleau et Peter Boudreault, des talents locaux qui se sont classés lors de la finale de Cégep en spectacle. La nuit

a été réchauffée par le groupe «Tassez-vous de d'la» qui, comme son nom le laisse entendre, rend un hommage au défunt groupe Les Colocs et à celui qui était l'âme de la joyeuse bande Dédé Fortin.

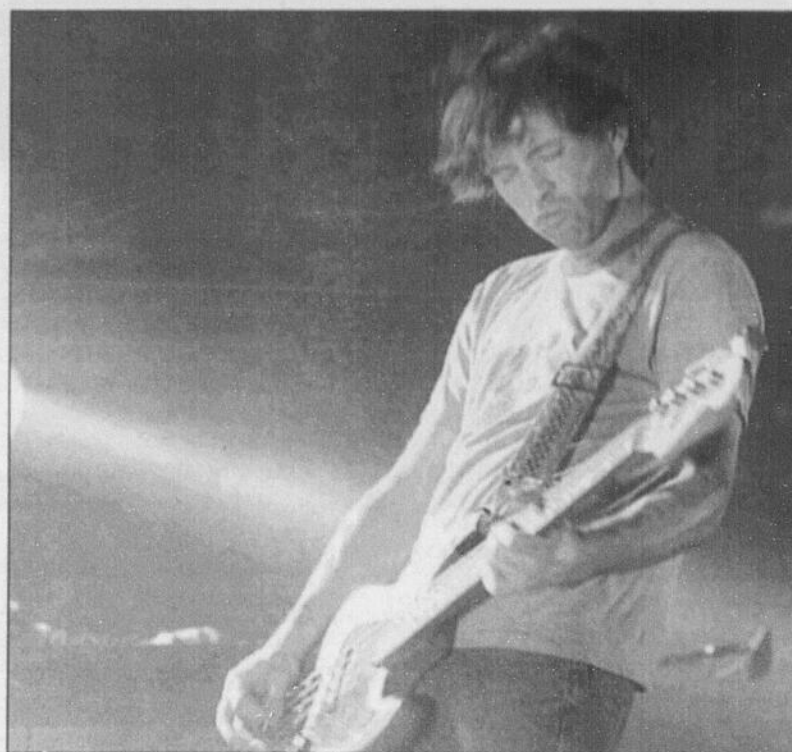
### Au programme

Consacrée à la famille, la journée d'aujourd'hui débute avec la prestation d'amuseurs publics. À compter de 14 h 30, le magicien Robert proposera son spectacle sur la scène Desjardins. Par la suite, la population est conviée pour un 5 à 7 sous le chapiteau de la SDC pour apprécier le groupe local Gilles Hamel Band. La musique jazz sera à l'honneur. Peu

après 20h30, la formation Karkwa grimpera sur scène. Mais le clou de la soirée sera planté vers 22h30 par le Primois Fred Fortin qui plantera le décor par sa prestation.

Le 26 juin, la musique se transportera à l'Hôtel du Jardin où, de 7 h 30 à 13 h, un brunch sous la formule piano-bar est offert. Notons que pendant le festival, les différents bars félicinois collaborent en accueillant divers musiciens pour animer les fins de soirées.

Tenue pour la première fois lors du congé de la Saint-Jean-Baptiste, du 23 au 26 juin, la première édition de Saint-Félicien en musique promet. S'échelonnant sur quatre jours, la programmation musicale fait festoyer la population au rythme du blues, jazz et rock québécois.



FESTIVAL - Fred Fortin animera une partie du premier festival de Saint-Félicien en musique, en fin de semaine.

## ENTREFILETS

### John Lennon

LONDRES (AP) - Une collection d'objets personnels ayant appartenu à John Lennon sera mise aux enchères le 28 juillet à la discothèque londonienne L'Hippodrome, par la maison de vente Cooper Owen.

Une peinture à l'huile datant de l'époque étudiante de Lennon, le texte manuscrit de la chanson «All You Need is Love», une table de la maison qu'il a partagée avec sa première femme Cynthia, une veste tunique dont on dit qu'elle a inspiré les costumes de la pochette de l'album «Sgt Pepper's Lonely Hearts' Club Band» figurent au catalogue de cette vente.

Plus original, un couvre-lit du fameux «bed-in» pour la paix créé à Montréal avec Yoko Ono sera aussi mis aux enchères.

Selon Cooper Owen, établissement spécialisé d'enchères publiques d'objets liés à l'industrie du cinéma et de la musique, le montant total de la vente est estimé à quelque 12 millions \$ US.

### Radiohead

NEW YORK (AP) - L'album «OK Computer» de Radiohead a été sacré meilleur album de ces 20 dernières années par le magazine musical «Spin», louant le son futuriste de l'oeuvre, bien vivant «même si le texte est chanté par un robot».

L'opus du groupe britannique dame le pion à celui de Public Enemy, «It Takes a Nation of Millions to Hold Us Back», et au «Nevermind» de Nirvana sur une liste de 100 albums, publiée à l'occasion des 20 ans du magazine.

«Entre l'esprit 'alerte orange globale' prônée par Thom Yorke et les mélanges de guitare rock et compositions électroniques, 'OK Computer' constituait la prédiction infaillible de notre culture globale et de notre détresse commune», commente l'éditorial de «Spin», expliquant ainsi la première place de l'album daté de 1997 par rapport aux 99 autres oeuvres du classement.

Parmi les autres albums classés

dans le Top 100 du magazine qui se réclame éclectique -le vote est issu d'une décision collégiale de la rédaction- figurent «College Dropout» de Kanye West (2004), les Yeah Yeah Yeahs avec «Fever to Tell» (2003) et l'album de Wilco «Yankee Foxtrot Hotel» (2002).

### Beach Boys

HAWTHORNE, Calif. (AP) - Le monument inauguré le mois dernier en l'honneur des Beach Boys a été vandalisé au moyen de graffitis.

La localité, qui a aussitôt fait effacer ces inscriptions de la stèle, a fait savoir qu'elle envisageait des mesures de sécurités telles qu'une surveillance par caméra vidéo, des barrières ou un revêtement anti-graffitis.

«Je suis déçu, mais je ne suis pas surpris. Nous avons conscience de vandalisme potentiel. Nous étions même étonnés que cela ne se soit pas produit avant», a déclaré Harry Jarnagan, l'ingénieur qui a oeuvré à l'élévation de la stèle le 21 mai dernier.

Quant au maire, Larry Guidi, il annonce consulter les responsables d'une entreprise de télésurveillance opérant par Internet qui permettrait une protection des différents sites publics, y compris le monument dédié aux Beach Boys.

Le monument représente la pochette de l'album «Surfer Girl» des Beach Boys (1963), flanqué de six disques d'or coulés sur une plaque de bronze.

**Le Festival International 2005**  
SAINT-BREVE, CHARLEVILLE • www.domaineforget.com

**MERCREDI 29 JUIN, 20 H 30**

**La Musique Ancienne** 27\$  
Toronto Consort  
Le Consort Les Voix Humaines  
Les Sonneurs  
Le Théâtre Lavallière et Jabot

Soirée GALAXIE

**Information et réservations:**  
**(418) 452-3535**  
**1-888-336-7438**  
Programmation complète:  
www.domaineforget.com

**VENDREDI 1<sup>er</sup> JUILLET, 20 H 30**

**La Musique de chambre** 29\$  
Mathieu Dufour, flûte  
Denise Pépin, piano  
Ensemble à vent du  
Domaine Forget  
Oeuvres de Doppler, Franck,  
Lachner et Strauss

Soirée Domtar

**SAMEDI 2 JUILLET, 20 H 30**

**Les Solistes** 30\$  
Jean-Philippe Collard, piano  
Oeuvres de Chopin et  
Moussorgski

Soirée Financière Sun Life

**MERCREDI 6 JUILLET, 20 H 30**

**Les Solistes** 28\$  
Roland Dyens, guitare  
Quatuor Arthur-LeBlanc  
Oeuvres de Sor, Chopin,  
Barrios, Gillespie, Porter,  
Garner, Kerns, Dyens

Soirée Les amis du Domaine

**Les Brunches-musique**

Veuillez noter que la série des brunches-musique est reportée à l'été 2006. Consultez notre programmation pour les autres activités du Festival et de l'Académie.

CASINO

00628765  
Culture et Communications Québec

## Le théâtre d'été du

Complexe touristique  
**Dam-en-Terre**  
Alma, Lac-Saint-Jean

présente

**Dès le mardi 28 juin**

## Parents à vie 2 - Le retour

**SOUPER-THÉÂTRE**

Souper-théâtre 39\$95



### ENTRÉES:

- Terrine de canard et ses croûtons
- Baluchon de pommes et fromage de la Fromagerie Mistouk

### PLAT PRINCIPAL:

- Fesse de boeuf, pomme de terre farcie aux épinards et légumes du marché

### DESSERT:

- Clafoutis aux canneberges et aux bleuets du Lac-Saint-Jean



**Dès le 2 juillet**  
**LES CROISIÈRES**

énergie 94.5

**GRATUIT pour les dames**

**20 h 30 À 23 h**  
• D.J. ET MUSIQUE DISCO  
• PRIX DE PRÉSENCE

**CE SERA LE PARTY!**

Complexe touristique  
**Dam-en-Terre**  
Alma, Lac-Saint-Jean

Pour vous amuser... **668-3016**

Alma HONDA rockdétente énergie 94.5 progrès QUOTIDIEN Lac-St-Jean

# L'Autriche, au cœur des Alpes

Mis à part la Suisse ou le Népal, rares sont les pays aussi montagneux que l'Autriche. En fait les Alpes occupent les deux tiers de son territoire. La grande chaîne de montagnes se divise au beau milieu de l'Autriche en trois cordillères séparées par de profondes vallées: les Préalpes du Nord, les Grandes Alpes et les Préalpes du Sud. Dans le nord du pays, se trouve un vaste plateau, au milieu duquel coule le somptueux Danube entre les villes de Linz et Vienne. Au risque de me répéter, j'adore la montagne. L'Autriche représente donc une destination taillée sur mesure pour moi.

Si vous entrez en Autriche via la Suisse, vous arrivez dans la province du Vorarlberg que les Autrichiens surnomment le «petit pays». Il s'agit d'un territoire tout en montagnes, vallées, forêts de sapins et alpages. Beaucoup moins connue que le célèbre Tyrol, le Vorarlberg étale sous vos yeux, kilomètres après kilomètres, ses paysages de

cartes postales. On pourrait aussi surnommer le Vorarlberg «royaume des fleurs au balcon». Ici, chaque balcon, chaque fenêtre sont ornés de fleurs

rouges, jaunes ou lilas. Ces grands chalets de bois foncé posés sur les alpages, avec leurs façades qui croulent sous les fleurs, forment un décor que l'on croirait sorti directement du film La mélodie du bonheur.

À Bregenz, sur les rives du lac de Constance, vous pouvez assister de la mi-juillet à la fin août, au Festival de Bregenz. On y produit les célèbres «spectacles sur le lac». Devant une tribune de 4000 specta-

teurs, les musiciens, installés sur la plus grande scène lacustre du



**SAINDON**  
RICHARD

monde, présentent des concerts classiques ou contemporains. On y joue même des opéras.

### Le Tyrol

À partir du Vorarlberg, il suffit de franchir le

col de l'Arlberg et de suivre le cours de l'Inn pour atteindre Innsbruck. Deux fois ville hôte des Jeux Olympiques d'hiver en 1964 et 1976, la capitale administrative de la province du Tyrol possède aussi un riche patrimoine culturel. La ville occupe un site impressionnant au fond d'une étroite vallée entourée de massifs montagneux. Le belvédère du Hungerburg en donne une vue exceptionnelle.

Dans le quartier historique réservé aux piétons, c'est un véritable charme de déambuler dans la rue Maria-Theresien qui procure une vue saisissante des montagnes environnantes. À voir notamment le Petit Toit d'or, un immeuble étonnant de style gothique flamboyant datant de 1496 et dont la toiture est recouverte de 2657 plaques de cuivre doré. Le Musée olympique, le palais impérial et la cathédrale St-Jacques sont parmi les autres attraits du centre.



**PALAIS** - Une croisière sur le Danube permet d'admirer plusieurs palais et églises fortifiées.



24 - Le Quotidien, le Samedi 25 Juin 2005

**VILLE** - Salzbourg, construite dans une courbe de la rivière Salzach, séduit avec ses palais et ses nombreux clochers du Hochtor à 2504 mètres ou 8263 pieds!

## LA TUNISIE

### SÉJOUR ET DÉCOUVERTE

22 jours, 46 repas, vol + hôtel 4\*

Hammamet, Sousse, Monastir et Port El-Kantaoui

Incluant: 6 excursions étalées tout au long du séjour avec le grand Sahara et l'île de Djerba

Sept.	Oct.	Nov. et janv.	Fév.	Mars
2118\$	2068\$	1978\$	1998\$	2068\$
4 <sup>e</sup> semaine: GRATUITE				

Départ les mardis et jeudis  
Combiné 2 hôtels disponible: + 89 \$  
1 semaine à 4 mois disponibles

**INCROYABLE!**

**2 mois: 2195\$**

Vol et 2 repas par jour

Encore incroyable, 3 mois: 2699\$

4 mois: 3099\$

Partez avec des spécialistes de la Tunisie

\* Taxes de 239 \$ en sus.

Disponible dans toutes les agences de voyages

et aussi chez Voyages Gilbert 543-0277

**TOUR SOLAZUR**

Permis et grossiste

L'Autriche est le pays des randonnées et le Tyrol symbolise en quelque sorte le Nirvana des promeneurs de tous les calibres. Le réseau de sentiers de l'Autriche compte parmi les plus denses et les mieux balisés au monde. Le grand trek des Tauern, une randonnée de 40 km qui se fait en trois jours dans les plus beaux paysages vierges de haute montagne du Tyrol attire de plus en plus d'adeptes. Les marcheurs atteignent une altitude de 3310 mètres! On peut aussi faire des balades plus sages comme ce circuit de 7 km dans les collines autour de Vienne.

## Salzburg

La ville de Mozart demeure ma préférée et je la retrouve toujours avec un infini bonheur. Le grand naturaliste et explorateur allemand Alexander von Humboldt considérait Salzburg comme l'une des trois plus belles villes du monde. Enchevêtrément de ruelles bordées de centaines d'édifices baroques et de dizaines d'églises formant une forêt de clochers, Salzburg est une ville de festivals, d'expositions et de musique. Commencez votre visite par la forteresse de Hohensalzburg, le plus grand château fort à avoir été entièrement conservé en Europe centrale. Vous découvrirez notamment un point de vue sur l'ensemble de la ville, permettant de bien vous orienter.

## Vienne

Ville impériale des Habsbourg, ville aux 50 palais, Vienne est un mélange de nostalgie et de tendances actuelles. Elle constitue un véritable paradis pour les amateurs d'art. L'Opéra, l'Orchestre philharmonique (l'un des meilleurs au monde), le Musée des Beaux-Arts qui



VALLÉE- La vallée du Fuschertal s'enfonce dans la province de Carinthie vers le Parc national des Hahe Tauern.

contient les extraordinaires trésors amassés par les Habsbourg ou les spectacles conçus autour de l'œuvre des Strauss sont autant de raisons de visiter Vienne. Vous pouvez aussi profiter de mini croisières sur le Danube, ou simplement flâner dans le centre historique en admirant les palais somptueux. Il convient lors d'une telle promenade de s'arrêter dans un café viennois typique pour déguster une de leurs phénoménales pâtisseries.

Un conseil, si vous partez en

Autriche, apportez beaucoup de votre caméscope. Dans ce pays bucoliques qui semblent toujours films photos ou de cassettes pour fier, ultra propre avec des décors plus beaux à chaque virage!

## CET ÉTÉ, PENSEZ DELTA AU MOMENT DE PLANIFIER DES VACANCES MÉMORABLES!



Cet été, vivez une expérience familiale inoubliable à Montréal en séjournant dans un hôtel Delta. Notre forfait Plaisirs en famille facilite la planification d'une foule d'activités... en famille! Profitez d'activités gratuites dont le programme de natation Dauphin Delta dans nos piscines et des jeux et vidéos aux Centres de créativité pour enfants. Nous offrons même des services de gardiennage afin de vous permettre quelques moments de répit pour explorer entre adultes cette ville magnifique. C'est ce qu'on appelle du plaisir pour toute la famille!

**DELTA**  
HOTELS

Vous êtes attendus!

Delta  
Centre-Ville  
sur University

Delta  
Montréal  
sur Président Kennedy

- L'hébergement est gratuit pour les enfants de 18 ans et moins qui partagent la chambre de leurs parents.
- Les repas sont gratuits pour les enfants de 6 ans et moins qui commandent au menu pour enfants.

Pour plus de renseignements ou pour réserver le forfait Plaisirs en famille, composez le 1-800-978-8066 ou rendez-vous en ligne à [www.deltahotels.com](http://www.deltahotels.com)

Forfait Plaisirs en famille :  
À partir de  
**189\$**  
Comprend un crédit repas de 25 \$ et le stationnement

\*Tarif d'une nuit en occupation double. Sous réserve des disponibilités. Les taxes et les pourboires sont en sus. Certaines conditions restrictives sont applicables. Le forfait Plaisirs en famille est aussi offert aux Hôtels Delta de Toronto, Ottawa et Québec. Les activités installées ne sont pas les mêmes à tous les hôtels, consultez le site [www.deltahotels.com](http://www.deltahotels.com) pour plus de détails.

**Partir Québec**  
0 m

**À la découverte du Québec**

Planifiez vos vacances sur [www.partirquebec.com](http://www.partirquebec.com)

Des paysages à vous couper le souffle sur le Cavalier Maxim

**2 jours de croisière & 1 nuit au Manoir Richelieu**  
Chicoutimi, Pointe au Pic, Québec  
Du 4 au 5 octobre  
**389\$/pers.**  
occ. double  
incluant déjeuners, dîners 4 services, collations, animation, musique, hébergement et retour en autocar.

**Fjord du Saguenay avec ses baleines**  
Chicoutimi-Tadoussac  
4 octobre  
**178\$/pers.**  
Incluant le déjeuner, dîner 4 services, collations, animation, musique et retour en autocar.

**Souper-croisière feux d'artifice à Québec**  
3 et 10 août  
**85\$/pers.**  
Combinez une merveilleuse petite croisière à un souper feux d'artifice grandiose aux chutes Montmorency

**Découvrez le seul Fjord du Canada**

**Vivez la magie des Feux d'Artifice Loto-Québec à Québec**  
3 et 10 août  
**55\$/pers.**  
Incluant croisière, animation musicale, présentation du spectacle de feux d'artifice et service d'un bar payant

Les prix incluent les taxes et services, exception de la contribution sur fonds d'indemnisation de l'OPC (3,50 \$/1000 \$)

Pour itinéraires et détails complets, consultez: [www.partirquebec.com](http://www.partirquebec.com)

**VASCO Alma: 668-4993**  
**VASCO Dolbeau-Mistassini: 276-1548**  
**VASCO Saguenay: 545-8880**  
Débitriceur de permis du Québec. 00630017

# PETITES ANNONCES QUOTIDIEN 549-4444

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1  
COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES  
8 h 30 à 16 h 30  
DU LUNDI AU VENDREDI

• SAINT-FÉLICIEN et les environs  
679-3832  
• LIGNE SANS FRAIS  
1 (800) 866-3658

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE? Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.



## TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -	
1 jour.....	8,90 \$
2 jours.....	10,70 \$
3 jours.....	12,50 \$
4 jours.....	14,30 \$
5 jours.....	16,10 \$
6 jours.....	17,90 \$

PROGRÈS-DIMANCHE  
10 mots ou moins 11,15 \$  
● Mots additionnels:  
0,45 \$ mot/par semaine  
● Lettrage majuscule ● Caractères gras  
● Encadrement ● Titre centré  
3,50 \$ par semaine / par option  
● AVEC PHOTO:  
7,90 \$ par parution  
Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.  
Aucune facturation.  
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

### 100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

#### 101 Bâtisses commerciales

BATISSE commerciale à vendre: 13,000 pi.ca. avec gicleurs automatiques, comprenant 8 locaux tous loués et terrain 60,000 pi.ca., bons revenus. Tél. 549-3065.

#### 102 Blocs appartements

CHICOUTIMI 300 J.R. Thérèse, 489, Dréan, 28, Bossé, 176 à 178 Bossé, Chicoutimi 2030, Roussel, 141 à 148 rue Orland, Chicoutimi-Nord, Urgent! Faites une offre! Régis Morin, La Capitale 693-3705.

#### 104 Commerces à vendre

AU SECTEUR Sud Lac-St-Jean, route régionale: Garage de mécanique et débosselage. Restaurant proximité des campings et chalets. Information: A. Plourde, ctr. Tél. 349-3786, cellulaire: 487-1074.

BAR laitier dans centre d'achat, possibilité de financement. Acheteur sérieux seulement. Bon chiffre d'affaire. Tél. 696-5987 entre 11h00 et 22h00.

BAR laitier et salon de bronzage, belle opportunité, bon chiffre d'affaires. Acheteur sérieux seulement. 160,000\$. Tél. 812-4374.

DEUX PIZZERIAS à vendre, secteur Saguenay/Lac-St-Jean. Clientèle établie. Cause départ à l'étranger. Personne sérieuse seulement. Tél. 418-480-8077, demander Ayhan.

PIZZERIA à vendre ou échanger contre immeuble à logements, boul. Talbot, Chicoutimi. Bon chiffre d'affaire. Déjà en opération. Occasion exceptionnelle! Faites votre offre! Régis Morin, La Capitale, cell. 693-3705.

POUR INVESTISSEUR. Trois commerces, douilleterie, item de décoration. Situé centre commercial au Saguenay. Acheteur sérieux. Tél. 545-6636.

#### 107 Fermes

4500 PETITES balles de foin sec engrangées et placées 2004 et 115 grosses balles carrées de très beaux trèfles, semi-sec, enrobées de plastique individuelles, manipulées avec clam (sans perforation). St-Edmond Les Plaines. Contacter Philippe (819)295-5319, (819)696-8195.

#### 109 Locaux à louer

CHICOUTIMI 1903, boul. St-Paul, local commercial rénové, libre immédiatement, superficie 750 pi.ca. Tél. 693-9311, 543-4577, 818-1660.

CHICOUTIMI local commercial avec bureau, (pour entrepôt ou garage) 2287 boul. Talbot, 3,076 pieds carrés. Tél. 678-2960.

CHICOUTIMI rue Néron, 5,500 pi.ca., bureaux avec entrepôt. Tél. 543-9063.

CHICOUTIMI voisin centres d'achats, pour commerce et/ou professionnel, peu importe le secteur d'activités. Différentes dimensions disponibles. Contactez Richard Gilbert au 545-1903.

CHICOUTIMI-NORD 311, St-Émile, local commercial 400 pi.ca. Tél. 349-2124, 543-5362 François.



IMMEUBLE de prestige très bien situé, 4,000 pieds carrés, climatisé. Possibilité d'agrandissement. Vaste stationnement. Idéal pour clinique médicale, bureaux de professionnels ou commerce. Informations: Tél. 545-2409 Jacques Bouchard.

JONQUIÈRE boul. Harvey, 1,080 pi.ca. espaces à bureaux, St-Dominique, 1,200 pi.ca., idéal commerce. Prix discutables. Tél. 547-9593.

### 109 Locaux à louer

LA-BAIE (Grande Baie), bureau ou salon coiffure, 250\$/mois. Tél. 544-6000, 550-7483.

PRIX très très compétitif pour entreprise: local commercial, 33'x40' ou 66'x40' avec mezzanine 18' de hauteur libre, devanture de commerce avec grande porte 16'x14', grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petits bureaux d'affaires disponibles 12'x18' et 25'x30'. Au 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Pour informations: 696-4065.

#### 110 Terrain commercial

CHICOUTIMI 5,000 pieds carrés, 296 rue Ste-Anne, commercial ou résidentiel. Tél. 543-0432.

### 200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

#### 202 A vendre ou à louer

LATERRIÈRE bord rivière, grande maison, à 10 minutes centres d'achats, 10 pièces, libre juillet ou août, 685\$/mois. Tél. 545-4181 soir.

#### 203 Chalet à vendre

BORD de l'eau, habitable à l'année, 8240 chemin du lac Jérôme, Jonquières. Tél. 542-0005, 668-8988.

CHALET Zec des Passes, 12'x24', excellente condition, près d'un grand lac, équipement complet, propane, eau courante, garage 16'x24', chasse et pêche, prix abordable. Tél. 275-5433.

ENTRÉE Desbiens et Chambord, borné par le lac et la Vélo-Route, meublé, rénové, prix spécial 69,500\$. Information: A. Plourde, ctr. Tél. 349-3786, cellulaire: 487-1074.

FALARDEAU habitable à l'année, village alpin (Vallouet), construction et ameublement neufs. Tél. 548-8611.

FALARDEAU lac Guylaine, très grand terrain, vue sur le lac, une chambre, avec mezzanine. Tél. 543-2362.

LAC Léonce à 75 kilomètres de Falardeau (Onatchiway), 20'x24', remise, chasse et pêche, 26,500\$. Tél. 696-1036.

LAC ROND à 5 minutes de La-Baie, 24'x24', habitable à l'année, lacs à Doré à proximité, 22,000\$. Tél. 544-9007, 592-8003.

LAC-KÉNOGAMI bord de l'eau, 4479 chemin du Parc, habitable à l'année, 24'x28', 3 chambres, salle bain, garage-patio, remise, terrain 35,000 pi.ca. Tél. 542-5663, 820-9424.

LAC KÉNOGAMI site exceptionnel, 3 chambres, garage, gazebo, plus petit chalet, magnifique terrain, endroit paisible. Tél. 548-2041, cell. 718-2041.

MILLOT, ZEC des Passes, kilomètre 22, 26'x24', tout équipé. Tél. 276-2591.

SAINT-GEDEON entièrement meublé, excellente condition, sur camping, accès facile au lac, 23,000\$, négociable. Tél. 344-1892, 669-7938 (page 12).

SAINT-HONORE lac Larrivière, 15 minutes Chicoutimi, 26'x24', deux chambres, électricité, isolé, rénové, 20,000\$. Tél. 678-9170.

SAINT-LEON, habitable à l'année, entièrement rénové. Pêche sur petit ruisseau. Tél. 481-1962.

SAINTE-HEDWIGE rang 5, meublé, 24'x24', lac artificiel, grand terrain, 24,000\$. Tél. 275-4255.

ST-CHARLES-DE-BOURGET 94, rang 2, bord de l'eau, lac Marcellé, cadastré, puits artésien, fosse septique, meublé, grand terrain, Tél. 276-9710, 668-1941 cellulaire.

ST-FULGENCE lac Harvey (lac Laurent), 4 saisons, 3 chambres, entièrement meublé, terrain 40,000 pieds carrés, 89,000\$. Tél. 690-1133, 549-4936.

ST-GEDEON plage accessible, meublé, 3 remises, combustion lente, clôturé. Tél. 345-8721.

ZEC Brébeuf, lac Balsé, 30'x24', remise 16'x12', terrain 200'x100', chasse et pêche. Tél. 696-4930.

ZEC Mars-Moulin, cachet ancien, vue sur lac Donald, dernière Base Bagotville, 20 minutes de Chicoutimi, sans voisin immédiat. Tél. 549-1779, 549-4394.

### 203 Chalet à vendre

ZEC Onatchiway secteur La Hache, lac Léger, chalet 16x20, remise, fosse septique, chaudière, moteur. Tél. 696-4948, 675-1006.

ZEC Onatchiway, chalet 4 saisons, 20x32', 2 remises, chaudière, moteur, 32,000\$. Tél. 673-3263.

#### 204 Chalet à louer

ANSE ST-JEAN bord d'un lac, tout équipé, semaine, mois. Tél. 678-2640, 272-1387.

BORD de l'eau, Lac-Kénogami, location semaine ou mois. 15 minutes de la ville. Tél. 542-3789.

BORD du lac St-Jean (St-Méthode), très beau site, libre juin à septembre. Tél. 679-3619.

LA-BAIE (Battures) 2 chambres, tout équipé, semaine ou mois. Tél. 418-687-1657, 544-0466.

LAC Clair, Falardeau, tout équipé, 3 chambres, 30 juillet au 14 août. Tél. 673-4922.

LAC Docteur, St-Honoré, à la semaine ou plus. Tél. 673-3195, 696-3614, 235-1124 après 18h00.

LAC Kénogami, voisin du camping Jonquières, 3 chambres, très grand, foyer, tout inclus, 500\$/semaine. Libre juin, juillet, août. Tél. 695-5519.

LAC-ST-JEAN, secteur Domaine Renaud, 3 chambres, tout équipé, spa, semaine ou mois. Tél. 543-3674, 698-6660.

MASHEUIATSH Domaine Philippe, secteur central, bordé par véloroute. Rive sud magnifique du Lac St-Jean. 9 chalets modernes. Tél. 418-275-0541.

POINTE Gagnon Roberval, foyer, piste cyclable. Disponible juillet août et septembre. Tél. 879-2224.

SAINT-ROSE-DU-NORD, ZEC Martin-Valin, 35km de la barrière, Chemin des brumes. Villégiature, chasse et pêche, 6 personnes. Tout équipé, propane, 12 volts, douche, etc. Près du lac, 450\$/semaine. Courriel: rivevasseur@seaway.ca Tél. (450)672-4110, poste 2300 (travail), (450)632-8835 (résidence).

#### 205 Chambres à louer

ALMA grande chambre, logé, nourri, près services, ruelle la Gare, 800\$/mois. Tél. 668-8776 Manon.

### 205 Chambres à louer

ARRIÈRE Archambeault, 2 chambres dans maison privée, luxueuses, personnes sérieuses seulement. Tél. 549-4034, 693-4034.

ARRIÈRE Place Saguenay, très propre, câble, buanderie gratuite, entrée indépendante. Tél. 693-0035, 540-4468.

CEGEP DE CHICOUTIMI câble, vidéo, internet, service de buanderie, centre sportif, etc. Pour étudiant(e) du secondaire, collégial, universitaire ou autres. Communiquez au 549-9520, poste 258 ou 257 (soirée).

CHAMBRES près de l'université, Oasis, centre de métallurgie et du Cégep, non-fumeur(se), entrée indépendante, laveuse, sècheuse, câble, idéal pour étudiant(e). Propreté et tranquillité assurées. Tél. 698-2228.

CHICOUTIMI centre-ville, câble fourni. Tél. 543-3942, 543-5291.

CHICOUTIMI personne sérieuse, tranquillité et propreté, tous les services, 210\$/mois. 1141 Melançon. Tél. 549-4215.

CHICOUTIMI près centre-ville, câble, laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur, 220\$/mois. Tél. 690-2137, 591-0682.

CHICOUTIMI près Université, entrée indépendante, meublé, moderne et antique, salon, salle manger, cuisine, buanderie. Tél. 698-0708.

CHICOUTIMI rénovées, près université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Cell. 815-6534, 540-1754.

CHICOUTIMI SECTEUR POLYCLINIQUE UQAC, AVEC OU SANS PENSION, CÂBLE, TÉLÉPHONE, RÉFRIGÉRATEUR, LITIERIE, PATIO, STATIONNEMENT, BUANDERIE ET PLUS. ANIMAUX? (HANDICAPÉS(ES) CHAMBRES ET SALLES DE BAINS ADAPTÉES). BONNE CONDITION. Tél. 545-9787. (ANDRÉ).

JONQUIÈRE garçonnière, rue St-Luc, chauffée, éclairée, eau chaude fournie, non-fumeur. Tél. 547-0751, 672-4328.

JONQUIÈRE non-fumeur, cuisine équipée, très propre, tranquille, câble, stationnement. Tél. 699-7297.

### 205 Chambres à louer

STUDIO Chicoutimi, câble, chauffé, éclairé, près école Dominique-Racine, 275\$/mois. Cell. 590-3090.

#### 206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI 4 1/2, 1923 des Hiboux, 1,200 pieds carrés, air climatisé, échangeur d'air, vue sur la piscine, 2 stationnements. Tél. 818-1465.

CHICOUTIMI 652 des Crécérelles, arrière Place Royaume, 2 chambres, entrée indépendante, garage intégré, libre immédiatement. Camil Simard Royal Lepage. Tél. 818-3523.

CHICOUTIMI 652 des Crécérelles, arrière Place Royaume, 2 chambres, entrée indépendante, garage intégré, libre immédiatement. Camil Simard Royal Lepage. Tél. 818-3523.

CHICOUTIMI grand, 3 1/2, quartier Oiseaux, piscine extérieure, spa, etc. Tél. 815-6067, 693-6767.

JONQUIÈRE 4 1/2, "baie window", céramique, plancher flottant, 79,900\$, libre 1er septembre. Tél. 542-8020.

#### 207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 1900 des Roitelets, 2 chambres, garage. Vue piscine. Tél. 698-8806.

CHICOUTIMI 4 1/2 entièrement meublé, tout équipé, au mois. Tél. 693-4242.

CHICOUTIMI loft, 800 pi.ca., 1,200 pi.ca., juillet et septembre. Tél. 545-9132, 541-9227, 591-0132.

JONQUIÈRE 3 1/2 rez-de-chaussée (490\$/mois), 4 1/2, rez-de-chaussée, (660\$/mois), 2077 boul. René-Lévesque, près Centre J.A.K., libres 1er juillet. Inclus: frais de condo, électricité et chauffage. Heure de visite: sur rendez-vous. Tél. 548-5482, 812-7583.

#### 208 Logements à louer

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 8 1/2 CHICOUTIMI arrière Place Royaume, UQAC, balcon, peinturés, semi-meublés ou non. Entrée pour chaise roulante. Tél. (418)815-3383, 696-4421. Local idéal pour une garderie.

## COMMENT FAIRE UN SUCCÈS DE VOTRE... VENTE DE GARAGE!

Annoncez-la dans notre section spéciale «VENTE DE GARAGE» des Petites annonces, disponible dans:

**2199\$ + taxes**

progrès-dimanche QUOTIDIEN

**CHAQUE SAMEDI ET DIMANCHE**

En plus, recevez 2 affiches couleurs 16" x 24" pour indiquer le lieu de votre vente de garage.

\* Le forfait «VENTE DE GARAGE» comprend une annonce de 10 mots publiée dans Le Quotidien du samedi et le Progrès-Dimanche. De plus, vous recevrez 2 affiches couleurs spécialement identifiées avec espace réservé pour inscrire l'adresse de votre vente.

Note: Options et mots additionnels non inclus. Cette promotion est d'une durée limitée.

**LES PETITES ANNONCES 549-4444**

VENTE DE GARAGE

VENTE DE GARAGE

GRATUIT!

Tel qu'annoncé... QUOTIDIEN progrès-dimanche

POUR ÊTRE BIEN EN VUE!

1.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2  
CHICOUTIMI secteur centres commerciaux, grands logements de qualité.  
Tél.:690-6308

3.1/2 ARVIDA grand, beau, clair, sans tapis, rue Hébert. Tél.:699-7825.

4.1/2 (KÉNOGAMI), 360\$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-9372, 548-6710.

4.1/2  
Quartier Université, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peintures, ménage fait. Tél.:693-4242.

4.1/2, belle vue sur Chicoutimi, 435\$/mois. St-Paul 425\$/mois. Tél.: 549-3233.

5.1/2, CHICOUTIMI Place des Écorceurs, grands, non chauffés, non éclairés, entrée lave-vaisselle, eau chaude fournie, entrée contrôlée. Roland Gilbert, 549-7923, radio-chasseur:696-8355.

ALMA 4.1/2, (St-Bernard) haut de maison, propre, tranquille, ensoleillé, frais peint, entrée laveuse sècheuse, stationnement, 420\$/mois, chauffé, eau chaude fournie, libre mi-juillet. Tél.:480-4164.

ARVIDA 3.1/2 (immédiatement), 2.1/2 loft, (juillet), 4.1/2, semi-meublés, chauffés, éclairés, bien situés. Tél.:693-5596, 542-8020, 815-1555 (cellulaire).

ARVIDA 3.1/2, plus pièce de rangement, haut de maison, balcon, idéal pour personne seule ou couple, plancher de bois partout, libre immédiatement. Tél.:548-9628.

ARVIDA 4.1/2, joli, beau quartier, très ensoleillé, abordable, 1er juillet. Tél.:548-9628 Marcel, 548-4404 Serge.

ARVIDA 4.1/2, non chauffé, non éclairé, bien situé, plancher bois franc, 1er juillet, 430\$/mois. Tél.:549-9480.

ARVIDA LES JARDINS DE L'HABITATION LE DERNIER MOIS GRATUIT. À partir de: 2.1/2 (300\$), 3.1/2 (350\$), 4.1/2 (400\$), 5.1/2 (460\$), chauffés, éclairés. Sur demande, possibilité d'aménagement pour personne à mobilité réduite. Tél.:718-4747, 718-4748.

ARVIDA secteur Manoir, 4.1/2, demi sous-sol, rénové, eau chaude, stationnement, rangement, 375\$/mois. Tél.:699-0134, 591-5467.

ATTENTION DERNIERE CHANCE  
Chicoutimi-Nord et Chicoutimi beaux grands logements, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, très grandes chambres, rénovés, très propre. Excellente clientèle, prix compétitifs. Possibilité céramique et bois flottant. Disponibles immédiatement, juillet, août. Tél.:549-9343.

CANTON-TREMBLAY maison de campagne, grand terrain aménagé, patio, arrière, grandes pièces éclairées, 2 foyers, 4 chambres, 2 salles de bains, pour personnes sérieuses non fumeur(euse)s. Tél.:690-0978.

CHICOUTIM-NORD Mgr Martel, beau 4.1/2 rénové, non chauffé, non éclairé, près de Maxi et IGA. Tél.:590-1211.

CHICOUTIMI 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Cell.:815-6534, 540-1754.

CHICOUTIMI 3.1/2, 731 Alma, 777 des Hospitaliers (près Université), chauffés, éclairés, meublés, juillet. 4.1/2, 28 Bossé, non chauffé, non éclairé, juillet. Tél.:812-5070.

CHICOUTIMI 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, eau chaude. 4.1/2, chauffé, éclairé. Près université, cégep, centres d'achats. Tél.:690-5302, 718-1944.

CHICOUTIMI ANGOULEME 3.1/2, 4.1/2 plancher flottant, juillet. www.grtinc.ca Tél.:543-9520.

CHICOUTIMI grand 3.1/2, près services, isolation supérieure, très propre, stationnement, remise, prix. Tél.:545-1199, 591-0526.

CHICOUTIMI étudiant(e)s bienvenus. 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2. Tél.:543-9520.

CHICOUTIMI (2) 3.1/2, endroit propre, tranquille, libres juillet, août. Tél.:549-3372, 1-866-331-0151.

CHICOUTIMI 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, centre-ville, bien situés. Tél.:540-8639.

CHICOUTIMI 3.1/2 (2), rue Joliet, 325\$/mois, 350\$/mois, non chauffés, non éclairés. Tél.:545-0328, 668-0475.

CHICOUTIMI 3.1/2 (grand) neuf, un mois gratuit, près Métro, libre immédiatement. Tél.:690-2340.

CHICOUTIMI 3.1/2 Champs-Élysées, grand rez-de-chaussée, chauffé, éclairé, remise, 465\$/mois, libre immédiatement (ainé(e)s). Tél.:545-2197, 696-2645.

CHICOUTIMI 3.1/2 moderne, plancher bois, entièrement meublé. Tél.:545-9594.

CHICOUTIMI 3.1/2, 430\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, tranquille, verdure. Tél.:545-9944, 591-4909.

CHICOUTIMI 3.1/2, 1.1/2, très beaux, rénovés, repeints, libres, près des services et écoles. Tél.:818-0800, 672-2837.

CHICOUTIMI 3.1/2, 425\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, entrée contrôlée, libre juillet, près université, cégep, centres d'achats. Deux 4.1/2, 375\$/mois, semi-meublés, non chauffés, rue Price. Tél.:547-6539, 818-4592.

CHICOUTIMI 3.1/2, 737 rue Alma, chauffé, éclairé, eau chaude, 410\$/mois, libre juillet. Tél.:818-3571.

CHICOUTIMI 3.1/2, bas prix, recherchez tranquillité? 500 pieds de Place Royaume, 490\$/mois, meublés ou semi-meublés, chauffés, éclairés, modernes, libres immédiatement. Tél.:696-9094, 543-7503.

CHICOUTIMI 3.1/2, grand, plancher bois, plafond 10', 2e étage, maison ancestrale, 10 minutes centre-ville, 350\$/mois. Tél.:677-1299.

CHICOUTIMI 3.1/2, immeuble tranquille, près centres d'achats, service de buanderie sur place, très propre, accès au terrain, balcon, chauffé, éclairé, disponible 1er juillet. Tél.:693-9194, 540-0351, 592-8989.

CHICOUTIMI 3.1/2, Jacques-Cartier, près services (hôpital, Cégep), rénové, entrée laveuse, sècheuse, remise, 360\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél.:695-4994.

CHICOUTIMI 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, repeint, tranquille, non-fumeur(euse), libre, rue Alma. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI 3.1/2, près Université, meublé, chauffé, et plus, libre juillet. Tél.:674-2385, 696-7155.

CHICOUTIMI 3.1/2, quartier Polyclinique, meublé, chauffé, éclairé, 425\$/mois. Libre. Tél.:545-8216.

CHICOUTIMI 3.1/2, Radisson, bien situé (derrière McDonald), très propre. 450\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Juillet. Tél.:673-3600, 543-3354.

CHICOUTIMI 3.1/2, rénové, rez-de-chaussée, quartier tranquille, 400\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:543-3813.

CHICOUTIMI 3.1/2, rue Jacques-Cartier, libre 1er juillet. Tél.:673-3214.

CHICOUTIMI 4.1/2 6.1/2, rénovés, sans tapis, à partir de 380\$/mois. Tél.:549-6264.

CHICOUTIMI 4.1/2 (beau), 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, 858-860 rue St-Paul, libre 1er juillet. Tél.:673-1703.

CHICOUTIMI 4.1/2 (Rivière-du-Moulin), entièrement rénové, vue panoramique, chauffé, non éclairé, 455\$/mois, 2e étage, libre 1er juillet. Tél.:690-1758.

CHICOUTIMI 4.1/2 + salle lavage, non chauffé, non éclairé, stationnement, déneigé, près centres d'achats, 475\$/mois, 1er juillet. Tél.:698-2151, 549-1757.

CHICOUTIMI 4.1/2, 667, rue St-Paul, 450\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:673-7064, 541-0052 (pagette).

CHICOUTIMI 4.1/2 rénové, près d'un parc et centre commercial. Idéal pour couple ou étudiant(e), 425\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Tél.:545-6636.

CHICOUTIMI 4.1/2, 410\$/mois, non chauffé, non éclairé, 387 Garneau, libre juillet. Tél.:545-4054, 812-1449.

CHICOUTIMI 4.1/2, 5.1/2, Coop Habitat, libres août, pas de chien. Tél.:549-6488, boîte vocale #1 (comité logement).

CHICOUTIMI 4.1/2, 5.1/2, Racine Est, près cégep université. Propres. Libres 1er juillet. Tél.:690-2094.

CHICOUTIMI 4.1/2, 545\$/mois, chauffé, éclairé, 113, Gilbert, app. 230, libre 1er juillet. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI 4.1/2, arrière Place Royaume, non chauffé, non éclairé, très propre, 1er juillet, 3e étage, 530\$/mois, pour 1er août 2e étage, 530\$/mois. Tél.:698-5974, 591-2579.

CHICOUTIMI 4.1/2, bois flottant, céramique, bain neuf, 100% rénové à neuf, 470\$/mois. Tél.:696-1610, 592-7770.

CHICOUTIMI 4.1/2, chauffé, éclairé, climatisé, antenne parabolique, internet haute vitesse, non fumeur(euse), près cégep, université, stationnement, libre 1er juillet. Aussi 2.1/2, meublé, libre 1er août. Tél.:549-8989.

CHICOUTIMI 4.1/2, grand, rue Dubuc, rénové couvre-planchers et armoires, près des services, déneigé, 470\$/mois. Tél.:673-7188, 815-3432.

CHICOUTIMI 4.1/2, grand, des Écorceurs, très bon état, 1er juillet. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI 4.1/2, grand, ensoleillé, idéal personne seule ou retraitée, près centre d'achats, non-fumeur(euse), 1er juillet. Tél.:690-3651, 549-8822.

CHICOUTIMI 4.1/2, grand, ensoleillé, rénové, très propre, stationnement, 605 Lapointe, libre 1er juillet. Tél.:678-9356, 820-5887.

CHICOUTIMI 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 350\$. Libre juillet. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 4.1/2, près université, 480\$/mois, libre immédiatement. Tél.:699-1331.

CHICOUTIMI 4.1/2, rez-de-chaussée, 395 Jolin libre immédiatement, plancher bois. Chicoutimi-Nord 3.1/2 128-B Bayard, meublé, pancher bois, 380\$/mois. Libres 1er juillet. Tél.:693-1110, 591-3508.

CHICOUTIMI 4.1/2, route 170, (380\$/mois), non chauffé, non éclairé. 3.1/2 (340\$/mois), chauffé, éclairé, déneigé, libre immédiatement. Tél.:544-7826, 540-2803.

CHICOUTIMI 4.1/2, rue Morin, grand, très propre, 375\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:549-7508, 690-0601.

CHICOUTIMI 4.1/2, très grand entièrement rénové, 450\$/mois. Libre immédiatement. Tél.:690-7062, 591-5908 pagette.

CHICOUTIMI 4.1/2, vue panoramique, à voir boul. Renaud, eau chaude, 455\$/mois. Tél.:550-1468, 693-1869.

CHICOUTIMI 4.1/2, Radisson, bien situé (derrière McDonald), très propre, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie. Juillet. Tél.:673-3600, 543-3354.

CHICOUTIMI 420 Garneau 4.1/2, 410\$ non chauffé, non éclairé. Etude de crédit. Tél.:543-1649 après 18 h.

CHICOUTIMI 5.1/2 chauffé, non-fumeur(euse), près cégep, université, William Est, 500\$/mois. Tél.:545-0318.

CHICOUTIMI 5.1/2, 1139 des Roitelets, face Sûreté du Québec, 520\$/mois. Tél.:543-0386.

CHICOUTIMI 5.1/2, accès à la piscine intérieure, vue panoramique, ascenseur, 1,275\$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI 5.1/2, non chauffé, non éclairé, propre, 400\$/mois, 1er juillet. Tél.:543-9316.

CHICOUTIMI 5.1/2, petit, 2e étage, 912 Nio, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:544-5078, 544-8663.

CHICOUTIMI 6.1/2 libre 1er juillet, 700\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume: 6.1/2, 3.1/2, rénovés, non chauffés, non éclairés, 620\$ et 340\$. BOULEVARD UNIVERSITE 5.1/2 (560\$/mois), deux 4.1/2 (500\$, 430\$/mois), 2.1/2 (280\$/mois), chauffés, éclairés, semi-meublés. RIVIERE-DU-MOULIN 2.1/2 (290\$/mois), chauffé, éclairé, semi-meublé. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI centre-ville, 4.1/2 (50, St-Luc), 475\$/mois, 5.1/2 (60, St-Luc), 600\$/mois. Endroit tranquille, chauffés, libres. Tél.:696-0526 (après 17 heures).

CHICOUTIMI grand 3.1/2, non chauffé, non éclairé, près cégep et université, 355\$/mois. Tél.:592-8441, 698-4623.

CHICOUTIMI grand 3.1/2, Rivière-du-Moulin, entièrement équipée, meublé, vaisselle, câble fourni, etc., stationnement, endroit tranquille. Tél.:545-9845.

CHICOUTIMI grand 3.1/2, vue sur le Saguenay, rénové à neuf, chauffé, éclairé, climatisé, 575\$/mois, 1er juillet. Tél.:693-9286.

CHICOUTIMI grand 5.1/2, plancher bois franc, vue sur Saguenay, remise, non chauffé, non éclairé, 600\$/mois. Tél.:818-3748, 549-7222.

CHICOUTIMI Hôtel-Dieu, grand 1.1/2 meublé, câblé, 280\$/mois. Magnifique 2.1/2 avec balcon, eau chaude fournie, 345\$/mois. Tél.:549-4058.

CHICOUTIMI quartier Murdoch, face au Deauville, petite maison en rangée, plancher bois franc, 667\$/mois et plus, chauffé, déneigé, libre 15 juillet et 1er août. Tél.:541-6078.

CHICOUTIMI rue St-Paul, 3.1/2 (libre immédiatement, 300\$/mois, non chauffé, non éclairé), 5.1/2 (1er juillet, 480\$/mois, chauffé). Tél.:544-0424, 820-3253.

CHICOUTIMI, 3.1/2, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, semi-meublé ou non, 414 de Verchères. Tél.:590-7770.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, grand, non chauffé, non éclairé, près des services, libre immédiatement. Tél.:543-3482.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, rue Sauvé, libre juillet. Tél.:698-2950, 674-2429.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2 (grand), demi-sous-sol, rénové, entrée indépendante, maison privée, 350\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:540-4340.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:698-1770.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2 non chauffé, non éclairé, 395\$/mois, libre juillet. Page:541-2822.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 1 mois gratuit, planchers flottants, céramique, libre immédiatement. 400\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-0085.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, grand, rue Dupont, chauffé, non éclairé, 425\$/mois, libre. Tél.:690-6924, Gervais.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, quartier St-Luc, 295\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-9242.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, déneigé, entrée indépendante, 380\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:547-0451.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, grand, rue Vimy, près écoles, dépanneurs, planchers neufs, 455\$/mois, eau chaude. Libre 1er juillet. Tél.:698-1924.

CHICOUTIMI-NORD Cap St-François, condo 3.1/2 + très grande arrière, vue exceptionnelle sur le Saguenay, chauffé, éclairé, meublé, antenne parabolique, autobus à la porte, etc. libre 1er juillet. Tél.:698-8993 Jean-Guy.

CHICOUTIMI-NORD grand 5.1/2, dans duplex, remise, stationnement, hors-sol, 475\$/mois. Tél.:693-7914.

CHICOUTIMI-NORD grand 5.1/2, plancher flottant, céramique, 1er août ou avant. Tél.:690-0803, 591-3401.

CHICOUTIMI-NORD la campagne en ville, grand 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, déneigé, non fumeur(euse). Tél.:693-5966.

CHICOUTIMI-NORD limite de Valin, beau 3.1/2 bord du Saguenay, endroit paisible, idéal personne seule et tranquille. 360\$ non chauffé, non éclairé. Tél.:698-2146.

CHICOUTIMI-NORD très grand 4.1/2, porte-patio, balcon, libre 1er août. Tél.:549-0459, 591-5023.

DESBIENS, 4.1/2 (grand), haut de maison, 250\$/mois, non chauffé, non éclairé, disponible juillet. Tél.:346-5823.

JONQUIERE 2.1/2 centre-ville, meublé, chauffé, éclairé, 360\$/mois; 3.1/2, non chauffés, non éclairés, 375\$/mois; 4.1/2, 550\$/mois, chauffé, éclairé. Libres. Tél.:547-4506.

JONQUIERE 2.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, St-Dominique, face Crémère, 350\$/mois. Libre immédiatement. Tél.:542-8794, 542-8226.

JONQUIERE 3.1/2 (grand), refait à neuf, 365\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:547-9935, 695-1963, cellulaire: 812-0690.

JONQUIERE 3.1/2 (KénoGami), demi-sous-sol, chauffé, éclairé, meublé, 370\$/mois. 4.1/2, 2e étage, chauffé, 420\$/mois. Près services, stationnement, 1er juillet. Tél.:547-7371.

JONQUIERE 3.1/2 près St-Hubert, très propre, possibilité semi-meublé, libre 1er juillet. Tél.:547-7611, 345-3282.

JONQUIERE 3.1/2, 4078 de la Loire #5, 1er juillet, 395\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, idéal personne seule. Tél.:548-6951, 812-5646, 591-6606.

JONQUIERE 3.1/2, 3710 Panet, grand, idéal personne seule, tranquille, sécuritaire, tous les services incluant câble, buanderie, stationnement, conciergerie, 530\$/mois. Tél.:548-4227, 540-7122.

JONQUIERE 3.1/2, 375\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, libre. Tél.:693-8416.

JONQUIERE 3.1/2, quartier des Peintres, moderne, meublé, 385\$/mois, chauffé, éclairé. Cell.:591-0486, pagette:541-2016.

JONQUIERE 3710 Panet, près cégep, 3.1/2, semi-meublé, tous les services, incluant toiles, câble, buanderie, stationnement, 525\$/mois. Tél.:548-4227, 540-7122.

JONQUIERE 4.1/2 centre-ville, neuf, 460\$/mois, libre 1er août. Tél.:547-7279 (après 18h).

JONQUIERE 4.1/2 non chauffé, non éclairé, 400\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:547-4545, 290-0848.

JONQUIERE  
4.1/2 rue Truchon, rénové (céramique et bois flottant), eau chaude fournie, libre juin ou juillet. Tél.:540-4522, 690-6308

JONQUIERE 4.1/2, à voir, 3625 de Lachine, refait, demi-sous-sol, grandes fenêtres, plancher céramique, 485\$/mois, non chauffé, non éclairé, câble fourni, déneigé, stationnement double, coin tranquille. Tél.:699-1194, 540-3563.

JONQUIERE 4.1/2, 2e étage, propre et clair, 380\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:547-1814.

JONQUIERE 4.1/2, 5.1/2 modernes, rez-de-chaussée, non chauffés, non éclairés, près P.E. Bergeron. Tél.:695-0445.

JONQUIERE 4.1/2, rue Fortin, 390\$/mois, chauffé, libre immédiatement. Tél.:591-5059.

JONQUIERE 5.1/2, cuisinette, chauffé, éclairé, eau chaude, 775\$/mois. Tél.:690-0604, 693-3991.

JONQUIERE 5.1/2, neuf, proximité de tous les services, plancher bois franc, 595\$/mois, non chauffé, non éclairé. Juillet gratuit. Tél.:542-8865.

JONQUIERE 6.1/2, près centre-ville, non chauffé, non éclairé, 500\$/mois, libre 1er août. Tél.:547-5916 après 17 h.

JONQUIERE beau 5.1/2, quartier tranquille, 420\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:546-1134, 542-4300.

JONQUIERE grand 4.1/2, rue St-Dominique, moderne, 350\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:547-2669, 547-6369.

JONQUIERE grand 5.1/2, demi-sous-sol, St-Ursule, très propre, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:718-6588, 672-6588.

JONQUIERE grands 3.1/2, 4.1/2, centre-ville, rez-de-chaussée, refaits à neuf, 2 stationnements déneigés, non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. Tél.:542-4154, 695-4891.

JONQUIERE près centre-ville, 2.1/2 et 4.1/2, non chauffés, non éclairés, libres 1er juillet, 275\$ et 400\$/mois. Tél.:547-1584.

JONQUIERE quartier St-Georges, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, moderne. Tél.:547-2127.

JONQUIERE rues Nadeau et Truchon, 3.1/2 semi-meublés, chauffés, éclairés, à partir de 400\$. Rénovés, près Wal-Mart. Tél.:818-1389, 543-5286.

KENOGAMI logements neufs: (loft, 2X 3.1/2, 4.1/2), 435\$/mois. Libres 1er juillet. Tél.:693-4383.

KENOGAMI 2.1/2 à sous-louer, meublé, chauffé, éclairé, 350\$/mois. Caroline, Tél.:547-7763.

K

ST-FULGENCE 24x40, patio 12x40, solarium de Paris 12x14, piscine 24, remise 12x20, 3 chambres, planchers bois franc et céramique, 79,900\$. Tél. 674-9152.

ANSE-A-BENJAMIN 3 chambres, garage, 700\$/mois, libre immédiatement. Tél. 818-3730.

CHICOUTIMI 5 1/2, 2 étages, très beau jumelé neuf, libre 1er juillet, 750\$/mois. Tél. 698-1347, 540-8059.

CHICOUTIMI bord Saguenay, vue magnifique, meublée à neuf, location court terme, 3 chambres, idéal pour contrat de travail ou vacances. Libre juillet. Tél. 545-3090.

CHICOUTIMI quartier Murdoch, face au Deauville, petite maison en rangée, plancher bouleau, 667\$/mois et plus, chauffé, déneigé, libre 15 juillet et 1er août. Tél. 545-3090.

ST-FULGENCE 4 chambres, 2 salles bains, grand terrain, piscine, garage, foyer, combustion lente, vue sur le Saguenay, sans voisins arrière, 700\$/mois. Tél. 674-1091 (soir), 696-0948 (jour).

ST-AMBRÔISE 14x60, rénovée, 3 chambres, piscine 18', remise 12x12, air climatisé, aménagement paysagé, 56,000\$ négociable. Tél. 672-1574.

200 ACRES de bois à maturité, avec chalet, électricité, eau. A voir Tél. 347-3674, 347-5656.

CHICOUTIMI quartier Murdoch, quatre unifamiliales, duplex, maison en rangée. Tél. 545-4564.

LAROUCHE rang 10, 1,000 pi.ca. approximatif. Bord rivières Dorval et Brière. Moins d'un kilomètre du village. Tél. 547-7532.

LAROUCHE route du parc, plusieurs beaux grands terrains boisés, avec superficie désirée, prêts à construire, avec droit d'accès au lac Ké-nogami. Tél. 542-3459, cellulaire: 540-6609.

ST-STANISLAS rang St-Alphonse, grand terrain sur bord de feu, face à la chute. Tél. 276-4992.

TERRAIN cadastré secteur Portage des Roches, chemin du Vieux Port Nord, environ 100x180'. Tél. 812-8518.

A VOIR: Plusieurs belles voitures de 1997 à 2002: Honda, Hyundai, Toyota, Subaru, à des prix sous la cotation. Dan Auto, 548-3809, 690-7779.

ACHAT - BON PRIX

Achetez automobiles, camions, fer pour rebus. Al-lons chercher gratuitement. Payons comptant. Cell. 550-5661. Page 541-8126.

ACHAT AUTOS, CAMIONS, MÉTAUX pour récupération. Payons comptant. Tél. 542-6938 Métaux Sa-ward.

ACURA Intégral 1994, tout équipée, automatique, noire. Page 591-8008.

AUBAINE Chrysler Intrepid ES 1994, équipement complet, démarreur, système d'alarme, etc. très bon-ne voiture, 3,600\$ négociable. Tél. 678-9551.

BMW 1985, 735i, transmission défectueuse. Lincoln Mack V11, 1984. Chevrolet Lumina 1991. Tempest 1989. Ford F-150 1986. Chrysler New Yorker 1990. Tél. 542-8697.

BUICK RIVIERA 1996, 6 cylindres, suralimenté, 2 portes, blanche, cuir gris, toit ouvrant, sièges électriques, climatisation automatique, radio CD, anti-vol, freins ABS, roues alliage, régulateur vitesse, démarreur, pneus d'hiver, etc. 105,000 kilomètres, excellente condition. 10,500\$. Tél. 542-9300.

CADILLAC DeVille 1987, traction avant, moteur 4.1, 160,000 kilomètres, excellente condition, 2,700\$ négociable. Tél. 343-7066.

CHEVROLET Aveo 2004, 4 portes, manuelle, 9,000 kilomètres. Tél. 344-4262.

CHEVROLET CAVALIER 1991, 4 portes, auto-matique, 1800\$ négociable. Tél. 548-4012, 548-2555.

CHEVROLET «Cavalier» 1995, mécanique A1, air climatisé, automatique, vitres et barreaux électriques. 173,000 kilomètres. 2,200\$. Tél. 696-1880.

CHEVROLET Corsica 1991, 4 portes, automatique, 6 cylindres, 126,000 kilomètres, mécanique et peinture impeccables, 1,500\$. Tél. 678-1331.

CHEVROLET «Malibu» 1999, automatique, 4 cylindres, 4 portes, air climatisé, 80,000 kilomètres. Tél. 344-4262.

CHRYSLER Cirrus LX, 2000, 4 cylindres, 84,000 kilomètres, garantie Chrysler, état neuf, 6,500\$ négociable. 1049 Joliet, Chicoutimi. Tél. 549-1065.

CHRYSLER Concorde LX1 2004, de luxe, 31,000 kilomètres, reprise succession, 18,000\$. Fait voir. Tél. 342-1643.

CHRYSLER Sebring LX 2001, 69,000 kilomètres, excellente condition, 12,500\$. Tél. 548-5048.

CROWN VICTORIA 1992, mécanique A1, 3,000\$ négociable. Tél. 678-9374, 549-4617.

DODGE Avenger, 1997, tout électrique, 130,000 kilo-mètres, 5,500\$ négociable. Tél. 695-0460, 690-7423.

DODGE Neon 1998, 4 cylindres, 107,000 kilomètres, automatique, 4 portes, prune, mécanique et peinture impeccables, 2,600\$. Tél. 678-1331.

DODGE Spirit 1995, grise, peinture neuve, mécani-que parfaite condition, 2,500\$. Tél. 678-1055.

FORD Focus 2002, 4 portes, automatique, clima-tiseur, 7,800\$ négociable. Accepterais échange. Tél. 548-4012, 548-2555.

FORD Taurus 1999, 4 portes, familiale, grise, V6, 24 valves Doch, tout équipée, parfaite condition, 100,000 kilomètres, prix intéressant: 5,500\$ négociable. Tél. 543-4706, 545-0755 page 2.

GOLF 1993, manuelle, 4 portes, 206,000 kilomètres, pneus d'hiver. Tél. 549-5147.

HONDA 2001 automatique, équipement complet, 76,000 kilomètres, 11,700\$. Tél. 480-3190.

HONDA Civic bleu 1995, manuelle, CD, 3,500\$ né-gociable. Tél. 543-4873.

HONDA «Civic Coupé LX» 2001, manuelle, 106,000 kilomètres, 10,000\$. Tél. 673-6274, 662-6345.

HONDA Civic hatchback 1998, mauve, 172,800 kilo-mètres, mags. propre, 6,500\$ négociable. Tél. 815-0213.

JAGUAR XJ6L 1979, grise, intérieur cuir bleu, origi-nale, entièrement équipée, 4,000\$. A voir! Tél. 812-2427.

KIA Rio RXV 2003, automatique, 22,000 kilomètres, transfert location, régulier 275\$/mois, spécial 250\$/mois. Tél. 545-4992.

MAZDA «Miata» 2000. Toyota «Sienna» 1999, en excellente condition. Tél. 544-1668, 541-3108 (page 2).

MAZDA Precidia MX3 1994, manuelle, 117,000 kilo-mètres, mécanique et peinture impeccables! 6,000\$. Tél. 544-0916.

MAZDA Protégé SE 2002 bourgogne, 54,000 kilomè-tres, manuelle, garantie juillet 2007, 10,995\$. Tél. 544-5113.

NEON 1995, idéal pour étudiant, mécanique A-1, prix à discuter. Tél. 668-5152.

NISSAN 300 ZX, 1990, 135,000 kilomètres, jamais roulée l'hiver, 13,500\$. Tél. 547-2700.

NISSAN Sentra 2001, manuelle, 8,500\$. 1999 GXE manuelle, 5,450\$. Mazda Protégé LX 2001, automatique, 8,450\$. Focus ZX3, 2000, manuel-le, 6,800\$. Corolla 1999, 118,000 kilomètres, 6,500\$. Auto 7, tél. 812-0757, 542-1484.

OLDSMOBILE Cutlass, 1989, parfaite condition, mo-teur 3.3, 1,800\$ négociable. Tél. 547-2224, 541-2537 page 2.

OLDSMOBILE Intrigue SS 1998, 100,000 kilomètes, équipement complet, cuir, 8,000\$. Cell. 818-0744.

PIECES de Volkswagen, 1975 à 2005. Trois Golf 1996, 1994. Deux Jetta 1994. Tél. 672-6555, 690-5435 (page 2).

PLYMOUTH «Sebring» 1998, décapotable. État neuf. Tél. 344-4262.

PONTIAC Grand Prix, 1994, automatique, 4 portes, 162,000 kilomètres, 2,800\$. Tél. 547-9418.

PONTIAC Sunbird, 1993, 128,000 kilomètres, 2 por-tes, manuelle, très bonne condition, 2,000\$. Tél. 699-4818, cell. 812-4966.

SATURN 1997, SCI, 2 portes, automatique, 4 cylin-dres, 204,000 kilomètres, noire, très très propre, 2,800\$. Tél. 678-1055.

TOYOTA Camry LE 1992, 4 cylindres, automatique, 298,000 kilomètres, 2,800\$. Tél. 549-8011.

TOYOTA Camry LE 1998, 4 cylindres, sièges et vi-tres électriques, 124,000 kilomètres, climatiseur, 9,300\$. Tél. 693-1414, 812-3965.

TOYOTA Célica GTS 1990, manuelle, besoin d'une peinture, 1,800\$ négociable. Tél. 272-2715.

TOYOTA Echo 2000, manuelle, 4 portes, très propre, 110,000 kilomètres, 6,995\$. Cell. 418-561-0541.

TOYOTA TERCEL 1992, 2 portes, manuelle, très bonne condition 1,200\$ négociable. Tél. 545-6485, 815-2737.

TOYOTA TERCEL 1995, 4 portes, automatique, ver-te, démarreur distance, très bonne condition. Tél. 696-4780, page 2.

TROIS HYUNDAI Accent et Sonata 2001. Tél. 344-4262.

VOLKSWAGEN Golf CL 1998, manuelle, 144,000 ki-lomètres, 5,700\$. Tél. 678-3699, cell. 820-5894.

VOLKSWAGEN Golf CL, 1995, manuelle, 167,000 kilomètres, 3,500\$. Tél. 690-5359, 820-3955.

VOLKSWAGEN Jetta TDI 2002, manuelle, 102,000 kilomètres, bleue, 16,500\$. Tél. 343-3400.

VOLKSWAGEN Jetta, 2000, GLS, automatique, 110,000 kilomètres, tout équipé, bleu minuit, A-1, 8 pneus neufs, 10,900\$. Tél. 487-4875.



VOLKSWAGEN New Beetle 1999, 76,000 kilomè-tres, manuelle, équipé, 9,500\$ négociable. Tél. 276-1410, 671-0325.

VOLVO S-60, 2001, manuelle, 83,000 kilomètres, 6 cylindres, 21,800\$. Tél. 544-6378, 697-6061.

VOLVO S70, 1999, très bon état, 115,000 kilomè-tres, 8 pneus, 16,000\$ négociable. Tél. 548-3945, 693-3945.

VOLVO S80 2002, tout équipé, 60,000 kilomètres, balance garantie, 29,500\$. Tél. 693-0964.

A VOIR! 23' Searay, moteur neuf, remorque, inspec-tion 2003, excellent état, 8,995\$ négociable. Tél. 699-4861.

A VOIR! Peterborough 1985, 19.5', marine et blanc, toit campeur, Mercurius 140 forces in-board, remorque 2 essieux, vente pour déménage-ment, 6,000\$. Tél. 480-3864.

BATEAU 2004, Nordic 1710, open deck, moteur 4 temps, Yamaha 90 forces, garanti jusqu'en 2009 avec remorque. Tél. 344-4086.

BATEAUX toutes grandeurs, directement du fabri-cant. Tél. 547-5884.

CADORETTE, moteur Evinrude, 40HP, bonne condi-tion. Remorque incluse, 1,500\$. Tél. 547-7532.

CANOT 14', fibre de verre, barre pour moteur, deux avirons, 400\$. Moteur électrique, 40 lbs, maximi-zeur et une batterie, 400\$. Tél. 662-8369.

CANOTS et chaloupes, fibre de verre, toutes gran-deurs. Particulier. Tél. 678-3405.

CHALOUPES, canots, pédales, aluminium et fibre de verre. Toutes grandeurs. Prix du manufacturier. Tél. 690-7931.

DERIVEUR Topper, 11', une voile, idéal pour enfant, 500\$ négociable. Tél. 544-4470.

DEUX bateaux: 17' aluminium, "open deck", moteur 75 forces Johnson; 15' fibre de verre, moteur 40 forces Evinrude. Peut être essayés et vendus séparé-ment, très propres, 4,500\$ chacun. Tél. 545-4712.

DORAL 2004 17 pieds, 10 heures d'utilisation. Moteur hors-bord Mercury quatre temps 115 for-ces, toile campeur et toile rapide, open deck, siège pivotant, mât pour ski nautique, système de son Clarion, encore garanti jusqu'en août 2005. Payé 32,000\$ laissé pour 22,500\$. Remorque in-cluse. Cause déménagement. Tél. (418) 673-7230, (418) 818-4565.

DORAL Citation 1985 26', toit campeur, toile rapide, eau chaude, poêle, réfrigérateur, grille-four, couche 5 personnes, bonne condition, 12,000\$ négociable. Tél. 679-2792.



DORAL, 1997, 24 pieds, deux moteurs 150, 190 heu-res, spécial 35,000\$. Tél. 690-7931.

JET BOAT «Sea Doo Challenger» 1800, 1998, 18 pieds, bon état. Offre raisonnable acceptée. Tél. 542-9954.

MOTEUR chaloupe Mercury, 5 forces, 2002, état neuf, 850\$. Tél. 693-1689.

PETERBOROUGH 1988, 20' de long, avec cabine, moteur Mercury 4.3, remorque incluse, 8000\$. Tél. 542-6165.

PETERBOROUGH 250 Constellation AFT 1987, couche 6 personnes, chambre à coucher, cuisinette, eau chaude, toilette et douche, intérieur et pied re-faits à neuf. Equipement complet, état de neuf, 18,500\$. A voir au 6056 Rang St-Pierre, Later-nière. Tél. 678-9374.

PETERBOROUGH 26', Constellation 250, AFT 1987, couche 6 personnes, cuisinette, eau chau-de, toilette, douche, intérieur et pied refaits à neuf, 18,500\$. Tél. 678-9374, 678-3147.

POLISSAGE de bateaux, campeurs, état neuf, se déplace. Tél. 545-7076, 550-1636.

REGAL 1991, cuddy cabine, Valenti 200, moteur Mercurius 4.3 LX, 6 cylindres, 185 forces, avec remo-que, 14,995\$. Tél. (418) 679-2615, page 2: 671-5466.

SEARAY 20' avec GM 350 Mercurius, très propre, inspection faite pour l'été, 3,500\$ Tél. 541-2173.

SUNRAY, 17', 1989, avec remorque, moteur John-son 60 forces, parfaite condition, 2,500\$ négociable, peut sortir deux skieurs. Tél. 673-3999.

VOILIER LASER 1, parfaite condition, 2 voiles, 1850\$. Tél. 820-7437.

ZODIAC 16' Mark II GR avec remorque. Zodiac 12' série 134, très propre. Tél. 343-2784, 668-1767.

DODGE Dakota sport 1999, cab 1/2, automatique, climatiser, excellente condition, 7,800\$ ferme. Tél. 678-9374.

GMC 1989, 5 tonnes, diesel, pompeur, 2,500\$ né-gociable. Tél. 544-6543, 549-0036.

GMC 2500 diesel 1994, boîte 8', automatique, 250,000 kilomètres, pompe à diesel changée, "glow plug", batterie neuve, 2 pneus neufs, "gasket de tête" à changer, très bonne condition, 2,600\$ négociable. Auto S. Potvin, La-Baie Tél. 544-0039, 591-0085.

GMC Sonoma SL, 2003, 24,000 kilomètres, auto-matique, V6, 4,3 litres Vtec, vitres teintées, dou-blure de caisse, AM-FM, CD, 16,000\$. Tél. 275-1153.

SILVERADO 1500 1999, automatique, 72,000 kilo-mètres, moteur Vortec 5.7, 13,500\$ négociable. Tél. 480-2189.

4X4, GRAND Cherokee 2000, Laredo, marine, 168,000 kilomètres, jamais roulé en forêt, pneus neufs, très bon état. 15,000\$. Tél. 690-5989.

CHEVROLET Blazer 1991, 4.3 litres, 2 portes, auto-matique, 168,000 kilomètres, équipé au complet, mé-canique et carrosserie très propres, 2,300\$. Tél. 678-1331.

CHEVROLET Cheyenne 1997, automatique, méca-nique carrosserie A1, faut vendre! 9,800\$ négociable. Tél. 673-1848 Alain.

DAKOTA 1996 king cab, 4x4, V8, automatique, 7,000\$. Tél. 542-0487.

F150 XLT 7500 2002, 39,000 kilomètres. Tél. 545-7360, 696-4293.

FORD Expédition 1997, Eddy Bauer, garantie 1 an Ford, 11,900\$. Kia Sportage EX 2000, auto-matique, 92,000 kilomètres, 7,950\$. Blazer 1998, 5,950\$ ferme. Auto 7. Tél. 812-0757, 542-1484.

FORD F150 1987, manuelle, king cab, 8' boîte, 4 vi-tesses, 6 cylindres en ligne, 4.9 litres, bonne condi-tion, 2,500\$ négociable. Tél. 678-3769.

GMC «Sierra» 1997, siège cuir, king cab, boîte cour-te, 3 portes. Tél. 344-4262.

JEEP Cherokee Chief 1987, 4 litres, 4x4, "select track", automatique, 199,900 kilomètres. 2,000\$. Tél. 672-4419.

MAZDA «Tribute LX» 2003, 4x4, V6, automatique, tout équipé, 70,000 kilomètres, État neuf, Pneus neufs. Balance de garantie. 19,900\$. Tél. (418) 235-4727.

PICK-UP Mazda 1992, automatique, king cab, 161,000 kilomètres certifiés, état neuf. Tél. 344-4262.

PICK-UP Toyota Tacoma 1995, très bon état, 6,000\$. Tél. 347-2694.

TOYOTA 1990, 4 cylindres, manuelle, plusieurs piè-ces neuves, 2,500\$. Tél. 549-7437.

A VENDRE OU A LOUER POUR 10 JOURS MOTORISE B.T. Cruiser, 23', 2003, couche 4 perso-nes, 25,000 milles, extension, 65,000\$ négociable. Tél. 545-0089.

CAMPEUR Mallard, 1989, 28', 90,000 Kilomètres, parfaite condition, 27,000\$. Tél. 662-3884.

CAMPEUR porté Coachman 1999, 9.2 pieds, 15,000\$ et GMC, 1995 king-cab, 10,500\$ peut être vendu séparément. Tél. 696-1036.

CLASSE A «Georgetown» 2001, 32.5 pieds, très propre, 65,000\$ négociable. Tél. 668-4159.



LEISURE Travel 1995, 19', 132,000 kilomètres, su-per équipé, propre, petit bijou! 34,500\$. Tél. 695-8025.

MOTORISE Citation, 1992, classe A, 35', géné-ratrice, 3 airs climatisés, verin hydraulique, camé-ra de recul, suspension à l'air, très propre, 50,000 kilomètres, moteur 454 GM, 37,000\$ né-gociable. Tél. 696-3644, 818-3334 cellulaire.

Advertisement for GM Optimum used vehicles. It features a central graphic showing a van plus a list of benefits (150-point inspection, manufacturer warranty, 24-hour roadside assistance, and exchange privilege) equals a van plus 0\$. Below this, it states: 'Tous nos véhicules d'occasion Optimum comportent une promesse en 4 points\* sans frais supplémentaires. Plus de 538 fourgonnettes en stock\*\* à partir de 8995\$! 500\$ de rebats étudiant à l'achat ou à la location d'un véhicule GM Optimum\*. Visitez l'un de nos 116 points de vente au Québec ou optimum.gmcanada.com'. The GM Optimum logo is prominently displayed on the right. Fine print at the bottom explains the terms of the offer and the 4-point promise.

307 Campeurs à vendre

PLEASURE WAY 2000, Excel R.D., équipé au complet, non fumeur, particulier. Tél.: (418) 872-2033, (418) 956-8163.

POLISSAGE de bateaux, campeurs, état neuf, se déplace. Tél.: 545-7076, 550-1636.

SPECIAL motorisé Airbus Classe A, 35', 1995, 47,000 milles, Ford 460, état neuf, plancher bois franc, tout équipé, 55,500\$. A voir: Tél.: 1-418-276-8405.

308 Fourgonnettes à vendre

AUBAINE CHEVROLET -Venture- 2003, transfert de location, 2 ans, 335\$/mois, 56,000 kilomètres. Balance de garantie. Vitres teintées. Porte-bagages. Tél.: 696-0234, 812-3595.

AUBAINE: Ford Windstar SEL, 2000, 110,000 kilomètres. À voir: Tél.: 720-8078.

DODGE Caravan 2000, équipement complet, prix spécial. Tél.: 540-0747.

DODGE Grand Caravan Sport 2001, 84,000 kilomètres, garantie, équipement complet, 16,500\$. Tél.: 347-4546, 540-9620.

FORD Windstar SE 1999, équipé, 101,000 kilomètres, 8,300\$ négociable. Tél.: 695-2452, 815-0140.

MAZDA MPV GS 2004, tout équipé, 15,000 kilomètres, balance location 36 mois (439\$/mois), incluant pneus d'hiver et roues. Tél.: 672-7098, 591-8305 pagette.

MONTANA 2001, impeccable, 8 passagers, tout équipée, faut vendre: cotation 13,000\$, laissé 10,900\$. Cell.: 812-4374.

PLYMOUTH Colt 1993, 4x4, 2.3 litres Michibitchi, turquoise, peinture et mécanique impeccables, 2,800\$. Tél.: 678-3754.

309 Machinerie

GROSSES balles de foin sec 3'x4'x6', première coupe 2005. Cell.: 693-4116.

MOISSONNEUSE-BATTEUSE, Inter #93, parfaite condition, 900\$. Tél.: 272-2121 après 19h.

PROCESSEUR à bois de chauffage Desjardins, semi-automatique, valeur 60,000\$, laissé 25,000\$ négociable, cause maladie. Tél.: 544-2556, 812-0071.

310 Motomarines à vendre

MOTOMARINE GTX Bombardier 1996, 3 places, 3,800\$. Tél.: 542-8001.

SEA-DOO Bombardier 2005, GTI, 3 places, 85 HP, économique, avec ou sans remorque, aubaine! Tél.: 418-679-5341 entre 17 h et 18 h 30.

SEA-DOO Bombardier XP 800 1998, avec remorque, excellente condition. Tél.: 547-0938, 818-0949.

312 Motos à vendre

2 KAWASAKI 2004, Super Sherpa, 250 CC Enduro, 1,000 kilomètres, 4,300\$/chacune. Tél.: 545-9390.

A-1: ENDURO Suzuki DR200 1999, 3,500 kilomètres, état neuf. YAMAHA XT-225 2003, 2,400 kilomètres, état neuf. Les deux propriétaires féminins. Tél.: 544-8014.

CBR 600 1991, Fearing 1996, silencieux, extrêmement propre, 3,975\$. Tél.: 345-3560.

HARLEY FXB 1340 1982, moteur refait à neuf, 10,000\$ Tél.: 547-1791.

HARLEY-Davidson Shovel FX SB 1984, 47,000 milles, 10,000\$. Tél.: 276-7109.

HONDA -CR-125- 1996. Détails téléphoner Manuel, 347-3787. Aussi, «Pocket Bike».

HONDA Goldwing 1800 cc, 2004, seulement 9,300 kilomètres, garantie, à voir avant d'en acheter une neuve. Tél.: (418) 679-2718, 679-0489.

HONDA Goldwing 1993, 1500 cc, bleu sarcelle, avec radio, CB, bonne condition, pneus neufs, prix négociable. Tél.: 668-5152 après 18h00

HONDA Magna 750, 1996, Custom, pneus neufs, 90 HP, deux «looks», 5,300\$ négociable. Tél.: 544-3027, 818-3265.

HONDA Magna V45, 750, 1982, 70,500 kilomètres, pare-brise, valises, 1,800\$ négociable. Tél.: 549-8011.

HONDA SL 175 1972, besoin réparations, 600\$ négociable. Tél.: 820-7225.

HONDA VTR 1000, 1998, 42,000 kilomètres, très très propre, prête pour la saison, 5,200\$ négociable. Tél.: 548-3458.

KART CRG Rotax 125. Tél.: 812-4333.

KAWASAKI 900cc Eliminator rouge 1985, full chrome, comme neuf. Tél.: 541-2173.

KAWASAKI «Mean Streak» 2002, 1500cc, 10,700\$. Tél.: 690-1068.

KAWASAKI Vulcan Nomade 1500cc, 2003, avec chrome, dossier, cravate, 12,400 kilomètres. A voir: Tél.: 545-6959.

KLR 650, 1987, pneus, chaîne, spocket, freins neufs, excellente condition, 1900\$. Tél.: 699-4818, cel.: 812-4966.

MOTOCROSS RM 250, remontée à neuf, esthétique et mécanique A1, possibilité de tune FMF avant et arrière, 2,800\$. Tél.: 543-3130, 540-7371.

NINJA, ZX7R, 1992, châssis poli, légèrement accidenté, 1,995\$ négociable. Tél.: 590-1804.

SPECIAL 3995\$ HONDA Goldwing 1200cc, 1985, 89,500 kilomètres, très bonne condition pour l'année. A voir: Tél.: 543-4526, cel.: 550-1644.

XR 650 L 1997, bon état, 2,400\$. Tél.: 349-9097, soir.

YAMAHA Road Star 1999, noire, 37,000 kilomètres, bien équipée, prix raisonnable. Tél.: 345-2346.

YAMAHA Virago 500 CC, 1983, très propre, 975\$. Tél.: 547-6392, 815-1559.

YAMAHA «Virago 750» 1996, mécanique A1, tout équipée, 4,250\$. Tél.: 693-0671.

YAMAHA WR 250 1995, liquide, «pipe» FMF, très propre, 1,650\$ négociable. Tél.: 544-3027, 818-3265.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

3 ROUES Honda, 1983, 200 CC, quelques réparations à effectuer, 300\$. Tél.: 672-2258.

ACHAT, vente, location de VTT toutes marques et années. Tél.: 1-866-272-4440.

BOMBARDIER 400 Outlander 2004, 850 kilomètres, rouge, comme neuf, 9,200\$. Tél.: 549-9906.

GRATTE pour vtt 2005, servi 2 fois, valeur: 850\$, laissée: 500\$. Tél.: 290-0148.

HONDA Rincon 650, 2004, seulement 1,200 kilomètres, entièrement équipée, siège double, pare-brise, coffre avant, poignées et pous chauffants, 9,500\$. Tél.: 480-8638.

Quatre pneus de 4 roues: deux 27X12X12 et deux 27X12X10, 60 kilomètres, valeur 800\$, laissés 400\$ les quatre. Tél.: 673-3999.

YAMAHA «YFZ 450» 2004, moteur neuf, 3,000 d'investissement. Impeccable! Tél.: 272-2121.

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS \$ Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Permis de la SAAQ Gilbert Auto inc. 543-8361

BOITE de fibre de verre pour Ford F-150 ou Dodge (boîte courte). 1997 et plus. 500\$, négociable. Tél.: 662-9640.

DEMI-PORTE toile, pour Jeep TJ, 1997 et plus. Tél.: 544-1978.

ENTREE d'air AEM pour Dodge SX + filtreur KN, 250\$ (valeur 580\$). Tél.: 673-1850.

PNEUS D'ÉTÉ Achat, vente, échange, neufs et usagés. MEGA 2004. Tél.: 545-3403, 545-8669.

PNEUS neufs et usagés, toutes grandeurs. Prix compétitifs. Garage René Girard, 548-3306.

315 Remorques à vendre

2 REMORQUES légères 4X8', excellent état, 700\$/chacune. Tél.: 696-9837.

REMORQUE 4'x8' basculante, pour motoneige, 600\$. Tél.: 542-5100.

REMORQUE TANDEM 54'X9', aussi disponible 4X8 et 54'X8, jamais utilisées. Tél.: 820-6996.

REMORQUES neuves 4x8, basculantes, pour 4 roues, motoneiges, conçues pour petites voitures. Usagées disponibles. Tél.: 696-1197.

317 Tracteurs à vendre

KUBOTA B7800 2003, 30 forces, 4 cylindres, hydraulique, 4x4, avec chargeur, 450 heures, 23,000\$. Tél.: 672-4888 après 17 h.

KUBOTA GS-1800, 4x4, diesel, avec ramasse-herbe. Tél.: 818-3730.

PIECES de tracteur de ferme John Deere 510, Tél.: 279-2035, 671-1634.

TRACTEUR Massey Ferguson industriel, 1975, diesel, 65 forces, souffleur inclu. (bucket), chaîne à neige, 6,500\$. Tél.: 698-4179, 815-0140.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

RECHERCHE gardienne pour 3 enfants (5 et 7 ans), horaire varié, secteur Malraux, Chicoutimi. Tél.: 696-0605, 592-5364.

402 Personnel demandé

\$\$\$ — 543-1234 — \$\$\$ Salon «différent», luxueux, propre ambiance très respectueuse recherche: masseuses(eurs) distinguées(s), 18 ans et plus, belle apparence. SANS EXPERIENCE OK \$\$\$ — APPELEZ!!! — \$\$\$

Anglais et français (langue seconde) ENSEIGNANT(E)S

École de langues recherche enseignant(e)s (anglais, français langue seconde). Rémunération: selon expérience avec Baccalauréat et/ou TESL et/ou expérience équivalente dans l'enseignement requis. Horaires flexibles (jour ou soir). Véhicule est un atout. Territoire: Jonquière, Chicoutimi, La Baie et les environs. Faire parvenir C.V. dans la langue que vous souhaitez enseigner, au: Département 553, Progrès du Saguenay, 1051, boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1. Seuls les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s.

OFFRE D'EMPLOIS

Recherche intensive de Cuisiniers(ères) pour la période estivale et de serveurs(euses)

Pour information, demander Carl au 548-3800, poste 23

402 Personnel demandé

BESOIN secrétaire réceptionniste, avec connaissances informatiques, 25 à 45 heures/semaine. Caractère souple, résistance à la pression. Cours d'agent immobilier à suivre obligatoirement, défrayé par l'employeur. Grande disponibilité, aucune expérience requise, salaire à discuter. Tél.: 590-3000.

CUEUILLEUR(EUSE)S de fraises demandé(e)s. Saint-Laurent, Ile d'Orléans. Tél.: (418) 828-2632.

CUISINIER(ERE) 25 heures/semaine, pour déjeuners et dîners (de jour seulement), expérience exigée. Tél.: 549-7707, Line.

CUISINIER(ERE) temps plein, 40 heures/semaine, horaire variable: jour, soir, fin semaine. Expérience nécessaire. Tél.: 543-2442.

CUISINIER(ERE) demandé(e), avec expérience, bien rémunéré(e). Tél.: 690-5303 demandez Eric.

CUISINIER(ERE) pour cuisine-maison, 30-35 heures/semaine, du lundi au vendredi, de jour. Expérience requise. Contactez Suzie, 545-4949.

DEMENAGEUR D'EXPERIENCE demandé, sur appel. Tél.: 540-2505, Pierre

DISCOTHÈQUE L'AUDACE BARMAN(MAID), waiter(tress), shooteuse, portier, demandé(e)s, avec expérience. Se présenter du lundi au vendredi entre 13h et 16h. Tél.: 818-1243 Simon, Marc 818-1244, Pierre 818-1262, Audace 695-4509.

EXPERIENCE NOVATRICE EN PLEIN AIR Makwa Aventures recherche guides-animateurs(trices) pour séjours en juillet, août, au Québec ou USA avec ados européens. Permis de conduire et expérience en loisir/tourisme ou autres. Envoyer C.V. à Julie: res.humaines@makwa.net ou tél.: 1-888-776-2592.

JARDINIER(ERE), Journalier(ère). Dès maintenant. Travaux en champs. Arboflora, Centre Jardin. Tél.: 673-6163.

RECHERCHE barmaid(man) pour Resto-Pub l'illusion. Pagette: 541-7451, tél.: 545-6868.

RECHERCHE personnes pour travail de soir et fin de semaine, excellente rémunération, bienvenue aux étudiants(es). Tél.: 546-0003.

SERVEUR(EUSE) au comptoir, cuisinier(ère) à l'occasion, avec expérience, pour faire déjeuner et pizza. Tél.: 699-7883, Gilles

SERVEUR(EUSE)S demandé(e)s. Expérience requise. Pour informations: Cell.: 815-1525.

Serveuse(eur) sexy demandé(e). Tél.: 690-5303 demandez Eric.

TECHNICIEN(IENNE) en santé animale, diplômé(e) demandé(e). Apportez CV à la Clinique Vétérinaire Claveau et Dubord, 1310, boul. du Royaume, Chicoutimi. Tél.: 696-1700.

URGENT! COIFFEUR(SE) DEMANDÉ(E) Vous voulez faire partie d'une équipe dynamique dans le secteur Jonquière, beaucoup d'avantages s'offrent à vous. Appelez dès maintenant au 542-1001 et demandez Josée ou 690-9500 (cellulaire).

ENCAN PUBLIC TEL QUI DEMANDE PAR LES PROPRIETAIRES, NOUS VENDONS LES ACTIFS EN SURPLUS POUR LA CONTINUITÉ DES OPERATIONS DE: INDUSTRIES VIRGINI INC. ENCAN: MERCREDI LE 29 JUIN - 11:00 AM INSPECTION: MARDI LE 28 JUIN, 9:00 AM @ 17:00 PM 10525 COTE-DE-LIESSE, BATIMENT #2, PORTE #25 MACHINERIE POUR FABRICATION DE METAL STRIPPIT MOD. FC-75/20; POINCON A TOURELLE CNC, 30 TON, 12 STATIONS, S/N: 10421282 EN VEDETTE: ACCUPRESS 12" PRESSE PLEUSE, 250 TON (AP. A/ 2 AXES "BACK GAUGE", CONTROLÉ CNC, 1995 • GASPARIH MOD. P04-40, PRESSE PLEUSE CNC, 7' X 40 TON • DIACRO PRESSE PLEUSE, 3' X 166 • HAKO MOD. HSX 3013, 10' X 1/2" (CSAILLE, A/ "POWER BACK GAUGE", 1996 • KINGSLAND 48" CSAILLE MECH. 4' X 116 • PROMECAN MOD. VERSAFIX 784 "CORNER NOTCHER", 11" X 11" X 11 GA • BROWN & BOGGS "INITIAL PINCH POWERED ROLLERS", 6' X 1/8" • GULCO MODEL B0M-12, MACHINE DE CHAMFREINAGE • KIDDER MOD. 68-B, ENTAILLEUR MAN • BROWN & BOGGS MOD. 3048, ROULEAU MAN, 48" X 166 • KINGSLAND MOD. 65XA, FERRONIER 65 TON, A/ OUTILLAGE • EXCELLO MOD. 602, FRAISEUSE, 9' X 36" A/ DRO • MAS FRAISEUSE • TITAN MOD. TPD-2X2, 50 TON SHOP PRESS • PENSERTER MOD. PS-500, 6 TON PRESS • BROWN & SHARPE MOD. 618 MICROMASTER, MEULEUSE DE SURFACE, 6' X 18" • ARBOGA MOD. ERB30, 30" PERCEUSE RADIALE • STRANDS MOD. 553L, PERCEUSE A COLONNE A ENGRENAGE • BEAVER, HIDER, ASHINA DRILL PRESSES • BLUX MODEL L-28P PERCEUSE MAGNETIQUE • COLCHESTER TOUR, 20' X 48" • LETEN MODEL LCM 600, 24" SCIE A RUBAN VERI • BAXTER MOD. 260, SCIE A RUBAN HORIZ. • 16" ABRASIVE CUT-OFF C/W FEED TABLE DELTA 10' SCIE CIRCULAIRE • (14) AIRCO, ESAB, LINCOLN, MILLER, PAK, TRIV, HOLDEN, ROBOTRON SOUDEUSES ASSORTIES • (2) COMPRESSEURS A AIR JUSQU'A 30 HP • OUTILS MAN • TABLES DE TRAVAIL • CLARK ELEV 7000 LBS CAP • CLARK MOD. EC500-40, CHARIOT ELEV, 2550 LBS CAP • (4) PANIERS ASSORTIS JUSQU'A 1000 LBS CAP & PLUS QUANTITÉ DE MATIÈRE PREMIÈRE EN ACIER INOXYDABLE, BARRES, ANGLES, ETC. VISITEZ NOTRE SITE WEB POUR L'INVENTAIRE COMPLET, PHOTOS ET TERMES DE LA VENTE TERMES: PRIME D'ACHATEUR DE 10% 00630107 & FRAIS D'ENREGISTREMENT DE \$5 1-800-843-2338 • (514) 395-4444 www.CIACPCC.com

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.: 545-2197.

Centre de formation Tessier inc. 1175, boul. St-Paul, Chicoutimi (Qc) G7J 3Y2. Formation sur véhicules lourds, classe 1: Transport matières dangereuses, chariot élévateur, chargeur sur roues, pont roulant, etc. Tél.: 696-1314 - (418) 820-6767 (cellulaire). Paul Tessier, formateur agréé.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

PROBLÈMES FINANCIERS demande de prêts assurés 24 h, de 500\$ à 250,000\$, première et deuxième hypothèque jusqu'à 100%. B.D.A. Pagette: 1-800-463-9311, code 8560.

REFUS DE BANQUE commercial, maison, auto neuve. Approbation immédiatement contre garantie. G.F.C. (418) 563-8286.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

A BON prix Portes de garage Vente et installation. Neuves ou légères imperfections. Bon inventaire. Tél.: 698-2661.

CONST. neuve ou rénovation, toiture, fenêtres, clapboard, crépis, céramique, plancher flottant ou prévernis ou tout autre travail. Estimation: 815-3383, soir: 693-4696. R.B.Q.: 1466-8230.

ENTREPRISE avec 20 ans d'expérience, rénovation résidentiel intérieur extérieur, toiture, travaux garantis. Tél.: 695-1528.

GERANCE de travaux de rénovations, construction. Spécialité revêtement extérieur et couverture de bardeaux. 35 ans d'expérience. Daniel Beaulieu. Licence R.B.Q. Tél.: 690-0286.

MENUISIER 25 ans d'expérience: rénovations, intérieure extérieure, sous-sol, salle de bains, verrière, garage, patio, revêtement extérieur, etc. Tél.: 557-0055.

PLATRAGE, peinture, réparation de mur, dégât d'eau, etc. Tél.: 549-1051.

SURPLUS D'ACTIF Fenêtres rabais 60%. Portes de garage. Portes. Liquidation: Blocs et pavés unis. Tél.: 549-9999.

TRAVAUX de rénovations (intérieur et extérieur) et de construction. Tél.: 678-9690.

604 Offres de services

A BAS LA CONCURRENCE ABATTAGE D'ARBRES. Coupe, émondage d'arbres dangereux, déboussement, fils électriques, essouchage, assurance, estimation gratuite. Tél.: 542-7241.

ASPHALTE P.L. Saguenay, réparation d'asphalte et taches d'huile, pose de scellant. Estimation gratuite. Tél.: 540-6459.

604 Offres de services

ASPHALTE T.D.P. 2002 INC Asphalte résidentiel et commercial Meilleur prix! Cell.: 540-5498

C.G.K Services Immobiliers (entretien technique de bâtiments). Réparation et entretien générales d'immeubles. Tél.: 548-1340 résidence, 690-7419 cellulaire.

CLOTURES INSTALLATION de clôtures, transport de terre, sable et gravier. Cellulaire: 818-1607.

EXCAVATION R.DALLAIRE J'offre mes services pour petits et moyens travaux d'excavation. Transport de terre, gravier. Excavatrice peut creuser 12 pieds. Tél.: 591-0368.

HOMME à tout faire. Entretien, réparation, rénovation, électricité, plomberie, menuiserie. Expérience en tout Chicoutimi et les environs. Clément et son équipe. Tél.: (418) 690-9369, pagette: (418) 693-7203.

LES SCELLANTS D'ASPHALTE ST REPARATION avec asphalte chaude, réparation de fissures, recouvrement de bitumineux à base de goudron. Estimation gratuite. Tél.: 698-8150, 695-4865.

PEINTRE en bâtiment, 25 ans d'expérience, résidentiel, commercial, industriel et agricole. Nettoyage à pression. Estimation gratuite. Tél.: 693-9229, 541-4791.

TONTE DE GAZON Résidentiel et commercial. Nouvelle entreprise. Faites affaires directement avec le propriétaire. Pour toute la saison ou à l'occasion. Aussi, service d'entretien de plates-bandes. Tél.: 590-3834.

TRACTEUR Caterpillar D3 à louer avec chauffeur. Informations: 550-5661, 541-8126.

605 Service de garde

GARDERIE pour l'été à Chicoutimi au bassin, 3 places disponibles, 20\$/jour avec repas. Tél.: 545-0335.

NOUVELLE garderie en milieu familial, en attente d'accréditation, 18\$/jour, avec repas, 4 places disponibles. Tél.: 696-3599.

PLACES disponibles 2 1/2 jours/semaine, aux 2 semaines, à 7\$/jour. Tél.: 545-1139.

TECHNICIEN en loisir, disponible à partir du 4 juillet, pour divertir vos enfants pendant l'été, activités sportives et éducatives, 18\$/jour, avec repas. Tél.: 696-3599.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

703 Ameublement

12.95\$ l'appel. Réparation électroménagers aussi récupération St-Paul (ramasseurs vieux électroménagers gratuitement). Gauthier Services. Tél.: 696-1718.

LES SPÉCIALISTES Solutions à vos problèmes financiers Message enregistré GRATUIT sur les solutions à vos problèmes financiers Signalez le 615-0091 MALLETT syndics et gestionnaires inc. Antiquité Aux Trésors du Temps • Antiquités • Restauration • Reproductions • Décapage 171, route Tadoussac, St-Fulgence Visitez-nous 674-1260 / 690-4546 Services financiers Problèmes financiers persistants Nous pouvons vous aider à vous en sortir! • Règlement avec tous vos créanciers • Proposition de consommateurs. Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière (418) 812-7260 www.failite.rcgt.com Raymond Chabot inc. Syndic de faillite Soins de santé Trop de poids sur les épaules? Christine Ferland Massothérapeute Massage suédois Relaxation et thérapeutique Reçu pour assurance Clinique de physiothérapie Luc Robitaille 345, des Saguenéens, suite 220, Chicoutimi Tél.: 549-8009 - Résidence: 690-2937 Le Quotidien le Samedi 25 juin 2005 - 43

**A BAS LES PRIX**  
ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie 1/2 an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay Est. Tél. 696-5005.

A PRIX de débarras: sofa modulaire. Chaise pivotante cuir, avec tabouret. Causeuse. Fauteuil inclinable. Tél. 545-7477.

CONGELATEUR 36X21, état neuf, 150\$. Tél. 544-6378, 697-6061

CUISINIÈRE blanche «Kelvinator», 250\$, à discuter. Tél. 698-0260.

CUISINIÈRE réfrigérateur noir, laveuse sècheuse, mobilier cuisine, bon état. Cell. 290-0546.

CUISINIÈRE, réfrigérateur, couleur amande. Table de cuisine, 4 chaises. 150\$/ensemble. Tél. 812-4307.

CUISINIÈRE, un an, de marque Frigidaire, 400\$. Réfrigérateur, Kenmore, 19 pi. cu., 400\$. Laveuse, sècheuse, 350\$. Blancs. Tél. 480-2731

LAVEUSE (blanche), 150\$, sècheuse (jaune), 25\$, cuisinière (amande), 75\$. Tél. 668-5076.

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle. Petit poêle 24". Deux petits réfrigérateurs de comptoir. Tél. 545-9361, 541-6857.

MOBILIER chambre 7 morceaux, mélamine gris, très bonne condition, 900\$ négociable. Tél. 547-2990.

Mobilier de chambre blanc avec base de lit, 300\$. Tél. 673-4034.

REFRIGÉRATEUR 18 pieds cubes avec machine à glace, 2 ans d'utilisation, valeur 1,300\$ laissé 750\$. Tél. 549-6144.

Réfrigérateur Kenmore, 1999, 18 pi. cu., blanc, tablettes en verre, comme neuf, 475\$. Cuisinière, Kenmore, blanche, 150\$. Tél. 696-9863 soir.

SECHEUSE Kitchen Aid 1995. Tél. 345-2346.

**SPECIALISTE** en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél. 543-0000.

TABLE cuisine fer forgé, 4 chaises, dessus en verre, avec étagère. 500\$ négociable. Tél. 678-9047.

## 704

## Animaux

200 BALLEs de foin sec sans poussière, pour chevaux. Tél. 695-0718, cellulaire: 690-6960.

3 PETITS Yorkshire prêts immédiatement, vaccinés, vermifugés, garantis, initiés à la literie. Aussi service d'accouplement Yorkshire et Bouvier Bernois. Tél. 672-6109, 590-2044.

**ANIMALERIE JONAS. Nouveautés:** Berger Allemand, Himalayen, Bull Mastiff, Cavalier King Charles, Bichon frisé, Griffon Korthals, Shamois. À venir: Caniche miniature, Beagle, Caniche Royal, Teckel, Pointer Anglais, Lévrier Afghan. Tél. 693-1994.

**ANIMALERIE Le royaume des animaux, 460 des Saguenéens. Nouvelle administration. Une visite s'impose!** Nos CHIENS: Mini-Coley, Westy, Caniches nains, Schnauzer nains, Chihuahua, Bichon Maltais, magnifique Dalmatien. CHATS: Himalayens, Persans. OISEAUX apprivoisés! Tél. 549-9938.

**BOUVIER BERNOIS chiots vaccinés, vermifugés, garantis. Aussi chiots Golden. Tous pure race.** Tél. 547-4649.

**BOUVIER Bernois,** superbes chiots, vaccinés, garantie 2 ans, financement. www.espace-nord.qc.ca/bernois. Tél. 672-2912.

CANICHES Toy, 2 femelles noire et caramel, 1 mâle. Tél. 542-8697.

CHATONS de différentes couleurs, 5\$. Tél. 549-5803.

CHEVAUX Hafinger, poulains, pouliches, juments. www.charlevicq.qc.ca/hafinger. Tél. 237-4230.

CHIOTS Border Collie, tricolores, 4 mâles, une femelle, nés 9 juin, prêts fin juillet, 300\$. Tél. 674-9371, 592-7003.

CHIOTS croisement Husky chien loup, 1/2 mois, vermifugés, 75\$. Personne sérieuse seulement. Tél. 542-0504, 693-7628.

CHIOTS Epagneul Breton, nés 26 mai, pure race, excellente lignée de chasse, près début juillet. Tél. 696-1423.

CHIOTS Labrador Golden blonds, vermifugés, 50\$ chacun. Tél. 544-8105.

DEUX magnifiques Labrador blonds, pure race, 7 semaines, vaccinés, vermifugés. Tél. 674-2803.

ELEVAGE Muse d'or, chiots Golden Retriever, 3 1/2 mois, stérilisés, enregistrés. Club Canin Canadien, micro-puce, garanti 2 ans. Tél. 272-3497.

ETALON canadien, âgé de deux ans, 800\$. Tél. 418-276-8846.

GARDERIE familiale 1er choix pour votre animal de compagnie, promenade et enclos extérieur inclus. Aussi élevage de Bouvier Bernois, Golden Retriever et Yorkshire située à Jonquière. Tél. 547-4649.

**LABRADOR/Caniche Royal (Labradoodle),** brun, nés 17 avril, ergots enlevés. Tél. 673-7918.

MAGNIFIQUE Wheaton Terrier, 6 mois, propre, doux, affectueux, 800\$. Tél. 547-1063, 542-3797.

MAGNIFIQUES Caniches mini, 5 livres adulte, noirs. Acheteur sérieux seulement. Prêts pour l'adoption début juillet. Vermifugés, queue coupée, vaccinés, examinés par vétérinaire (carnet santé fourni). Tél. 669-1822.

MARECHAL FERRANT Yvon Lajoie, ferrage de compétition et de randonnée. Tél. 348-6515, 450-753-2440 (page 11).

**PROFITEZ D'UN CHIEN BIEN EDUCUE**  
JONAS offre cours d'éducation canine, maternelle au niveau avancé. Pour toutes races. Cours privés aussi disponibles. Tél. 693-1994.

## 704

## Animaux

## REFUGE DES ANIMAUX

Caniche miniature 9 mois, opéré. Labrador brun femelle 4 mois tatouée. Mini-Coley croisé, 2 1/2 mois. Chats, 15\$ avec nourriture gratuite. Tél. 545-9527.

## 705

## Antiquités

**1 A absolument visiter**  
Pour choisir des antiquités de qualité.  
Le plus grand choix depuis 20 ans.  
Aucune comparaison possible.  
Venez vérifier vous-même.  
Antiquaire c'est notre métier.  
Marché d'antiquités  
5922 boul. Talbot  
Laterrière  
Tél.: 678-2775  
Seulement samedi et dimanche de 9 h à 17 h

Antiquités, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma, jeudi vendredi 09h00 à 17h00, samedi 09h00 à 16h00, dimanche 11h00 à 16h00. Tél. 668-8978, 480-1317.

**BONNE NOUVELLE!**  
Amateurs d'antiquités et collectionneurs, la galerie d'Art de Métabetchouan (bâtisse jaune, coin route 169/170) est maintenant ouverte, 7 jours/7, de 10 h à 17 h. Achat, vente, consignation. Informations, tél. 349-8880, 345-8379.

## 706

## Bois de chauffage

BOIS «Ecolog» bûche 100% bois franc. Livré en boîte au Saguenay—Lac-Saint-Jean. 1321, rue Manic, Chicoutimi. Tél. 815-1503.

BOIS en longueur de 16 pouces semi-sec. Tél. 547-7777, 542-4255.

BOULEAU 16", fendu, livré au Saguenay, 60\$/corde, Lac-St-Jean: 55\$/corde. Tél. 276-6612.

ERABLE, merisier, bouleau, sec, 75\$/corde. Feu extérieur: 30\$/demi-corde. Tél. 542-0091.

MOULIN à scie pour bois de chauffage. Prix réduit. Tél. 347-5149.

## 709

## Divers

2 lots de Nova Brick, couleur beige foncé (champagne) et charcol (fusain). Tél. 590-1212.

2 NOUVEAUX PRODUITS: Tilleul et chêne sec, 50,000 PMP bois de pin blanc brut et sec, 1", 1 1/4", 1 1/2", 2". Poutres 3"x8", 3"x10", 3"x12", 4"x12", 12" à 16" de long sec, poutres 6"x6", 8"x8", 10"x10", 12" à 16" de long, vert. Merisier, érable et frêne sec. Informations: 549-0648.

37 POUTRES de chemin de fer, 250\$. Tondeuse Lawn-Boy, 125\$. 4 pneus 185/65R14, 80\$. 4 pneus 225/60R16, 100\$. 4 mags et pneus 17" (Sentra ou Accord), 675\$. Scie mécanique, 75\$. Tél. 678-9355.

4 PORTES chambre 30" large, 3 portes plantées, 29.5", bain fibre de verre 72"x36" avec poignées, vélo montagne 26", servi 3 fois. Tél. 698-1256.

ACHETERAIS débroussailluse en bon état, avec équipement. Tél. 698-2581

AIR climatisé commercial, Canair, 62,000 BTU, modèle CP65WH. Fournaise au gaz naturel. Fournaise électrique. Tél. 818-2500, 543-0858

AIR climatisé neuve, 8 jours seulement, 10,000 BTU. Valeur 736, laisser 400\$. Garantie 3 ans. Tél. 695-6384.

AIR climatiseur Dunby, 6,000 BTU, 220\$. Tél. 549-2154.

**ARGENT COMPTANT POUR ROLEX**  
Vieilles ou neuves (pas de Tudor). 1500\$ et plus pour montres Vacheron Constantin données par Alcan. Collectionneur dans la région du 5 au 20 juillet. Tél. 1-888-899-3252.

**ASPIRATEURS USAGES**  
A partir de 49\$. Electrolux avec balai électrique à partir de 149\$, 1 an garantie. Central usagé 195\$. Aspirateur Bee, neuf, 84\$. Sacs et réparation toutes marques. Aspiratex 2000, 3691 boulevard Harvey, Jonquière (face au McDonald), 542-9451 ou 1-800-463-9814.

BOITES de carton à vendre pour déménagement, 0,50\$ la boîte. Tables, comptoirs, lot de chaises. Boîte fibre de verre pour Chevrolet Silverado 2002, 6,5 pieds, 1,500\$. Tél. 818-8114.

CHAUFFE-EAU huile pour piscine. Petite fournaise à air forcé. Tél. 272-2320.

CLASSEUR 4 tiroirs format légal, beige. Table d'ordinateur 24x48. 150\$/deux. Dictionnaire Larousse gastronomique, couleur, 1938, 350\$. Tél. 275-7151, 671-3109.

CUISINETTE et auvent 8X16, excellente condition, 700\$. Moteur Yamaha 2 forces, 400\$. 2 sacs de golf gaucher, prix à discuter. Tél. 548-8055 à compter de lundi.

FENETRES usagées, idéal chalet, porte patio 6', 200\$. Cell. 590-0305, 345-8182.

FOUR au propane encastré, 21" de large, ronds 4,000 BTU, four 5,500 BTU, idéal pour chalet ou camp chasse (pêche). Tél. 676-2350.

GENERATRICES portatives silencieuses, 1000, 2000 et 3000 watts, 2 phases. Aussi génératrices-soudouses. Tél. 812-4140, 815-2080.

MOTEUR chaloupe 1,2, excellent état, 325\$. Scie mécanique, 90\$. Tél. 698-2581.

QUADRIPORTEUR 2003, très peu utilisé, presque neuf, rouge, avec 2 paniers, 2,400\$ négociable. Tél. 542-6839.

SOUDEUSE au gaz Lincoln 225. 2 moteurs de scie Rex Roth. Radiateur, refroidisseur pour machinerie forestière. Tél. 668-5006.

SPA avec toutes les options et accessoires, jamais utilisé, valeur: 9,100\$, laissé: 5,500\$. Tél. 1-418-801-9468.

## 709

## Divers

**SPECIAL** en magasin sur certains modèles, 24 lamelles 84" haut, à partir de 15\$. Horizontal 2", imitation bois, 24"x48", à partir de 33,25\$. Vérité 83 inc. Tél. 543-8383.

TRACTEUR à gazon (siège), John Deere, 8 forces, 800\$. Génératrice Honda 5000, 1,200\$. Moteur Johnson 6 forces, 500\$. Tél. 673-1041.

UNITE mobile complète d'équipement de traçage de ligne de stationnement, accessoires et machine à peinture dans le véhicule. Tél. 1-819-475-0644.

**UNIVERS DE LA COULEUR**  
A votre service depuis 20 ans. Stores horizontales, lattes 2", bois ou imitation. Sur mesure. Réparation en tout genre. Fernand Tremblay. Tél. 543-0432.

**711 Equipement de commerce et restaurant**

DEUX malaxeurs «Hobart» 60 et 80 pintes. Mélangeur à pain. Deux rouleuses à pâte. Diviseuse à pain. Emballeuse. Tél. 695-7262.

TOUR à freins complète, Hunter, pour garage. Tél. 544-1978.

**719 Ventes de garage**

AU 1700 boulevard du Royaume, Chicoutimi dès 09h00. Samedi 25 juin seulement.

SAMEDI à 9h, au 175 Berthiaume (près Super C), Chicoutimi. Neuf et usagé.

**800 SPORTS / LOISIRS**

**802 Bicyclettes**

BICYCLE Devinci, hybride, état neuf, 475\$. Tél. 547-8691.

VELO électrique, batterie 36 volts, bonne autonomie, excellent pour personne âgée. État neuf. 700\$. Vélo de montagne, double suspension, excellente condition. 180\$. Tél. 347-4156.

VELO neuf, tout équipé, Multimarck 7200, 24 vitesses. Tél. 543-9847.

## 803

## Camping

DINETTE Sun Kit 18X8, 3 semaines d'utilisation, vitres, porte teintées, adaptable plusieurs marques, 1,500\$. Tél. 290-0148.

TENTE-CUISINE, tentes Dôme 6 places et 3 places. Accessoires de camping. Tél. 543-3951.

## 804

## Chasse et pêche

## AVIS AUX PECHEURS

Réparons sans exception carne à moucher, lancer léger, moulins. Roland Gauthier, technicien, 545-9354. Déménagé au 1244, rue Duchesne, app. 40, Chicoutimi.

CARABINE «Savage 99c», calibre 308 à levier, avec lunette «Bushnell» 3x9x32, 395\$. Carabine «BSA», calibre 3006 à verrou avec lunette «Bushnell», 3x9x32, 349\$. Carabine «Ruger mini 14», 5 coups, calibre 223, semi-automatique, 399\$. Tél. 690-9620.

## 806 Ordinateurs et jeux

0% retour, XBOX, PS2, GC  
**www.ConsoleXpert.com**  
Pose de puce, upgrade, réparation. 815-7823

**Atelier du PlayStation 542-2708**  
Pose de puces et réparation. Ouvert 7 jours.  
**Xbox-PlayStation**

CONFIGURATION, réparation, vente d'ordinateurs. Installation d'internet et mise à jour. Service à domicile. Tél. 543-7176.

**MICROPIECES.COM**  
Configuration, réparation, installation, mise à jour. Service sur place et à domicile. Tél. 540-2557.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe quelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél. 698-6668.

## 808 Piscine et accessoires

HORS-TERRE 2003, 13 pieds, très bonne condition. Accessoires. Tél. 662-2226, 480-2625.

PISCINE 15' jamais utilisée, tout équipée, lumière, échelle sécuritaire, cause déménagement, faites votre offre! Tél. 543-8177.

PISCINE 18'X4' gonflable, 320\$ négociable. Tél. 544-0171 page 11: 541-9332.

PISCINE 21', 10 ans, en résine. Pompe, filtreur, échelle en bon état, toile à changer. 400\$. Tél. 698-4426.

PISCINE hors-terre 15x31', sans la toile, équipement complet, 500\$. Tél. 549-0978.

## 809

## Roulettes et tentes-roulottes à vendre

## A VENDRE OU A LOUER

TERRY 1996, 32', double extension, chambre fermée (avant), lit superposé (arrière), chauffe-eau électrique et/ou propane, climatiseur, porte patio. 19,000\$ négociable. Tél. 696-2042.

ABORDABLE pour famille, autobus 31 pieds, transformé en roulotte fixe sur beau terrain au camping lac Joli, 6,500\$ négociable. Tél. 549-1175.

FIFTHWHEEL 26' Hornet 1995, 6 places, annexe simple, équipée au complet, 6,300 livres, jacks électriques à l'avant, air climatisé, support à vélo, accouplement arrière, etc. Excellent état, 14,500\$ négociable. Tél. 669-8716, page 11: 669-7302.

FIFTHWHEEL Bonair 2001, 19', 3,800 livres, 14,000\$. Tél. 668-3413 après 16 h.

FIFTHWHEEL «Cougar» 2002, 24,5 pieds avec extension. Deux étés d'utilisation. État neuf. Négociable. Tél. 673-6402.

FIFTHWHEEL Prowler LSI 1999, 34,5', fibre verre extérieur, structure aluminium, 3 annexes, tout équipée, laveuse, sècheuse, 34,000\$. Tél. 418-258-3990 jour, 418-258-3742 soir.

FIFTHWHEEL Prowler Regal 29-2BS 2004, 29', lit superposé, grand coffre, 2 chambres fermées, garage arrière, vente ou échange. Tél. 698-0496, 690-7625.

FIFTHWHEEL Terry 31' 2001, Spécial Edition, comme neuve, lits superposés à l'arrière, 26,900\$. Cell. 820-6288.

FIFTHWHEEL «Titanium» 24-29 pieds, 2004, qualité supérieure. Prix à discuter. Faites votre offre! Tél. 544-4853, 544-7033, 541-0455.

FIFTHWHEEL Travelaire Tour Edition 2000, 28', (extension cuisine salon), intérieure chène blanchi, lit 60", extérieur fibre de verre, crics (jack) électriques, très luxueuse, 28,500\$. Tél. 812-1535.

ROULOTTE 21' Surveyor 2004, ultra légère, double roues, 8' largeur, climatiseur, pôle 3 ronds, four propane, BBQ extérieur, lits double et un simple superposé, banquette en U, couche 5 personnes, très propre, à voir! 19,500\$ négociable. Tél. 547-7859, 290-7859.

ROULOTTE 32' (route), porte patio, extension double, garantie complète 2008, ensemble remorque, fauteuils cuir, très chic. 26,950\$ Tél. 698-9191.

ROULOTTE 32 pieds, 1991, prix réduit, 11,200\$. Tél. 544-7271, 557-0866.

ROULOTTE Aero 2000, modèle 25 RBH, 25', tout équipée, comme neuve, à voir absolument, 15,500\$ négociable. Tél. 418-275-9989.

ROULOTTE Aero-Lite 25' 1998, ultra légère, salle de bain complète, chambre fermée, beaucoup de rangement, auvent, dinette. 16,000\$. Tél. 548-6041, 540-9990.

ROULOTTE Bonair, 17', impeccable! Auvent, 5,800\$. Tél. 696-4321.

# VENTES DE GARAGE

1270 BÉGIN, Chicoutimi. Vendredi, dimanche, lundi, 8h à 19h.

1925, rue Lapointe, Jonquière. 25-26 juin. Articles divers, outils, etc. Tout à liquidier.

2359 Brassard, Jonquière, samedi, dimanche. Beau temps, mauvais temps.

AU 482, rue Morin, Chicoutimi, samedi et dimanche, 25-26 juin.

DÉROBÉ chance, de tout pour tous 3,600 Racine, Kénogami, samedi, dimanche, lundi.

FAMILIALE, 241 Jean-Langevin, Rivière-du-Moulin, 8h à 17h, samedi et dimanche.

FERMETURE de maison, 85 rue Roger, Canton-Tremblay, à partir de midi, dimanche seulement. Tél. 540-3655, 696-5911.

MEGA vente de garage, 435, Ste-Anne, Chicoutimi, plusieurs familles, antiquités, 25, 26 juin, dès 9h.

SAMEDI et dimanche, 321 Tremblay, St-Honoré, de 9h à 17h.

SAMEDI, dimanche 25-26 juin, de 08h00 à 16h00. 2131 Pasteur, dans garage, côté St-Jules, Jonquière. Contenu de vieille maison.

SAMEDI, dimanche, 25, 26 juin, trois familles, 141 Beauré, Chicoutimi-Nord.

## 2199\$

\* Incluant une annonce de 10 mots publiée dans Le Quotidien édition du samedi et Progrès-Dimanche. (2 parutions)  
De plus, recevez 2 affiches 16" X 24" spécialement identifiées.  
Options et mots additionnels en sus.

# JUSQU'AU 15 JUILLET

## C'est payant d'annoncer dans les petites annonces

progrès-dimanche
QUOTIDIEN
▶ 549-4444

## Gagnez une porte de garage

Une valeur pouvant atteindre: 1200\$

**PORTES DE GARAGE**  
SAGUENAY

GARAGA EXPERTS  
Toujours bien fait!

543-6318

735, boul. du Royaume, Chicoutimi  
Secteur Lac-St-Jean: 343-3562

Modèle suggéré  
Règlements disponibles à nos bureaux  
RBQ: 8005-9512-04

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

ROULOTTE de parc, Golden Falcon, 2003, 34', deux extensions, état neuf, lac Joli, air climatisé, aspirateur central, etc., valeur 40,000\$, laissée 34,000\$ négociable. Tél.: 698-0796, 820-0177.

ROULOTTE Gitan 13 pieds, très propre, petit bijou. Tél.: 678-2877.

ROULOTTE parc «Grand Luxe» 40 pieds, 2002, galerie, patio 12x24'. État neuf. Deux escaliers trois marches avec gardes. Lattes plastique. Remise. Deux extensions. Tél.: 544-3828.

ROULOTTE Prowler 27', 1979, chambre fermée, avertisseur télescopique, refaite à neuf, 5,300\$. Tél.: 487-7268, 342-1470.

SHAMROCK 19', 1975, un essieu, très propre, peut coucher 4 personnes. Tél.: 674-1151, 675-2581.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1000, 6 places, 1997, tout équipée (cuisinette, toilette, etc.), très propre, 5,900\$ négociable. Tél.: 239-0687.

TENTE-ROULOTTE Bonair 2002, 6 places, entièrement équipée, 7,000\$. Tél.: 678-1485, 812-3715.

TENTE-ROULOTTE Bonair, 1996, 6 places, support à vélos, dinette, 4,200\$. Tél.: 545-8416.

TENTE-ROULOTTE Kipper 2002, 6 places, ultra-légère, réfrigérateur, 3,900\$. Tél.: 545-8216.

810 Roulottes et tentes-roulottes à louer

TENTE-ROULOTTE 6 places à louer, 400\$/semaine. Cell.: 590-7770.

811 Vacances/voyages

AU CASINO Charlevoix: 1 jour: 30 juin, 17 septembre. Autres: Feux Loto-Québec: 6 août. St-Tite: 10-11 septembre. Et autres. Yolande et Gilles Gaudreault. Tél.: 548-7521.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON SAGUENAY Femmes, hommes, couples, personnes de toutes tendances, pour amour, amitié, aventures, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.: 699-5077.

www.pourteyeux.com Un nouveau site de rencontres différent créé par les concepteurs du réseau contact. Six mois d'abonnement gratuit au 10,000 premiers membres.

903 Messages personnels

JOLIE demoiselle te reçoit et se déplace. Tél.: 545-1603.

SOPHIE se déplace le soir pour un moment chaud. Tél.: 548-9441.

BELLE femme de 27 ans reçoit et se déplace. Angéline, 695-3164.

2 JOLIES jeunes femmes bisexuelles, vingtaine, reçoivent seulement. Plaisir assuré. Propreté de mise. 24/24, 7/7. Tél.: 695-9784.

BELLE grasse Tanya reçoit et se déplace, 24h. Tél.: 812-6187.

CANDY + que du bonbon, vous reçoit à la fraîcheur pour un moment de chaleur, après 16 h. Tél.: 547-9301.

DOUCE Nina 30 ans se déplace seulement, 24 heures. Tél.: 540-8794.

BEAUTÉ PLUS Reçoivent, se déplacent. Engageons 693-5143

PLAISIR entre homme. Spécial St-Jean. 24/24, 7/7. Guillaume. Tél.: 815-3187.

TU veux passer un moment chaud. Se déplace seulement. Tél.: 547-5394.

ANNE-MARIE, transsexuelle, très jolie et très féminine. Tél.: 540-8893.

EVE-LYNE, femme mature, te reçoit en toute discrétion. Tél.: 696-2905.

JEUNE femme vous reçoit pour massages érotiques. Tél.: 540-0630.

FEMME chaude reçoit seulement. Demandez Roxanne. Tél.: 544-6907.

904 Perdu ou retrouvé

PERDU Teckel (chien saucisse), noir et blanc, yeux bleus, museau rose, boulevard Talbot (restaurant Casa Grecque). Récompense. Tél.: 698-1702.

906 Services de massage

VOUS voulez un massage californien, suédois et/ou la méthode qi jg, dans un décor exotique, non sexuel. Détente énergisante pour vous messieurs, mesdames. Mordez dans la vie, abandonnez-vous dans les mains d'un ange, Maria-Lisa. Tél.: 549-9363.

MASSAGE CALIFORNIEN à Chicoutimi donné par Jacques. Salle chaleureuse. Propice à la détente. Tél.: 545-6011.

1er AU SAGUENAY STUDIO DE MASSAGE EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée, dès 9h. Linda, Sélima, Manue-Elle, Hélène, Shanell. Engageons. Tél.: 548-7070.

STUDIO PLACE DAVID MASSEUSES demandées, propres, distinguées, de belle apparence. Tél.: 548-7070.

906 Services de massage

MASSAGE exotique par Mireille et Carole! 7 jours, 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi, engageons. Tél.: 690-3142.

OFFREZ à votre corps ce qu'il y a de mieux! Massage californien donné dans un endroit chaleureux, non-sexuel. Natacha. Tél.: 549-0081.

HOMMES SÉRIEUX SEULEMENT Patsy et Karo, vraiment expérimentées, offrent relaxation, détente, confort, endroit propre, discret, paisible. Engageons. Tél.: 542-8533.

MALENA, jolie, grassouillette, dans la vingtaine, se déplace seulement. Tél.: 812-8201.

A ADOPTER EXOTICA Jonquière, massage détente 7/7, 9 h à 21 h. Valérie, Mia, (nouvelles venues mercredi, jeudi: Nickie, Lara). Engageons. Bienvenue à tous. Tél.: 547-7949

SPECIALISÉ en massage, pour homme, 40\$/l'heure, à mon domicile. Tél.: 690-3935.

VOUS voulez vous relaxer? Venez dans l'arc-en-ciel de détente. Avec ambiance et décor chaleureux, secteur Alma. Tél.: 1-418-487-6178.

543-1234 #1 DES SALONS FILLES DE CLASSE SEXY, JEUNES, JOLIES ATTENTION! MAINTENANT OUVERT: semaine: 9h à 9h, week-end: 10h à ? Engageons

POUR elle et lui, détente, massage aux pierres chaudes, enveloppement de boue, bain de pieds. Tél.: 549-0043.

workopolis.com

CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

Avis de correction de Future Shop

Sècheuse ultraSense de Siemens 10062154, WTXD5300CN. La photo de ce produit qui est annoncé à la page 3 de notre circulaire du 23 juin est erronée. La sècheuse n'a pas de fenêtre en verre. Nous sommes désolés pour tout inconfort que cette situation aurait pu causer à notre distinguée cliente.

la Baie Rectificatif

Cahier publicitaire Soldes d'été (5-4W). Page 7. Accessoires GlucksteinHome en acacia, en magasin plus tard. Bons d'achat différé offerts.

Notre clientèle voudra bien excuser cet inconfort.

AVIS AUX CRÉANCIERS

150-11-002416-055 DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: 9102-4364 QUÉBEC INC., corporation légalement constituée ayant sa principale place d'affaires au 517, rue Racine Est, porte 600, Chicoutimi (Québec) G7H 1T8.

DÉBITRICE Avis est par les présentes donné que «9102-4364 QUÉBEC INC.» a déposé une cession de biens le 17<sup>e</sup> jour de juin 2005 et que la première assemblée des créanciers de la débitrice sera tenue le 7<sup>e</sup> jour de juillet 2005 à 11 h au bureau de Samson Bélair/Deloitte & Touche inc., 110, rue Racine Est, Chicoutimi (Québec).

Deloitte. Samson Bélair/Deloitte & Touche Réjean Bergeron, CIRP, syndic 110, rue Racine Est Chicoutimi (Québec) G7H 5E1 Tél.: (418) 549-6650 Les conseillers en insolvabilité

Dépistage de l'ESB Le Canada a dépassé l'objectif pour 2005

OTTAWA (PC) - Le Canada a déjà dépassé l'objectif qu'il s'était fixé pour 2005 en matière de dépistage de l'encéphalopathie spongiforme bovine, la maladie de la vache folle.

L'objectif pour cette année était de tester 30 000 bovins et, au 17 juin, plus de 32 000 échantillons avaient été prélevés et testés dans le réseau des laboratoires provinciaux et fédéraux du Canada.

Échantillons

Ces échantillons sont prélevés sur les animaux à risque le plus élevé au sein du cheptel national.

Ce programme de surveillance ciblée est absolument nécessaire pour définir le niveau d'ESB au Canada et confirmer l'efficacité de l'ensemble des mesures mises en place pour protéger la santé des humains et des animaux contre la maladie de la vache folle.

Prévalence

Compte tenu de l'intensité du programme de dépistage, les autorités déduisent que la prévalence de l'ESB au Canada est extrêmement faible et continue de diminuer.

Un 2e cas de maladie de la vache folle est confirmé aux É-U

WASHINGTON (PC) - Des tests ont confirmé qu'une vache américaine était atteinte de l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), a annoncé le Département américain de l'agriculture, vendredi.

C'est le deuxième cas de maladie de la vache folle décelé aux États-Unis. Le secrétaire américain au Département de l'agriculture, Mike Johanns, a toutefois affirmé que la nouvelle n'aurait aucun impact sur les négociations en cours, qui visent la reprise des échanges commerciaux entre les États-Unis et le Canada.

«Ceci ne change en rien notre position en ce qui concerne la réouverture de la frontière en provenance du Canada», a déclaré M. Johanns en conférence de presse.

Enquête

Rien n'indique que la deuxième vache infectée soit venue du Canada. Les autorités ont refusé de donner plus de détails étant donné qu'une enquête quant aux origines de l'animal était toujours en cours.

Le seul autre incident survenu aux États-Unis, révélé en décembre 2003, impliquait une vache de l'État du Washington qui provenait de l'Alberta.

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



ARGUIN (Mme Elise Devost) Le 22 juin 2005, est décédée à la Résidence des Années d'Or de Jonquière, à l'âge de 86 ans et 7 mois, Mme Elise Devost, épouse de feu M. Théodore Arguin, fille de feu M. Elphège Devost et de feu dame Vénéda Lapière, demeurant à la Résidence des Années d'Or de Jonquière, autrefois de Kénogami. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire Nault & Caron, Réseau Dignité 2033 Ste-Famille Jonquière

Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 25 juin 2005 à 11 h à l'église St-Matthieu de Jonquière. Mme Devost sera inhumée au cimetière de Shipshaw. Elle laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Evangéline (feu Paul Fournier), Margot (feu Donat Arguin), feu Albert (feu Yvonne Vigneault), feu Fred (Antonia Devost), feu Réal (feu Claudette Bergevin), May (Jean-Halley), Delphin, feu Thelma (Jean-Rock Bernier). Elle laisse également dans le deuil plusieurs beaux-frères et belles-sœurs de la famille Arguin, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société Alzheimer de la Sagamie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éplorée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626 ou 1-800-260-8099, télécopieur: 542-6051, courriel: info@naultetcaron.com Direction funéraire: Maison Nault & Caron (Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).



BOLDUC (Mme Gabrielle Brisson) Est décédée le 21 juin 2005, à l'âge de 88 ans et un mois, dame Gabrielle Brisson, épouse de feu M. Léonard Bolduc, demeurant à Port-Cartier, autrefois de Chicoutimi. Une messe sera chantée à une date ultérieure. Les cendres seront déposées en terre le samedi 25 juin 2005 à 15 h 30 au cimetière St-François-Xavier Chicoutimi

Bienvenue à tous ceux et celles qui voudront se joindre à nous. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Julien Bolduc (Monique Tremblay), Rodrigue Bolduc (Catherine Hubert), son frère: feu Paul-Henri Brisson (Eldonore Tremblay); sa sœur: feu Marie-Berthe Brisson (feu Alfred Larouche) ainsi que 5 petits-enfants, 7 arrière-petits-enfants. Également elle laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Elle était membre des Filles d'Isabelle, Cercle 759.



BRASSARD (Mme Cécile Potvin) Le 21 juin 2005, est décédée au C.H.S.L.D. Maria-Chapelaine de Dolbeau, Mistassini, à l'âge de 84 ans et 7 mois, Mme Cécile Potvin, épouse de M. Fernando Brassard, demeurant à Saint-Augustin. Les membres de la famille recevront les parents et amis au sous-sol

de la Salle du couvent de Saint-Augustin le samedi 25 juin 2005, jour des funérailles, à compter de 11 h. Les funérailles de Mme Cécile Potvin seront célébrées le samedi 25 juin 2005 à 15 h 30, à l'église de Saint-Augustin. Mme Cécile Potvin sera incinérée au Crématorium Hébert & fils de Roberval et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle était la fille de feu M. Charles Potvin et de feu Mme Julie Larouche et de feu Mme Hélène Larouche. Outre son époux, M. Fernando Brassard, elle laisse dans le deuil ses enfants: Gilles (Diane Imbeault), Désiré (Sylvie Savard), Jean-Guy (Danielle Boily), Richard (Solange Gaudreault), Carole (Léger Simard), Alain (Lisette Gagnon), Louise (Réjean Gagnon), Marc (Candide Larouche) et Edith (Denis Galameau); ses 23 petits-enfants et ses 8 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Charles-Henri (feu Yvonne Simard), feu Edmour (feu Cécile Couture), Jean-Marie (feu Juliette Bell), feu Georges, feu Paul-Lucien (Rita Gilbert), Edmond-Louis (Raymonde Brassard), Carmen (feu Miville Ménard), Benoît (Claire Demers), Daniel (Rose-Annette Bellef) et Camil; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Brassard: Lucette (feu Lucien Besson), Yvon (Huguette Savard), feu Françoise, feu Gisèle (feu Philippe Ganest), Henri-Paul (Claudette Trotter), Raymonde (Edmond-Louis Potvin), Gaston (Régina Hudon), feu Jules (Francine Girard) et Laval (Marielle Lapointe); ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Société Alzheimer de la Sagamie, Pavillon de l'Hôtel-Dieu d'Alma, 300, boul. Champlain Sud, Alma, Qc G8B 5W3. Pour information: téléphone bureau: 418-276-1411, salle paroissiale: 418-671-0636, télécopieur: 418-276-2057 et courriel: hebretffils@bellnet.ca Direction funéraire: Maison Funéraire Hébert & fils, Dolbeau-Mistassini, (Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec)

Autres décès page 46

Nos condoléances aux familles éprouvées progres-dimanche QUOTIDIEN

# NÉCROLOGIE

Suite de la page 45



**DALLAIRE (M. Jean-Paul)**

Le 21 juin 2005, est décédé au Carrefour de la santé de Jonquière, à l'âge de 84 ans, M. Jean-Paul Dallaire, fils de feu M. Samuel Dallaire et de feu dame Marie-Laure Simard, époux de dame Carmen Savard, demeurant boul. du Royaume, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire Nault & Caron, Réseau Dignité 3970 de la Fabrique Jonquière.

Le samedi 25 juin 2005, jour des funérailles, le salon ouvrira à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 25 juin 2005 à 11 h à l'église St-Georges de Jonquière. M. Dallaire sera incinéré au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au cimetière de Jonquière. Il laisse dans le deuil son épouse dame Carmen Savard, ses enfants: Maude Dallaire (feu Jean-Guy Gilbert), Gaëtan (Ginette Rousseau), Sylvie (Michel Fournier), Martial (Marie Gauthier); ses petits-enfants: Jean-Luc Gilbert (Malorie Parent), Caroline Gilbert (Steven Adams), Frédéric Dallaire (Annie Roth), Christine Dallaire, Mélissa Fournier, Martin Fournier; ses arrière-petits-enfants: Christopher, Kathryn, Nicolas, Nelly-Rose, William, Rosalie, Jérémy; ses frères et sœurs: feu Gustave Dallaire (Jeanne Lapointe), feu Annette (feu René Boily), Honoré (Thérèse Gagné), Jean-Eudes (Yolande Perron), feu Georges-Henri (Ghislaine Savard), feu Pâquerette (Jean-Marie Pilote), Gérard (Jocelyne Brassard), Laurier (Claudette Dufour); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Georgette Savard (feu Patrick Potvin), feu Jean-Louis (Juliette Lemieux), feu Wilfrid (Reine Boudreau), feu Germain (Lucette Maltais), Gertrude (feu Maurice Savard), Hermance (René Deschênes), Rodrigue (Hermance Néron), Jean-Eudes (Rosella Duchesne), Diane (feu Fernand Gaulin, Mario Labrecque), Claircey (Jean-Eudes Pedneault), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole du Fonds de Dotation du Carrefour de la santé de Jonquière sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626 ou 1-800-260-8099, télécopieur: 542-6051, courriel: info@naultetcaron.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).



**DESBIENS (M. Florian)**

Le 23 juin 2005, est décédé à sa résidence, à l'âge de 66 ans et 2 mois M. Florian Desbiens, fils de feu M. Antoine Desbiens et de feu Mme Béatrice Lessard, demeurant Chemin St-André, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la Résidence Funéraire du Saguenay 2555, St-Dominique Jonquière.

Le samedi 25 juin 2005 de 19 h à 22 h, le dimanche 26 juin 2005 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 27 juin 2005 à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 27 juin 2005 à 10 h à l'église St-Georges. L'inhumation aura lieu au cimetière Shipshaw. Outre la mère de ses enfants, dame Thérèse Perron, il laisse dans le deuil ses enfants: Eric Desbiens et Nathalie Desbiens; ses petits-enfants: Marie-Soleil et Jonathan. Il était le frère de: feu Simon Desbiens (feu Mariette Simard), feu Lorenzo (Gema Bradette), feu Jean (Julienne Bouchard), Bertrand, Pierrette (feu Raymond Girard), Lucienne (Fernand Martel), Eugène (Raymonde Huot), Rolande, feu Lise (Gérard Fortin), Gaby (feu Gérard Paradis). Il était le

beau-frère de: feu René Perron (feu Gilberte Dallaire), Raoul (Candide Guay), feu Gilberte (feu Charles Collard), feu Albert (feu Marguerite Lavoie), feu Roméo (Edith Perreault), feu Joseph (Thérèse Poirier), Georges (Claire Tremblay), feu Lucienne (Augustin Simard), Marie (Bernard Cyr), Gaston (Johanne). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société canadienne du cancer. Pour information: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).



**GAUTHIER (Mme Thérèse Tremblay)**

Le 22 juin 2005, est décédée au Pavillon St-Vallier, Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 79 ans et 3 mois, Mme Thérèse Tremblay, épouse de feu M. Marie-Joseph Gauthier, fille de feu M. Ludger Tremblay et de feu Mme Yvonne Shedry, demeurant au 59 rue des Ecorceurs, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 25 juin 2005 de 9 h à 10 h 15 à la Coopérative Funéraire de Chicoutimi (face à la Marina du Vieux Port).

Les funérailles auront lieu le samedi 25 juin 2005 à 10 h 30 à la Cathédrale. Elle a été incinérée au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et les cendres seront inhumées au cimetière de St-Honoré. La défunte laisse dans le deuil son fils Mario Gauthier (Danielle Boulianne); ses petits-enfants: Naomi et Zack. Elle était la sœur de: Desneiges Tremblay (feu Aurélien Pilote), Reine (feu Jacques Boily), Marguerite, feu Marie-Paule (Edgar Gravel), feu Lionel, feu Roland, feu Adrien, feu Uldéric, feu Laurent (Gisèle), feu Fernand, feu Mauril, feu Lucien (Marie-Paule), ainsi que tous les membres de la famille Gauthier, plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Mme Tremblay était membre de l'Age d'Or de Chicoutimi. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour information: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-5202, courriel: salonchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec).



**GERVAIS (M. Jean-Paul)**

Le 22 juin 2005, est décédé à Alma, à l'âge de 82 ans et 3 mois, M. Jean-Paul Gervais, fils de feu dame Marie Tremblay et de feu Amédée Gervais, demeurant au 415, boul. Champlain à Alma. La famille reçoit les condoléances le vendredi 24 juin 2005 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 25 juin 2005 à compter de 9 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean 611, chemin du Pont Taché Nord Alma. Les funérailles auront lieu le samedi 25 juin 2005, à 11 h, à l'église Saint-Joseph d'Alma et l'inhumation se fera au cimetière d'Alma secteur Saint-Sacrement. M. Gervais laisse dans le deuil ses filles: Danielle (Serge Julien), Lucie (Renald Drolet), Sylvie (Michel Thomassin) et Charlotte; ses fils: Robin (Isabelle Martin) et feu Sylvain, ainsi que sa femme dame Elianne Hudon; ses petits-enfants: Yannick, Jean-Simon, Emilie, David, Thierry et Valérie; sa sœur Marie-Blanche (feu Arthur Fortin), ses beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et

celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma au 300, boul. Champlain Sud à Alma G8B 5W3. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour information téléphone: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refusj@al.cgocable.ca

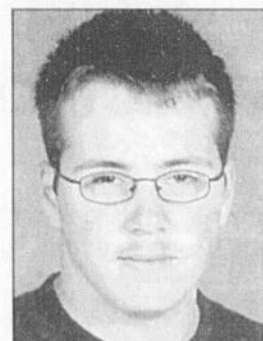


**VALLÉE (Mme Élise Lemieux)**

Le 24 juin 2005 est décédée à Alma à l'âge de 80 ans 2 mois Mme Élise Lemieux fille de feu M. Alfred Lemieux et de feu dame Claudia Girard épouse de feu M. Léopold Vallée et compagne de M. Robert Dufour demeurant au 1-655 avenue Robert Jean, Alma. La famille reçoit les condoléances le dimanche 26 juin 2005 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 27 juin 2005 à compter de 9 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean 611 Chemin du Pont Taché nord Alma

Les funérailles auront lieu le lundi 27 juin 2005 à 11 h en l'église St-Pierre d'Alma. Mme Lemieux sera incinérée et ses cendres seront déposées au cimetière de Chicoutimi. Outre son compagnon, elle laisse dans le deuil ses enfants: Pauline Vallée (Gilbert Gagnon), Yolande (Roger Turgeon), Lise (Renald Normandeau), Gaétane (Renald Gagnon), Gilles (Linda Boucher) et Céline (Richard Gagnon); ses petits-enfants: Sonia, Benoit, Laurent, Claude, Julie, Serge, Claudia, François, Virginie, Simon et Raphael; ses arrière-petits-enfants: Dave, Jessica, Lydia, Olivier, Audrey, Mathilda et Sabrina ses frères et sœurs: feu Rose (feu Wilfrid Mailloux), Gaétane (Rosaire Lalancette), Jules (Gisèle Thibeault), feu Solange (Gérard Gosselin), feu Roland (Noëlla Fournier), feu Paul (Ange-Aimée Paradis); sa belle-sœur: Thérèse Vallée (André Tremblay); ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation des Maladies du Cœur du Qc au 152, rue Racine Est C.P. 251 Chicoutimi (Québec) G7H 5B7. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean** pour information téléphone: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refusj@al.cgocable.ca



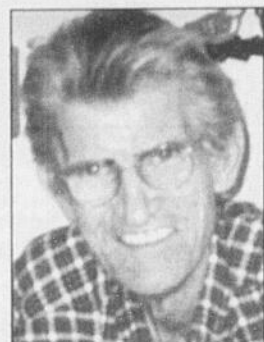
**MICHAUD (M. Dave)**

Le 23 juin 2005, est décédé subitement à Ville de La Baie, à l'âge de 20 ans 11 mois, M. Dave Michaud, fils de Mme Christine Duval et de M. Guy Michaud, demeurant au 4853, chemin St-Charles à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et amis à compter de 19 h le mardi 28 juin 2005 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité 873, de la Fabrique Ville de La Baie

Les heures d'accueil sont: mardi de 19 h à 22 h. Mercredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 29 juin 2005 à 11 h à l'église St-Alexis à Ville de La Baie. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Il laisse dans le deuil outre ses parents: Christine Duval et Guy Michaud; sa mamie: Marie Tremblay (feu Gérard Duval); son parrain: Martin Bolduc (Chantale Tremblay); sa marraine: Lyne Michaud (Marc Mercier); ses oncles et tantes: Alain Duval (Guylaine Dassylva), Gaëtan (Josée Dassylva), Reynald, Luc, Evelyne (Gervais Lepage), Marguerite Michaud (Paul-Arthur Bolduc), Georgette, Jacques (Régine Tremblay), Georges-Philippe (Ginette Bergeron), feu Normand (Pierrette Boily), Jean-Rock (Ginette Prévost), Diane (Régis Tremblay), Daniel (Françoise Boily), Mariette (Marc Dallaire), ainsi que ses cousins et cousines et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la

Fondation des Maladies du cœur sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@gravelet-fils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec)



**TREMBLAY (M. Raymond)**

Le 23 juin 2005 est décédé au Centre de santé et services sociaux de Chicoutimi à l'âge de 74 ans et 10 mois, M. Raymond Tremblay, époux de dame Angéline Foster, demeurant au 1960, Route 170, Sagard. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la

Résidence funéraire St-Siméon Rue St-Laurent St-Siméon

Les heures d'accueil sont le dimanche 26 juin 2005 de 13 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, le salon sera ouvert à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le lundi 27 juin 2005 à 13 h à l'église de St-Siméon et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il était le fils de feu Jean-Baptiste Tremblay et de feu Alida Lavoie. Il laisse dans le deuil, outre son épouse dame Angéline Foster, ses enfants: Jocelyne Tremblay (Clermont Lavoie), Bruno, Jean-Pierre (Angèle Tremblay), Johanne (Gilles Tremblay), Johnny (Johanne Lavoie), Simon (Hélène Leduc), Stéphane (Isabelle Bouchard); ses petits-enfants: Marie-Eve et Clermont Jr, Marie-Noëlle, Ken et Alisson, John et Johannie, Alexandra, Mathieu, Francis et Léa. Il laisse également dans le deuil ses frères et sœurs qu'il aimait beaucoup, beaux-frères et belles-sœurs, plusieurs neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, faire parvenir vos dons à la Société canadienne du Cancer. Pour information: 543-0755, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel et Fils, Réseau Dignité** (Entreprise affiliée à la Corporation des Thanatologues du Québec).

## REMERCIEMENTS

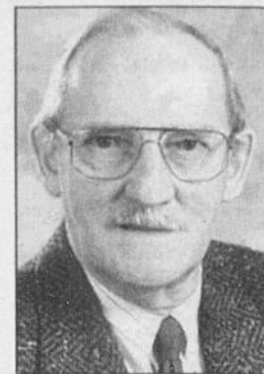


**LEMIEUX (Mme Marie-Josée)**

Merci du fond du cœur Vous avez été nombreux à nous apporter sympathie et réconfort lors du décès de Marie-Josée Lemieux survenu le 20 mars 2005.

«L'étincelle dans tes beaux yeux bleus, l'écho de ton rire, la ferveur de tes convictions, ton enthousiasme, ta force intérieure, ta délicatesse... quel cruel destin de ne plus t'avoir parmi nous.» Vous êtes venus la saluer une dernière fois, vous avez partagé notre chagrin, vous nous avez adressé des mots d'affection et de solidarité et vous nous avez apporté chaleur et soutien. Nous en avons été profondément émus et nous tenons à vous en remercier très sincèrement. Merci également pour vos marques de sympathie, soit par votre présence au salon funéraire et aux funérailles, soit par vos dons au fonds d'étude de Marc-Antoine et Maude, ses deux enfants chéris, soit par l'envoi de messages de sympathie ou de fleurs. Ses enfants Marc-Antoine et Maude et leur père Hermann Dallaire, sa mère Monique Lemieux Dionne, son frère Pierre, sa belle-sœur Gracia, son conjoint Jean-François Beaudry et ses enfants, Julien, Jean-Félix, Laurier, ainsi que les membres des familles éprouvées, de nombreux amis et ses employés et amis des TUAC 503 - FTQ

## MESSES ANNIVERSAIRES



**GAGNON (M. Charlemagne)**

La messe anniversaire de M. Charlemagne Gagnon, époux de dame Gérardine Gagnon, demeurant au 153 Napoléon, St-Bruno, sera chantée

le samedi 25 juin 2005 à 19 h à l'église St-Wilbrod d'Hébertville-Station Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Complexe Funéraire Bérubé & Fils.**

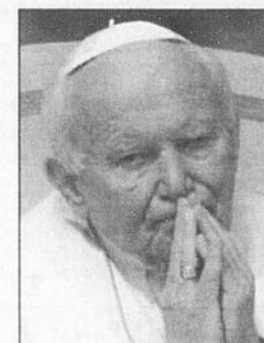


**GARNEAU (Mme Gertrude)**

La messe anniversaire de dame Gertrude Garneau, épouse de feu M. Joseph Larouche, demeurant au 2182 St-Hubert, Jonquière, sera chantée

le dimanche 26 juin 2005 à 9 h à l'église Notre-Dame de la Paix Jonquière (Ste-Marie) Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Maison Nault & Caron.**

## PRIÈRES



**FAVEURS OBTENUES**

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: C.T.L.

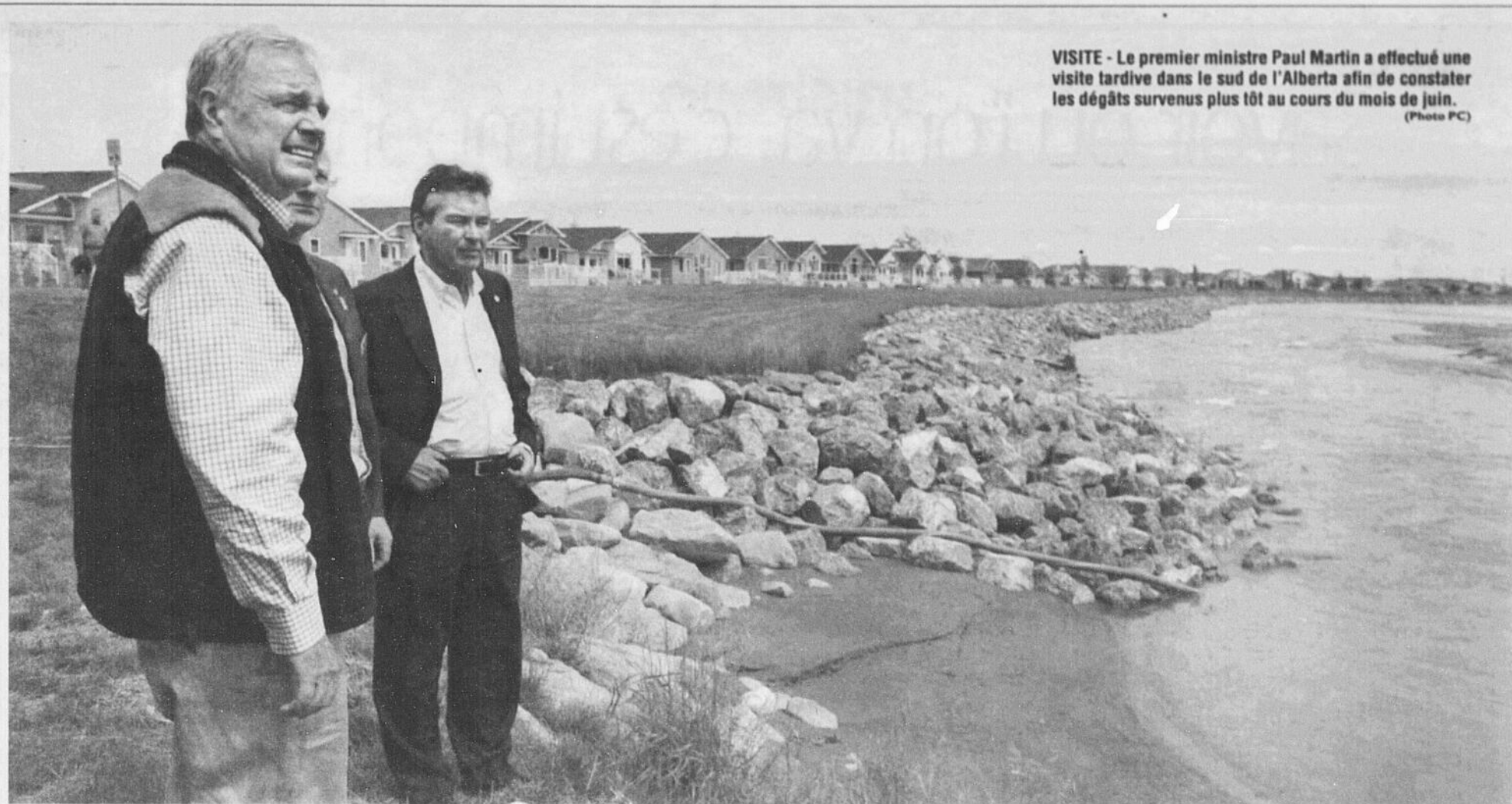
**Merci!**

**Lors du décès de M. Camilien Martel le 24 février 2005 ses parents et amis ont généreusement fait des dons en argent au Havre du Lac-Saint-Jean.**

**Ces dons serviront à maintenir gratuitement la qualité des services et des soins donnés aux malades et l'accompagnement offert à leurs familles, dans un climat de paix et de sérénité.**

Merci pour tant de générosité!

**Havre du Lac-Saint-Jean**  
275-8121  
00578228



**VISITE** - Le premier ministre Paul Martin a effectué une visite tardive dans le sud de l'Alberta afin de constater les dégâts survenus plus tôt au cours du mois de juin.  
(Photo PC)

*Dégâts causés par les inondations*

## Paul Martin visite les régions albertaines

**HIGH RIVER, Alberta (PC)** - Un résident albertain dont la région a été durement touchée par les inondations a refusé de serrer la main de Paul Martin, vendredi, alors que le premier ministre effectuait une visite tardive dans le sud de l'Alberta afin de constater les dégâts survenus plus tôt au cours du mois de juin.

«J'aurais vraiment voulu être ici plus tôt, mais... lorsqu'un gouvernement est minoritaire — prenez par exemple les discussions que nous venons d'avoir au sujet du budget et d'autres projets de loi — c'était absolument impossible, a déclaré M. Martin. Je suis venu à la première occasion.»

Le premier ministre a indiqué que lui et la vice-première ministre, Anne McLellan, une députée de l'Alberta, avaient déjà communiqué avec le premier ministre albertain Ralph Klein et la plupart des maires dont les villes ont été touchées par les fortes inondations.

«Nous serions venus beaucoup plus tôt si, dans les faits, nous n'aurions pas été retenus par les problèmes inhérents à un gouvernement minoritaire.»

Plus tôt dans la journée, vendredi, M. Martin a survolé en hélicoptère les régions affectées à High River, au sud de Calgary. Il a ensuite marché jusqu'au bord de la rivière afin de parler aux résidents qui se sont battus non pas une fois, mais deux fois, pour protéger leurs foyers contre la crue des eaux.

Il restait peu de traces des dégâts et le premier ministre l'a d'ailleurs vite remarqué.

«Je dois dire que l'esprit dans lequel on a commencé le nettoyage est vraiment étonnant, a-t-il dit. De voir les communautés qui se retrouvaient sous l'eau il n'y a pas si longtemps, à quel point on a récupéré en si peu de temps, je pense que cela en dit long à leur

sujet.» M. Martin, qui était accompagné de Mme McLellan et de M. Klein, a également rencontré les maires des villes du sud de l'Alberta dans le but de discuter des possibilités d'aide financière de la part du gouvernement fédéral. Mme McLellan a indiqué que

des fonctionnaires des gouvernements fédéral et provincial amorceraient immédiatement des discussions dans le but d'identifier les dépenses admissibles.

Elle a ajouté qu'Ottawa est prêt à écouter les suggestions du ministre albertain des Affaires municipales, Rob Renner, dans le but de permettre aux victimes des inondations d'obtenir des fonds le plus rapidement possible. «Si le ministre Renner pense qu'il peut avancer des fonds qui sont

nécessaires, nous sommes certainement disposés à travailler avec son ministère afin de s'assurer que cela se fasse», a-t-elle déclaré.

Le gouvernement albertain accordera également une aide financière pour les dommages qui ne sont pas assurables. M. Renner a annoncé, mardi, que la province allait ajouter au montant déjà octroyé de 55 millions \$, soulignant toutefois qu'il était trop tôt pour savoir à combien s'élève-

rait ce montant supplémentaire.

En 1995, des inondations dans le sud de l'Alberta avaient causé des dommages d'une valeur équivalente à 100 millions \$. On évoque cette fois un montant de plus de 200 millions \$.

En juin, les régions centrales et sud de l'Alberta ont été inondées à la suite de chutes de pluie inégales. Plusieurs routes et de nombreux ponts ont été détruits, et plusieurs milliers de gens ont dû être évacués.

## Les libéraux et leur chef ont pris les conservateurs par surprise

**OTTAWA (PC)** - Tout a commencé par un message chuchoté à l'oreille de Paul Martin.

Le premier ministre s'est retourné dans sa chaise à la Chambre des communes pour écouter la question, puis il a répondu en donnant à Tony Valeri la permission de procéder.

Le leader parlementaire de M. Martin avait préparé une stratégie permettant la tenue, à minuit jeudi, d'un vote crucial pour la survie du gouvernement minoritaire libéral.

A 20h30, les libéraux se cachaient dans l'antichambre du gouvernement aux Communes.

«Nous allons les avoir, ces conservateurs», a prédit un député libéral.

De l'autre côté du bâtiment, quelques députés conservateurs présents se préparaient à prendre part à un débat ayant trait au budget extraordinaire de 4,6 milliards \$. Le vote à ce sujet était prévu pour lundi, croyaient-ils.

La plupart de leurs collègues du caucus étaient déjà partis, soit au restaurant, dans un bar, à la maison ou à l'aéroport, dans le but de retourner dans leur circonscription pour le week-end.

Rares ont été ceux qui ont remarqué que les autobus quittant la Colline parlementaire ne comptaient que très peu de députés libéraux.

Les députés néo-démocrates et bloquistes, eux aussi au courant de la manoeuvre à venir, sont également restés aux Communes, à la suite de discussions tenues entre M. Valeri et les autres leaders parlementaires, plus tôt dans la journée.

Les députés du Bloc québécois étaient en rogne contre leurs confrères conservateurs. Parce que ces derniers avaient refusé d'entériner une motion ayant pour but d'avancer le vote de 20h00 à une heure plus hâtive, ils ne pouvaient plus arriver chez eux, au Québec, à temps pour les

premières festivités de la Fête nationale. «Les conservateurs ont été pris par surprise parce qu'ils n'ont pas porté attention aux détails, a déclaré un membre du NPD. S'ils avaient simplement accepté de commencer à voter à 18h00, ils n'auraient pas eu ce problème. La colère, je suppose, est une réaction normale quand tu te fais avoir.»

Les conservateurs avaient clamé toute la journée qu'ils allaient déloger les libéraux lors du vote du budget, et ainsi provoquer la tenue d'élections hâtives.

Ils ont appris que le vote du budget allait soudainement avoir lieu jeudi soir quand des bloquistes ont quitté avec empressement l'antichambre de l'opposition afin d'aller écouter M. Valeri.

«Ils étaient sous le choc, c'était la confusion», a déclaré une source.

Les députés ont commencé à recevoir des messages, par téléphone ou par courriel, afin qu'ils

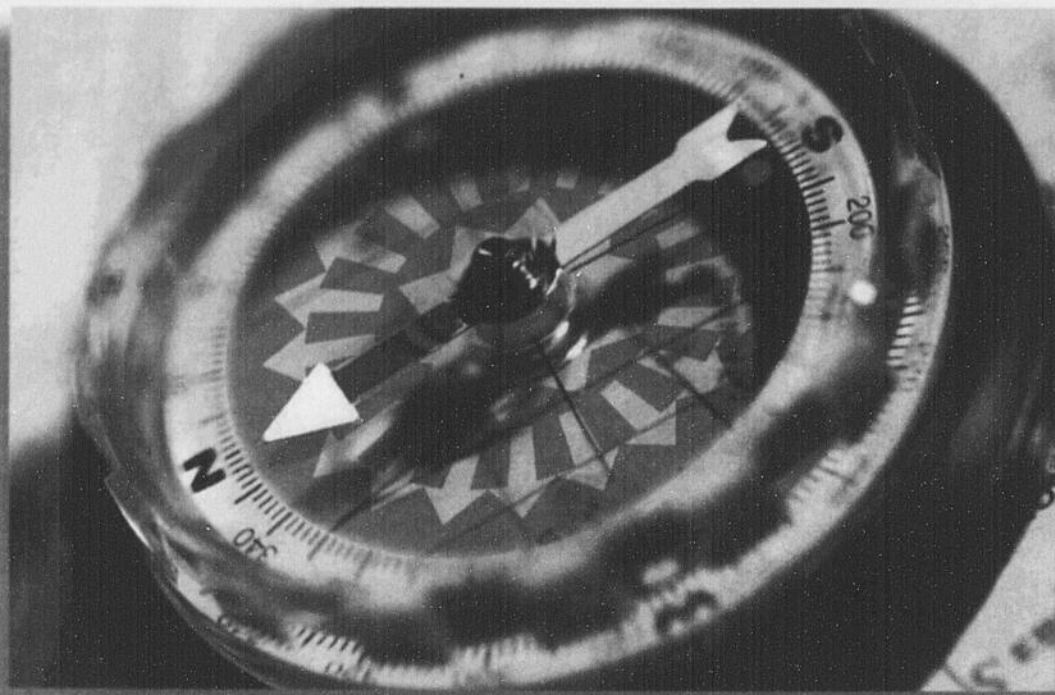
retournent d'urgence sur la Colline. «Nous avons appris la nouvelle, il y a seulement 20 minutes, a lancé le député conservateur James Moore. C'est sournois, très sournois.»

Les libéraux, le NPD et le Bloc ont utilisé une tactique rarement utilisée dans l'histoire, invoquant une règle peu connue qui permet de mettre fin aux délibérations quand ils estiment qu'un parti cherche à bloquer le bon fonctionnement de la Chambre des communes.

Le leader adjoint des conservateurs, Peter MacKay, a qualifié le tout de «ménage à trois» entre «séparatistes, socialistes et libéraux avides de pouvoir». Il a comparé le gouvernement Martin à Hannibal Lecter, le cannibale du film «Le silence des agneaux».

Paul Martin jouait gros. Si la manoeuvre fonctionnait, le gouvernement minoritaire s'assurait de survivre pendant au moins une année.

# Savoir où l'on va, c'est important...



## surtout en publicité!

# Logique

Vous cherchez constamment à améliorer vos ventes, grossir votre clientèle, alors choisissez la bonne orientation publicitaire. Avec nos 752 000 lecteurs par semaine\*, nous couvrons l'ensemble du territoire de notre région. Ça, c'est savoir où l'on va!



Linda Cantin  
directrice des ventes



Carol Morin  
représentant



Gervais Blackburn  
représentant



Bruno Côté  
représentant



Christian Tremblay  
représentant



Louise Paquet  
représentante



Carole Lessard  
représentante



Lina Bouchard  
représentante



Sarah Tremblay  
représentante



Alain Jomphe  
représentant



Guy Bouchard  
représentant



Alain Perreault  
représentant



Patricia Pelletier  
représentante



Hélène Fortin  
représentante



Pierre Martel  
représentant

LE CHOIX



Contactez un de nos représentants qui vous expliquera notre trilogie.

**progrès-dimanche**  
VOUS LE Lisez DIMANCHE

**le QUOTIDIEN**  
du Saguenay - Lac-Saint-Jean

**Le Citadin**

\* Pour l'ensemble de nos 3 journaux: le Quotidien, Progrès-Dimanche et Le Citadin.

SAGUENAY: 545-4474 / ALMA: 668-4506 / HAUT DU LAC: 679-3832

Éliminé à Wimbledon

# Safin perd son calme et le match

**LONDRES (AP) - Marat Safin, qui avait pris confiance dans son jeu sur gazon, n'a pas pu franchir le cap de la première semaine à Wimbledon.**

Le Russe, vainqueur de l'Open d'Australie en début d'année, n'a rien pu faire face à l'Espagnol Feliciano Lopez, qui l'a battu 6-4, 7-6 (4), 6-3 vendredi au troisième tour. Safin, qui avait envisagé de ne plus revenir à Londres après son élimination au premier tour l'an passé, avait pourtant remporté facilement ses deux premiers matches cette semaine.

Mais il a été surclassé au service par Lopez et s'est rapidement énervé, au point d'expédier de rage une balle sur le toit du court numéro un, ce qui lui a valu un avertissement.

«Je n'ai pas pu trouver mon jeu», a déclaré Safin. «C'est un joueur coriace. Que voulez-vous que j'y fasse? Je ne peux pas jouer mon meilleur tennis tous les jours. Et je n'ai pas vraiment mal joué.»

Gaucher et tête de série numéro 26, Lopez n'a jamais perdu son service contre Safin et a conclu le match sur un 14e as.

«Mon jeu est un peu différent de celui des autres joueurs espagnols, n'est-ce pas», a déclaré Lopez. «Je vais plus souvent au filet. J'aime aussi jouer sur terre battue, mais je suis persuadé que mon jeu sur gazon est meilleur.»

Safin, qui a perdu pour la troisième fois de sa carrière contre Lopez, devrait prendre un repos de plusieurs semaines pour soigner une blessure au genou gauche qui l'ennuie depuis un mois. Mais il a promis de revenir à Wimbledon.

«Je peux le faire», a-t-il dit en souriant. «Ce ne sont que deux semaines sur gazon. Ce n'est pas trop demander.»

En huitièmes de finale, Lopez rencontrera Mario Ancic, demi-finaliste l'an passé, qui n'a fait qu'une bouchée de Gaël Monfils, 6-3, 6-3, 6-1.

## Long et difficile

Tête de série numéro 2, Andy Roddick a eu besoin de deux jours et de cinq sets pour se débarrasser de Daniele Bracciali 7-5, 6-3, 6-7 (3), 4-6, 6-3. Ce match du deuxième tour avait été interrompu par la nuit jeudi après trois sets. Vendredi, c'est la pluie qui a poussé les joueurs à rentrer au vestiaires pendant 33 minutes.

Roddick, qui avait perdu ses cinq précédentes rencontres en cinq sets, a frappé 23 as et a été brisé une seule fois. Il doit rencontrer Igor Andreev au troisième tour samedi.

Tête de série numéro 3, Lleyton Hewitt s'est qualifié pour les huitièmes de finale après avoir baladé sur le court central l'Américain Justin Gimelstob, battu 7-6 (5), 6-4, 7-5. Au prochain tour, Hewitt, vainqueur du tournoi en 2002, rencontrera un autre Amé-

ricain, Taylor Dent (24), qui a sorti Tomas Berdych 6-3, 7-6 (5), 6-3.

## Les favorites avancent

Dans le tableau féminin, la tenante du titre de l'US Open Svetlana Kuznetsova a été poussée aux trois sets pour la deuxième fois mais a finalement éliminé la joueuse de 16 ans Nicole Pietrangola 7-5, 6-7 (5), 6-2.

La prochaine adversaire de Kuznetsova sera Magdalena Maleeva, qui a atteint les huitièmes de finale du tournoi pour la quatrième fois en cinq ans grâce à son succès 6-3, 6-2 sur Antonella Serra Zanetti.

Finaliste à deux reprises à Wimbledon, Amélie Mauresmo (3) a facilement battu l'Américaine Shenay Perry 6-0, 6-2. Mauresmo a abandonné seulement 11 jeux en trois matches.

«J'apprécie vraiment de jouer sur cette surface», a dit la Française. «On verra bien où ça me mènera.»

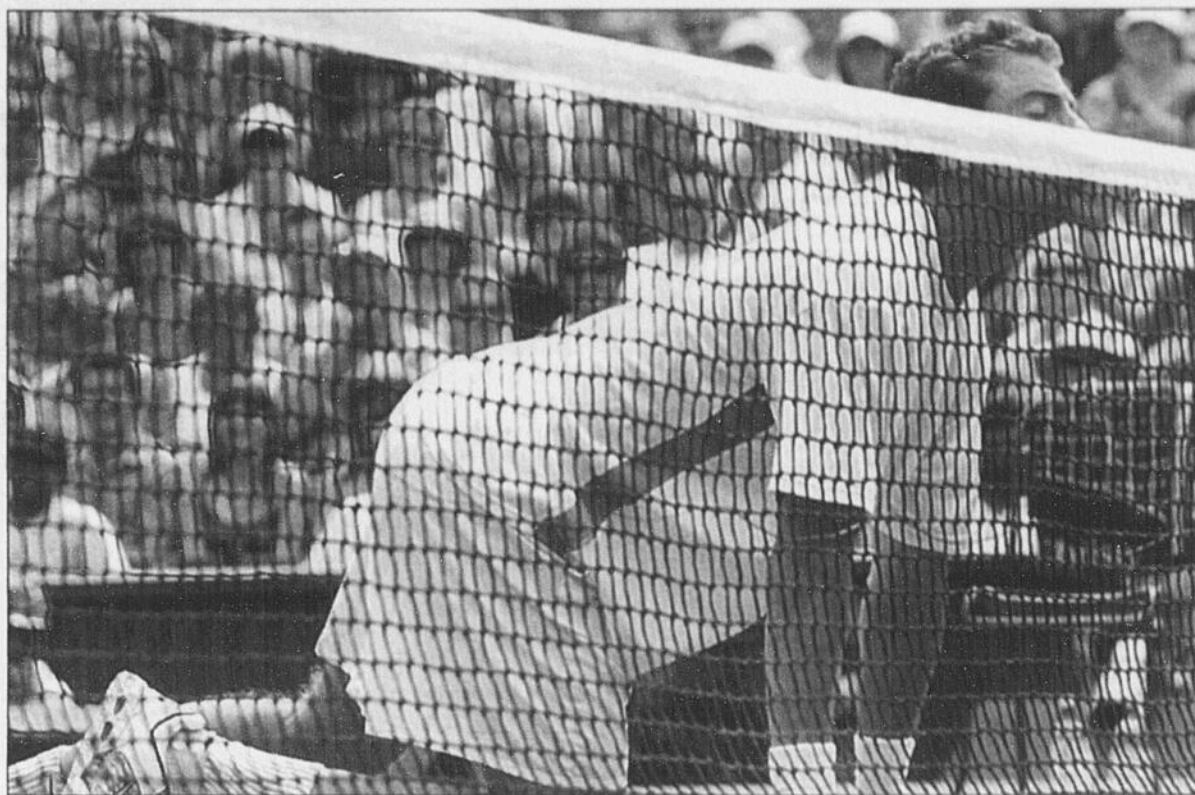
La Russe Anastasia Myskina (9), après avoir été menée 5-1 dans le troisième set, a retourné la situation pour battre la tête de

série numéro 17, Jelena Jankovic, 6-0, 5-7, 10-8. Myskina a laissé échapper deux balles de match dans le deuxième set et a gaché 24

balles de break avant de s'imposer après un duel de 2 heures, 43 minutes.

Elle rencontrera en huitièmes

de finale sa compatriote Elena Dementieva, qui a sorti l'Américaine Mashona Washington 7-5, 6-1.

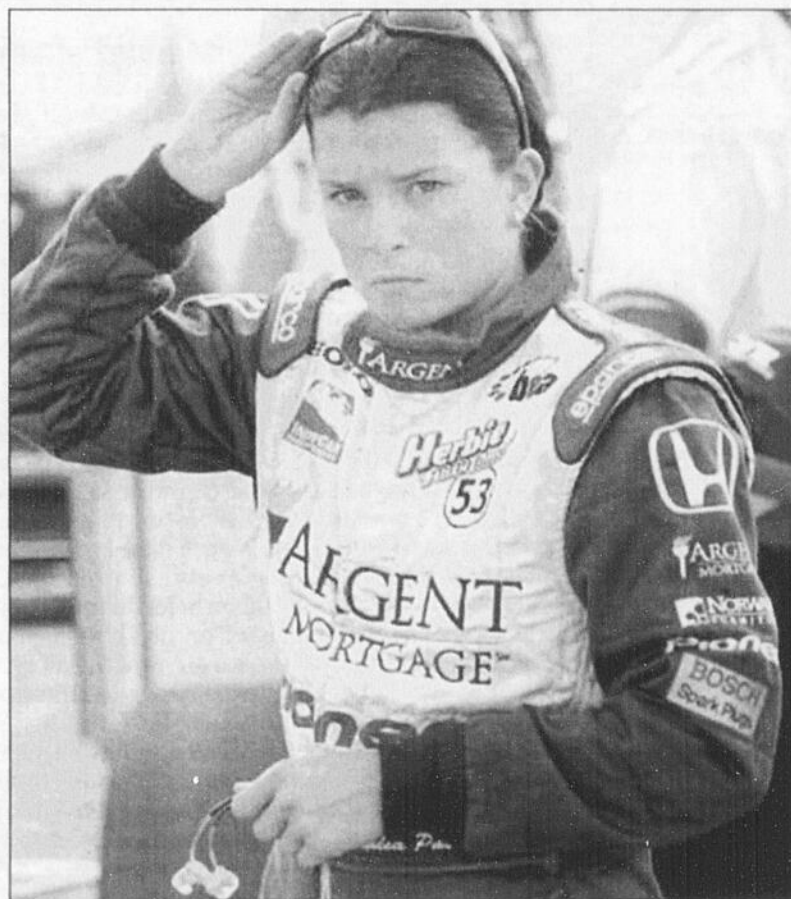


MERCI - L'Américain Justin Gimelstob a embrassé le filet après avoir profité d'un coup de chance pendant son match contre Lleyton Hewitt, hier. Malgré cela, il a tout de même encaissé la défaite en trois manches.

(Photo AP)

Quatrième en qualification

# Carpentier peut enfin espérer



ENNUI - Après avoir attiré l'attention aux 500 milles d'Indianapolis, il y a quelques semaines, Danica Patrick a éprouvé des ennuis lors de l'unique séance de qualification qui s'est déroulée vendredi au Richmond International Raceway. Elle n'a pu faire mieux que le 21e temps.

(Photo PC)

RICHMOND (PC) - Contre toute attente, le Québécois Patrick Carpentier a qualifié la Dallara-Toyota de l'écurie Red Bull Cheever au quatrième rang lors de l'unique séance de qualification qui s'est déroulée vendredi au Richmond International Raceway.

Carpentier a parcouru l'ovale de trois-quart de mille en 15,5372 secondes pour terminer à seulement deux dixièmes de seconde de l'Américain Sam Hornish Jr., le détenteur de la pole position.

Hornish partagera la première rangée avec son coéquipier Helio Castroneves de l'écurie Penske tandis que Carpentier s'élancera de l'extérieur de la deuxième ligne à côté de la recrue Ryan Briscoe, d'Australie.

Fait à noter, les quatre premières voitures sur la grille de départ sont toutes motorisées par Toyota, une première cette saison pour le manufacturier nippon.

La semaine dernière, Toyota avait invité toutes ses équipes à une journée d'essais sur l'ovale de Richmond. Aucun chrono n'a été dévoilé, mais les ingénieurs de Cheever Racing et ceux de Mecachrome ont travaillé spécifiquement sur les réglages des

suspensions pour améliorer l'équilibre de la voiture. Avant les essais Toyota, le pilote québécois n'avait jamais couru sur ce court ovale en forme de D.

«Notre séance d'essais de la semaine dernière s'est très bien déroulée, et j'ai rapidement découvert quelques secrets à propos de cette piste, a déclaré Carpentier, visiblement heureux de sa performance. Au cours de cette journée, Toyota a travaillé étroitement avec nos ingénieurs afin de maximiser le rendement de nos monoplaces. Le résultat d'aujourd'hui est tout un soulagement pour l'équipe Cheever. Avec tout ce qui s'est passé depuis le début de la saison, a-t-il ajouté, l'équipe avait grandement besoin d'un tel baume.

«Personnellement, a-t-il ajouté, je n'aurais jamais pensé me qualifier si haut. C'est le circuit le plus court de la saison en terme de longueur, et je pense que la course va être très excitante. Placer où on est sur la grille, un podium, et peut être une victoire est dans le domaine du possible.»

Le signal du départ de l'épreuve de 250 tours sera donné samedi soir.

# LES CHIFFRES BASEBALL

## LIGUE NATIONALE

Section Est				
G	P	Moy.	Diff.	
Washington	43	30	589	—
Atlanta	38	34	528	4.5
Philadelphie	39	35	527	4.5
Florida	36	34	514	5.5
New York	36	37	493	7.0

Section Centrale				
G	P	Moy.	Diff.	
St. Louis	46	27	630	—
Chicago	36	36	500	8.5
Milwaukee	34	39	465	12.0
Pittsburgh	33	39	458	12.5
Houston	32	39	450	13.0
Cincinnati	29	44	397	16.0

Section Ouest				
G	P	Moy.	Diff.	
San Diego	40	33	548	—
Arizona	37	37	500	3.5
Los Angeles	35	37	486	4.5
San Francisco	30	41	423	9.0
Colorado	22	48	314	16.5

**Jeudi 23 juin**  
 Arizona 7 San Francisco 2  
 Florida 8 Atlanta 0  
 L.A. Dodgers 4 San Diego 3 (10 manches)  
 Milwaukee 8 Chicago Cubs 7  
 N.Y. Mets 4 Philadelphie 3  
 Pittsburgh 11 St. Louis 7

**Vendredi 24 juin**  
 Pittsburgh 1 St. Louis 8

**Inter-ligues**  
 Chicago Cubs 2 Chicago White Sox 12  
 Boston 8 Philadelphie 0  
 Toronto 0 Washington 3  
 Cincinnati 5 Cleveland 4  
 N.Y. Mets 6 N.Y. Yankees 4  
 Florida 7 Tampa Bay 4  
 Baltimore 5 Atlanta 7  
 Minnesota 1 Milwaukee 3  
 Texas 2 Houston 5  
 Kansas City au Colorado, 21h05.  
 Detroit en Arizona, 21h40.  
 San Francisco à Oakland, 22h05.  
 Seattle à San Diego, 22h05.  
 Los Angeles à L.A. Angels, 22h05.

**Samedi 25 juin**  
 Pittsburgh (Redman 4-5) à St. Louis (Carpenter 10-4), 19h15

**Inter-ligues**  
 Baltimore (Chen 6-5) à Atlanta (Colon 0-3), 13h20.  
 Boston (Clement 8-1) à Philadelphie (Padilla 3-6), 13h20.  
 Texas (C. Young 6-4) à Houston (Backe 6-5), 16h05.  
 N.Y. Mets (Glavin 4-7) à N.Y. Yankees (Henn 0-2), 16h05.  
 San Francisco (Lowry 4-6) à Oakland (Haren 5-7), 16h05.  
 Chicago Cubs (Maddux 6-4) à Chicago White Sox (Contreras 3-3), 16h05.  
 Seattle (Sele 6-5) à San Diego (Peavy 6-2), 16h10.  
 Florida (Olson 0-0) à Tampa Bay (Fossum 3-5), 18h15.  
 Toronto (Lilly 5-7) à Washington (Loaiza 2-5), 19h05.  
 Minnesota (J. Santana 7-3) à Milwaukee (Ohka 5-4), 19h05.  
 Cincinnati (Hudson 1-1) à Cleveland (Westbrook 4-9), 19h05.  
 Kansas City (R. Hernandez 5-7) à Colorado (Francis 5-5), 20h05.  
 Detroit (Douglass 0-0) à Arizona (Vazquez 7-5), 21h40.  
 L.A. Dodgers (Penny 3-4) à L.A. Angels (E. Santana 1-2), 22h05.

**Dimanche 26 juin**  
 Pittsburgh à St. Louis, 14h15.

**Inter-ligues**  
 Baltimore à Atlanta, 13h05.  
 Cincinnati à Cleveland, 13h05.  
 Toronto à Washington, 13h05.  
 Boston à Philadelphie, 13h35.  
 Minnesota à Milwaukee, 14h05.  
 Texas à Houston, 14h05.  
 Florida à Tampa Bay, 14h15.  
 Chicago Cubs à Chicago White Sox, 15h05.  
 Kansas City au Colorado, 15h05.  
 San Francisco à Oakland, 16h05.  
 Seattle à San Diego, 16h05.  
 Los Angeles à L.A. Angels, 16h05.  
 Detroit en Arizona, 16h40.  
 N.Y. Mets à N.Y. Yankees, 20h05.

## LES MENEURS

MJ	AB	P	CS	Moy.	
Del. Lee	71	266	60	105	395
Cabrera Flo	68	264	48	90	341
Pujols STL	72	281	59	93	331
Barnes Col	54	225	40	74	329
B. Clark Mil	71	296	53	97	328
C. Delgado Flo	69	251	40	81	323
N. Johnson Wash	71	246	40	79	321
Casey Cin	66	259	34	83	320
Alou SF	56	202	36	64	317
B. Abreu Phi	73	265	51	83	313
L. Castillo Flo	49	179	37	56	313

**Points** — Del. Lee, Chicago, 60; Pujols, St. Louis, 59; B. Clark, Milwaukee, 53; Bay, Pittsburgh, 51; B. Abreu, Philadelphie, 51; Dunn, Cincinnati, 50; Cabrera, Florida, 48; L. Gonzalez, Arizona, 48.

**Points produits** — Cal. Lee, Milwaukee, 66; Del. Lee, Chicago, 64; Pujols, St. Louis, 61; Burrell, Philadelphie, 57; J. Kent, Los Angeles, 55; Cabrera, Florida, 51; C. Delgado, Florida, 51.

**Coups sûrs** — Del. Lee, Chicago, 105; B. Clark, Milwaukee, 97; Pujols, St. Louis, 93; Cabrera, Florida, 90; Rollins, Philadelphie, 86; L. Gonzalez, Arizona, 85; Bay, Pittsburgh, 83; Reyes, New York, 83; Casey, Cincinnati, 83; B. Abreu, Philadelphie, 83.

**Doubles** — Wilkerson, Washington, 26; Del. Lee, Chicago, 25; C. Delgado, Florida, 22; M. Giles, Atlanta, 21; B. Giles, San Diego, 21; Biggio, Houston, 21; Bay, Pittsburgh, 20; Cal. Lee, Milwaukee, 20; Lowell, Florida, 20; A. Ramirez, Chicago, 20.

**Triples** — Reyes, New York, 8; J. Wilson, Pittsburgh, 5; Pierre, Florida, 5; Rollins, Philadelphie, 5; Furcal, Atlanta, 5; D. Roberts, San Diego, 5.

**Circuits** — Del. Lee, Chicago, 22; A. Jones, Atlanta, 21; Dunn, Cincinnati, 20; Cal. Lee, Milwaukee, 20; Pujols, St. Louis, 19; E. S. Hernandez, Houston, 17; Glaus, Arizona, 17; Floyd, New York, 17.

**Buts volés** — Furcal, Atlanta, 24; Reyes, New York, 22; Freese, Cincinnati, 21; Taveras, Houston, 17; Rollins, Philadelphie, 17; B. Abreu, Philadelphie, 17; Pierre, Florida, 16.

**Lanceurs (7 décisions)** — Morris, St. Louis, 8-1, 889, 3.37; Willis, Florida, 12-2, 857, 1.76; L. Hernandez, Washington, 10-2, 833, 3.37; Eaton, San Diego, 9-2, 818, 3.42; P. Martinez, New York, 7-2, 778, 2.76; Peavy, San Diego, 6-2, 750, 2.56; Benson, New York, 6-2, 750, 3.90.

**Rebats** — P. Martinez, New York, 114; Peavy, San Diego, 107; Carpenter, St. Louis, 101; Clemens, Houston, 97; B. Myers, Philadelphie, 96; Zambrano, Chicago, 88; J. Vazquez, Arizona, 87.

**Victoires protégées** — C. Cordor, Washington, 23; I. R. Johnson, St. Louis, 21; Hoffman, San Diego, 19; B. Wagner, Philadelphie, 18; Mesa, Pittsburgh, 18; Lidge, Houston, 17; Loooper, New York, 15.

## LIGUE AMÉRICAINE

Section Est				
G	P	Moy.	Diff.	
Boston	42	30	583	0.5
Baltimore	42	31	575	0.5
New York	37	36	507	5.5
Toronto	37	37	500	6.0
Tampa Bay	26	48	351	17.0

Section Centrale				
G	P	Moy.	Diff.	
Chicago	50	22	694	—
Minnesota	39	32	549	10.5
Cleveland	37	34	521	12.5
Detroit	35	34	507	13.5
Kansas City	25	46	352	24.5

Section Ouest				
G	P	Moy.	Diff.	
Los Angeles	42	29	592	—
Texas	37	34	521	5.0
Seattle	32	39	451	10.0
Oakland	32	40	444	10.5

**Jeudi 23 juin**  
 Minnesota 6 Detroit 2  
 Oakland 5 Seattle 0  
 Tampa Bay 9 N.Y. Yankees 4  
 Toronto 6 Baltimore 2

**Vendredi 24 juin**  
**Inter-ligues**  
 Chicago Cubs 2 Chicago White Sox 12  
 Boston 8 Philadelphie 0  
 Toronto 0 Washington 3  
 Cincinnati 5 Cleveland 4  
 N.Y. Mets 4 N.Y. Yankees 6  
 Florida 7 Tampa Bay 4  
 Baltimore 5 Atlanta 7  
 Minnesota 1 Milwaukee 3  
 Texas 2 Houston 5  
 Kansas City au Colorado, 21h05.  
 Detroit en Arizona, 21h40.  
 San Francisco à Oakland, 22h05.  
 Seattle à San Diego, 22h05.  
 Los Angeles à L.A. Angels, 22h05.

**Samedi 25 juin**  
**Inter-ligues**  
 Baltimore à Atlanta, 13h20.  
 Boston à Philadelphie, 13h20.  
 Chicago Cubs à Chicago White Sox, 16h05.  
 San Francisco à Oakland, 16h05.  
 N.Y. Mets à N.Y. Yankees, 16h05.  
 Texas à Houston, 16h05.  
 Florida à Tampa Bay, 16h15.  
 Cincinnati à Cleveland, 19h05.  
 Toronto à Washington, 19h05.  
 Minnesota à Milwaukee, 19h05.  
 Kansas City au Colorado, 20h05.  
 Detroit en Arizona, 21h40.  
 Seattle à San Diego, 22h05.  
 Los Angeles à L.A. Angels, 22h05.

**Dimanche 26 juin**  
**Inter-ligues**  
 Baltimore à Atlanta, 13h05.  
 Cincinnati à Cleveland, 13h05.  
 Toronto à Washington, 13h05.  
 Boston à Philadelphie, 13h35.  
 Minnesota à Milwaukee, 14h05.  
 Texas à Houston, 14h05.  
 Florida à Tampa Bay, 14h15.  
 Chicago Cubs à Chicago White Sox, 15h05.  
 Kansas City au Colorado, 15h05.  
 San Francisco à Oakland, 16h05.  
 Seattle à San Diego, 16h05.  
 Los Angeles à L.A. Angels, 16h05.  
 Detroit en Arizona, 16h40.  
 N.Y. Mets à N.Y. Yankees, 20h05.

**Coups sûrs** — Damon, Boston, 94; Tejada, Baltimore, 91; B. Roberts, Baltimore, 90; Crawford, Tampa Bay, 89; M. Young, Texas, 89; Suzuki, Seattle, 88; A. Rodriguez, New York, 87.

**Doubles** — Tejada, Baltimore, 24; Matsui, New York, 22; D. Ortiz, Boston, 21; A. Soriano, Texas, 20; I. Rodriguez, Detroit, 20.

**Triples** — Crawford, Tampa Bay, 7; Sizemore, Cleveland, 6; DeJesus, Kansas City, 6; Figgins, Los Angeles, 6; Inge, Detroit, 6; Suzuki, Seattle, 6; Rios, Toronto, 5; B. Roberts, Baltimore, 5.

**Circuits** — Teixeira, Texas, 20; A. Rodriguez, New York, 20; A. Soriano, Texas, 19; Tejada, Baltimore, 19; D. Ortiz, Boston, 18; Konerko, Chicago, 18; Sexson, Seattle, 16; M. Ramirez, Boston, 16.

**Buts volés** — Podsednik, Chicago, 36; Figgins, Los Angeles, 23; Crawford, Tampa Bay, 20; Lugo, Tampa Bay, 19; Womack, New York, 18; Th. Hunter, Minnesota, 17; B. Roberts, Baltimore, 16; Suzuki, Seattle, 16.

**Lanceurs (7 décisions)** — Buehrle, Chicago, 9-1, 900, 2.48; Clement, Boston, 8-1, 889, 3.48; Garland, Chicago, 12-2, 857, 3.40; R. Lopez, Baltimore, 7-2, 778, 4.37; O. Hernandez, Chicago, 7-2, 778, 4.88; Park, Texas, 7-2, 778, 6.05; Rogers, Texas, 9-3, 750, 2.46; Moyer, Seattle, 6-2, 750, 4.36.

**Rebats** — J. Santana, Minnesota, 124; R. Johnson, New York, 94; Halladay, Toronto, 91; B. Bonderman, Detroit, 82; Clement, Boston, 78; Lackey, Los Angeles, 77; Colon, Los Angeles, 77.

**Victoires protégées** — Wickman, Cleveland, 20; Guardado, Seattle, 19; B. Ryan, Baltimore, 18; Nathan, Minnesota, 18; F. Cordero, Texas, 17; Hermanson, Chicago, 17; M. Rivera, New York, 16.

## Classement de la saison régulière de la Ligue de Baseball élite du Québec (LBEQ) 2005

G	P	Moy.	Diff.
Longueuil	14	2	875
Trois-Rivières	13	6	684
Québec	11	6	647
LaSalle	11	9	550
Saint-Eustache	12	11	522
Montréal	11	12	478
Saguenay	9	10	474
Charlebourg	9	10	474
Laval	8	14	363
Sherbrooke	6	14	300
Repentigny	6	16	273

## Jeudi 23 juin

Repentigny 2 Longueuil 12  
 Saint-Eustache 4 Québec 1  
 Trois-Rivières 4 Sherbrooke 2

## Vendredi 24 juin

Charlebourg 15 Trois-Rivières 9  
 Montréal 4 Laval 2

## Samedi 25 juin

Sherbrooke à Montréal, 14h00. (2)  
 Repentigny au Saguenay, 16h00. (2)

## Dimanche 26 juin

LaSalle au Saguenay, 14h00. (2)  
 Québec 8 Laval 10. 15h00. (6e manche, match interrompu)  
 Québec à Laval, 16h00. (2)  
 Saint-Eustache à Longueuil, 19h00.

## Lundi 27 juin

Saint-Eustache à Longueuil, 19h30.  
 Trois-Rivières à Québec, 19h30.

## Mardi 28 juin

Saint-Eustache à Laval, 19h30.  
 Repentigny à Longueuil, 19h30.  
 Charlebourg à Montréal, 19h30.

## FOOTBALL

### Ligue canadienne de football

MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Montréal	1	1	0	0	31	21
Ottawa	0	0	0	0	0	0
Toronto	0	0	0	0	0	0
Hamilton	1	0	1	0	21	31

Section Ouest						
MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
C.-B.	0	0	0	0	0	0
Calgary	0	0	0	0	0	0
Edmonton	0	0	0	0	0	0
Saskatchewan	0	0	0	0	0	0
Winnipeg	0	0	0	0	0	0

## Mercredi 22 juin

Montréal 31 Hamilton 21

## Vendredi 24 juin

Ottawa à Edmonton, 21h00.

## Samedi 25 juin

C.-B. à Toronto, 19h00.  
 Winnipeg en Saskatchewan, 22h00.

## Jeudi 30 juin

Edmonton à Winnipeg, 20h30.

### Ligue de football du Saguenay-Lac-St-Jean

PJ	G	P	N	PP	PCPTS
X-Broncos (Chic.)	5	5	0	0	137
Bowater (Dol.-Mist.)	5	4	1	0	146
Gaulois (Chic.)	5	3	2	0	85
Bleu et Or (Jonq.)	5	3	2	0	96
Centurions (St.F.)	5	3	2	0	76
La Bale (21)	4	1	3	0	51
Trollus (Chib.)	5	1	4	0	97
Blitz (Jonq.)	5	1	4	0	70
X-Champion de la saison régulière.					

## Samedi, 25 juin

Gaulois (Chic.) vs Centurions (St.F.), 14h

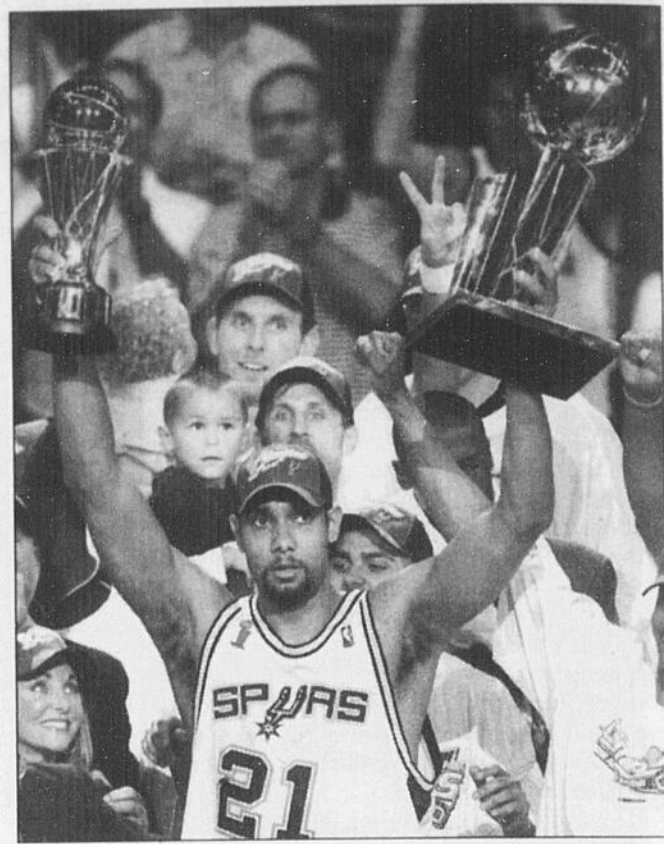
## Dimanche, 26 juin

Blitz (Jonq.) vs La Bale (21), 10h  
 Bowater (Dol.-Mist.) vs Bleu et Or (Jonq.), 14h  
 Broncos (Chic.) vs Trollus (Chib.), 15h

## RAPIDO

### Michaël essaye la piste de Sanair

Le pilote chicoutimien, Michaël Lavoie, a vécu la différence entre une piste d'autodrome et celle de Sanair, vendredi, lors d'une séance d'entraînement préparatoire aux qualifications, samedi, de la 5e étape de la Série Castrol LMS du Québec dont la finale de 200 tours sera disputée dimanche après-midi. La piste de Sanair, qui se profile sur 1,6 kilomètre, une véritable autoroute de la vitesse, a permis à Michaël Lavoie de rouler à des vitesses de pointe de 185-190 km/h. «Je ne peux affirmer qu'il est encore à l'aise sur une telle piste. Il le sera sans doute en finale où il partira en 5e position, dimanche. En moyenne, les pilotes ont réalisé le tour de piste en 30/31 secondes alors que les meilleurs ont arrêté le chrono à 29,90 secondes. C'est rapide par rapport à ce qu'on est habitué. Ça s'annonce toute une course. Surtout avec 40 voitures en piste», de relater vendredi Michel Lavoie, le paternel du pilote chicoutimien.



**CHAMPIONS** — Tim Duncan et les Spurs de San Antonio ont enlevé les honneurs de la finale de la NBA au septième et décisif match, tard jeudi soir, contre les Pistons de Détroit. Duncan a également été choisi joueur par excellence des séries.

(Photo AP)

### Lave-o-thon

Le Club de vélo Acidose lactique, volet route, tient aujourd'hui sur le stationnement de l'hôtel le Montagnais entre 9h et 17h, son grand Lave-o-thon. Le public est invité à aller encourager ces jeunes. Il en coûte 5 \$ pour faire briller votre voiture...

### Bénévoles demandés

Le Club de soccer de Chicoutimi est à la recherche de bénévoles pour son tournoi de soccer qui se tiendra du 4 au 7 août prochain. Les intéressés doivent laisser leur nom au club directement au 698-3254 ou par courriel à: clubsoccerchicoutimi@hotmail.com

### Les Spurs champions

SAN ANTONIO (AP) — Les Spurs de San Antonio ont remporté jeudi le championnat de la NBA en disposant des Pistons de Detroit, champions en titre, 81-74 lors du septième match de la série finale. Et c'est en se tournant vers un vétérán des séries finales, Tim Duncan, que les Spurs ont pu détrôner les champions. Duncan a connu une deuxième demie exceptionnelle pour faire tourner le vent en faveur des Spurs. Il a marqué 20 points et a gobé 14 rebonds en moyenne dans ces sept matches face aux Pistons et a été choisi

### Jim Furyk en avance

HARRISON, New York (AP) — Le caddie Mike (Fluff) Cowan a récupéré le bâton et a replacé la motte de gazon. Jim Furyk avait déjà fait tout le reste. Champion de l'Omnium des Etats-Unis de 2003, Furyk a calé un coup de 153 verges pour un eagle au huitième trou, son 17e de la journée, a remis une carte de 69, deux sous le par, et a pris une avance d'un coup sur Brian Gay à l'Issue de la deuxième ronde de la classique Barclays sur le circuit de la PGA.

«J'hésitais entre le fait d'utiliser un fer-huit ou un fer-neuf, a dit Furyk. Je voulais le neuf, mais Fluff m'a convaincu du contraire après m'avoir expliqué comment soufflait le vent. Il avait raison.»

### Mendez absent

MONTREAL (PC) — Le Montréalais Juan Mendez n'assistera pas au repêchage de la NBA mardi au Madison Square Garden de New York. Il planifie plutôt passer la soirée avec des amis comme il l'a fait les années passées, sauf que cette fois il attendra qu'on prononce son nom.

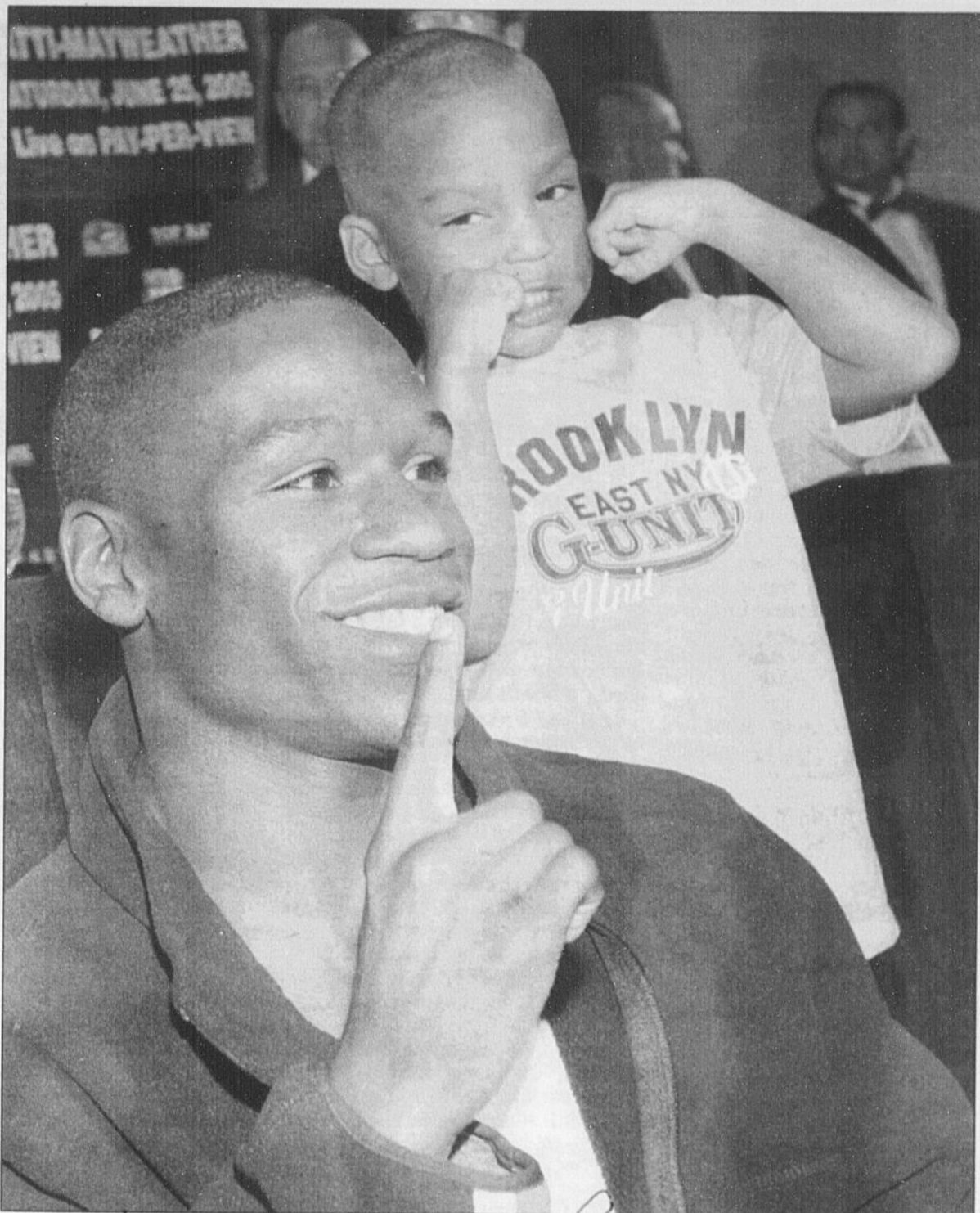
«Je ne veux pas perdre le sens des proportions au cas où je ne sois pas repêché», a-t-il confié de sa résidence de Lewiston dans l'Etat de New York. Mendez espère devenir le premier Canadien sélectionné depuis que le Torontois Jamaal Magloire a été repêché au 19e rang en 1999 par les Hornets de la Nouvelle-Orléans. Steve Nash, de Victoria, demeure le Canadien sélectionné au rang le plus élevé, 15e choix des Suns de Phoenix en 1996.

### Temple du baseball

TORONTO (PC) — Steve Rogers et Dave Stieb, deux des meilleurs lanceurs à avoir évolué pour une équipe canadienne, le premier avec les Expos, le second avec les Blue Jays de Toronto, seront introduits au Temple de la renommée du baseball canadien. Tous les deux ont passé toute leur carrière avec la même équipe. Ce n'est pas la seule similarité entre des ceux-là. Stieb a lancé tout juste 58 manches de plus que Rogers et retiré à peu près le même nombre de frappeurs sur trois prises (1669 - 1621).

Opposé à Arturo Gatti, ce soir

# Mayweather dans le rôle du vilain



POSE - Floyd Mayweather Jr et Shamaree, son fils de 4 ans, ont fait plaisir aux photographes au cours d'une conférence de presse à New York, cette semaine. Floyd Mayweather Jr se mesurera à Arturo Gatti, ce soir.

(Photo AP)

ATLANTIC CITY, N.J. (AP) - Floyd Mayweather Jr a fait à peu près tout ce qu'il était possible de demander à un boxeur dans l'arène. En 33 combats, il a montré une rapidité étonnante, de la puissance pour envoyer l'adversaire au tapis et le genre de défense qu'on n'enseigne pas dans un gymnase.

Mais il était dans l'obligation de se présenter sur le terrain d'Arturo Gatti pour livrer le combat qui pourrait l'aider à se hisser parmi les grands noms de la boxe.

«Je ne peux pas croire que je me présente sur son terrain, a dit Mayweather. Mais ce sont des choses qui peuvent se produire à la boxe. Il faut composer avec cela.»

Gatti sera appuyé par quelques 12 000 partisans samedi soir alors que le titre des 140 livres du WBC sera à l'enjeu. Gatti a déjà livré 18 combats à Atlantic City, et il a fait salle comble au Boardwalk Hall lors de ses cinq derniers combats.

Ce n'était sûrement pas le choix de Mayweather mais Gatti, par sa fougue et son ardeur, a déjà réussi dans l'arène ce que Mayweather n'est jamais parvenu à faire malgré ses talents de pugiliste — être suivi par de loyaux partisans qui n'hésitent pas à payer le gros prix pour le voir dans une arène.

Mayweather (33-0) espère bien commencer à changer cela même s'il sera réduit à jouer le rôle de vilain lors d'un combat dont les

billets se sont envolés en seulement 12 heures.

«La foule ne pourra pas se battre pour lui, a dit Mayweather. Dès que je l'enverrai s'asseoir au tapis, ils seront tranquilles pour le reste de la soirée.»

Gatti, qui est originaire de Montréal, se bat au New Jersey depuis qu'il est devenu professionnel en 1991. Il détient le titre des super-légers du WBC mais Mayweather est favori à quatre pour un.

Gatti (39-6) s'est constitué un contingent de partisans en se battant avec tout son cœur et en remettant les coups qu'il reçoit jusqu'à ce qu'on entende le son de la cloche. Mais il est devenu, au cours des derniers combats, un boxeur qui fait preuve davantage d'une bonne tactique sous la direction du soigneur Buddy McGirt. Il dit maintenant qu'il peut boxer encore mieux que Mayweather en plus de lui remettre tous ses coups.

Malgré tout, la plupart des observateurs sont d'avis qu'il n'a qu'une mince chance de l'emporter contre un boxeur qui s'enorgueillit du fait qu'il est difficile à atteindre.

## Ligue nationale de hockey

# Les discussions reprendront lundi

TORONTO (PC) - Les négociations qui s'éternisent dans la Ligue nationale de hockey reprendront lundi à New York.

Les dirigeants de la Ligue nationale et ceux de l'Association des

joueurs ont discuté pendant 75 heures au cours des cinq derniers jours à Toronto. «Ce fut une très longue semaine et les deux parties travaillent très fort pour faire avancer le processus», a dit Bill Daly, vice-président de la Ligue nationale.

«Nous avons continué de progresser, mais nous devons encore discuter de certaines choses, a-t-il ajouté. Nous avons réalisé des progrès importants dans des domaines critiques, mais il faut en arriver à une solution globale.»

Daly n'a pas voulu dire quand il pensait qu'on en arriverait à une solution finale.

«Les deux parties ont négocié longtemps à tous les jours. Nous avons progressé, mais il reste beaucoup de travail à accomplir dans certains domaines, a dit Ted Saskin, de l'Association des joueurs. Nous continuerons de discuter lundi à New York.»

## Étoiles

Par ailleurs, la Ligue nationale annulerait son match des étoiles si elle reprend ses activités et envoie ses joueurs aux Jeux de Turin.

C'est du moins ce que des sources ont confié au East Valley Tribune de Phoenix.

Le match des étoiles est prévu durant le week-end des 4 et 5 février et les Jeux olympiques auront lieu du 10 au 26 février.

## Un retour plus rapide que prévu

# Gagné évite le pire scénario

ANAHEIM, Californie (AP) - Eric Gagné n'a pas eu besoin de subir l'opération Tommy John finalement, soit la reconstruction complète du coude, et l'as releveur des Dodgers de Los Angeles devrait revenir au jeu bien plus rapidement que prévu.

Gagné a tout de même subi vendredi une opération majeure qui mettra fin à sa présente saison. Mais le docteur Frank Jobe et le docteur Ralph Gambardella, qui ont procédé à l'intervention à la clinique Kerlan-Jobe, ont découvert beaucoup moins de dommages dans le coude que prévu.

On s'attendait à ce que Gagné doive s'absenter pour une période de 12 à 14 mois, mais on croit maintenant que la période de réhabilitation ne sera que de six mois et il devrait être de retour pour le prochain camp d'entraîne-

ment. «Quand les docteurs ont commencé l'intervention, ils étaient heureux de constater que les dommages n'étaient pas si importants. Je l'étais aussi», a dit Jim Tracy, gérant des Dodgers avant le début de la série contre les Angels.

Les docteurs ont vu une petite déchirure sur le greffe originale qui datait de la première opération de Gagné en 1997. Ce sont surtout les nerfs près de la greffe qui causaient des douleurs.

Les chirurgiens ont donc effectué le travail qui s'imposait et ont enlevé beaucoup de pression sur les nerfs près de la greffe originale.

«Ils n'ont pas eu à remplacer le ligament et c'est une nouvelle très encourageante, a dit Tracy. Nous parlons ici d'un gars qui pourra reprendre rapidement le boulot et qui a la chance de devenir le meilleur

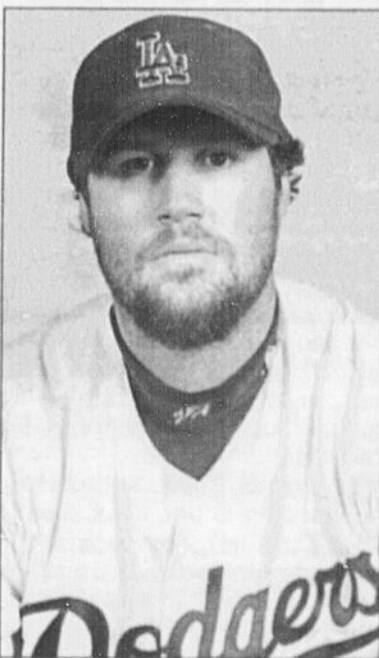
releveur de l'histoire du baseball.»

Gagné avait raté les 35 premiers matches de la saison à cause d'une blessure au coude.

Il avait déjà raté plusieurs jours d'entraînement à cause d'une blessure au genou. La deuxième blessure avait sans doute été causée par la première.

En revenant au jeu, il avait obtenu huit sauvetages en autant de tentatives avant de se retrouver en touche à nouveau le 15 juin.

«Nous comprenons mieux maintenant pourquoi il était souffrant, a dit Tracy. Quand on pense à la force qu'il met à exécuter tous ses tirs et quand on pense au fait qu'il a déjà été opéré, on comprend qu'il manque un peu d'élasticité dans le coude. Il n'y avait tout simplement plus suffisamment de place dans l'articulation pour permettre aux nerfs de travailler adéquatement.»



Eric Gagné

# Leclerc découvre de nouveaux rivaux



TOURNÉE - Le Robervalois Marc-André Leclerc poursuivra sa route sur la Coupe du monde 2005 de la FINA en participant au Marathon de Sabac, dimanche. (Archives)

par Paul-Armand Girard

**CHICOUTIMI (PAG) - Marc-André Leclerc fera connaissance avec de nouveaux venus, dimanche, au Marathon de Sabac, en Serbie et Montenegro. D'une distance de 19 kilomètres, cette compétition de natation longue distance est inscrite à la Coupe du monde 2005 de la FINA.**

Le nageur robervalois a ajouté deux points à son classement en finissant en 10e position samedi dernier au Marathon du lac Ohrid, en Macédoine. Ennuyé au départ par l'eau froide, Marc-André Leclerc a terminé avec un chrono de 6h50m06,86s contre 5h23m58,12s au gagnant, le Français Gilles Rondy.

Celui-ci, tombeur du Bulgare Petar Stoychev par 58 centièmes de seconde, sera au nombre d'un contingent de 20 nageurs et de 14 nageuses, la Québécoise Alex Lachance-Fortin ayant confondu les dirigeants de ce marathon à cause de son prénom. Ils ont en effet inscrit l'athlète de Sillery sur la liste des...hommes!

Outre Marc-André Leclerc, Petar Stoychev, les Français Gilles Rondy et Stéphane Gomez, les Argentins Damian Blaum et Rafael Perez, les Égyptiens Mohamed El Zanaty, Mohamed Serour et Mohamed Hassan, sans omettre le Macédonien Jane Karajovanov, le Slovène Igor Majcen, le Biélorusse Sergei Punko et le Tchèque Rostislav Vitek, le Marathon de Sabac donnera l'occasion à de nouveaux visages de s'illustrer.

Ce sera en effet l'entrée en scène de Nikola Dukic, de Serbie et Montenegro. Stefanatos Georgios, de Grèce, Sasvari Balazs et Laszlo Perlaki, de Hongrie, Curic Milos, de Bosnie et Herzégovine, ainsi que des Argentins Facundo Quiroga et Gabriel Raul Villagoiz.

Chez les dames, Alex Lachance-Fortin, qui a terminé 4e au lac Ohrid, récoltant du coup 7 sept points au classement FINA, retrouvera la Hollandaise Edith van Dijk et la Bulgare Ivenka

donienne Teodora Raptis de même que la Hollandaise Irene van der Laan. La Québécoise Marie Josée d'Amours, la Polonaise Malwina Bukszowana, la Slovène Nika Kozamernik, la Bosnienne Sandra Samardzic, Elina Atanassiadi, de Grèce, et Daria Pop, de Serbie et Montenegro, seront les autres rivales d'Alex Lachance-Fortin.

**Éliminé à Scranton**

## Carl Desjardins rentre au Québec

SCRANTON, Pennsylvanie (PC) - Le fameux vert numéro 9 du club Glenmaura National, à Scranton en Pennsylvanie, une normale 3 de 200 verges, aura été fatal à Carl Desjardins. Pour une deuxième journée consécutive, en effet, le professionnel de Brossard y a inscrit un double bogey qui, en bout de ligne, l'empêchera de participer aux deux rondes du week-end de la classique Northeast Pennsylvania, une étape du circuit Nationwide de la PGA américaine. Desjardins a ajouté, vendredi, un 72 à son 71 de la veille, et son cumulatif de 143, un coup au-dessus de la normale, fait qu'il rate la note de passage par un seul coup, celle-ci ayant été établie à la normale du parcours.

C'est l'Américain Greg Kraft qui domine le tournoi avec une carte cumulative de moins 13. Après avoir inscrit un 65, en ronde initiale, Kraft a joué 64, vendredi, et il se retrouve ainsi

seul en tête. «En deux jours, j'ai inscrit quatre au-dessus de la normale sur ce fameux vert numéro 9. Pas besoin de chercher plus loin pour constater à quel endroit j'ai tout brisé ma carte de pointage. Il s'agit d'un vert très ondulé qui doit être attaqué du bon côté.

Et au cours des deux rondes, le bon côté s'avérait être le plus dangereux. Sans doute ai-je été un peu trop agressif», mentionnait d'entrée de jeu le puissant cogneur, en analysant froidement la situation.

Desjardins a connu vendredi un premier neuf plutôt ordinaire, qui s'est traduit par un bogey et un double bogey, pour un compte de 38. Puis au retour, tout juste après ce mauvais 9e trou, il est revenu plus fort avec deux birdies consécutifs, sur les 10e et 11e trous, avant de terminer avec un autre birdie au 18e, le tout entrecoupé d'un bogey au 14e.

## Grand Prix de Cleveland

# Alexandre Tagliani près des meneurs

CLEVELAND (PC) - Alexandre Tagliani et Andrew Ranger se sont classés respectivement cinquième et 13e à l'issue de la première séance d'essais officiels de la course de la série Champ Car présentée à Cleveland.

Tagliani a signé un chrono de 58,705 secondes sur la piste de l'aéroport, moins de trois dixièmes de seconde plus lent que celui du meneur de vendredi, Cristiano da Matta, qui a complété un tour en 58,436.

Le gagnant de la semaine dernière à Portland a donc ajouté un autre point au championnat Ranger a réussi un temps de 59,789 secondes. Da Matta a devancé le Torontois Paul Tracy de quatre centièmes de seconde. Mario Dominguez et Sébastien Bourdais ont suivi. Le faible écart entre da Matta et Tracy a été le plus serré depuis le Grand Prix de Long Beach en 2002.

La semaine dernière au Grand Prix de Portland, da Matta s'était imposé facilement et il l'avait emporté par 10,128 secondes. Cette domination a rappelé la saison 2002 quand le pilote brésilien avait remporté sept courses, incluant quatre d'affilée, ainsi que le championnat de la série.

«Ça se déroule bien et je suis très content, a dit da Matta, de

PKV Racing. Espérons que l'on pourra poursuivre ainsi pendant quelques temps, que l'on continuera à se développer et à s'améliorer.»

## Omnium des États-Unis

# Sorenstam accuse six coups de retard

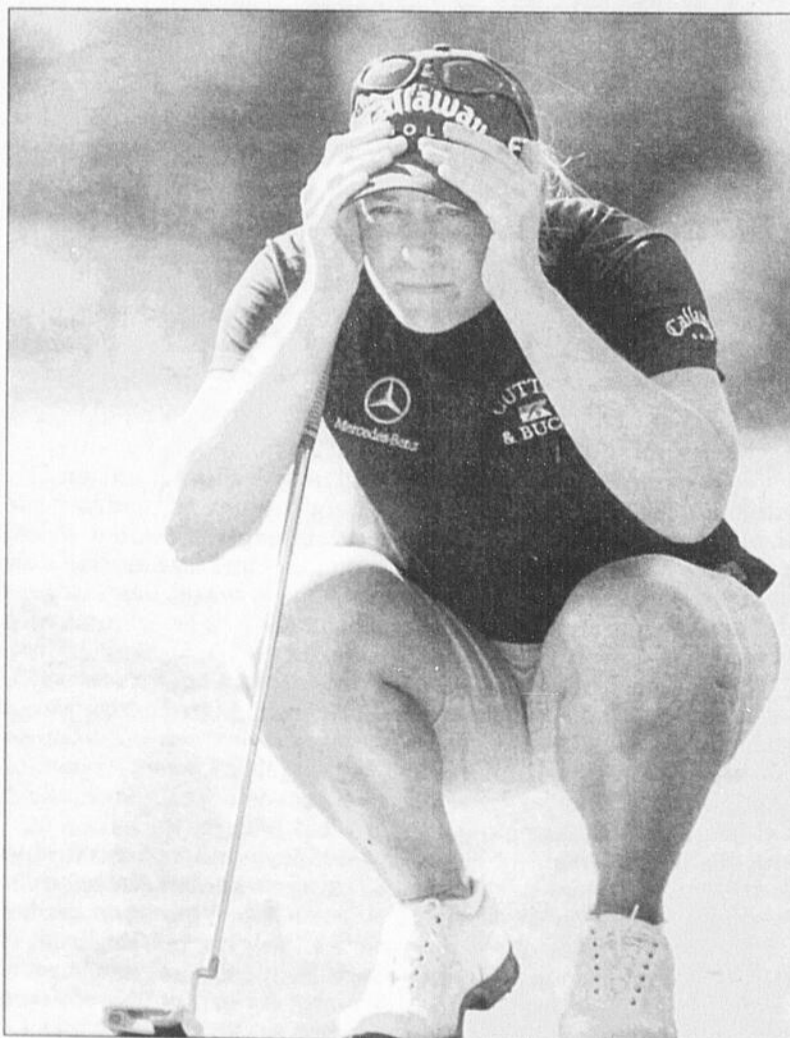
CHERRY HILLS VILLAGE, Colorado (AP) - Annika Sorenstam a raté quelques allées et quelques roulés, ce qui l'a fait glisser un peu plus loin de Nicole Perrot, qui a causé la surprise en prenant les devants à l'issue de la deuxième ronde de l'Omnium féminin de golf des États-Unis. Et Michelle Wie, une adolescente de 15 ans, s'est bagarrée à Cherry Hills et a montré qu'elle était prête à talonner les meilleurs golfeuses au monde dans le plus important des tournois.

Perrot, une Chilienne de 21 ans, se retrouve à 140, deux sous le par, alors que Sorenstam, qui tente de remporter la troisième levée du Grand Chelem, a commis des bogeys à chacun de ses trois derniers trous pour remettre une carte de 75, qui a laisse à 146, soit

six coups de plus que la meneuse. Perrot, qui n'est sur le circuit de la LPGA que depuis deux ans, a disputé une autre ronde sans bavure et a remis une carte de 70 pour la deuxième journée de suite.

Elle jouera samedi dans le dernier groupe avec Wie, qui a logé un coup de fer-7 à 18 pouces de la coupe à son dernier trou pour terminer sa journée avec un birdie et une ronde de 73, qui la laisse à deux coups de Perrot.

La meilleure Canadienne a été Lorie Kane, qui a joué la normale 71 pour se retrouver à 145, trois au dessus du par. Toutes les autres Canadiennes inscrites, Dawn Coe-Jones (153), Nancy Harvey (154), Kim Brozer (166) et Kimberly Adams (169) ont raté la qualification du week-end.



RETARD - Après deux rondes, Annika Sorenstam accuse un retard de six coups à l'Omnium féminin de golf des États-Unis.

(Photo PC)

Quatre matchs en deux jours

# Un gros contrat attend les Voyageurs

**JONQUIÈRE (PAG) - La visite, coup sur coup, du Royal de Repentigny et des Cardinaux de LaSalle, voilà ce qu'on peut cataloguer de beau contrat de balle à remplir pour les joueurs du Paramédic Voyageur de Saguenay, cette fin de semaine.**

À telle enseigne que l'entraîneur-chef de la formation saguénéenne, Patrick Bélanger, a refusé vendredi de dévoiler ses lanceurs partants contre les Cardinaux de LaSalle, dimanche après-midi à compter de 14 h. En revanche, il a mis l'accent sur le programme double que ses protégés seront appelés à disputer aujourd'hui, dès 16 h, au Royal de Repentigny.

«Faut placer les priorités dans leur ordre. Ce qui importe, c'est d'offrir d'abord le meilleur de nous-mêmes contre le Royal, une équipe qui possède deux gros meneurs en Jean-François Rooney et Jean-François Sénécal. Ces deux gars-là frappent la balle avec aisance. Nous connaissons peu le reste de l'équipe. C'est pour cette raison que je préfère la prudence. Je me dis que le Royal est dans le même bain que nous. Que c'est une équipe qui est en lutte pour une place dans les séries», d'énoncer d'un trait Patrick Bélanger.

C'est le jeune Billy Bilodeau qui affrontera les frappeurs du Royal en match d'ouverture du programme double. «Billy a été très efficace en relève depuis le coup d'envoi de la saison. Il mérite amplement d'avoir la chance d'entreprendre une rencontre en tant que partant», de préciser l'entraîneur-chef du Paramédic Voyageur.

Habituellement l'artilleur du dimanche après-midi, Jimmy Durette sera permuté à titre de lanceur partant du samedi soir. Ce qui démontre à tel point Patrick Bélanger veut et désire que son équipe connaisse du succès contre le Royal.

«Ce n'est pas compliqué. Je dispose des services de huit lanceurs. Selon les circonstances, je les utiliserai tous», donne à entendre Patrick Bélanger.

Quant à son arsenal contre les Cardinaux de LaSalle, l'entraîneur-chef du Paramédic Voyageur demeure muet. «On prendra les décisions qui s'imposent en temps et lieu», a-t-il répondu sans élaborer.

## Absents

Jimmy Ouellet et Jean-Philippe Gauthier rateront le programme double contre le Royal. Des raisons personnelles sont invoquées dans un cas comme de l'autre pour expliquer leur absence...

## Championnat mondial de judo

# Gisèle Gravel trois fois sur le podium

par Roger Tremblay

LATERRIÈRE (RT) - Gisèle Gravel de Laterrière a trouvé un moyen original de célébrer son 64<sup>e</sup> anniversaire de naissance. Elle revient du septième championnat mondial de judo qui se tient à Toronto en s'offrant deux médailles d'argent et une de bronze chez les maîtres dans une compétition très relevée avec la participation de 45 pays.

D'abord, elle a mis la main sur sa première médaille d'argent au juno-kata axé sur la souplesse pour ensuite remonter sur la deuxième plus haute marche du podium au nage-no-kata sur la projection. Dans les deux cas, ce sont des athlètes japonaises qui ont remporté les grands honneurs. Finalement, Gisèle Gravel récoltait la médaille de bronze au goshin-jitsu-no-kata, pour l'auto-défense.

«Je suis très satisfaite de mes performances à ce championnat.

Jérôme Bertrand, Maxime Hébert et Marc Gaudreault doivent donc s'attendre à être mis à contribution...

Les joueurs du Paramédic Voyageur ont touché durant deux jours au seuil de la respectabilité, soit une moyenne de ,500. La défaite subie à Charlesbourg, mardi, a repoussé l'équipe sous cette barre avec un dossier de 9-10...

Plaît-il à chacun des joueurs du Paramédic Voyageur de se souvenir de leur voyage à LaSalle au commencement de la saison. Un triste séjour confectionné autour de trois revers et d'aucun point marqué. Aucun point.

Même pas un non mérité...

Là-dessus, Patrick Bélanger réplique que l'équipe qu'il dirige présentement est différente de celle qu'il avait sous sa coupe à

LaSalle. «Nous n'avions pu nous entraîner convenablement. Les Cardinaux s'opposent à une équipe différente cette fois», de soutenir Patrick Bélanger...



MÉDAILLÉE - Gisèle Gravel a connu de bons moments au septième championnat mondial de judo, cette semaine, à Toronto. La dame de 64 ans a pris place sur le podium à trois reprises. Elle a ramené à la maison deux médailles d'argent et une de bronze.

(Photo Le Quotidien)



RÉCOMPENSES - Quelques fois par année, le Club de golf Saguenay Arvida de Jonquière récompense les auteurs d'un trou d'un coup. Claude Leblanc et Serge Chamberland ont réussi l'exploit au cours des dernières semaines. Ils ont été félicités, hier soir, par Claude Reid (à gauche) et Georges Dufour (à droite)

(Photo Michel Tremblay)

Le **Paramédic**<sup>MC</sup>

VOYAGEUR SAGUENAY

reçoit

**Le Royal de Repentigny**

ROYAL JR. ÉLITE

**PROGRAMME DOUBLE**

14 h et 19 h au STADE «RICHARD DESMEULES»

**Venez les encourager!**

Pour tout savoir sur le Paramédic lisez le Quotidien

Troisième à la Classique de golf Ben Hogan

# Girard fait bonne impression

par Roger Tremblay

**SAINTE-SOPHIE (RT)** - À son premier tournoi sur le circuit des professionnels adjoints du Québec, Denis Girard, du Club de golf de Joliette, a obtenu le meilleur résultat des quatre golfeurs de la région qui participaient à la première étape de la Classique Ben Hogan disputée sur les allées du club de golf Val des lacs à Sainte-Sophie, jeudi.

Girard, originaire de Chicoutimi, a remis une carte de 73, deux coups au dessus de la normale, ce qui lui octroie une troisième position au classement général, à égalité avec Chris Barber (The Landings), et une bourse

de 875 \$. «Je suis vraiment content de ce premier tournoi. Comme entrée en matière, c'est difficile de demander mieux. J'ai super bien joué ce jeudi et sur les verts, mon fer droit m'a donné satisfaction dans l'ensemble», souligne Girard.

Ce dernier a atteint treize verts en coups réglementaires et a raté à peine trois ou quatre allées.

«Le seul vrai problème, je l'ai rencontré au 8e trou où j'ai dû me contenter d'un double bogey.

Mis à part ce double, j'ai inscrit trois birdies et autant de bogeys. Je ne m'imaginais pas une troisième place dès mon premier tournoi mais je l'accepte avec plaisir et grande satisfaction», de confier Denis Girard.

Éric Couture, du Club Val-des-lacs, a pris la première place avec une carte de 65, six coups sous la normale et Sylvain Laplante, de la Vallée du Richelieu, a terminé au deuxième rang.

Pour sa part, Stéphane Maltais, du Club Berthier, et Carl Fortin, du Club Saguenay, ont joué 79 pour une égalité en 24e place tandis que Keven Tremblay, du Club Saguenay, remettait une carte de 83 pour finir au 50e rang.

Pour Maltais, sa principale hantise a été ses coups d'approche.

«En plus, ce qui n'aidait pas, c'est que les verts étaient très rapides. Il s'agissait de mon premier tournoi et sans m'en rendre compte, le stress devait sans doute être bien présent dans mon esprit. D'ailleurs, c'est mon troisième 79 consécutif, les deux autres ayant été réalisés à mon club. Je viens de prendre de l'expérience et petit

à petit, je sais que je pourrai réussir de meilleurs tournois en travaillant certains aspects de mon jeu», de dire Stéphane Maltais.

Carl Fortin, avec un 79, se dit satisfait de son premier tournoi tout en avouant avoir été un peu nerveux sur le tertre de départ.

«Il faut dire que ces tournois sont bien différents de ceux que tu disputes avec les amis au club.

J'ai débuté plutôt lentement et après sept trous, ma carte indiquait plus 6. J'ai finalement terminé le premier neuf avec un compte de 42 mais je suis revenu plus fort avec un 37. C'est mon patron André Nols qui ne servait de cadet et il m'a beaucoup aidé», de préciser Fortin.

Quoiqu'il en soit, la glace est brisée pour Carl Fortin qui devrait être en mesure de s'améliorer au cours du prochain tournoi.

«A tout le moins, je vais travailler pour qu'il en soit ainsi», dit-il en terminant.

Finalement, pour Keven Tremblay du Club Saguenay, certaines choses, selon son propre aveu, doivent être améliorées.

«Avec le temps et le travail, j'arriverai certainement à de meilleurs résultats. Je n'ai pas été vraiment chanceux mais il semble que ça fasse partie du golf.

J'ai assez bien frappé la balle dans l'ensemble mais le fer droit n'a pas été à la hauteur. Je ne me sentais pas tellement nerveux. J'apprécie au plus haut point l'expérience que je viens de vivre. C'est un premier tournoi pour moi et je vais tenter de corriger certains aspects de mon jeu», de conclure Keven Tremblay.



**ÉVIDENCE** - Maxime Dallaire, le coordonnateur en attaque chez les Mercenaires de Saguenay, est entouré d'Enrico Bluteau, à gauche, le joueur défensif par excellence de l'équipe contre les Monarks de Québec. Pour sa part, Julien Huot a gagné 130 verges au moyen de 21 courses, dont une de 55 verges. Il a réussi un touché à l'issue d'une course de 12 verges.

(Photo Rocket Lavoie)

Deuxième moitié de saison

## L'optimisme règne dans le camp des Mercenaires

**CHICOUTIMI (PAG)** - Maxime Dallaire considère que les joueurs des Mercenaires de Saguenay ont abattu du bon travail au cours de la première moitié de la saison de la Ligue de football senior de la Capi-



**GIRARD**  
PAUL-ARMAND  
pagirard@lequotidien.com

phane Chiasson et ses receveurs. Et cela est imputable à l'absence observée chez de bons receveurs lors des séances d'entraînement. Nous devons corriger cette situation afin d'accroître nos gains par la passe. Je sais que les joueurs concernés ne font pas une exception pour être absents. Il n'en demeure pas moins qu'un renforcement des automatismes entre notre quart et ses receveurs est nécessaire. Sinon Stéphane se fera coincé à tenter des courses de dépannage», d'expliquer Maxime Dallaire.

Du même souffle, il souligne que l'attaque des Mercenaires n'est pas et ne sera pas du type explosive. «Elle est conçue sur des jeux de courtes passes et de petites courses. C'est une attaque engagée, qui gagne du terrain à l'effort et qui écoule du temps», d'ajouter Maxime Dallaire.

Les Mercenaires, qui étaient privés de quelques joueurs lors de la victoire acquise 23-14 contre les Monarks de Québec, retrouveront les services de Samuel Lavoie, Martin Brassard et Guillaume Simard, entre autres, à l'occasion de leur premier match local, le samedi 2 juillet, au terrain de Charles-Gravel.

Les visiteurs, les Rebelles de Saint-Foy, sont d'ailleurs royalement attendus. «Il y a des joueurs qui n'ont pas oublié la défaite encaissée in extremis 23-20 contre ces mêmes Rebelles», de rappeler Maxime Dallaire en insistant sur la performance plus que respectable

de la défensive des Mercenaires depuis le coup d'envoi de la campagne. «Nos défenseurs ont été très incisifs jusqu'à maintenant. Les 61 points concédés à ce stade de la saison démontrent la ténacité de nos joueurs en défensive et sur les unités spéciales», opine-t-il en terminant.

«En plus, ce qui n'aidait pas, c'est que les verts étaient très rapides. Il s'agissait de mon premier tournoi et sans m'en rendre compte, le stress devait sans doute être bien présent dans mon esprit. D'ailleurs, c'est mon troisième 79 consécutif, les deux autres ayant été réalisés à mon club. Je viens de prendre de l'expérience et petit

à petit, je sais que je pourrai réussir de meilleurs tournois en travaillant certains aspects de mon jeu», de dire Stéphane Maltais.

Carl Fortin, avec un 79, se dit satisfait de son premier tournoi tout en avouant avoir été un peu nerveux sur le tertre de départ.

«Il faut dire que ces tournois sont bien différents de ceux que tu disputes avec les amis au club.

J'ai débuté plutôt lentement et après sept trous, ma carte indiquait plus 6. J'ai finalement terminé le premier neuf avec un compte de 42 mais je suis revenu plus fort avec un 37. C'est mon patron André Nols qui ne servait de cadet et il m'a beaucoup aidé», de préciser Fortin.

Quoiqu'il en soit, la glace est brisée pour Carl Fortin qui devrait être en mesure de s'améliorer au cours du prochain tournoi.

«A tout le moins, je vais travailler pour qu'il en soit ainsi», dit-il en terminant.

Finalement, pour Keven Tremblay du Club Saguenay, certaines choses, selon son propre aveu, doivent être améliorées.

«Avec le temps et le travail, j'arriverai certainement à de meilleurs résultats. Je n'ai pas été vraiment chanceux mais il semble que ça fasse partie du golf.

J'ai assez bien frappé la balle dans l'ensemble mais le fer droit n'a pas été à la hauteur. Je ne me sentais pas tellement nerveux. J'apprécie au plus haut point l'expérience que je viens de vivre. C'est un premier tournoi pour moi et je vais tenter de corriger certains aspects de mon jeu», de conclure Keven Tremblay.

CHABOT - De nombreux golfeurs ont participé à l'édition 2005 de l'Omnium Frédéric Chabot, jeudi, au Club de golf Lac-Saint-Jean de Saint-Gédéon. Le hockeyeur d'Hébertville a posé en compagnie de Richard Vachon, Nicol Tremblay, Gabriel Chabot, Pierre Campello et André Daneau pendant sa ronde de golf.



**CHABOT** - De nombreux golfeurs ont participé à l'édition 2005 de l'Omnium Frédéric Chabot, jeudi, au Club de golf Lac-Saint-Jean de Saint-Gédéon. Le hockeyeur d'Hébertville a posé en compagnie de Richard Vachon, Nicol Tremblay, Gabriel Chabot, Pierre Campello et André Daneau pendant sa ronde de golf.

(Photo Caroline Blackburn)

Hockey senior AA à Jonquière

# Six partenaires plongent dans l'aventure

**JONQUIÈRE (RT)** - Une fois le nom de l'entraîneur en Martin Gagné et celui du directeur-gérant en Pierre Hébert connus, il ne restait qu'au groupe de six propriétaires de la nouvelle franchise de Saguenay au sein de la ligue provinciale de hockey senior AA à dévoiler l'entente qui les lie avec Ville de Saguenay.

Cette entente, d'une durée de trois ans, porte, entre autres, sur les opérations de bar et de res-

C'est mon homme et j'ai confiance en lui», de révéler le maire Jean Tremblay en expliquant ce choix par rapport aux autres groupes intéressés à évoluer au Palais des sports.

Le nouveau club dont le nom sera dévoilé dans les prochains jours devra boucler un budget d'opérations se situant entre 300 000 \$ et 350 000 \$. L'objectif est d'accueillir une moyenne de 1000 spectateurs par rencontre. Il y en aura 18 localement et autant à l'extérieur.



**TREMBLAY**  
ROGER  
rogtrremblay@lequotidien.com

taurant (concessions) et sur l'affichage publicitaire. Le groupe, formé de Marc Boivin, Éric Tremblay, Michel Thiffault, Georges Bouchard, Gaston Bélanger et André Deschênes, s'est également engagé à réaliser un minimum de trois promotions annuelles à l'intérieur du nouveau Palais des sports, événements qui peuvent toucher autant le domaine sportif que culturel. Il est ici question de spectacles ou de toute autre activité d'envergure.

«Nous sommes très heureux de cette entente qui ressemble à celle offerte aux Saguenéens de Chicoutimi. Ce n'est pas le rôle de la Ville d'opérer les bars et les concessions. Le nouveau groupe saura le faire adéquatement. Il nous versera quelques redevances en plus de payer un loyer pour les concessions. La principale raison qui explique la décision de Ville de Saguenay de confier à ce groupe la gestion de ce club de hockey repose uniquement sur la présence de Michel Thiffault.

## Des contrats

Le nouveau directeur gérant, Pierre Hébert profitait aussi de la conférence de presse pour dévoiler la signature de contrats des joueurs Sylvain Rodrigue, Mathieu Simard, Joël Fillion, Brandon Lafrance, Yannick Dallaire et Simon Tremblay.

«Nous devrions recevoir une réponse du robuste Patrick Tessier de même que de Marc-Étienne Hubert. Pour le reste, les discussions se poursuivent avec quelques autres. Notre camp s'amorcera en août au Foyer des loisirs où nous disputerons deux matchs hors-concours. Le 2 septembre contre Pont-Rouge et le 3 contre La Tuque. On leur rendra la pareille le 9 à Pont-Rouge et le lendemain à La Tuque. Nos joueurs recevront un remboursement de leurs dépenses et non un salaire», de préciser Pierre Hébert.

La nouvelle formation va tout faire pour éviter de jouer ses matchs le même soir que les Saguenéens de Chicoutimi.



**PROPRIÉTAIRES** - Gaston Bélanger, Georges Bouchard, André Deschênes, Éric Tremblay, Marc Boivin et Michel Thiffault viennent de signer une entente de trois ans avec la ville de Saguenay.

(Photo Sylvain Dufour)

«On veut que les amateurs de hockey puissent encourager les deux formations. On va leur offrir un produit de qualité dans une ligue sérieuse qui présente du bon calibre dans un calendrier transposé pour limiter les déplacements», de conclure Pierre Hébert.

## Coupe du Québec de vélo de montagne

# Une bonne récolte pour les cyclistes régionaux

**par Paul-Armand Girard**  
**QUÉBEC (PAG)** - La délégation régionale a démontré talent et savoir-faire en catégorie minime, filles, cadette, filles et garçons, ainsi que junior, filles, notamment, lors de la 5e étape de la Coupe du Québec en vélo de montagne, une étape disputée

vendredi sur les pentes du Mont Sainte-Anne.

Desurcroît, en catégorie expert, 40-49 ans, sur un parcours technique de 18 kilomètres, le Chicoutimien Christian Lalancette, de ABC Cycle, a pris la 3e position en 1h20m47s. Pierre Harvey a signé la victoire en 1h18m32s. Christian Fournier, de Québec, a fini bon 2e en 1h19m52.

Christian Lalancette a rappelé que le parcours dessiné à l'intention des cyclistes n'avait rien d'aisé. «Comme c'est habituel au Mont Sainte-Anne, les difficultés du parcours étaient très nombreuses. À un point tel que nous avons roulé à 13-14 km/h en moyenne alors que d'autres endroits la vitesse habituelle est plutôt de 18 à 20 km/h», a-t-il commenté.

En catégorie junior, 17-18 ans, Émilie Beaumont, du Club Cyclone d'Alma, a savouré une magnifique 2e position. En senior élite, Luc Boily, de S.O.S Vélo, a terminé 9e. Pour sa part, Raphaël Rousseau, a soutiré une 16e place en senior expert.

En minime, filles, 13-14 ans, la domination des athlètes de la région n'a pas fait opposition. Christina Laforge, du Club Cyclone d'Alma, s'est illustrée avec une première position fort méritée. Également à l'honneur dans cette catégorie, Valérie Meunier, du Club Acidose lactique, 3e, Marie-Pier Villeneuve, du Club Vélo 2 Max de Saint-Féli-

cien, 4e, Sarah-Gabrielle Guay, du Club Vélo 2 Max, 5e, et Mélanie Tremblay, du Club Vélo 2 Max, 8e.

Chez les garçons, Marc-André Desmeules, du Club Acidose lactique, 37e, Hugues Patrick, Vélo 2 Max, 42e, Pascal Desmeules, Vélo 2 Max, 48e.

En catégorie cadette, 15-16 ans, Stéphanie Lacoursière, du Club Cyclone d'Alma, a réalisé une 6e position et Rebecca Beaumont, du Club Cyclone, s'est appropriée la 11e place.

Chez les garçons, une journée florissante avec la 3e position de Mathieu Boily, du Club Acidose lactique, 3e, Simon Lalancette, du Club Acidose lactique, 4e, Michaël Dufour, du Club Acidose lactique, 6e, et Davaid Maltais, du même club, 14e.

## Coupe du monde

Aujourd'hui, les pentes du Mont Sainte-Anne accueilleront les athlètes associés à une étape de la Coupe du monde en vélo de montagne.

Considéré au titre de 6e meilleur espoir au niveau national, Sébastien Tremblay, du Club Cyclone d'Alma, participera à l'épreuve du jour en catégorie senior élite.

Elsie Torresan, qui est aussi du Club Cyclone, sera au départ de la course de cross-country sur une distance approximative de 40 kilomètres.

Dimanche, les spécialistes de la descente seront à l'oeuvre.



**SIGNATURES** - Brandon Lafrance, Joël Fillion, Mathieu Simard et Yannick Dallaire (première rangée) viennent de parapher leur contrat avec la nouvelle équipe senior AA de Jonquière. Sylvain Rodrigue, l'entraîneur Martin Gagné et Simon Tremblay ont fait de même au cours des derniers jours.

(Photo Sylvain Dufour)

*Nous payons*  
**les 2 taxes**  
*sur toute la marchandise*  
*sans exception*

LIVRAISON ET SERVICE GRATUITS À LA GRANDEUR DE LA PROVINCE

**TANGUAY**

**1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363-4711 • (418) 698-4411**

\* Nous payons l'équivalent des deux taxes (TPS et TVQ) sur toute la marchandise sans exception. PAYABLE AU COMPTANT. Cartes de crédits acceptées. Détails en magasin.  
Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Se termine dimanche le 3 juillet 2005.